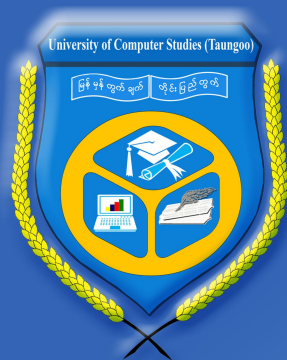


Journal of Information Technology and Education Science



**University of
Computer Studies
(Taungoo)**

JITES₂₀₁₉

**Journal of
Information Technology and
Education Science**

**Vol-1
No-1
Dec
2019**

**ISBN: 978-99971-0-759-6
Volume-1, No-1 December, 2019**

JOURNAL OF INFORMATION TECHNOLOGY AND EDUCATION SCIENCE
VOL. 01, NO. 1, 2019

ISBN: 978-99971-0-759-6

Publisher: University of Computer Studies (Taungoo)

JITES₂₀₁₉

University of Computer Studies (Taungoo)
Yangon-Mandalay Road,
Taungoo Township,
Bago Region, Myanmar.

**JOURNAL OF
INFORMATION TECHNOLOGY AND EDUCATION SCIENCE**

***JITES*₂₀₁₉ VOL. 01, NO.1, 2019**

UNIVERSITY OF COMPUTER STUDIES (TAUNGOO)

Journal of Information Technology and Education Science
Vol. 01, No. 1, 2019

Chief Editor:

Dr. Ei Ei Hlaing	Rector, University of Computer Studies (Taungoo)
------------------	--

Technical Program Committee:

Dr. Thandar Thein	Rector, University of Computer Studies (Maubin)
Dr. Soe Soe Khaing	Rector, University of Computer Studies (Monywa)
Dr. Aung Win	Rector, University of Technology (Yadanarpon Cyber City)
Dr. Myo Min Than	Rector, University of Computer Studies (Pyay)
Dr. Win Htay	Principal, Japan IT & Business College
Daw San San Myint	Principal, Taungoo Education College
Dr. Phyu Phyu Win	Deputy Director General, Chemical Technology Research Center, DRI
Dr. Renu	Pro-Rector, University of Technology (Yadanarpon Cyber City)
Dr. Nang Sai Mon Kham	Professor, University of Computer Studies, Yangon
Dr. Khin Nwe Ni Tun	Professor, University of Information Technology
Dr. May Aye Khaing	Professor, University of Computer Studies, Yangon
Dr. Aye Thida	Professor, University of Computer Studies , Mandalay
Dr. Khin Mar Soe	Professor, University of Computer Studies, Yangon
Dr. Zarni San	Professor, University of Computer Studies (Mandalay)
Dr. Khin Than Mya	Professor, University of Computer Studies, Yangon
Dr. Mya Thida Kyaw	Professor, University of Computer Studies (Mandalay)
Dr. Khin Khin Aye	Professor, Taungoo University
Dr. Nwe Nwe Aye	Professor, Taungoo University
Dr. Aye Theingi	Professor, University of Information Technology
Dr. Hnin Aye Thant	Professor, University of Technology (Yadanarpon Cyber City)
Dr. Htin Kyaw Oo	Professor, University of Technology (Yadanarpon Cyber City)
Dr. Yu Ya Win	Professor, University of Computer Studies (Mandalay)
Dr. Thet Thet Khin	Professor, University of Computer Studies, Yangon
Dr. Zarli Cho	Professor, University of Computer Studies (Taungoo)
Dr. Kay Zin Lin	Professor, University of Information Technology
Dr. Mya Sandi	Professor, University of Computer Studies (Pathein)
Dr. Sandar Htay	Professor, University of Computer Studies (Taungoo)
Dr. Sanda Win	Professor, University of Computer Studies (Taungoo)
Dr. Than Than Soe	Professor, University of Computer Studies (Pyay)
Dr. Thandar Htoon	Professor, University of Computer Studies, Yangon
Dr. Tin Myint Naing	Professor, University of Technology (Yadanarpon Cyber City)

Contents

Information Technology

1. Quantitative Association Rule Based On Exam Report System 1
(*San San Yu, Kyi Zar Nyunt*)
2. Audio Watermarking Based on MP3 Encoding Process 6
(*Myint Myint Than*)
3. Teachers' Performance Appraisal by Using Fuzzy Expert System 10
(*PhyoYatanar Lin, Nilar Thein*)
4. A Survey of Comparison in Decision Tree Algorithms for Classification 17
(*Kyi Zar Nyunt, Wint Aye Khaing, San San Yu*)
5. Relaxed Web Development System with Advanced Encryption Standard (AES) Algorithm 24
(*Nay Nandar Linn*)
6. Study on Audio Watermarking Based on Arnold Transformation with DWT-DCT 31
(*Khin Myo Kyi*)
7. Tuning of PID Controller using Ziegler-Nichols Method for Room Temperature Control System 35
(*Myat Thu Zar, Nang Mwe Seng, Su Mon Thwin*)

Education Science

8. Local University-Industry Linkage and Job Perception 40
(*Aye Aye Khaing, Yu Ya Win*)
9. Impact of Teaching Method on Academic Performance: An Experimental Research Study 47
(*Paing Thwe Soe, Nilar Soe, Theint Theint*)
10. The Role of Capacity Assessment in Research Capacity Building Strategy: An Experimental Study 51
(*Paing Thwe Soe, Nay Nandar Linn, Thin Thin Htwe*)
11. Impact of Written Exam on Students' Project Performance 56
(*A New Soe, Paing Thwe Soe, Theint Theint*)
12. A Study of Quality Assurance in Universities 60
(*Zaw Min Tun, Aye Myat Mon*)

Natural Science

13. Calculation the Electrical Network by Using Matrices 64
(*Khin Moh Moh Thin, Hla Yin Moe, Linn Linn Aye*)
14. Optimization Problem Solving with Graphical and Simplex Method 68
(*Zin Nwe Khaing, Hla Yin Moe, San San Nwe*)
15. Solution and Application of Heat Equation Using Method of Separation of Variables 75
(*Kyi Pyar Moe, Myo Su Su Hlaing*)
16. Microcontroller Based Automatic Water Level Controller 79
(*Aung San Min, San San Mon, Hla Myat Thandar, Min Min Aye*)

17.	Numerical Solution to the Laplace Equation for a Magnetostatic Potential (<i>San San Htwe</i>)	86
18.	Influence of Reducing Agents on the Formation of Reduced Graphene Oxide (<i>Lwin Ko Oo, Nan Thidar Chit Swe, Than Zaw Oo, Ye Chan</i>)	94
19.	Influence of Dopant Calcium Concentration on Electrical Behavior of PbTiO ₃ Ceramic Capacitor (<i>Lae Lae Khine, Nwe Ni Soe</i>)	99
20.	Design and Construction of Mosfet Inverter (<i>Myint Myint Swe, San San Htwe, Sandar Win</i>)	105
21.	Design and Construction of Dual Axis Solar Tracker in Pyay (<i>Zarchi San, Pan Wint Hmone Htwe, K Khaing Wint</i>)	112
22.	Evaluation of Quality Control Parameters of Four Different Brands of Paracetamol Tablets (<i>Soe Kyaw Kyaw, Yu Yu Hlaing</i>)	117
23.	Removal of Organic Dye (Methylene Blue) by Activated Bentonite Clay (<i>Pyae Sone Aung, Zaw Naing</i>)	123
24.	Assessment of Soil Quality by Supporting with Pe-Bizat, Peanut Husk, Cowdung from Taung Thaman Village, Amarapura Township, Mandalay Region (<i>Pa Pa San, Tin Myo Latt, Thandar Khaing, Nyein Nyein Aye, Yi Yi Lwin</i>)	128
25.	Determination of Antimicrobial and Antioxidant Activities of the Fruits of Momordica charantia L. (Bitter Gourd) (<i>Khin San Win, Swe Swe Lwin</i>)	133
26.	Physicochemical Characterization of Water Soluble Chitosan and Its Acute Toxicity and Weight Loss Activity (<i>Hnin Wuit Yee, Hla Ngwe</i>)	139
27.	Determination of Dyeing Process and Colour Fastness Properties of Natural Dye Extracted from Mango Bark (<i>Mangifera indica</i> L.) on Cotton Cloth (<i>Nwe Nwe Aung, Khin Phyo Win</i>)	145
28.	Isolation and Characterization of Essential Oils from <i>Houttuynia cordata</i> Thunb.(Fish Mint) (<i>Mya Mya Sainn</i>)	150
29.	Preparation of Biodiesel from Waste Fried Palm Oil Using Zeolite Catalyst (<i>Htay Htay Khaing</i>)	155
30.	Phytochemical Investigation and Antioxidant Activities of Three Selected Medicinal Plants from Ayeyarwady Region, Myanmar (<i>Thanda Aung, Phyo Phyo Wai, Wint War Htet Naing, Theint Theint Phyo, Than Than Myint, Ye Myint Aung, Ni Ni Than</i>)	159
31.	Assessment of Soil Quality in Ywar Thar Gyi Village, Kyaiklat Township, Ayeyarwady Region (<i>Moe Sandar Naing, Ju Ju Khin, Kyi Kyi Wai</i>)	166
32.	Assessment of Toe River Water Quality around Maubin Township from Ayeyarwady Region in Myanmar (<i>Aye Aye Lwin, Thin Thin Soe</i>)	171

33.	Mineral Elements, Essential Nutritive Elements and Toxic Elements in Some Myanmar Indigenous Medicines Containing Kyauk-thway (<i>Moe Moe Yee, Kyaw Naing</i>)	177
34.	Isolation of Lupeol Compound and Pharmacological Actions of <i>Crataeva nurvala</i> Ham. Bark (Kadet) (<i>Aye Myint Sein, Myint Myint Khine, Aye Thida</i>)	182
35.	Effect of Gamma Radiation on Agronomic Characteristics of Maize (<i>Zea Mays</i> L.) (<i>Khin Cho Thant, Tun Tun Win, Thet Hnin Lwin</i>)	188
36.	Synthesis and Characterization of Silver Nanoparticles Using Three Different Leaves (<i>Thida Tin, Yee Lai Win, Myat Myat Thu</i>)	193
37.	Comparative Study on Nutritional Values, Antimicrobial Activities and Antioxidant Activities of Papaya Leaves and Tea Leaves (<i>Khin San Win, Ni Ni Aung, Thu Zar Myint, Hlaing Hlaing Myat</i>)	197
38.	Analysis of Elemental Concentrations on the Vegetables (<i>Tin Tin Pyone, Wai Lwin Oo</i>)	203

Language

39.	Using Prewriting Strategies for Promoting EFL Students' Writing Skills and Attitudes (<i>Yin Yin San, Thwe Thwe Maw</i>)	208
40.	Promoting the Students' Speaking Skills Through the Use of Communicative Language Teaching Approach (<i>Thwe Thwe Maw, Yin Yin San</i>)	214
41.	The Impact of Integrating Reading and Writing Skills at the Technological University's Students (<i>Yi Yi Thant</i>)	220
42.	Appropriateness of Eclectic Approach to English Language Teaching (<i>Ohnmar Khine, Myo Kay Thwe</i>)	227
43.	Effective Motivations and Activities to Improve English Skills for University Students (<i>Yi Mon Khine</i>)	234
44.	An Integrated Approach to Teaching Verb (Tenses) for All Students (<i>Lae Lae Oo</i>)	241
45.	Enhancing the Descriptive and Essay Writing for the Third Year Students at the University of Computer Studies (Taungoo) (<i>Thinzar Htun</i>)	245
46.	Innovative Strategies to Develop Speaking Performance: A Study of Teachers and Learners at UCS (Taungoo) (<i>Kyi Kyi Thwin, Nyi Nyi Htway</i>)	250
47.	A Study on Some Noticeable Factors in Communicative English for Non-Native Speaker (<i>Khin Cho Latt, Chaw Ei Su</i>)	255

48.	မင်းသုဝဏ်၏ သမိုင်းနောက်ခံ ဇာတ်လမ်းကဗျာ လေ့လာချက် (<i>Nilar Tint</i>)	260
49.	လွဲပါဘူသမုဆွေ တေးထပ်ကဗျာလေ့လာချက် (<i>Aye Aye Htun</i>)	266
50.	အင်းဝခေတ်ကျောက်စာ(၁၀)ချပ်လာဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံလေ့လာချက် (<i>Thwet Hnin Moe, Ye Win</i>)	270
51.	မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုမှ ထူးခြားသောစာဟန် (<i>Khin Ma Lay</i>)	275
52.	ထားဝယ်ဒေသ(ကျောက်ဆည်)ဒေသိယစကားလေ့လာချက် (<i>Kyi Kyi Hla</i>)	280
53.	သော်တာဆွေ၏"ကြုံခဲ့ရသည်"ဝတ္ထုတိုမှ ဓလေ့သုံးစကားများ ဆန်းစစ်ချက် (<i>Win Cho, Kyi Kyi Khaing</i>)	288
54.	ဦးသုခ၏ အကျော်ဒေးယုဗုဒ္ဓသမီးတော်များ ဝတ္ထုတိုများမှ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့များ (<i>May Myo Swe, Yi Yi Maw, Su Hlaing Win</i>)	295
55.	မြန်မာ့လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများ လေ့လာချက် (<i>Khaing Khin Aye, Thi Thi Swe</i>)	301

Language

Using Prewriting Strategies for Promoting EFL Students' Writing Skills and Attitudes

Yin Yin San, Thwe Thwe Maw

University of Computer Studies, Monywa, Technological University, Monywa
yinyinsan197@gmail.com, thwalthwalmaw80@gmail.com

ABSTRACT: *This paper concerns with the teaching of the writing skills to EFL students. Most EFL students are facing many challenges in writing. Therefore, this study was conducted with an aim to investigate difficulties in EFL students writing and factors that hinder their writing skills. It also aims to find out the strategies to promote EFL students writing skills and changing passive attitudes into active ones and get pleasure in their writing. They don't know how to start and can't use vocabulary and grammatical structures correctly in their writing tasks. Therefore, teachers need to select the most appropriate strategies in their writing class. Prewriting strategies such as Brainstorming, Listing, Clustering and Free writing help EFL students with both their invention and organization of ideas about the topic. In this study, these strategies were applied to writing class of EFL students. The data collected through three methods, they were questionnaires, interviewing with language teachers and just over sixteen-year experiences of author as a language teacher in several Universities of Computer Studies (UCSs). The result showed that EFL students could overcome the difficulties of their writing tasks by using these prewriting strategies.*

Keywords: challenges, prewriting strategies, attitudes, writing skills

1. INTRODUCTION

The purpose of this research report is to develop the writing skill of the EFL students by using prewriting strategies. Prewriting strategies such as Brainstorming, Listing, Clustering and Free writing can enhance students' writing abilities and also reduce the fear of writing tasks. To develop the writing skill, students must know the usefulness of prewriting steps and can use these effective strategies in their writing tasks. Starting writing is a problem for many, especially EFL students. Prewriting is the most important skill to emphasize and practice for beginner. Therefore, prewriting strategies are necessary to encourage EFL students writing skills. According to (Zamel, 1982) prewriting is the initial stage of writing activities, in this stage, students explore the ideas that are related to the topic and discover the connection of these various ideas. It is very crucial stage because this is the first step of writing task. In this step, students have to learn how to begin and produce the flow of ideas. So, these strategies are very suitable for EFL students.

Today, English has been taught as a compulsory subject from first year to Ph.D. at the University of Computer studies. Moreover, the current causes that are taught in universities are written in English, so students need to be skilful in four skills such as listening, speaking, reading and writing. Among them, academic writing is a very difficult task for EFL students and it is not easy to master. Alexander et al, 2008 says that it is the most important skill needed in an academic context. In addition to, Academic writing is very formal style and this style of writing can be very challenging for EFL students because it requires them to generate and

organize ideas in a language this is not their first language (Hashempour et al.2015).

To be effective the writing tasks, the teachers are the most responsible person to facilitate their student's writing performance. When students are beginners, teachers need to facilitate the student's prewriting activities. By facilitating like that they can get ideas about the topic by brainstorming before starting the actual writing. Therefore, prewriting activities help students deal with and overcome their writing block. To enable students to write effectively, the researcher proposed this study as a kind of solution model to overcome writing difficulties and change students' attitude toward writing.

2. LITERATURE REVIEW

EFL is an abbreviation for "English as a Foreign Language". And EFL is mainly used to talk about students whose first language is not English. Therefore, learning how to write in a foreign language is one of the most challenging aspects of foreign language teaching and learning. Writing in a second language is a complex process because EFL learners often need to overcome writing blocks and they face many challenges how to generate the ideas that are relevant to the writing topic and to prepare in appropriate organization pattern. Writing is not just a way to create a document: it can be a technique to discover topics and related ideas. Learning to write in a foreign language is more difficult than learning other skills as it involves much anxiety. The purpose of writing strategies training is not only to make

students aware of their writing process but also to teach them how strategies are associated with good writing. In writing, the prewriting stage is considered as the most crucial stage because prewriting is an activity “that encourages students to write stimulate thoughts for getting started”. It also encourages using students’ prior knowledge and it depends on their critical thinking, etc. Therefore, prewriting strategies, namely Brainstorming, Listing, Clustering and Free writing are essentially needed to motivate EFL learners to developing the writing skills.

According to Marra, prewriting consists of four main steps: choosing a topic, considering a purpose, identifying the audience and gathering and organizing ideas. Effective prewriting makes the rest of the writing process easier and less stressful. If students spend much time and effort in the prewriting step, they will be necessary the less time on the rest of the writing process. Therefore, prewriting step is very useful for beginners and every writing task. If students draw a plan for their writing tasks before starting of their actual performance, they can write the writing tasks with certain purpose and structures systematically.

The benefits of prewriting are not limited to the writing class. Students can learn the organizational skill from the prewriting stage. It teaches students how to apply thinking, planning and organizing skills to other learning tasks. Acquiring these skills reduces anxiety, not only from writing but also all testing in general. Getting in the habit of using prewriting activities changes the way people approach a project of any sort, whether it be a research paper, an engineering project, or even an art project. In this stage, students can brainstorm ideas, choose appropriate grammatical structures, suitable research strategies and create outline or visual plan before starting on the final product. The most valuable thing of prewriting stage is that students can reduce a lot of stress concern with the writing tasks.

3. THE IMPORTANCE OF WRITING

Writing is a key element for every sector and it can be used with a variety of purpose. According to Sharma, writing can be applied for personal, education, entertainment, Business and news. The reader can be private or public depending on the situation.

In the past, writing was used to communicate from one place to another for example sending a letter from place to place in a short or long distance. Therefore, writing skills are essentially needed for communication secretor. Excellent writing skills can communicate the

writer message effectively than face to face or phone communication.

Today, due to the evolution of information technology, writers are in demand to create digital media content. Moreover, News websites, social media marketing, many other IT related or non-IT companies are also needed writer to write for digital marketing channels such as brand quotes, advertisement, media posts and blogs. So, writing is essentially needed every time.

In education field, writing plays an important role for writing research, project paper, assignments, journal and examination etc. If students are poor in writing, they cannot tackle above the tasks. Moreover, the writing test is the main criteria to assess students’ educational ability in university. Therefore, students need to be skilful the writing.

4. SURVEY AND NEEDS ANALYSIS

In order to investigate the actual needs for developing the writing skills of EFL students, the survey was conducted with 40 EFL adult learners aged from 17 to 19 and were randomly selected from a variety of sections to participate in this study. The questionnaire, which consisted of short questions and multiple choice items, were given to 40 EFL students.

4.1. Needs Analysis Questionnaire for the EFL Students

This questionnaire is intended to obtain your English Language needs. Please fill it in as completely as possible. Thank you for your cooperation.

Name _____
Age _____
Year _____
Specialized Subject _____

I. Please mark ☒ in the appropriate box.

1. Is there enough practice for preparing the writing test in the class?

Yes ☐ NO ☐

2. Which skill(s) do you think you can do best?

Reading ☐ Writing ☐

Speaking ☐ Listening ☐

3. How efficient are you in the writing test?

Excellent ☐ Good ☐

Fair ☐ Poor ☐

4. What is your attitude towards learning English in the current course?

Too easy Too difficult

Rather difficult Rather easy

5. How often is the writing test given?

Much too often Enough

Rather too infrequently Never

6. Which of the following make(s) you silent in class?

The lack of confidence

The fear of making mistakes

The feeling of having nothing to say on the subject

The feeling of having something to say but no access to right words

7. What are the main problems you face in writing?

Spelling

Punctuation

Structures

Functions

Others

8. How well do you write in English?

Fluently

With little difficulty

With some difficulty

With great difficulty

9. If you have poor results in the writing test, what is the reason?

Lack of knowledge in technique

Lack of grammar usage

Lack of practice

Lack of confidence

10. Please indicate the overall level of your writing skill.

Low

Medium

High

11. How do you find the writing tasks assigned to you?

Interesting

Boring

12. In your opinion, how important is the role of grammar to develop the writing skill?

Critically important

Very important

Somewhat important

II. Answer the following questions completely.

1. How many periods per week do you have to learn writing at the University?

.....
.....

2. How do you expect to be trained to improve your writing skill?

.....
.....

3. How often do you write in English for academic purpose?

.....
.....

4. Are you allowed to use your mother tongue in the classroom?

.....
.....

5. Are you interested in the writing? Why? /Why not?

.....
.....

6. Has your teacher given you any additional resources materials or practice test to help you prepare outside class?

.....

7. Which skill are you interested in?

.....
8. Which skill(s) have you got most from studying the current text book?
.....

4.2. Findings

According to the data collected from the questionnaires, 80% of students are not excellent and good at their writing test. They also gain less interest and motivation in their writing in English than other skills, namely listening and reading. Although EFL students have been learning this skill from primary to university, they still find some difficulty in writing. 48% of EFL students are very interested in English but some students find the writing tasks as a boring task. The survey shows that 60% of students are poor in handling grammatical structures and also insufficient vocabulary in their writing tasks. Moreover, they have not enough practice for preparing the writing test in the class. In addition to, 75% EFL students are afraid of the writing tests because they are lack of confidence, fear of making mistakes and lack of knowledge in technique.

According to the author teaching experiences and interviewing with language teachers, many EFL students are very poor in their writing because English is not their native language. Moreover, they consider that writing is difficult and unrewarding for them. Therefore, they have focused on memorization instead of writing themselves to develop the writing skills. In addition to, they have limited time to practice the writing tasks because the examination-oriented teaching system imposes control the writing class. The most difficult problem they face is that they are not familiarized with writing strategies. Moreover, they have not sufficient knowledge about organizing ideas in writing. And they are also weak in vocabulary and they are necessary much more practice and the strategies to develop the writing skills.

5. STRATEGIES FOR GETTING STARTED

Writing is a complex activity. Understanding this complexity is the key to effective teaching writing. It is very difficult to teach writing for EFL students. It seems that writing is rather difficult for them although they want to write. The biggest challenge of EFL students is that they have no idea where to begin and how to start their writing tasks. Some students start their writing tasks with complete sentences and paragraphs. However, other start the prewriting strategies based on

the writing tasks that are familiar with the topic. Most people have known the term 'prewriting' but they are unaware of prewriting process and the benefits of these practices. It is very important stage because it can help writers develop clear reasoning. Moreover, it can also increase the efficiency of the writing tasks by brainstorming about the topic before beginning a first draft. It is the classroom activity that encourages students to write and it stimulates thoughts for getting started. In fact, it moves students away from having to face a blank page toward generating tentative ideas and gathering information for writing. Therefore, these strategies are very useful for students who face the difficulties of writing. There is a variety of strategies for getting started with a writing task. It is the most crucial stage for the teacher to choose the suitable strategies for their student's needs. Here are some effective prewriting strategies for getting started.

5.1 Brainstorming

Brainstorming is an activity which aims to help students get ideas together at the important pre-writing stage. It combines a relaxed, informal approach to problem solving with lateral thinking. Students can use this technique by individual or by group. It is a method of sharing knowledge in which all the members of a group can share their knowledge about a particular topic freely. It provides a free and open environment that encourages everyone to participate. Creative solution can be generated by group's members brainstorming. By a brainstorming activity, students can produce relevant vocabulary, making comments, asking question and making associations as freely as in a short time. After brainstorming, students can write down the most effective and appropriate ideas on paper without worrying about grammar, spelling, organization, or the quality of the ideas. For this research, brainstorming is defined as efforts to get or generate ideas by cooperation among the members.

5.2 Listing

Listing is an activity performed by only one student. Listing is distinct from free writing and brainstorming in that students generate only words and phrases, which can be classified and organized in a sketch way. According to Domingues, Listing can help overcome writer's block and lead to the discovery, focusing and development of a topic. A first step of listing is to find an approach to a particular subject area. According to Nordquist, at that stage, students have to produce lists of words or phrases under a particular topic

as possible as they can imagine. The list is concerned with all the main ideas and subcategories.

5.3 Clustering

Clustering is also called mind mapping or idea mapping. It is a strategy that allows students to explore the relationships between ideas. In clustering, students put key word of a subject matter in the center of a page. The students must jot down all the new ideas related to topic using words or short phrases. It is different from listing, in which ideas are located on the page or board, which look like a web. It is especially useful in determining the relationship between ideas. By sharing their cluster patterns, students can know a variety of approaches to the subject matter which might generate further material for writing.

5.4 Free writing

Free writing is a prewriting technique in academic environments. According to Raimes, the main idea of this technique is that students can write down many ideas on the page quickly without worrying about grammatical structures or any other rules of writing in a limited time. It mainly emphasizes on content and fluency. In which, the teacher don't need to correct students' writing and read them and perhaps comment on the ideas the writer expressed. It can help students to overcome writing blocks and can motivate them to write down everything confidently. Elbow (1973) says that it is very useful for group activities because group members can negotiate the works successfully with this strategy. In which, students can create language naturally and make the writing process easy and comfortable.

6. METHOD

Instruments used in the present study include writing tests to measure writing achievement and writing strategies. The questionnaires aimed to investigate students' background information and information about their use of writing strategy during writing process. On the other hand the scores that students obtained in the writing tests (pretest and posttest) are used in correlation analyses to demonstrate correlations between the independent variable, i.e., application of motivational activities, and dependent variables, i.e., the rate of strategy use and writing achievements. Participant of the study are under-graduation level 40 EFL students.

7. FINDINGS

Data collected from the pretest showed that 40% of students could apply prewriting strategies and

could start their writing tasks appropriately. 35% of students could organize their writing tasks properly and 50% of students used vocabularies correctly .60% of students wrote the writing tasks by using linkers and 38% of students had ideas about the topic. 42% of students had background knowledge and 10% of students submitted blank scripts.

By contract on the posttest a large group of participants (82%) employed prewriting strategies and could start their writing tasks fluently. Not a single student in this group submitted a blank script, and 70% of students wrote many sentences in which topic sentences and used linkers correctly. Moreover, 75% of students could organize the ideas systematically. In addition to, 67% of students could use vocabularies efficiently. Moreover, 80% of students improved the background knowledge of the writing. The results shown in the table reveal that the performance of posttest group was better than the pretest. Moreover, the application of prewriting strategies training could enable EFL learners to handle the prewriting stage successfully and consequently could help students improve their writing in terms of organization of ideas, focus on the topic, and the length of their texts.

Results of before and after introducing prewriting strategies

no	Writing Sub-skills	Group	Number of students	%
1	fluency	pretest	16	40
		posttest	33	82
2	organization	pretest	14	35
		posttest	30	75
3	vocabulary	pretest	20	50
		posttest	27	67
4	linker	pretest	24	60
		posttest	28	70
5	idea	pretest	15	38
		posttest	28	70
6	knowledge	pretest	17	42
		posttest	32	80

8. CONCLUSIONS

The purpose of this research report is to highlight the usefulness of prewriting strategies for EFL students. Many learners as well as some teachers skip the prewriting stages because they see it as unnecessarily burdensome and time consuming. Prewriting is an essential part of the entire writing process. Moreover, Prewriting strategies enhance students' writing performance in terms of the organization of ideas and

help increase self-motivation and creativity of writing process. Therefore, it is important for students to plan out prewriting strategies correctly.

The author used some prewriting strategies in the writing class to motivate students' writing skills. By using these strategies, nearly all students take part in the writing activities actively. Most students improved their writing ability having received writing strategies training. In addition to, prewriting strategies training developed positive attitude towards writing. Before introducing prewriting strategies, students are not interested in the writing tasks. Moreover, they are not able to organize their ideas in writing and they want to find the model answers from online or other sources instead of writing by themselves.

Suggested prewriting strategies presented in this report are intended to be of great help to the teachers as well as students. Students can also apply these strategies in their writing tasks. So, it is hoped that this research report will provide some helps for EFL students to develop their writing skills.

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my special thanks to Daw Naw Wint Wint, Lecturer from University of Computer Studies, Mandalay, for her invaluable guidance, patient supports and wise suggestions. I would also like to express my heartfelt thanks to Daw Thwe Thwe Maw, Lecturer from the Technological University, Monywa, for her helpful suggestions and encouragement.

REFERENCES

- [1] Anonymous. <https://en.m.wikipedia.org/wiki>
- [2] Anonymous. <https://sites.google.com>stit>> Traditional Prewriting Methods-Prewriting and New Media
- [3] Anonymous. <https://eartham.edu>media>
- [4] Ann Raimes, Techniques in Teaching Writing, Oxford University Press
- [5] Huwebes Dominguez, What is a 'Listing Technique'
- [6] Jonathan Owen, An EFL Teacher's guide, February 2019, The importance of prewriting in EFL academic writing classes
- [7] Nat G. February 23, 2016 Pre-Writing: Why it is an important part of the writing process
- [8] Peter Elbow, Writing Without Teachers 2nd Edition
- [9] Richard Nordquist, Discover Ideas through Brainstorming

Promoting the Students' Speaking Skills Through the Use of Communicative Language Teaching Approach

Thwe Thwe Maw, Yin Yin San

Department Of English, Technological University (Monywa), University of Computer Studies (Monywa)
thwalthwalmaw80@gmail.com, yinyinsan197@gmail.com

ABSTRACT: *This research paper aims to investigate the promoting of the students' speaking skills through the use of communicative language teaching (CLT) approach. We describe what teachers should do in applying the communicative language teaching (CLT) in the classroom in teaching activity and to analyse the benefits of using CLT in teaching learning process for the teachers and students. The main problem underlying this work is that many students are unable to carry on a spontaneous communication using the target language. The main cause behind this problem is that the student teachers focus on teaching a set of grammatical rules and the lecture time is constraint. Therefore, the present paper aimed to provide readers with interesting materials, empowering activities such as, imitation, responsive, intensive, extensive performance, transactional dialogue, and interpersonal dialogue to improve their speaking abilities. In addition, the students can boost their speaking ability by utilizing various instruments such as, role play, videos, opinion or ideas and small talk. Sample of the study were the first year engineering students at the Monywa Technological University. Observation and questionnaire were used as a tool to collect data from respondents.*

Keywords: communicative language teaching, speaking skills, activities, observation, questionnaire

1. INTRODUCTION

The Communicative Language Teaching is an approach to the teaching of second and foreign languages which emphasizes communication or interaction and the ultimate goal of learning a language. The Communicative Language Teaching (CLT) was the product of educators and linguists who had grown dissatisfied with earlier Grammar Translation and Audio Lingual methods, because both of methods were not able to fulfill the demand of communicative competence of learners perfectly.

Speaking skill is crucial part of foreign language teaching and learning. Through speaking we can share our ideas and thoughts with other people; in that way a smooth interaction between people can take place. Promoting learners' speaking skills is one aspect of developing their communicative competence and language proficiency level. In many social contexts, the speaking skill is highly required much more than other skills which are seemingly taught in English language classrooms.

Teachers of English may experience the same situation in which students are unwilling to speak. There are of course many factors causing this problem, such as: lack of confidence; lack of vocabulary; lack of practice; and other say that they are not used to speak in the target language outside the classrooms.

Many teachers agree that CLT is the best method to obtain and to implement in their classrooms to improve the learners in real life activities and pure communication. One of the most significant current discussions in speaking is promoting students' speaking skills through the use of CLT and we have investigated whether teaching the speaking skill by using communicative language teaching approach is effective to overcome the students' problems in speaking skill. The main research questions of this study are: 1) Do the first year engineering students from the Technological

University of Monywa develop their speaking ability after learning through communicative activities? 2) What are the students' perceptions towards the use of communicative activities in the classroom? 3) What are the students' attitudes towards communicative activities used in the classroom

2. REVIEW OF THE RELATED LITERATURE

2.1 Communicative Language Teaching Approach

Communicative language teaching approach was started developing in Great Britain in 1960s. Since its inception in the 1970s, CLT has served as a major source of influence on language teaching practice around the world. Many of the issues raised by a communicative teaching methodology are still relevant today, though teachers who are relatively new to the profession may not be familiar with them. CLT approach provided a rethinking classroom teaching methodology. It was developed to help the learners to communicate effectively in the target language.

In contrast to traditional approaches in which teachers transmit knowledge and learners receive passive knowledge; CLT is a learner-centered approach which insists on maintaining a social relationship between the learners and teachers. In learners-centered approaches, the learners are motivated to be able to think that the ability to speak a language is the product of language learning

The learners need to communicate in order to express their ideas, feeling and thoughts. This is the main reason why communicative activities should be integrated into the lesson. It is well-known that all people

need to understand spoken language in different situations, such as, daily life, work, school, community, among others.

One of the obstacles of learning speaking is contradiction between class materials and courses, so that most of the teachers do not facilitate situations for real practice in speaking. Besides, the teacher should take into account the students' interest and needs. To develop the students, communicative competence, they first learn how to convey meaning, and how to participate in speech event. Grammar should not be the main focus.

Speaking is the production skill that is included in two main categories: accuracy and fluency. Accuracy consists of using vocabulary, grammar and pronunciation through some activities, fluency take into account "the ability to keep going when speaking spontaneously" (Gower, Philips, & Walter, 1995).

Communicative language teaching today refers to a set of generally agreed upon principles that can be applied in different ways, depending on the teaching context, the age of the learners, their level, and their learning goals, and so on. Communicative language teaching methodology includes the following principles:

- The students need not only to learn the grammatical rules and memorize vocabulary but also know how to use them in a given situation.
- The teachers need to make different situations or tasks to help the students to use the target language for meaningful purposes.
- The teachers need to focus more on fluency since the primary goal is getting students to communicate meaningfully.
- The students must be provided with the important skills needed to communicate in real world context.
- The students are given opportunities to focus on their own learning process through an understanding of their own styles of learning and through the development of appropriate strategies for autonomous learning.

2.2. Developing Speaking skill

One of the most important goals of teachers is to enable learners to use English for communication. According to many theories, speaking skill can be improved by games, role play and videos, etc. Evidence shows that speaking should incorporate activities in a

group work (Oradee, 2012). There are some types of speaking performance that can help students to improve speaking skill. (Brown, 2007). Types of speaking performance that learners are expected to carry out in the classroom include the following oral production:

2.2.1. Imitative

Many students when they are exposed to authentic materials tend to imitate native speakers, they pronounce the word in the same way they heard them. These actually help learners and improve their speaking skill.

2.2.2. Intensive

It goes one step beyond imitative to include any speaking performances that are designed to practice some phonological or grammatical aspects of language.

2.2.3. Responsive

The students in the language class are responsive; they reply to the teachers with short answers when they are asked or comment about a given situation. However, it can't be extended to dialogues.

2.2.4. Transactional Dialogue

Transactional dialogues are an extended form of responsive language, they are accomplished for the purpose of exchanging information and it could be a part of group or pair work.

2.2.5. Interpersonal Dialogue

Interpersonal dialogues are carried out in order to maintain social relationship more than for the transmission of facts and information. Students may encounter difficulties in performing these dialogues since they include colloquial language, slang, ellipses which are not easy to be worked by the students.

2.2.6. Extensive Monologue

Students in the intermediate or advanced level are required to give oral reports, summaries or short speeches. Teachers need to provide students facilities to participate in group work.

2.3. Activities Used In CLT

Communicative activities have an important role in creating the opportunities for students to use the language for communicative purpose. Teachers need to use a lot of English speaking activities to motivate learners to study and speak in English, and they increase learning classroom environment. Teachers can use a funny discussion and ask students to talk about their best moments that they ever had. . According to Moss and

Ross-Feldman (2003), any activity which requires the learner to speak and listen to others includes the use of communication. Activities with communicative purposes are helpful for breaking down barriers, finding information, expressing ideas about one and learning about culture

2.3.1. Role Play

Role play is a vital to improve learners' comprehension and production system. Role play is one of the methods that enable learners to improve a range of real life spoken language in the classroom (Cook, 2001). For example, a teacher needs to choose a conversation from a book. This activity can help students to overcome their shyness, fears and anxiety

For example: A customer wants to buy a computer and he goes to the computer shop. The pair will play the role of seller and buyer:

Seller: Greeting and offer help

Buyer: Explain what you want / are looking for

Seller: Show the customer two models

Give technical specifications

Give information required, and compare the two models

Buyer: Ask for some technical specifications:

What type of processor and its speed?

Which one has more memory?

What's the storage capacity of the two models?

Do they have internet software?

What about the operating system?

How much do they cost?

2.3.2. Functional Activity

Teachers taught language functions and topics that ranged from easy to difficult. Consequently, the students gradually learnt and improved their speaking ability. Moreover, the language functions and topics suited to students' needs and interests. The students could also apply the knowledge from the previous functions to use in the next functions. There are many functional language activities in the communicative classrooms: Making a phone call, ordering a meal, asking for and giving direction and Making a reservation for hotel.

For example: Making a reservation for a hotel

Student A: Imagine you work as a receptionist at the Holiday Hotel. You have to ask the guest for the following information

Holiday Hotel

Name.....Last name.....

Telephone number.....

Room size

Number of people.....

Number of night.....

Method of payment.....

Student B

You want to book a hotel room. You have to give the receptionist the following information.

Your name is Tun Tun

Your telephone number is 09-253-604-866

You want a double room for two nights.

You will stay with your sister.

You want to pay in cash.

2.3.3. Videos

According to an investigation by Rice & Woodsmall (1998), the videos markedly raise learners' lexical grammar. The effectiveness of video depends on students' age and interest in specific context (Silverman & Hines, 2009).

2.3.4. Opinion / Ideas

When we ask for opinions on controversial topics or situations, a lot of discussion can be generated. The learners may be divided into groups who discuss and come out with their opinions. Here, students have a lot of language to communicate their ideas.

Task: Discuss in your groups and come out with your opinions on the following statement:

"The present day youths are completely distracted from studies due to the use of social media."

2.3.5. Small Talk (Individual)

This is an interesting performance based on a given topics in which learners try to present a topic that really interests learners. Making a conversation based on a ready-given situation and giving a one-minute presentation based on a given topics in the target language help them to promote their speaking ability.

For example: Now you are going to prepare a one-minute presentation in English. Choose a topic.

- A typical day
- Your plan for the future
- Learning a language
- Your home town
- Your free time

3. THE DIFFERENT ROLES OF THE TEACHER IN COMMUNICATIVE APPROACH

The teacher in a communicative classroom has totally different roles from his/her counterpart in the traditional classroom. Communicatively speaking, the teacher interacts “with students, giving feedback, offering solutions and assign in collaborative way” (Gutierrez, 2005:7). The teachers need to organize the classroom as a setting for communication and communicative activities. Besides, the teachers need to design the teaching materials to promote communicative language use.

Generally speaking, the communicative classroom requires less teacher centred instruction. However, this don't mean putting away the teacher authority inside the classroom, the focus should be placed on providing many opportunities for the students to practice the target language and on fulfilling the teachers various roles.

4. THE STUDENTS' ROLES

In a communicative classroom learners are provided with opportunities to rely on themselves and acquire the target language “by using it rather than...by studying it” (Taylor, 1983:70). In addition to, students interact primarily with each other rather than with the teacher. Students then should strive for building vocabulary, acquiring fluency and achieving accuracy. Besides, they make attempt for better pronunciation, appropriate intonation and stress in the expressions of ideas and feelings.

5. FINDINGS AND DISCUSSIONS

The purpose of this study is to examine the effectiveness of communicative activities on the first year engineering students' speaking ability and explore students' perceptions towards the use of communicative activities in the classroom. The participants were 32 first year engineering students selected by using a convenience sampling procedure. The instruments used in this study including a pre-test and rubric of speaking

ability for evaluating speaking ability, student perception questionnaire.

Students' English speaking ability was significantly different at the level after learning through communicative activities. According to the results, there was the effectiveness of communicative activities on students' English speaking ability. The effectiveness of communicative activities included encouraging students to speak English, providing students opportunities to practice a variety of activities, encouraging students to learn language subconsciously, being taught from easy to difficult one, supporting students' self-confidence, and suiting to students' needs and interest.

First of all, the analysis of the students' questionnaire reveals that communicative approach has an effect on the development of students' speaking skill. Two-third of students shows a great willing to learn English and speak it fluently. In the second part of the students' questionnaire, the collected data shows that the majority of students participate in the oral class and they are really willing to improve their speaking skill because they feel comfortable and motivated by their teachers. In the third part which is devoted to the learners' preferences, the collected answer shows that the majority of the students are willing to work in group work activities in order to learn from each other and share their opinions.

Secondly, the analysis of the teachers' questionnaire shows that most of teachers are actually applying some principles of communicative language teaching in their classes. In the second part of teachers' questionnaire the collected answers affirmed that the majority of their students are motivated to speak and they are willing to use the language because of the different communicative activities that are used in the classroom, such as; discussions, role plays...etc. In the third part of the students' questionnaire, the collected data shows that the majority of the teachers agree that they should act as a guide and facilitator in order to help their students to feel comfortable and less inhibited in the oral class.

Thirdly, the results show that the learners faced the problems when learning through communicative activities and the learners improved in many aspects after learning through communicative activities. This results are shown in the following tables:

Table 1: The Problems with Learning through Communicative Activities

The problems with learning through communicative activities	Number =32	Percentage
Mispronunciation	12	37.5
Being unable to translate the conversation	8	25.00
Having vocabulary limitation	13	40.62
Absent partner	4	12.50
Noisy room	3	9.38
Time constraint	5	15.62
Being unable to understand the procedure of the activities	3	9.38
Technical problems	3	9.38
Lack of confidence in speaking	5	15.62

As shown in table 1, the first three problems that the learners faced while learning through communicative activities were having limited vocabulary (40.62%), followed by mispronunciation (37.00%), and being unable to translate the conversation (25.00%). The more minor problems that the learners faced in the classroom were noisy room, being unable to understand the procedure of the activities and technical problems (9.38%).

Table 2: Learners' Developed Aspects after learning through Communicative Activities

Learners' developed aspects after learning through communicative activities	Number =32	Percentage
Self-confidence	21	65.63
Speaking ability	19	59.38
Thinking	4	12.5
Gesture	4	12.5
Knowledge	3	9.38

Pronunciation	12	37.5
Vocabulary	4	12.5
Grammar	3	9.38
Fluency	3	9.38
Listening ability	3	9.38
Writing ability	2	6.25
Reading ability	2	6.25
Interaction with other learners	2	6.25

As shown in table 2, the results show that the most percentage of the learners improved in their self-confidence and speaking ability and pronunciation. And then, the least percentage of the learners responded that their fluency, knowledge, writing ability, reading ability and interaction with other learners were developed.

6. CONCLUSION

Teaching speaking using the communicative language teaching approach is a very important part of teaching English as a foreign language teaching. The result of this study revealed that the communicative activities had a positive effect on the first year engineering students' English speaking ability. The students also had positive perceptions and the positive attitudes towards the communicative activities used in the classroom. Apart from English speaking ability, students improved other abilities including listening, writing and reading, their self-confidence, their motivation, interaction and classroom participation. But the students face many difficulties within the classroom when trying to say things in foreign language because of shyness and fear of making mistakes during their learning process among them. However, the teacher should adjust the students' proficiency level before designing the lesson plans. Having clear procedures for doing the activities is very vital. The teacher should explain the procedure before letting the students doing the activities. Besides, giving the instructions, the teacher should demonstrate how to do the activities and then check the students' understanding by asking them to repeat the procedure of doing activities. Asking the students to work in pair is an effective way to let them practice speaking English. It also creates interaction between the students in the classroom. The students also

should have a chance to work in groups because it creates good relationships between the students and also promotes unity in the classroom. Moreover, in the role play activity, the teacher should set a situation that is similar to a real life situation. The teacher should also use authentic materials as a model for students such as videos clips, advertisements, newspapers, and magazines. Teaching oral communication in the foreign language, freely and correctly, is more difficult more demanding. So the teachers need to create a suitable classroom atmosphere to give treatment or to reduce the anxiety of the students. Although a lot of studies have been done in this area, we feel the need for further research to provide some solutions for the teachers to apply more effective methods and procedures in their teaching.

ACKNOWLEDGEMENT

Firstly, I would like to thank Dr. Myo Nyut, Rector of Technological University (Monywa), for the encouragement. And I would also like to thank Daw Sein Sein Aye, Associate Professor and Head of the English department of Technological University (Monywa), for the motivation.

Secondly, I would like to express my appreciation to my admirable teacher ,Daw Yee Yee Mon, Associate Professor and Head of the English department at the University of Computer Studies, Mandalay, for giving the motivation and support during having served on teaching at the University of Computer Studies, Mandalay. And I would really like to appreciate my admirable teacher, Daw Khin Moe Moe Lwin at New Cyber English Centre (NCEC), Mandalay, for the supplementation with a lot of guidelines on my teaching English language during having served as an assistant lecturer at UCSM.

REFERENCES

- [1] Brown, H.D (2000). Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language pedagogy (2nd Ed). San Francisco: Pearson Education.
- [2] Gutierrez, D.G (2005). Developing oral skills through communicative and interactive tasks.
- [3] Harmer. (2001). the Practice of English Language Teaching. (3rd Ed). UK: Pearson Education Limited.
- [4] Jack C. Richards (2006) Communicative Language Teaching Today.
- [5] Littlewood, W. (1981). Communicative Language Teaching: An Introduction. Cambridge: University Press.
- [6] Taylor, B. P. (1983). Teaching ESL: Incorporating a communicative, students-centered component. TESOL Quarterly, 17(1), 69-85.
- [7] Thornbury, S. (2008). How to Teach Speaking. Pearson Education Limited.

The Impact of Integrating Reading and Writing Skills at the Technological University's Students

Yi Yi Thant

Department of English, Pyay Technological University
thantyyi79@gmail.com

ABSTRACT: *The aim of the study is to investigate the Impact of the Integrating Reading and Writing Skills at the Technological Universities. When students study English as a foreign language, they find many difficulties, especially in reading and Writing skills in their current situation. Most students fail to be good readers in their reading of the prescribed text book. Reading is actually the most important activity in any language as a source of information and as an extending one's knowledge of the language. Since this research report focuses on developing the reading and writing skills and some aspects of reading and writing theories are described and used different statistical tests to analyze the collected datas. In order to develop student's reading writing skills, the teacher needs to know classroom situation, to create information gap activities and to provide students with the reading and writing requirements. Some activities are also provided and so students' proficiency may be enhanced in the application of reading and writing skills.*

Key words: Integrating reading and writing skills, different statistical tests, proficiency

1. INTRODUCTION

English is an international language, which can be used for communication with foreigners at home and abroad. It is the language of science; therefore, all university students will need it in pursuing their studies in particular to look for information and acquire knowledge.

Learning English language, of course, means to acquire its vocabulary, grammar, pronunciation and the four skills: - listening, speaking, reading, and writing. Writing is very important for communication. It creates a communication channel between the writer and the reader.

Writing reinforces the grammatical structure idioms and vocabulary taught to students. In addition, writing has always been considered an important skill in teaching and learning. Some students at the technological University are poor writers. Thus, this study is an attempt to improve writing abilities and to assess the relationship between reading and writing skills. Moreover in order to improve their language learning, a prescribed text is used.

It is hoped that focusing on the reading and writing skills, they can improve other communicative skills.

2. DATA ANALYSIS

In order to investigate the actual needs and wants of the second year EP and Mechanical students in developing their reading and writing skills, the survey was conducted with the students of the first semester of 2018-2019 Academic Year at the Pyay Technological University (PTU). The questionnaire, which consisted of 20 multiple choice items, was given to 80 students.

3. NEEDS ANALYSIS QUESTIONNAIRE FOR THE SECOND YEAR STUDENTS

This Questionnaire is intended to obtain your opinion on studying English Language at your university and to find out your needs. Thanks you very much for you cooperation.

Specialized Subject:.....

Age:

Academic Year:.....

University.....

Please marks (v) in the appropriate boxes.

1. Are you interested in learning English?

Yes. ☐ No. ☐

2. How do you think of learning English at the University?

.....
.....
.....

3. What is your purpose(s) of learning English?

To pass the examination only ☐

To be proficient in the Language ☐

To be helpful in your studies ☐

Other (if any)

.....
.....

4. To what extent do you think learning English is helpful in studying your Engineering subjects?

Very Much ☐

- In some extent ☐
 Unnecessary ☐
5. Which language aspects(s) have you learned in the class?
 Reading ☐ Writing ☐
 Speaking ☐ Listening ☐
6. Which language does your teacher use in teaching English? (medium of instruction)
 English only
 Listening ☐
 Bilingual ☐
7. Which skill(s) are you interested in?
 Reading ☐ Writing ☐
 Speaking ☐ Listening ☐
8. Which skill(s) will be developed most by studying the current text book you are learning?
 Reading ☐ Writing ☐
 Speaking ☐ Listening ☐
9. Do you think the reading skill is necessary in your career?
 Yes. ☐ No. ☐
10. If so, to what extent?
 To great extent ☐
 To some extent ☐
 To little extent ☐
11. Do you think the reading passages and exercises in the textbook are helpful to improve your reading skill?
 Yes. ☐ No. ☐
12. What kind of reading text do you want to learn?
 Engineering text ☐
 Scientific text ☐
 Literature ☐
13. Do you think the writing skill is necessary in your career?
 Yes. ☐ No. ☐
14. If so, to what extent?
 To great extent ☐
 To some extent ☐

To little extent ☐

15. How often do you have to do writing exercises in your class?
 Very often ☐ Often ☐
 Sometimes ☐ Never ☐
16. Do you think the writing exercises in the prescribed text are helpful to improve your writing skill?
 Yes. ☐ No. ☐
17. What kind of writing do you have to learn?
 Essay ☐
 Letter ☐
 Report ☐
 Process ☐
 Summary ☐
 Other (if any).....

18. Are you satisfied with writing exercise in your text book?
 Yes. ☐ No. ☐
19. How do you feel speaking and Writing tasks you are doing?
 Boring ☐ Interesting ☐
 Easy ☐ Difficult ☐
 Beneficial ☐ Unbeneficial ☐
 Necessary ☐ Unnecessary ☐
20. Concerning Speaking and writing skills, are there any components you want to study in order to meet your academic requirements? If yes, please specify them.

4. FINDINGS

According to the request of the questionnaire that examined the attitude of the students towards studying English Language and the students' need, it can be found that most students are very interested in English and always try to improve their learning English abilities. Thus, their learning English is quite successful because they have high level of English proficiency and they

study a foreign language with high motivation. On the other hand, some students learn English with less motivation because their intention is only to pass the examination. Moreover, the students, in the future, will become engineers in their specific fields and so their purpose of studying a foreign language are not only for their academic study but also for their professional life.

According to answers to the questionnaire, it is known that learning English is mostly needed for their educational purposes. Many students mention that English proficiency is helpful in their engineering subjects. Thus, they have keen interest in learning English and also they want to improve the four skills of English Language. Some students think that English is as their compulsory. Moreover, as English exam test is based on the reading and writing skills, they described that these skills are only the main factors for them. Besides English, they find difficulties in studying their major subjects.

They think that a student who is proficient in English can easily learn their specialized subjects. Thus, they want to improve mostly their reading and writing skills and satisfied with doing exercises in learning the text. Moreover, they described that they are motivated in writing the target Language not only for their assignments, tutorials and project papers but also for their further studies. They want to get more practice in reading and writing activities. If the students are provided with all the reading and writing processes in an allocated time, it might not trip them up on their path towards successful Language Skills in their careers.

5. THEORETICAL FRAMEWORK

All human beings communicate each other only the Language. Without the language, they can not live in their life-blood of civilization. It is only the Language they can express their ideas, knowledge and experiences. English language including four skills can help everyone to improve his or her life. Among these four skills, reading and writing are active skills especially in education system. This paper focuses on the way to integrate reading and writing skills in teaching and learning English as a foreign language. *It impacts on developing the writing skill in general and thus it tackles students' attitudes towards writing.* Integrating reading and writing skills in teaching and learning English as a foreign Language and its impacts on developing the writing Skill in general. Thus, it tackles also students' attitudes towards writing.

5.1. Theoretical Aspect of Reading

It is considered as an essential Language Skill and an exceedingly complex action that is necessary to learn for everyone. Reading is not uniquely a single skill but a mixture of several skills and procedures in which the readers interact with printed words for content and pleasure.

Reading is necessary when students further their study, especially at the University level. They need good reading skill for acquiring knowledge and learning new information. Reading is best defined as an interactive or a socio-cognitive process that results in creating meaning from the printed text (Alderson, 1984).

Therefore, meaning creation is the production of a close negotiation between reading on one hand and writing on the other

5.2 Theoretical Aspect of Writing

It is generally believed that the ability to write fluently and expressively is a goal pursued in EFL at a large and for academic achievement in particular. It is one of the dominant ways in which Language learners can ensure academic credentials among other things.

Writing is also assumed to enable learners to develop students' experiences into text and the processes of thinking (Zainal and Husin, 2011). Students are usually asked to submit such as assignments, essays or research papers, and to succeed with effective expository prose. These include an ability to organize texts, to develop ideas adequately, and to link ideas logically.

The sentence within a paragraph link up so that readers are not conscious of gaps. Elements of paragraph should be combined to form one complete meaning in the paragraph. In addition, effective sentences involve more than starting with starting with capital and stopping with full top.

The word or words must make sense, expressing an idea or perception or feeling clear enough to stand alone. Science "writing builds larger units from smaller ones; sentences to make paragraphs, and paragraph to make such compositions as letters, reports, and college themes" (Hart and Reinking, 1990, p.11).

5.3 Integrating Reading and Writing Skills

Reading was recognized as the basics for writing, especially in academic settings. Carson (1993) and Kucer (1985) Claim that it is beneficial to integrate L2 reading and writing in the same classroom, and that these two skills draw upon the same cognitive text word. Hence, when L2 students are not reading to write, they are just practicing reading

The integration of reading into writing enables students to develop both critical thinking and critical literacy, i.e., “the ability to transform information for their own purposes in reading and to synthesize their prior knowledge with another text in writing”.

According to Krashen (1993), learners do not learn to write by writing; instead, they develop writing style through reading.

Hirvela, 2004 claimed that ESL/EFL writing teachers need to understand their students as readers in order to make the reading.

Writing connection works better. L2 students are required to write what they read, they develop their reading abilities. Therefore, EFL teachers “focus in writing instruction should also be on enhancing reading skills.”

Grab (2003) claimed that teaching reading strategies and preparing students to become good readers are essential producers towards making L2 students better writers.

However, when reading is integrated in writing instruction, L2 writing teachers should be aware not to concentrate too much on developing reading skill and leave the writing skill un-emphasized (Morrow, 1997). They should also concentrate on teaching how the vocabulary, structures and rhetorical patterns are used.

6. THE COMMUNICATIVE APPROACH TO DEVELOPING THE INTEGRATED SKILLS OF READING AND WRITING

There are a number of different approaches to the practice of the reading and writing skills both in and outside the classroom.

In order to be an effective teaching learning situation, the teacher needs to choose one among these approaches depending on the requirements of the target students in their studies.

6.1 How To Use The Communicative Approach To Language Teaching

The communicative Language Teaching is an approach that focuses on all the components of the communicative competence of the learners and is not restricted to grammatical or linguistic competence.

The purpose of communicative approach to Language teaching is to develop the communicative competence of learners which would include the learners acquiring the knowledge of communicative functions of the language and the Linguistics competence which means to perform different kinds of functions. In this approach, form is not primary, but functions. Thus, it

holds the view that function is the frame work through which forms are taught.

7. HOW TO WRITE EFFECTIVE PARAGRAPH

In general, in order for a paragraph to be effective, it must have three characteristics: Unity, development and coherence.

7.1. Unity

The first characteristic of an effective paragraph is unity, which means that all sentences in the paragraph explain, develop, and support a central idea in some way. In other words, every paragraph must have a purpose within paper, and all the sentences must somehow advance that purpose.

It is a good idea to make relationships between sentences and paragraphs explicit by using cohesive ties (e.g., word repetition related words, pronouns, and demonstratives) and transitional expressions.

Some common relationships and transitional expressions can be used to bring those relationships up to the surface include:

- (a) Addition (e.g., moreover, in addition, furthermore)
- (b) Likeness or similarly, likewise)
- (c) Contrast (e.g., However, but, on other hand, nevertheless)
- (d) Exemplification (e.g., for example, for instance e.g.)
- (e) Consequence (e.g., therefore, thus. As a result, accordingly)
- (f) Restatement (e.g., that is, in other words, i.e.)
- (g) Summary (e.g., to conclude, in summary, overall) (Slawson, Whitton and Wiemelt, 2010, pp.72-11)

7.2 Development

Effective paragraphs are not only unified, they are fully developed, which means that they do not leave any significant questions in readers' minds unanswered. There are three ways to ensure that paragraph is fully developed: by providing the right kind of evidence and choosing the right pattern of development for the author's purpose. Paragraph development means that the author has included all of the necessary information, explanation and support for the main point or topic sentence so that the reader fully understands the point (Lanon.1994).

7.3 Paragraph Coherence

Although Coherence is crucial to effective writing, it is often considered an abstract, indefinable and

a controversial concept that is difficult to teach and difficult to learn. ESL students focus almost entirely on the word and sentence levels rather than the level of the whole discourse that is textual coherence. According to Enkvist (1990), the majority of ESL students feel that the only tool they can use in writing English essays is grammar and this cause them to have difficulty in making their writing coherent.

Coherence in writing can be achieved through the repetition of key words. This is because repeating words is important to the sense of paragraph's message. Such repetition emphasizes a word, connecting it through several sentences to tie them together internally. Sometimes, however, repeated words should not be allowed to dominate as well. Repetition adds nothing to the sense of the paragraph; rather than pulling thoughts together more effectively.

8. HOW TO START TEACHING WRITING

At the beginning, the teacher can ask students to write for five minutes to reflect on the assigned reading material or to make connections between what they had read. Since they share their free writings with each other, these were used as a spring board for discussion as students read or paraphrased their writing aloud.

Error analysis is the core of the writing class. It can be done by writing the mistakes on paper or on the blackboard to be reviewed. The purpose of writing the errors is to prevent students from recognizing other student's hand writing and thereby to avoid embarrassment and show them respect. Sometimes the errors can be written on the blackboard to be discussed. Thus, the type of errors is developed to help students their mistake and correct them.

In order to help students overcome psychological barriers, peer review is encouraged as a collaborative strategy to help them from each other. The aim of employing such a strategy is to lessen the degree of the student's apprehension because each is aware of the fact that his or her peer has difficulties in writing. The students are encouraged to raise questions and to help each other improve the content and the organization of the paragraph rather than point out grammatical mistakes. It can be hoped that the integrated reading and writing course improve all language skills because they have the chance to listen, speak, read, and write.

9. THE SAMPLE ACTIVITY FOR DEVELOPING THE INTERGRATED SKILLS OF READING AND WRITING

When the teachers want students to improve their reading and writing skills, they should choose the appropriate strategies which can improve student's language development .The following activity is given for students to practices for developing their integrated skills.

The Subject - Two small countries on the world

Aim - to say where places are not describing countries

Time - An allowed time may vary depending on the teaching stages.

Aide - prescribed text, white board, and marker

Stage 1. Preparing to read

2. Reading the text

3. Understanding the text and

4. Integrating language Skill

Read about the **Vatican and Tuvalu cities.**

The Vatican City

The smallest independent country in the world, the Vatican City covers an area the size of a golf course in Rome, the capital of Italy.

It was founded in 1929 and is ruled by just one man, the Pope, who is also the head of the Catholic Church. It buildings such as St Peter's Basilica Chapel-are home to some of the world's most famous art, including works by Botticelli, Raphael and Michelangelo.

The Vatican has its own bank, army police force, fire bridge post office, satellite TV channel, radio station and internet domain (.va). The Vatican army called the Swiss Guard, is the smallest in the world.it has about 100 soldiers, all unmarried, and all from Switzerland.

The Vatican postal service has an excellent reputation: an international letter posted in the Vatican will arrive faster than one dropped just a few hundred meters away in Italy.

Millions of people visit the Vatican every year, but the Vatican has a population of only about 800 people. The Vatican has no official language. The Swiss Guard use German, but most people use Italian and Latin.

In fact, the Vatican's bank machines are the only ones in the world that give instructions in Latin. The country's economy is unique. It receives most of its money from Catholics around the world and from tourism.

It also makes money from a petrol station where Italians can buy fuel 30 percent more cheaply than in Italy- because the Vatican has no taxes!

Tuvalu

Tuvalu is a group of nine small islands in the South Pacific, between Australian and Hawaii. Polynesian people first came to the islands about 3000 years ago and, because they only lived on eight of nine islands, they called them "Tuvalu", which means "eight standing together: Tuvalu was governed by Britain from the late nineteenth century until 1 October 1978, when it became an independent country.

Nowadays Tuvalu is a member of the United Nations and its official languages are Tuvaluan and English. Most of its 12,000 people live in Funafuti, the capital. It has a prime minister and a parliament (Fale i Fono) of just fifteen members. Although Tuvalu has elections every four years, there are no political parties. People generally vote for friends, family members and well-known people.

The government's largest source of income is renting out its internet domain name, which is, 'tv'. It also rents out its international phone code (900) and makes money by selling stamps and coins to collectors. Traditionally, each family on Tuvalu has its own work to do (salanga), for example fishing, farming, deference or house-building. There is very little flight to and from Fiji, no railway, and just eight kilometers of roads.

The highest point in the islands is only five meters above the sea, so climate change is a big worry for the people of Tuvalu. If the water rises by a few centimeters, it will be impossible to live there.

This reading passage extracted from B1Pre-intermediate Coursebook for second year student in technological universities.

Stage1: Preparing to read

In order to prepare students to read this article, the teacher should introduce through oral discussion. The teacher has to discuss the students about location of Myanmar and locations on the world.

The teacher can elicit their back ground knowledge of locations by shooting the following sample questions at the students

1. Which are the Asian countries of Myanmar?
2. What do you know about them?
3. Do you know the others countries on the world?
4. Do you know the teachers countries on the world?

Stage 2: Reading the text

The teacher asks students to skim and simultaneously to complete the task followed.

1. Circle unfamiliar words or expressions
2. Underline ideas they do not understand

Step A: Scanning the text

The students are asked to scan the text again. To prepare the students for oral discussion, the step listed below can be followed.

In this way, they can get the experience of communicative competence and improve their language skill.

1. The students are arranged into eight groups of five depending on the situation.
 - (a) Ask each group to choose on student to read the questions aloud.
 - (b) Ask each group to choose one student to record the answers.
 - (c) Ask each group to choose other members to present the answers to the class.
2. An allocated time given for them to discuss the questions and complete the tasks before presenting their responses to the class.
3. The teacher may call on each group to present their responses to the class.

Exercise I

Answer the following questions complete sentences.

Question no1 to 6 are the same for two cities.

1. Where is it? How big is it?
2. How many people live there?
3. What jobs do people do?
4. Does it get many visitors?
5. What languages do people use?
6. How does it make money?

Step B: Vocabulary

In this step, the teacher asks student what you can remember about the Vatican and Tuvalu. By doing so, they will develop their memorizing and inference skills.

Exercise II

Complete the sentences together.

1978	800	art collection	Britian	Four years
Funafuti	tourism	Tuvaian	and English	the UN

1. The capital is
2. The population is about.....
3. The official languages are.....
4. It's a member of.....
5. It has elections every.....
6. It makes its money from.....
7. It's famous for its
8. In the past, it was government by.....

9. It became independent in.....

Stage 4: Integrating language skills

In order to integrate their language skill, the teacher can assign students for class or group discussion, as an essay topic to be written in class or for homework.

Exercise III

Write about your country.

10. DISCUSSION

Reading and writing, since they are closely linked, mutually reinforce each other and, therefore, promote learning when they are integrated in classroom activities. Their integration allows for multiple approaches to task covering all learning styles. Students become better readers, writers and thinkers when they learn reading and writing together. Writing activities motivate students to read and re-read in that they provide a purpose for reading and require students to become actively engaged with a text. Writing enhances students' understanding and improves the retention of what they read. It can serve as a vehicle through which students organize and clarify their thoughts on a reading. In addition, writing makes comprehension of a reading visible, providing teachers with opportunities to assess students' ability and to spot any misconceptions or areas of confusion.

11. CONCLUSION

It has been observed that students from all technological universities need to improve their communicative competence in English language in order that they can successfully pursue their academic study. Moreover, they may need not only to participate in their workshops and seminars to submit term papers but also to write thesis in final year. Writing is a difficult skill to teach it in isolation. So, teachers should apply integrating reading and writing skills to teach writing Using pair work and group work techniques in the writing lesson helps students to exchange their ideas and help each other. Moreover, the teacher should provide students with feedback, including positive reinforcement and suggestion for improvement. To sum up, it is hoped that this research paper will make a contribution to the work in improving the teaching and learning of English language.

ACKNOWLEDGEMENTS

The author would like to express her special thanks to Dr. Nyunt Soe, Rector of Pyay Technological University as he always encourages all the teachers and staff from PTU to write research paper. The author also

wishes to express her thanks to Daw Nyunt Kyi (Associate Professor & Head), Department of English, Pyay Technological University for her support in writing this paper. The author wishes to acknowledge the researchers and writers who wrote and created the papers, books and articles that are of great help to me for my paper. Without them, I would not think of any ideas and could not finish my paper successfully.

REFERENCES

- [1] Alderson, J. (1984). Research in a foreign language: A reading problem or a language problem? In Alderson & Urquhart (eds), *Reading in a foreign language* (1-270).
- [2] Carson, J.G. (1993). Reading for writing: Cognitive Perspectives. In J.G. Carson, & Leik (Eds), *Reading in the composition classroom: second language perspectives* (85-104).
- [3] Enkvist, N.E. (1990). Seven Problems in the study of Coherence & Interpretability. In Cornor, U., & John, M.A. *Coherence in writing. Research & Pedagogical Perspectives*. Virginia; TESOL, Inc.
- [4] Grabe, W. (2003). Reading and Writing relation: Theoretical perspectives and instructional practices.
- [5] Hirvela, A. (2004). *Connecting reading and writing instruction*. Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- [6] Krashen, S. (1993). *The power of reading*. Englewood, CO: libraries Unlimited.
- [7] Morrow, No. (1997). The role of reading in the composition classroom. *Journal of Advanced Composition*, 17, 453-472.
- [8] Slawson, J., Whitton, N., Wiemett, J. (2010). Articles on Coherence and Cohesion Prepared by the Southeastern writing center. <http://www.Selu.Edu/acadresearch/programs/writing-center>.
- [9] Zainal, Z., & Husin, M. (2011). A study on the effects of reading on writing performance among faculty of civil engineering students. [Online] Available: <http://eprints.utm.My/11872/1/>

Appropriateness of Eclectic Approach to English Language Teaching

Ohnmar Khine, Myo Kay Thwe

Technological University(Myeik), Technological University(Myeik)

ohmarkhine.r35@gmail.com , myokaythwem@gmail.com

ABSTRACT: *The objective of this study is to highlight the usefulness of Eclectic approach in enhancing teaching and learning English. Throughout the semester that the author was conducting English in TU(Myeik), it was found that only one single method was not as effective as expected. This was because the students as well as the teacher were exam-oriented because of time constraint arising from the extra-curriculum activities. As a result, students were not able to show their progress on using the four language skills with accuracy and fluency despite their various grades in their exam. Therefore, the author changed her teaching style to use Eclectic approach rather than one single approach. The Eclectic approach mentioned in this study is the label given to a teacher's use of techniques and activities from a range of language teaching approaches and methodologies. By using this approach, the students have produced the four language skills: listening, reading, writing and speaking with accuracy and fluency. It is hoped that the Eclectic approach can be an effective one for language teachers, help students bring a good achievement in language learning and fulfill the ultimate goal of language education.*

Keywords: Eclectic, Language skills, methodology, fluency, progress

1. INTRODUCTION

For many years, the traditional teaching style or specifically, teacher-centered instruction has been dominant in education. In traditional classroom, students become passive learners and have no control over their own learning. Teachers make all the decisions concerning the curriculum, teaching methods, and the different form of assessment. Many students know or remember the lesson but they cannot apply their knowledge in their real lives. At present, the shift occurs in the education approach by changing the focus from the teachers to the students. It focuses on skills and practices that enable lifelong learning. Teachers and students play an equally active role in the learning process. The teacher's responsibility is to create a learning environment that supports the learning activities appropriate to achieving the intended outcomes. Besides, teaching method is very important in teaching process. If the teachers know various approaches and how to use them, it will be easy for them to develop language skill in students. This is the reason why the author wants to study more about teaching approaches appropriate for students' Language enhancement in terms of the strengths of each method

2. THEORETICAL BACKGROUND

Since the inception of formal teaching of second or foreign language, a good number of approaches and methods have emerged in the world. There are varied approaches and methods used for Language teaching. The Grammar-Translation Method, the Direct Method, the Audio-Lingual Method, the Communicative Language Teaching Method, etc. are, for example, some of the most well-known methods, each of which has its own distinctive characteristics.

Gradual changes in the methodologies of Language teaching make it evident that one approach may be better or more effective than others in a certain situation. Besides, there is no perfect method and each method has strengths and weaknesses.

2.1 Grammar Translation Method (GTM)

Grammar translation method was the earliest Language teaching method to be formalized and dominated language teaching from the 1840s to the 1880s. GTM is a foreign language teaching method derived from the classical (sometimes called traditional) method of teaching Greek and Latin. The method requires students to translate whole texts word for word and memorize numerous grammatical rules and exceptions as well as enormous vocabulary lists. A fundamental purpose of teaching the target language through Grammar Translation Method is to be able to read literature written in the target language. Most of the interaction in the classroom is from the teacher to the students. The teacher is the authority in the classroom. There is little student initiation and little student-student interaction.

Some useful techniques associated with grammar-translation method are translation of a literary passage, reading comprehension questions, antonyms/synonyms, cognates, deductive application of rule, fill-in-the-blanks, memorization, use words in sentences, and composition. In this method, if students make error and do not know the answer, teacher supplies them with the correct answer. Mart (2013) noted that the Grammar Translation Method was not effective in preparing students to use the target language

communicatively. Krashen (1982) explains that the method failed because learners were not able to speak the language fluently since the focus was solely on form and not meaning.

2.2 Audio- Lingual Method (ALM)

The Audio-Lingual Method was developed during the World War II at the University of Michigan, USA. This teaching technique was initially called the Army Method, and was the first to be based on linguistic theory and behavioral psychology. In the 1950s and 1960s, ALM was widely used in teaching a foreign Language and second Language. It is also known as Aural Oral approach. It emphasizes the acquisition of structures and patterns in daily conversations. Teachers use tapes, pictures and Language labs in teaching a foreign language while implementing this method. In this method, the grammatical explanations are minimized and grammar is taught inductively. Drills are used to teach structural patterns in this method. According to Richards and Rodgers (1986), "The teaching of the oral skills with accurate pronunciation, grammar and the ability to respond quickly and accurately is the main objective of Audio-Lingual method. Reading and writing skills may be taught but they are dependent on oral skills".

Larsen-Freeman (2000) provides expanded descriptions of common or typical techniques closely associated with the Audio-Lingual Method. These are Dialogs memorization, Backward Build-up (Expansion Drill), Repetition Drill, Chain Drill, Single slot Substitution Drill, Multiple-slot Substitution Drill, Transformation Drill, Question and Answer Drill, Use Minimal Pairs Analysis, Complete the Dialog and Grammar Games. It was believed that much practice of the dialogues would develop oral language proficiency.

In Audio-Lingual Method, the teacher is like an orchestra leader, directing and controlling the language behavior of her students. The students follow the teacher's directions and respond as accurately and as rapid as possible. Student errors are to be avoided if at all possible through the teacher's awareness of where the students will have difficulty and restriction of what they are taught to say. However, the major weakness of the Audio-Lingual Method was that learners were not able to transfer skills learnt in class to communicate meaningfully outside the classroom.

2.3. Communicative Language Teaching (CLT)

Communicative Language Teaching (CLT) was introduced in 1970s and 1980s and became prominent in

English Language Teaching. It refers to both the processes and goals in classroom learning and the fact that communicative competence comprises abilities in expression, interpretation and negotiation of meaning (Savignon 2002). This concept mainly emphasizes that active learning is more effective than passive learning. CLT develops communicative competence among the students. Language learners learn and practice the target language by interacting with each other in classroom activities. In this method, learners converse with partners about their personal experiences and instructors teach topics outside the realm of traditional grammar in order to promote language skills in any situation. According to Savignon (2002) and Halliday (1978), the communicative approach derives its influence from functional linguistics, in which language is viewed as central to understanding language systems and how they work.

In this approach, the role of the teacher is a guide, a facilitator or an instructor. The teacher introduces various activities in English language classrooms such as role-plays, interviews, language exchanges, language games, learning by teaching, presentations, group-work, and opinion sharing. During the activities the teacher acts as an adviser, answering students' questions and monitoring their performance. Errors are tolerated during fluency-based activities and seen as the development of communication skills. Teacher notes down the errors during fluency activities and return them in an accuracy-based activities.

Although it is a learner-centered approach, listening and speaking skills are mainly focused rather than reading and writing. A large amount of confusing vocabulary is used, which focuses on fluency but not accuracy. It does not focus on error reduction but instead creates a situation where learners are left using their own devices to solve their communication problems. Thus, they may produce incoherent, grammatically incorrect sentences.

2.4 Task-based Language Teaching(TBLT)

Based on the constructivist theory of learning and communicative teaching methodology, the task-based viewpoint of language teaching has emerged in response to some constraints of the traditional PPP approach, denoted by the process of presentation, practice, and performance (Ellis, 2003; Long & Crookes, 1991). Hence, it has the significant meaning that language learning is a developmental process enhancing communication and social interaction rather than a product internalized by practicing language items, and

that learners master the target language more powerfully when being exposed to meaningful task-based activities in a natural way. It was in the eighties that this viewpoint of language learning gave rise to the flourishing of various task-based approaches (Breen, 1987; Candlin & Murphy, 1987; Nunan, 1989; Prabhu, 1987). Moreover, during the nineties, it developed into a comprehensive structure for the communicative classroom where learners did task-based activities via cycles of pre-task preparation, task performance, and post-task feedback via language focus (Skehan, 1996; Willis, 1996).

Task-based language teaching (TBLT) is an approach in which learning revolves around the completion of meaningful tasks. In the TBLT, the main focus is the authentic use of language for genuine communication. A task itself is defined variously. Willis, J. (1996) states that “a task is a goal-oriented activity in which learners use language to achieve a real outcome”. Breen (1987) comprehends task as “a range of work plans”. Task-based approach aims at presenting the opportunities for learners to master language both in speaking and writing via learning activities designed to engage learners in the natural, practical and functional use of language for meaningful purpose (Lin, 2009).

In this approach, the students are given a task and the teacher remains as a facilitator and provides some language study to clarify their doubts and problems while the students are performing the task. The disadvantage of TBLT is that it is not easy to prepare a task which is suitable to the learners’ level. Tasks may be too simple or challenging for learners. While applying TBLT based activities in the classroom, management of the activity in terms of time discipline can create a problem. Moreover, teachers may feel unsure about how much input to give at the pre-task stage.

Although there are various approaches and methods for language teaching, the above preferred methods give benefits to language teaching. It is true to say that the Eclectic approach, according to Rabu (2012), is the method of teaching and learning in an activity, in which teachers can easily adapt to the needs of teaching so that teaching objectives or goals can be achieved. According to main proponent of the Eclectic approach, Rivers (1981), an eclectic approach allows language teachers “to absorb the best techniques of all the well-known language-teaching methods into their classroom procedures, using them for the purposes for which they are most appropriate”. Gao (2011) describes the eclectic approach as “not a concrete, single method, but a method, which combines listening, speaking, reading,

and writing and includes some practice in the classroom”. Kumar (2013) actually states that “the purpose of advocating eclectic methods is to connect life experiences to the ideas presented in learning of the language. The types of learning activities teachers select are often directly related to their experiences in the real world”. Like other approaches and methods of language education, the Eclectic Approach has some inherent principles. The main principle of this approach is that the language teacher can choose any suitable methods or techniques befitting the needs of the learners and learning situation.

The following principles as presented by Al-khuli M. Ali (1981) may be considered:

- Giving teachers a chance to choose different kinds of teaching techniques in each class period to reach the aims of the lesson;
- Flexibility in choosing any aspect or method that teachers think suitable for teaching inside the classroom;
- Giving a chance to pupils to see different kinds of teaching techniques that break monotony and dullness on one hand and ensure better understanding for the material on the other hand;
- Solving difficulties concerning presenting the language material in the pupils’ textbook;
- Using different kinds of teaching aids which leads to better understanding;
- Saving a lot of time and efforts in presenting language activities.

3. METHODOLOGY

In all Technological Universities, students have to learn English as a compulsory subject in undergraduate courses, specifically, from first year to fourth year courses. In TU(Myeik), where the author worked, there are a total of 49 Third Year Mechanical Engineering students. The author asked them which teaching methods they had experienced before. Surprisingly, all their answers were the same that they named the teaching method. They did not exactly mention the name, but most teachers taught them by translation and students intentionally focus on rote learning. And they seemed to be taught by single method. The students cannot know their accuracy and fluency level until they produce language skills. Only if they produce language, their language fluency level can be checked. The teacher can assess students’ accuracy level through tutorial tests.

During the first semester, students had to take tutorial tests in order to know how high or low their accuracy level was. The allotted time for teaching English is only 3 periods per week and one period lasts for one hour. Although there are 45 hours per semester for English teaching, students' talk time is too short to produce the target language within the allotted time. As a result, students were able to show slow progress on using language skills fluently. This was the initiation of Eclectic Approach to teaching a foreign language. Therefore, the author changed her teaching style at the beginning of the second semester. The author prepared lesson plan well to give students' talk time and studied Teaching Methodology. And then, the best approaches were chosen and the best features of each approach were combined depending on the aims of the lesson and the learners in the group. The Eclectic approach was proposed as a reaction to the profusion of teaching methods in the 1970s and 1980s and the inflexibility often found in the application of these methods. The idea of choosing from different methods to suite for one's teaching purposes and situations is not a new one. Weidemann (2001) notes that the Eclectic approach has been so widely accepted that "today, many good teachers use it proudly as a tag to describe their teaching, wearing it almost like a badge of honour".

There are a lot of advantages in using the Eclectic approach, which opens the language teacher to a range of alternatives and embraces all the four language skills of speaking, reading, writing and listening. According to Kumar (2013), the advantages are as follows:

- It is easier to learners to understand the language of the text in its cultural context
- It blends listening, speaking, reading and writing.
- It helps teacher to teach effectively by drawing on the strength of various methods and avoiding their weaknesses.
- Learning is easy due to the use of realistic situations in the classroom.

In addition to the following advantages, the Eclectic Approach facilitates the achievement of objectives. It is learner-centered, context sensitive, live, motivating, participatory, variety of classroom activities and tasks. It ensures constant reflection and renewal of the teacher and creates a good learning environment in which the student-student relationship is improved.

4. THE APPLICATION OF ECLECTIC APPROACH

In Technological Universities, the prescribed course book for Third Year Engineering students is English Unlimited (Intermediate). The course consists of 14 units and is a practical, authentic, international and flexible course. Each unit includes vocabulary, grammar, reading, writing, speaking, listening and pronunciation activities. Therefore, it is not possible to use single method in teaching because the prescribed book is skills-integrated course. The author taught various language items by using Eclectic Approach. To teach vocabulary, the author's preferred methods are Grammar-Translation Method and Audio-Lingual Method. Vocabulary includes words, collocations, stems and fixed expressions. After teaching vocabulary, the author used drills so that the students are able to construct their own sentences by using these vocabulary items. In addition, the author conducted quiz competition on vocabulary topics like synonyms, antonyms, one-word substitutions, idioms etc. Then, the author followed Grammar-Translation Method and Audio-Lingual Method to teach grammar. The author used deductive and inductive approach to teach grammar according to context and drills to teach structural pattern. The author used translation method and reading strategies in teaching reading.

The author used Task-based Language Teaching Method, Audio-Lingual Method and Communicative Language Teaching Method to teach writing. After teaching writing process, students were asked to do a task individually or in pairs. Besides, the author followed Communicative Language Teaching Method to teach listening. After playing recorded audio, the author asked questions which are followed after conversations. By using Audio-Lingual Method, students were taught the expressions in the dialogues. Then, the author followed Task-based Language Teaching Method to do meaningful tasks using the target language. The author followed Communicative Language Teaching and Task-based Language Teaching Methods to conduct speaking activities like discussions, role plays, etc. Audio-Lingual Method was used to teach pronunciation. Some students hesitated to participate in activities. In such situations, the author motivated them to build up their confidence. To engage classroom activities and lessen students' language anxiety, language games were used. Utilizing Eclectic Approach, the author created active learning environment and

taught students to cover language skills with accuracy and fluency and gain the aim of the lesson.

4.1. Sample Lesson Outline for Teaching Writing

Lesson: Writing

Duration: 2 hours

Class: III BE

Level: B1+ Intermediate

Primary objective: To write a web posting explaining an argument and organize idea

Secondary objective: At the end of the lesson, the students will be able to improve the reading skill, speaking skill and listening skill based on writing.

Procedure: Introduce the topic about buying home or renting the home and ask students what the pros and cons of buying or renting the home. Write their responses on the board, thus providing useful vocabulary for the main task. To activate the students' background knowledge of organized idea, ask them which expressions are used in linking ideas and contrasting idea. Explain them if necessary. Divide the class into 5 groups and ask them to read Tomas' post. After reading the post, ask them some questions about Tomas' problem. Then, tell the groups to write comments on their own. Give them a few minutes to discuss and write the comments. Walk round and help while the students do the task. Ask the representative of each group to go in front of the class and report the comment back to the whole class. While reporting back, the teacher and the other groups listen attentively. Then, write on board some incorrect sentences from their comments and ask them why these sentences are not correct and discuss them until they get the right sentences. Then, divide the class into 5 groups according to the number they got 1,2,3,4, and 5. Give time to each group to write "a web post about a problem you faced recently". Let them discuss among each other to get the suitable post. When they get the appropriate post, let them choose the representative of their group. Encourage them to use target language when they present. Each representative presents their post to the class. Let the rest ask the questions and share their opinions. Choose the best sentences from their posts and write it on the board. Ask them to substitute part of speech in the sentence for their own words in order to construct their own sentences. Say "Very good", when they substitute correctly to give positive reinforcement.

4.2. Sample Lesson Outline for Teaching Listening

Lesson: listening

Topic: Reach a compromise

Duration: 2 hours

Class: IIIBE

Level: B1+ Intermediate

Primary Objective: To describe problems in the home, discuss solutions and the consequences of decisions, and negotiate.

Secondary Objective: At the end of the lesson, the students are able to talk about their problems, discuss what to do next, and negotiate in real-life situation based on listening.

Procedure: Make the students aware of the situation by giving an example of situation where the teacher had to compromise. To activate their prior knowledge, use the following questions.

-Do you have any problem in your house or flat shares?

-What compromises do you have to make?

Play the recording about flat mate and ask them to listen to carefully and answer the following questions.

-What are the speaker' names?

-How many problems do they discuss?

-Which cases do they argue?

-What compromises do they reach?

And, ask them if they live with their friends, what the possible disagreements are. Let them discuss in pairs. Then, give a command to write the expressions which they have heard from the dialogue and ask them the usage of these expressions. Explain them if needed. Write a line from the dialogue on the board. For example, "That way, you can take as long as you like". Ask them to substitute parts of speech for cue words given by the teacher. Give them positive feedback when they substitute correctly. Then, divide the class into five groups. Ask them to talk about their problems in the house or flat shares and how to discuss and negotiate these problems. Give them a few minutes to discuss their opinions. While one member of the groups presents their problems, the rest of the class listen carefully. After the presentation, the rest ask questions and give the comments. Write on the board incorrect phrases and sentences used by the students from the task and let them correct.

5. RESULTS AND EVALUATION

When applying the methods previously mentioned in the previous section, it was found that the students were a little bit shy to express what they knew

and thus had to make a great effort to persuade them. To overcome that situation, the teacher had to make up a mistake the students easily noticed. After that, they were aware of what correct usage is and how to correct. This is the benefit of Communicative Language Teaching Approach. No matter how complicated the lesson is, it is the teacher's adaptability and flexibility to the content. Although unexpected problems occurred during the lecture-hour, these were worth being considered for students' involvement. They were students' study habit and noise disturbance. This means that some students were found to be uneasy to do cooperative work. Sometimes, the weather conditions changed so suddenly that the prepared activity could not be accomplished. This was the moment the teacher's quick decision to change the lesson not to waste the teaching time.

In every Technological University, the first semester exam results are being released in grading system, which consists of five categories: A, B, C, D and E. Grade A is between 81 to 100 points, Grade B is between 61 to 80 points, Grade C is between 41-60 points, Grade D is 21-40 points and Grade E is 0-20 points. In TU(Myeik), the pass rate of third year engineering students in the first semester examination is 82%. Specifically, the course the author had to conduct achieved 4% in Grade A, 15% in Grade B, 46% in Grade C, and 35% in Grade D, respectively. The pass rate of third year Mechanical engineering students is 65%. During the second semester, the students had to take tutorial tests two times: listening and speaking tests. The pass rate of students in listening and speaking tests is 94% and 96% respectively. This is the result of the effort the author made during the second semester. In comparison to the previous pass rate, the average pass rate increases. In the same way, according to the final exam result, the pass rate increases to 80%. Nevertheless, the difference between first and second term results is comparative.

6. DISCUSSION

Since it is found that this study has been successful to show students' progress on using language skills with accuracy and fluency, it is suggested that the English teachers should apply the Eclectic Approach in order to meet the students' needs and gain the aims of the lesson. In utilizing the Eclectic Approach, there is need to employ more teachers to reduce the work load. This is because the Eclectic Approach is time consuming due to wide syllabus and heavy work load faced by teachers of English. In addition, teachers play an important role in

the Eclectic Approach because students' language performance is based on teachers' role. In this approach, the role of teacher is an authority, a helper and facilitator of activities. As The Eclectic Approach integrates various approaches or methods which have strengths and weaknesses, it is important that the teachers must absorb the advantages of each method and overcome the drawbacks. Teachers who follow the Eclectic Approach should have theoretical thinking about advantages and drawback of any approach, and have the ability to teach English using a variety of language activities (strategies) eg. games, group works, fun activities, etc. Moreover, teachers should acquire knowledge about the subject content and teaching skills. Therefore, language teachers should be given in-service training course regularly in order to improve the teacher's method of instruction in class and be competent in teaching English. Teachers should adapt and adjust learning activities, based on students' abilities because students have different level of language skills. Besides, teachers should carefully select teaching materials according to the teaching point, learner needs and teaching context because teaching and learning materials are interesting and motivating for the students.

7. CONCLUSION

The use of the Eclectic Approach is relatively effective in teaching-learning process. The main effect of using the Eclectic Approach is students improve their language skills with accuracy and fluency. Besides, the students participate in a lesson actively and interact with teacher and other students. This causes active learning and enables students to learn not only from teachers but also fellow students by working together. The students are highly motivated to learn through solving the problems. They improve problem solving skills, leadership skills and collaborative skills because of language activities such as role-play, discussion, group works and pair works, etc. In addition, the students have more opportunities to communicate and share idea through these activities. It is hoped that the Eclectic approach mentioned in this study can help to bring a good success in students' language learning and accomplish the objectives of language teaching.

ACKNOWLEDGEMENTS

The author is especially grateful to the editorial board of the JITES for giving the chance to publish this paper. Special thanks go to the Principal of TU(Myeik) for encouraging her to write this paper. The author would

like to express her special thanks of gratitude to Daw Myo Kay Thwe, Lecturer, Department of English, TU(Myeik), for her kind help, encouragement and advice. And the author is very thankful to the persons who contributed to successful accomplishment of this study.

REFERENCES

- [1] Al-Khuli, M. A., "Teaching English to Arab Students", Al-Falah House, Jordan, 1981.
- [2] Breen, M., "Learner Contributions to Task Design", 1987. In C. Candlin and D. Murphy (eds), "Language Learning Task", Prentice- Hall, Englewood Cliffs, NJ., pp 23-46.
- [3] Candlin, C. & Murphy, D., "Language Learning Tasks", Prentice- Hall, Englewood Cliffs, NJ.
- [4] Dr. David Sani Mwanza, "The Eclectic Approach to Language Teaching: its Conceptualisation and Misconceptions", International Journal of Humanities Social Sciences and Education (IJHSSE), Vol. 4, Issue. 2, ARC Journals, USA, 2017, pp 53-67.
- [5] Ellis, R., "Task-based Language Learning and Teaching", Oxford University Press, Oxford, 2003.
- [6] Gao, L., "Eclecticism or Principled Eclecticism", Creative Education, Vol. 2, No.4, Scientific Research Publishing, China, 2011, pp 363-369.
- [7] Halliday, M. A. K., "Language as Social Semiotic", Edward Arnold, London, 1978.
- [8] Krashen, S., "Principles and Practice in Second Language Acquisition", Pergamon, Oxford, 1982.
- [9] Kumar, C. P., "The Eclectic Method: Theory and Its Application to the Learning of English", International Journal of Scientific and Research Publications, Vol. 3, No. 6, 2013.
- [10] Lin, Z., "Task-based Approach in Foreign Language Teaching in Foreign Language Teaching in China", A seminar paper research presented to the graduate faculty, University of Wisconsin-Platteville, 2009.
- [11] Long, M., & Crookes, G., "Three Approaches to Task-based Syllabus Design", TESOL Quarterly, Vol. 26, No.1, TESOL, 1992, pp 27-56.
- [12] Larsen-Freeman, D., "Techniques and Principles in Language Teaching (2nd ed)", Oxford University press, Oxford, 2000.
- [13] Maedeh Alemi and Ehteramsadat Tavakoli, "Audio lingual Method", 3rd International Conference on Applied Research in Language studies", Tehran, January 2016.
- [14] Mart, C.T., "The Grammar-Translation Method and the Use of Translation to Facilitate Learning in ESL Classes", Journal of Advances in English Language Teaching, Vol. 1, No. 4, 2013, pp 103-105.
- [15] Murat hismanoglu & Sibel Hismanoglu, "Task-based Language Teaching: What Every EFL Teacher Should Do", Procedia- Social and behavioral sciences, Vol. 15, Elsevier, 2011, pp 46-52.
- [16] Nunan, D., "Designing Tasks for the Communicative Classroom", Cambridge University Press, Cambridge, 1989.
- [17] Parupalli Srinivas Rao, "Eclectic Approach in English Language Teaching: a Comprehensive Study", *Academia: An International Multidisciplinary Research Journal*, Vol. 8, No. 10, South Asian Academic Research Journals, India, 2018, pp 40-50.
- [18] Prabhu, N., "Second Language Pedagogy", Oxford University press, Oxford, 1987.
- [19] Qaiser Suleman & Ishtiaq Hussain, "Effects of Eclectic Learning Approach on Students' Academic Achievement and Retention in English at Elementary Level", *Journal of Education and Practice*, Vol. 7, No.16, Education Resources Information Center, 2016, pp 32-37.
- [20] Richards, J. C. & Rodgers, T. S., "Approaches and Methods in Language Teaching: A Description and Analysis", Cambridge University Press, Cambridge, 1986.
- [21] Rivers, W., "Teaching Foreign Language Skills, Second Edition", University of Chicago Press, Chicago, 1981.
- [22] Savignon, S.J., "Communicative Language Teaching: Linguistic Theory and Classroom Practice". In Savignon, S.J. (ed). *Interpreting Communicative Language Teaching*, New Haven: Yale University Press, 2002, pp 1-27.
- [23] Skehan, P., "Second language Acquisition Research and task-based Instruction", 1996. In Willis, J., and Dave Willis (eds.), *Challenge and Change in Language Teaching*, Oxford: Heinemann, pp 17-30.
- [24] Weideman, A., "The old and the New: Reconsidering Eclecticism in Language Teaching", *Linguam*, Vol. 17, No. 1, 2001, pp 1-13.
- [25] Willis, J., "A Framework for Task-based Learning", Longman, Harlow, 1996.
Available at <https://www.researchgate.net>
Available at <https://jnu.ac.bd>
Available at <http://iluhenie.blogspot.com/2012/06/tefl-of-teaching-english-through.html>

Effective Motivations and Activities to Improve English Skills for University Students

Yi Mon Khine

yimonkhine123@gmail.com

ABSTRACT: *The purpose to this paper is to present some ways for motivating, engaging and creating interest in learning and teaching English among the teachers and students in order to encourage each other to interact and participate in classroom practices. Motivating and involving students to participate in classroom practices or activities is a Herculean task for English teachers in University because students do not give due attention to English as a subject nor see the importance of English language. Many students do poorly on assignments or in participation, because they do not understand what to do or why they should do it. As teachers faced these problems, they asked themselves how they motivate their students to learn English. Hence, this paper is an attempt to explore the issue of active participation in the second language classroom through promoting English skills and developing interest among students in learning English.*

Keywords: *Motivation, practices, participation, assignments*

1. INTRODUCTION

Learning English as an international language has a great importance in different levels of education. The main objectives of teaching English as a second language at the university level are to develop skills for oral presentations, group discussions and debates to improve negotiation skills and to develop leadership skills and participation in group activities.

Despite the fact that some students who have learnt the English language for more than ten years, they are unable to use the language fluently and effectively and reach the above objectives of learning English. It can be observed that some students have no experience in participating imaginatively in activities and less practicing because of past rigid formal training in language learning. Most of these English language learners particularly are passive and shy in using English in real communication. They are unresponsive and reluctant in learning English either because they think they already have mastery over it or they are tongue-tied as they have not learnt it properly. As a result, they are unenthusiastic and unwilling to participate in classroom activities and in communicating in English.

As the English teacher in the classroom, there will be some problems or conditions need to be accomplished. There are different reasons for this problem, but one of the reasons is lack of motivation. The teacher's job is somehow to get the students engage in activities that will result in the desired learning. This process is an essential ingredient in both instruction and discipline, and it is called motivation. Motivation has been widely accepted by teachers and researcher as of the key factor that influence the rate and success of foreign language learning. This paper deals with some effective motivations and activities to improve English skills for students. Hence, it is hoped that this paper will fulfill the needs of the teachers who require some motivations for the student but also students can apply motivations in their classroom effectively. This research paper is proposing as ELT methodology.

2. LITERATURE REVIEW

In the literature review, the importance of Motivation and English learning activities are mentioned.

2.1 The Importance of Motivation

Motivation can be broadly defined as the forces acting on or within a person that cause the arousal, direction and persistence of goal-directed, voluntary effort. Motivation is concerned with the processes that explain why and how human behavior is activated.

Motivation what pushes a learner try to learn, in the traditional language of the teacher, "to motivate," means to get the students to apply them to the learning at hand (Wingo and Morse, 1986:287). Motivation is a concept without physical reality, we cannot see motivation; we see behavior. Thus, the measurement of motivation is indirect, just as measurement of other psychological construct such as attitudes, interest and values or desire. Crookes and Schimts (in Norris, 2001: 2) stated, "Motivation has been identified as the learners 'orientation with the regards to the goal of learning a second language.'" In line with the idea of motivation, (Falk in Norris, 2001: 2) expressed that "It is taught that students who are most successful when learning a target language are those who like the people that speak the language, admire the culture and have a desire to become familiar with or even integrate into the society in which language is used. It means that students who are most successful when learning a target language at least will imitate not only the culture itself but also a desire and integrate into the society in which language is used.

The key to a successful learning environment is motivation. It is very important to give students the opportunities to be successful. Teachers give them tasks in which they can see the results of their effort. When they have done a difficult activity, teachers need to raise their motivation to be effective teaching-learning process. Teachers need to encourage them to work in pairs or groups and need to set a variety of engaging, meaningful activities, and also need to create friendly classroom for their free thinking, free talking, and asking questions. Students need to know clear idea what they

are supposed to do. Teachers all know that their students prefer looking at a screen that at a book, so ELT teachers use visuals, flashcards, and make use of new technology to capture students' attention and to motivate them easily. Bringing technology into lessons is a great way to motivate students. So, motivation is a sudden force or stimulation that brings the students to accomplish their activities.

2.2 Definition of English Language Learning Activities

English learning activities are defined as students' activities in listening, speaking reading, writing, vocabulary learning, and grammar learning to improve their English outside of the classroom. Benson (2001: 62) defined, out-of-class learning, as "any kind of learning that takes place outside the classroom and classified out-of-class learning into three categories:

- (a) self-instruction (i.e., students' locating resources to help them improve the target language)
- (b) naturalistic language learning (i.e., students' learning to communicate and interact with the target language group unintentionally), and
- (c) self-directed naturalistic language learning (i.e., students' creating or searching out a language learning situation).

Pickard (1996) indicated that listening to the radio, reading newspapers, and novels outside of the classroom appear to rank highest in students' learning activities; however, students made little use of the facilities in out-of-class English learning, such as English newspapers, satellite TV, and self-study materials in the library. Researchers, such as Brooks (1992) and Suhl, Wasanasomsithi, Short, and Maid (1999), observed that watching television, going to the cinema, listening to music and interacting with native speakers are the major out-of-class activities students do.

3. THE ROLE OF ACTIVITIES IN TEACHING AND LEARNING ENGLISH

Classroom learning activities offers fantastic opportunities and rewards to both learners and teachers alike. It makes learning more engaging and relevant. By taking learning beyond the classroom learners will find dozens of opportunities to make learning concepts, real and relevant by putting them into a more realistic context. Many concepts which seem too difficult to get a grasp of in the classroom are a lot easier to understand in the big wide world when they're set in context, and when the learner are more engaged and motivated to understand and learn. It can nurture creativity and imagination. Suddenly their minds are free to explore

and the teacher can often end up with some very creative results no matter what subject they are teaching them. Develop learning through play and experimentation, Expose them to new opportunities and they will get the chance to enjoy almost limitless resources.

3.1 Influence of Pair Work Activities on Students' Writing Skill and Speaking Skill

Kwon (2014) has conducted a study in a mid-sized Thailand University and examined the students' perspectives on the collaborative writing tasks. The data shows that most of the students consider pair work activity as an effective strategy. However, a few students report that it takes a lot of times to make decisions while working in pairs. In addition, working with students from different backgrounds, different proficiency levels as well as relationship with partners often create challenges in the development of collaborative learning process. The result shows that collaborative task improves their written assignments with less grammatical errors and spelling mistakes. Moreover, it is also observed that it develops students' interpersonal relationships as well as make them confident about their own writing.

Regarding the development of speaking skills, Jones (2007) addresses that it is expected that pair work makes students feel more comfortable to exchange ideas with others. He also mentions that students do not feel shy and can share more personal thoughts and experiences in a pair than they would do in groups. Furthermore, he believes that group tasks can arise arguments as different people share different opinions and it tends to create disagreement among participants.

In addition, Reid (2002) states that pair work is more beneficial than group work as it provides every student an opportunity to talk especially those who are introvert in nature and are more unlikely to share their opinions in front of the class. Sometimes it is seen that students correct each other's mistakes as well as provide necessary vocabulary consciously or unconsciously when involves in pair work activities. Moreover, Harmer (2007) mentions that pair work can increase the students talking time.



Figure1. Discussion for a given particular topic by pair work

3.2 Influence of Group Work

Group work refers to what students do together in the classroom which bears some relationship to their education in the most general sense. The term covers all forms of group learning activities. This includes study collaboration and also encompasses other university-related activities like clubs and campus functions. Group work which has been examined has mostly been assigned group projects. As the importance of group-work skills in professional life is becoming increasingly widely recognized more courses are including group projects to expose students to the challenges of working in groups and fully develop their ability to work as part of a group. There are different kinds of group work such as, Studying and working together during term time, Consulting teachers together, Consulting peers , Revising together before tests and examination, Discussion about certain topics, Forming study groups etc.

Students themselves and making their own decisions as to which learning activities or tasks to perform and how to tackle them. Much of the research which has been conducted into student out-of-class behavior followed concerns over students failing to complete degrees. Out-of-class group project work addresses multiple needs and interests of students and creates a variety of authentic English language inputs. Project Work (Fried-Booth, 2002) presents various project activities on different scales. Some can be carried out within one class period; some require weeks. The adoption of project work “[encourages] students to move out of the classroom and into the world” and “helps to bridge the gap between language study and language use”. Project-based learning allows teachers and students to move beyond the limitations of a traditional English curriculum (Foss, Carney, McDonald, & Rooks, 2007). Engaging students in out-of-class projects offers the

significant benefit of expanding the student learning environment.



Figure 2. Discussion about the topic from textbook by group work

3.3 The Advantages of Group Work

Group work has the following advantages:

1. Collaboration - it provides a social aspect when students work together
2. Peer teaching - group work provides us with a natural context for peer teaching and it has many advantages such as:
 - (a) It is not threatening
 - (b) Sometimes, students find it difficult to grasp a specific point from the teacher but among themselves they can help and understand one another
 - (c) It develops social skills - students learn to speak with conviction; they also learn to receive help because asking for help is a good skill to learn
3. Effectiveness in mixed ability classes
4. Prevention of discipline problems - order is maintained in the class while the teacher monitors the students working in groups
5. Opportunities for learners to use both comprehensible output and input in an authentic manner because when learners are thinking or writing, they are doing this for the sake of completing a task
6. Less teacher dominance.

3.4 Suggested Activities for Enhancing the Writing Skill and Speaking Skill by Group Work

Time	one period
Topic	Describing people English result (intermediate)
Purpose	-to improve students' writing and speaking skill by group work -to improve collaboration skill
Organization	Group work
Level	First year
Skill Developed	Writing and Speaking

Materials	Paper to note down and write
Lesson Stages	Four Stages
Pre - activity	<ul style="list-style-type: none"> - Teacher teaches the usage of vocabularies to describe people such as character, looks. Age - to practice and use these vocabularies, teacher divides students to group - gives students an activity and instructs to choose a student in the class and note down describing about a student's character ,and looks from the class by omitting name by group - one of students from one group will tell about a student's character and looks from the class to other group - other groups will guess who will be and say who this student is
while- activity	<ul style="list-style-type: none"> - Students do this activity actively and happily according to teacher' instructions
Post -activity	<ul style="list-style-type: none"> - write them about a student from the class as a short essay by group assignment
Follow up	Feedback Assessment



Figure 3. Discussion for a given particular topic by group work

4. SOME ACTIVITIES TO IMPROVE ENGLISH SKILL

Four skills activities in the language classroom serve many valuable purposes: they give learners scaffolded support, opportunities to create, contexts in which to use the language for exchanges of real information, evidence of their own ability and, most important, confidence. Among many activities , some

effective activities to improve English four skills are as followed :

4.1 Activities to Promote Reading Skill

Here are some simple and effective ways to help students build reading skills to better understand classroom curriculum.

Partner Presentations

Have each student write a one-page essay describing themselves in as much detail as possible. Encourage them to include as much as they can -- personality traits, hobbies, favorite foods, family history and experiences. After they've finished, pair students up and have them exchange their essays. Give each student five minutes to read his or her partner's essay, and explain that each student will have to stand in front of the class and share as much as they can remember about his or her partner. Students make take notes while they read, but they will not be allowed to look at the essays while they present.

Critical Predictions

Split the class into groups and give each group copies of a different text to read. Before they read, instruct each group to read the title and scan the opening of the text, and then make a list of predictions about the information they will encounter in the text. Explain that after they've finished the first portion of the reading, they should write a second list of predictions based on what they've learned from the first part of the reading. For example, if you give a group an article about wetlands, their first list might include expectations about all of the dangers to wetlands. However, if the article discusses the benefits of draining wetlands for farm use, their second lists might focus more on what wetlands have to offer for agriculture.

Reading Purposes

Chances are students have never actively questioned their reasons for reading, and haven't developed any specific standards for their reading. On the board make three columns, and title them "Novels, Textbooks," and "Doctor's Office Magazines." Ask the class why they read each type of writing listed, what are their goals and what they expect from each reading experience. Guide them toward understanding that reading magazines in a doctor's office is often passive because they are reading to pass time, but that when they read novels they are actively engaging with the material so much that they forget they are even reading. Furthermore, when they read textbooks they are trying to absorb specific information. Teacher can then discuss strategies such as note-taking, highlighting and re-reading to help them achieve those reading goals.

4.2 Activities to Promote Speaking Discussions

After a content-based lesson, a discussion can be held for various reasons. The students may aim to arrive at a conclusion, share ideas about an event, or find solutions in their discussion groups. Before the discussion, it is essential that the purpose of the

discussion activity is set by the teacher. In this way, the discussion points are relevant to this purpose, so that students do not spend their time chatting with each other about irrelevant things. For example, students can become involved in agree/disagree discussions. In this type of discussions, the teacher can form groups of students, preferably 4 or 5 in each group, and provide controversial sentences like “people learn best when they read vs. people learn best when they travel”. Then each group works on their topic for a given time period, and presents their opinions to the class. It is essential that the speaking should be equally divided among group members. At the end, the class decides on the winning group who defended the idea in the best way.

Role Play

One other way of getting students to speak is role-playing. Students pretend they are in various social contexts and have a variety of social roles. In role-play activities, the teacher gives information to the learners such as who they are and what they think or feel. Thus, the teacher can tell the student that “You are David, you go to the doctor and tell him what happened last night, and...” (Harmer, 1984)

Storytelling

Students can briefly summarize a tale or story they heard from somebody beforehand, or they may create their own stories to tell their classmates. Story telling fosters creative thinking. It also helps students express ideas in the format of beginning, development, and ending, including the characters and setting a story has to have. Students also can tell riddles or jokes. For instance, at the very beginning of each class session, the teacher may call a few students to tell short riddles or jokes as an opening. In this way, not only will the teacher address students’ speaking ability, but also get the attention of the class.

Interviews

Students can conduct interviews on selected topics with various people. It is a good idea that the teacher provides a rubric to students so that they know what type of questions they can ask or what path to follow, but students should prepare their own interview questions. Conducting interviews with people gives students a chance to practice their speaking ability not only in class but also outside and helps them becoming socialized. After interviews, each student can present his or her study to the class. Moreover, students can interview each other and “introduce” his or her partner to the class.

Picture Describing

Another way to make use of pictures in a speaking activity is to give students just one picture and having them describe what it is in the picture. For this activity students can form groups and each group is given a different picture. Students discuss the picture with their groups, then a spokesperson for each group describes the picture to the whole class. This activity fosters the creativity and imagination of the learners as well as their public speaking skills.

4.3 Activities to Promote Writing Skills

- Encourage Good Writing.
- Work On Student’s Mindset. Sometimes, stating clear rules
- A Lot of Practice Equals Better Performance. .
- Provide Instructions Throughout the Writing Process. ...
- Provide Helpful Feedback. ...
- Have Students Read a Lot.

Ask students to write what they know about topic before discuss it.

Ask students to write a brief summary of what they already know or what opinions they hold regarding the subject you are about to discuss. The purpose of this is to focus the students' attention, there is no need to collect the summaries.

Ask students to respond in writing to questions you pose during class. Prior to class starting, list two or three short-answer questions on the board and ask your students to write down their responses. Your questions might call for a review of material you have already discussed or recalling information from assigned readings.

Ask students to write from a pro or con position when presenting an argument, stop and ask students to write down all the reasons and evidence they can think of that supports one side or the other. These statements can be used as the basis for discussion.

4.4 Activities to Promote Listening Skills

- Before listening. ...
- Pre-teach key words. ...
- Talk, talk, talk. ...
- Task tips from the teacher. ...
- While listening. ...
- Songs.

The Hidden Phrase

An interactive classroom activity to help improve students’ listening skills is to pair students together to listen for a hidden phrase. The way this activity works is students must work with their partner to create a dialog using a secret phrase. Once they have created a short dialog using the phrase, they must present it to their classmates to see which group can find the hidden phrase. Prepare the hidden phrase before class and make sure that you have enough for each group to have a different one. The phrase can be anything that you want from “I saw a dinosaur in my backyard” to “I like to bake cookies.” Each group’s challenge is to use the hidden phrase in their dialog, while their classmates’ goal is to listen intently to try and figure out the hidden phrase within the dialog. Each group that guesses correctly gets one point. If no one can guess the hidden phrase correctly, then the group that write the dialog gets a point.

Describe the Photo

Another fun classroom activity is to pair students together to listen to their partner describe a photograph. Have students sit back to back, and give one

student a simple photograph and the other a blank piece of paper. The challenge is for the first student to describe in detail the photograph, while the second student tries to draw it on their paper. Make sure the photos you choose are simple, such as a photo of a house, cat, dog, or simple shapes. The group with the most similar drawings to their photograph wins.

Stand Up and Listen

A fun, active, whole-group activity is to play stand up and listen. For this activity, the challenge is for students to listen for a repeated sound. For example, teacher would say a phrase like “A saw my **cat**, eat a **bat**, then a **rat**, before he **ran** away.” As soon as students think they hear the repeated sound, they must stand up next to their seat. Once students get the hang of it, pair them up and have them create their phases. Once they’ve created their phrase each group must come up and take a turn playing stand up and listen.

5. APPLYING SOME ACTIVITIES FOR IMPROVING LANGUAGE SKILLS

Some sample activities are presented with the above stated background.

Table 5.1. Sample Lesson Outline

Duration	Two periods
Time	(55 minutes×2)
Activity	writing assignment through speaking and listening
Level	intermediate (First year)
Skills covered	Speaking, Listening, Writing
Materials	paper to take note down
Lesson stages	Four stages
Pre- activity	<ul style="list-style-type: none"> -Teacher asks some personal questions to students individually to speak out - do them pairs by drawing lots - give them some outlines and facts to ask
While- activity	<ul style="list-style-type: none"> - Let students ask and answer the questions each other with pair work - Let them take notes down the responses from their friends - Teacher checks them about their speaking and listening skills around in the class - Teacher evaluates their efforts while speaking each other
Post - activity	<ul style="list-style-type: none"> -Ask students to write an assignment about their freind by using their notes (individual) -Tell them their writing assignment
Follow up	Assessment

1. Pre - activity



Figure 1. Warm-up the students to speak out

2. While - activity



Figure 5. Speaking each other by pair work



Figure 6. Evaluation students' efforts by teacher

3. Post -activity



Figure 7. Presentation about the given topic



Figure 8. Presentation about their particular topic

6. FINDINGS

The listed below summarize the benefits experienced while adopting interactive activities:

- Real communication occurred in the second language classroom
- Students organized their own ideas and contributed to the discussion
- The activities paved way for developing their English skills
- They also enhanced the students' questioning and retention skills
- All students were motivated; they participated and presented
- Students' tolerance and empathy towards their peers were increased
- The activities created self-awareness and self-motivation

7. SUMMARY OF STUDENTS' FEEDBACK

From the students' feedback on their learning engagements, all students expressed that these activities had made them feel more interactive and confident, become self-aware and self-motivated, enthusiastic and develop initiative in the learning. It is obvious that the activities are what they like the most. They also recommended that the teacher conduct many such activities in the forthcoming classes.

8. CONCLUSION

In the light of the findings of the study, it is concluded that activities are effective in enhancing students' English writing and speaking skills. In developing these skills, input in the classroom alone is not enough; it has to be supplemented with the outside environment that affords students with contextualized and real-life second language learning experiences. The

activity is intended to help students realize that although they are not in an English-speaking environment, they are still surrounded by English. The present study demonstrates that this activity encourages students to expand their language experience to outside the classroom by making them aware of existing and available English language opportunities in their surroundings. Instead of presenting only formulaic English in textbooks, an activity can increase students' exposure to English in existing and familiar contexts.

ACKNOWLEDGMENT

I would like to express my special thanks to and my deep gratitude to each and every one who encourage and support me to submit this term paper.

REFERENCES

- [1] Jeromil O. Enoc, 2Ethel L. Abao 1,2 Cebu Normal University, Osmeñ Blvd., Cebu City, Philippines International Journal of Arts and Humanities ISSN: 2581-3102 Volume:02, Issue:05 "May 2018"
- [2] MasDarulIhsan Universitas Gresikmasdarulihsan2@gmail.com Received:February 20, 2016;Approved: March 25, 2016
- [3] Siao-cing Guo National Taipei College of Business, Taiwan
- [4] Thesis Submitted to the Department of English and Humanities of BRAC University Submitted by: TanjilaFerdous ID -11363015 Supervisor: SheninZiauddin
- [5] Thesis Submitted to the Department of English and Humanities of BRAC University Submitted by: TanjilaFerdous ID -11363015 Supervisor: SheninZiauddin
- [6] TamannaTouhid ID: 16363001 TamannaTouhid ID316363001 BRAC University August, 2018
- [7] University Journal Of Applied Science And Information Technology Volume -01 , Issue -01 "June ,2019"
- [8] V.R. Jeyasala Alagappa Govt. Arts College, India jeyasala@gmail.com
- [9] <https://www.readinghorizons.com/blog/14-classroom-activities-that-incre>

An Integrated Approach to Teaching Verb (Tenses) for All Students

Lae Lae Oo
English Department
University of Computer Studies (PingLong)
malaelaeeoo071@gmail.com

ABSTRACT: Grammar is taught both in the first language and second language classrooms. A knowledge _implicit or explicit _of grammatical rules is essential for the mastery of language. The learner cannot use words correctly unless he knows how they should be put together. The aim of this study is to suggest an integrated approach to teaching verb (tenses) for all students. Although the students have been learning the use of tenses from primary to tertiary level, they still find difficulties in using it. So in this paper, communicative approach, deductive approach and inductive approach are mentioned to teach the use of tenses and how to improve it.

Keywords: communicative approach, deductive approach, inductive approach, effectively, fluently

1. INTRODUCTION

This paper is intended to motivate and arouse the students' interest in learning the use of tenses and to get the students have communicative competence. At Computer Universities, the tenses are revised again for the students from the first year to final one. The students have been taught the tenses since they were high school students. But they consistently misuse, misunderstand and misapply the tenses in real situation up to now. They have just got it as knowledge. The students in the realm of higher education think that they have already known the forms and uses of tenses and it is easy to learn them.

In fact, they do not notice that they often make a lot of mistakes, especially, the verb form in making a sentence. In addition, the students are not interested in doing exercises of the tenses traditionally such as blank filling, multiple choice, matching, questions and answers. So, to arouse the students' interest and to teach the tenses effectively, the teachers should use and adopt techniques according to the need and interest of their students.

So in order to make the students addict to the use of tenses, able to use these tenses correctly, and have the communicative competence about the tenses, one essential thing is to train them to be in touch with the tenses effectively. With the help of sample activities, students are more interested and their motivation will increase in learning the use of tenses. Because of this aim, this paper focuses on the integrated approaches to teaching the use of tenses.

2. HOW TO TEACH VERBS ACCORDING TO THE TIME FRAME

2.1 About Verb Tense in English

Verbs in English actually have two parts: the time and the aspect, or way of looking at that time. So, for example, within the present time frame, there are three aspects commonly used: simple, continuous, and perfect. In the present time frame, simple is used to show habitual

activity: "I drive every day." Continuous shows ongoing activity or activity in the moment: "I am driving right now." Perfect in the present time frame shows activity that began in the past but continues into the present time frame: "I have driven this car for ten years." The past and future time frames also have simple, continuous, and perfect aspects (and in some cases, perfect continuous tenses).

2.2 Introduce Students to the System

Give students an overview of the entire verb system in the different time frames. The purpose of this is not to get students to learn or memorize the material right away but to get an overview of this variety of tenses and see how they relate to each other. I find it helpful to put the time frame across the top of the board or handout and the aspect down the side:

	Past	Present	Future
simple	I walked.	I walk.	I will walk.
continuous	I was walking.	I am walking.	I will be walking.
perfect	I had walked.	I have walked.	I will have walked.

Students will get an overview of the various tenses with a chart like this. I keep it simple on a chart like this, whose purpose is just to introduce students to this complex system, not addressing for now variations of these basic tenses like the perfect progressive: *I have been walking*. I also use a regular verb to model the tenses, such as "to walk," whose variations and inflections are easier to teach and remember: "—ed" for past, for example. I also try to use intransitive verbs, or verbs that don't require a direct object, like "walk," when introducing the verb tense system, so focus can stay on the verb. If I used a verb like "to throw" to introduce verb tenses, students would have to focus on the irregular forms of the verb "threw," "thrown," and also consider a direct object that makes sense. (P##)

3. USING METHODS

This study especially deals with different approaches in English language teaching. Depending on needs of the learner, purpose of teaching, time available and physical resources available, approach used should vary. Each approach has its own value. Language teachers should be thoroughly familiar with various approaches so that they will be able to choose appropriately between what is good and what is useful for their particular purposes and what is likely to be effective or relevant to their purposes. Language teachers should willingly reject both old and new techniques that seem unsuitable and refresh their teaching with useful innovations and adaptations of techniques. To do this wisely, the teachers must be well – informed about the various approaches.

What are the Approaches?

The Communicative Approach emphasizes the importance of structure and vocabulary but preparation for communication will be inadequate if only these structures are taught. Studying them enables the students to know the rules of language usage, but they will not be able to use the language. To communicate, people use the language for the functions, such as agreeing, disagreeing, asking for permission or promising. Moreover, people carry out these functions within a social context. Therefore, to have some knowledge of target language forms, meaning and functions in negotiating meaning, communication is put into practice in the Communicative Approach (Hymes, D.1972).

The goal of using Communicative Approach is to enable the students to become communicatively competent. Communicative competent involves being able to use the language appropriate to a given social context. They need to know that many different forms can be used to perform a function and also that single form can often serve a variety of functions to choose from among these the most appropriate form, given the social context and the role of the speakers. In this approach, the teacher is a facilitator of his students' learning, and a manager of classroom activities. To establish situations likely to promote communication, as an advisor, co-communicator, the teacher's role is less dominant than in a teacher-centered method. So, the students are more responsible manager of their own learning (Hymes, D.1972).

The most obvious characteristics of the teaching-learning process is that almost everything that is done with a communicative purpose. The students use the language a great deal through communicative activities such as games, role-plays, and problem-solving tasks. Another characteristic is the use of authentic materials. By using authentic materials, the students have an opportunity to know the actual language used by native speakers. Activities have to be carried out by the students in small groups. The students will be more motivated to study a foreign language since they will feel they are learning to do something useful with the language they study. Teachers give the students an opportunity to express their individuality and feel more secure with the foreign

language. This is enhanced co-operative interactions with their fellow students and the teacher (Leech, G. 1994).

In the approach, language functions are emphasized over forms. A functional syllabus is used. Forms are presented at first. When the students get more proficient in the target language, the functions are reintroduced a more complex forms are learned. In this approach, the students work on all four skills from the beginning. Oral communication is taken place through negotiation between the speaker and the listener. Meaning is thought to be deduced from the written word through interaction between the reader and the writer. Error of forms are tolerated and seen as a natural outcome of the development of communication skills. Students can have limited linguistic knowledge and still be successful communications (Hymes, D.1972).

The deductive approach represents a more traditional style of teaching in that the grammatical structures or rules are dictated to the students first (Rivers and Temperley 1978). Thus, the students learn the rule and apply it only after they have been introduced to the rule. For example, if the structure to be presented is present perfect, the teacher would begin the lesson by saying, "Today we are going to learn how to use the present perfect structure". Then, the rules of the present perfect structure would be outlined and the students would complete exercises, in a number of ways, to practice using the structure. In this approach, the teacher is the center of the class and is responsible for all of the presentation and explanation of the new material (Goner, Phillips, and Walters 1995).

The inductive approach represents a more modern style of teaching where the new grammatical structures or rules are presented to the students in a real language context (Goner, Phillips, and Walters 1995). The students learn the use of the structure through practice of the language in context, if the structure to be presented is the comparative form, the teacher would begin the lesson by drawing a figure on the board and saying, "This is Jim. He is tall." Then, the teacher would draw another taller figure next to the first saying, "This is Bill. He is taller than Jim". The teacher would then provide many examples using students and items from the classroom, famous people, or anything within the normal daily life of the students, to create an understanding of the use of structure. The students repeat after the teacher, after each of the different examples, and eventually practice the structures meaningfully in groups or pairs (Goner, Phillips, and Walters 1995). With this approach, the teacher's role is to provide meaningful contexts to encourage demonstration of the rule, while the students evolve the rules from the examples of its use and continued practice (River and Temperley 1978).

Sample Activity A

The Present Simple Tense for routine action

To teach the use of simple present tense to describe routine actions, the teacher asks to make composition of sentences based on time expression.

Teacher: we discuss briefly activities we do as part of our daily routine and ask for examples of things people do regularly once a week, once a month, once a year. The teacher writes some examples on the blackboard.

I visit my grandmother once a month.

I take my vitamin pill once a day.

I go to cinema once a week.

Teacher: when we talk about routine actions, we often use the simple present tense by describing 'infinitive', or by adding '_s' to the verb.

After that he gives them five minutes to write down as many things as they can think of that they do.

1 Every day

2 About once a month

3 About once a year

The teacher asks them to write their suggestions in full sentences, like the examples above, supply new vocabulary as needed as a group work. Then, they read out their lists to one another, and delete anything they have written down which someone else has as well. So that each student has 'special' routines, that no one else has. Later a representative from each group describes these 'special' routines in the third person.

Jastine goes to ballet class every day.

Paul doesn't eat anything for one day every month.

Some of these routines may give rise to interesting questions and answers. In this way, the students can have the concept that the use of simple present to describe routine action. (Source: Ur. Penny 1996). In this way, the teacher can write again on the board to explain another use of the Present Progressive, Present Perfect and Present Perfect Continuous in other situation.

By using integrated deductive approach and communicative approach, students can understand the rule explicitly and apply the use of verb forms. And then, they communicate each other fluently and improve their speaking skill in real life communication.

Sample Activity B

The Past Simple Tense

To train the students to practise the past tense used for narrative, the teacher gives each student a verb in the past tense ('sat' or 'stood' or 'gave'). Then the teacher starts a sample chain of events with the sentence.

Teacher: Yesterday I went to town, I bought a loaf of bread

Then the students continue, repeating the teacher's sentence but adding a further clause including his or her verb:

Student 1: Yesterday I went to town and I bought a loaf of bread and I sat on a park bench.....

Student 2: Yesterday I went to town and I bought a loaf of bread and I sat on a park beach, and I stood at the bus stop.....

And so on, procedure continued all the students have contributed. In sometime the chain becomes impossible to remember for them. After finishing the

above procedure, the teacher asks the students to write down as much as they can remember the final chain possibly working in pairs or groups to help each other remember.

Instead of giving verbs in the past tense, the teacher gives them in the 'base' form, so that they have to supply the past form themselves. Or simply let them choose their own-either in advance, or on the spur of the moment. (Source: Ur. Penny. 1996). In such way, the teacher can also teach again the other Past Continuous, Past Perfect and Past Perfect Continuous.

Sample Activity C

To teach the use of *will/shall* for prediction about the future communicatively, the teacher can create activity, Horoscope. The teacher asks the students to compose a horoscope for an unknown person on a loose sheet of paper; it should be interesting and not too serious. It may relate to a limited future time (next week, months, year) or to the person's entire future life. So each student predicts an unknown person's future. For example,

You will be 25 next week.

You will finish your thesis next months.

You will go to Japan next year.

You will receive a good job next year.

Then, the paper are folded, collected, and placed in a hat, bag or other container. Each member of the class then fakes, at random, a piece of paper which is to be "his or her horoscope" and read it. Then students ask each other what is their horoscope.

Students 1: What's your horoscope?

Students 2: It states that I'll finish my thesis next month and what about yours?

Students 1: It says that I'll receive a love letter next week and what about Zarni (student 3)

Students 3: I'll meet with my girlfriend this year.

In this way, other students will also ask each other and they will get concept that *will* is used for prediction about future (Source: Ur Penny.1996). The teacher and the students can also create other activities with Future Continuous, Future Perfect and Future Perfect Continuous tense communicatively.

Though there are some differences between the Communicative Approach and the Inductive Approach, it is suggested to integrate them into a language teaching programme. So, the Communicative Approach and the Inductive Approach will enable learners to use the language for communication. And the learners can develop speaking skill and they can get the grammar rules by performing sample dialogues or short conversations.

4. DISCUSSION

Grammar is sometimes defined as "the way words are put together to make correct sentence". Thus, in English *I am a teacher* is grammatical; *I a teacher*, and *I are a teacher* are not. By using suggested approaches and sample activities, the students are able to build up their

suggestive ideas and extend their range of competence. They can effectively learn the use of verb forms for tenses. Their speaking skill, conversations and their writing skill can be improved by practicing the verb (tenses). Thus, good grammatical skill makes them the brighten future.

5. CONCLUSION

This paper is attempted to develop the students' concept of using the tenses through the integrated approaches and sample activities. In an English sentence, the most vital element is the "verb". The one who wants to be good at writing or speaking should know how to use the verb forms for the tenses. Unless the form of verbs in a sentence is correct in tense, this sentence will not be a correct and accurate one and the writer will fail to communicate successfully as well. Without learning the uses of tenses, the students cannot develop accuracy and fluency in writing as well as speaking. If they use verb forms correctly, they can improve their writing skill. So, it is hoped that the students can know the knowledge of grammar and they can develop the four skills by using the integrated approaches.

ACKNOWLEDMENT

The author would like to express grateful thanks to Rector from UCS Taungoo and members of The Journal of Information Technology and Education Science(JITES 2019), including Pro Rector of computer university, PinLon.

REFERENCES

- [1] Goner, Phillips, and Walters.1995. Grammar and Function. Heinemann Teaching Practice Handbook.
- [2] Hymes, D 1972.On Communicative Competence. Penguin Company.
- [3] Leech, G. 1994. A Communicative Grammar of English. Longman Group Ltd.
- [4] Penny, U. 1996. Grammar Practice activities. A Practical Guide for Teachers Cambridge University Press.
- [5] River, Wilga, M., Temperley and Mary, S. 1978. A Practical Guide to the Teaching of English as a Second of Foreign Language. Oxford University Press..
- [6] Vince, M. 1999. Advanced Language Practice. A Division of Heinemann Publishers (Oxford) Ltd.
- [7] <https://busyteacher.org/11280-past-present-future-how-to-teach-verb-tense-system.html>

Enhancing the Descriptive and Essay Writing for the Third Year Students at the University of Computer Studies (Taungoo)

Thinzar Htun

Assistant lecturer

thinzarhtun528@gmail.com

ABSTRACT: *The aim of this research paper is to enhance the writing skill of third year computer science and technology students at the University of Computer Studies (Taungoo). Writing is an essential skill not only in both communication and but also in self-expression. So, students need to learn and develop the writing skill thoroughly. This research will give lots of support for enhancement of students' writing through types of writing which are effective and useful and essential. By using these types of writing, teachers can train the learners to tackle their problems they encountered in doing writing assignment. This research can assist learners to become adroit and skillful learners.*

Keywords: effective, types of writing, descriptive, Essay writing

1. INTRODUCTION

This research paper is intended for third year computer science and technology students to develop their writing skill. Writing is one of the language skills which are important in our life. By writing particular passage, words and sentences that make up the work, the learners will gradually interest and understand the attitudes that are often used in writing.

To enhancing their writing skill, the different types of writing are supported in this research. Learners have already studied the grammatical patterns, but some learners ignore grammatical errors in assignment.

To be proficient in their writing skill, effective types of writing such as descriptive writing and Essay writing is provided in this research. Anyhow, the describing of graphs and tables and the sample of Essay writing and activities are described. And then, Students are usually eager and willing to write their ideas without distraction of making mistakes in grammar.

The goal of this research is to write well effectively, appropriately and skillfully by using different types of writing. If the learners adopt given types of writing, they will write well until weakness supervised.

2. LITERATURE REVIEW

Writing, which was once considered the domain of the elite and well-educated, has become an essential tool for people of all walks of life in today's global community. Writing is viewed as a means of communication which is commonly used to express and impress. It means that when writers compose writing works, they commonly have two main purposes. Firstly, the intention or desire to express the ideas or feeling they have in minds, or in other words, the written text is used to communicate a particular message. Secondly, the text is written to communicate the ideas to the readers. That is why, writers need to have ability to communicate and express the idea in certain ways depending on the level

of complexity. Essays play a pivotal role in helping students to build knowledge. After writing an essay, students will almost certainly understand a topic at a deeper level than previously. Also, the process of filtering and sifting, interpreting and analyzing information develops research skills.

2.1 DIFFERENT TYPES OF WRITING

There are several different types of writing that can be used both inside and outside the classroom. Teacher can use these types of writing to practice writing assignment and essay writing accurately involves spelling correctly, forming letters correctly, writing legibly, punctuating correctly, using correct layouts, choosing the right vocabulary, using grammar correctly, joining sentences correctly and using paragraphs correctly. The students also need to have enough ideas, organize them well and express them in an appropriate style.

2.1.1 Descriptive Writing

Descriptive Writing is word painting. Whereas the painter uses oils, pastels, or water colors to communicate their impressions. Firstly, the students observe something; then they transform the image into words. All writing is word is word painting but descriptive writing is the most visual. The students use carefully selected words in order to convey a particular color, taste, or smell – all these sensations can be conveyed to the reader through their words. Descriptive writhing is space- when describing a bedroom; for example, the student might lead the reader on an imaginary tour through the door and around the room in a single direction, pointing out the furniture, carpeting, curtains along the way. Of course, random description can be less exciting than a description with a purpose.

The way in which the students organize ideas depends on the subject. When describing a landscape painting, they might discuss the foreground first and

then the background. When a description deals with an abstract idea, the organization is not spatial. Rather, the organizing principle is the student's dominant impression of whatever they are describing. Sometimes complete essays are written in the descriptive mode. More often, description is used in combination with other modes, such as narrative, argument, or comparison.

The style of a descriptive writing is to describe a person, place, or thing in such vivid or clear detail that the reader can easily imagine a precise picture of what is being written about. The writer is able to accomplish the writing by using imaginative language, interesting comparisons, and images. This activity will encourage students to write a descriptive writing; moreover, it will improve relationships between students. This is because this is a group-work activity. Students will also have an opportunity to renew their background knowledge of simple sentences, compound sentences, and complex sentences. There are ten stages to write a descriptive writing as follows

- The teacher explains what descriptive writing is.
- The teacher shows some picture to students, and writes an example of a text describing the picture.
- While showing the example, the teacher reviews how to use simple sentences, compound sentences, and complex sentences.
- The teacher randomly divides students into groups to work together.
- After that, the teacher shows a picture to all the students.
- The teacher has each member in the group write one sentence describing the picture.
- When students finish their sentences, the teacher has them put all the sentences together and arrange them into an essay using appropriate conjunctions.
- Teacher has a representative from each group present their essay in front of the class.
- When each group finishes the presentation, the teacher corrects their errors and explains these errors to all students.
- Teacher sums up how to write a descriptive essay.

Student will be acquainted with all the elements of description. By means of the designed charts and graphic organizers, they will be guided to write sentences, short passages and eventually, whole compositions, using graphic organizers to form their outlines. They will learn to cultivate their own outline ideas by drawing graphic organizers and then, in a systematic way, write their own descriptive compositions.

In descriptive writing, the key is to make use of sensory details to appeal to reader's emotions. By offering details that readers can see, hear, smell, or even touch in their imagination, the students can make their descriptive writing more interesting, and present clearer and more vivid pictures. In fact, description is an integral part of

everyday world, being found in such diverse fields as explanations, literature, and advertising. Most importantly, it's a basic rhetorical pattern, which is often infused into other kind of writing. Students can learn the skills of description and apply them to their writing and they will learn to combine them with narration, with which descriptive writing is often blended. While the teachers want to encourage students to and peer evaluation, students will be made more aware of their own errors and problems in writing. And then, students will be able to write effectively correct and evaluate their works.

Description captures impressions of persons, places, objects or ideas. It records what the writers see, hear, taste, touch, and feel. Description is probably the most basic task writers face. Whether the students are writing a short story, a term paper, or a project report, much of their success as a writer will depend on their ability to provide readers with detailed descriptions.

2.1.2 Suggested Activity: Identifying Stages in a Process

Aim	: To develop the language needed for descriptive writing
Time	: about 20 minutes
Aids	: distributing handouts
Organization	: pairs or group work

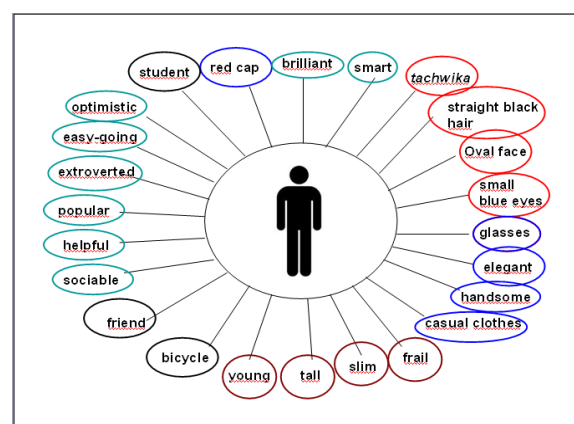


Figure 1.Describing people

2.2 Essay Writing

An essay is a short piece of writing that humorously. It can be described personal opinions, or just repeat information. An essay can be written from any perspective, but are most commonly written in the first person. A single word all by itself does not made a lot of sense, but put several of them together in the right way, and they form a sentence, a complete thought. Essay can be narrative, descriptive, or expository, in exactly the same way as paragraphs can. In writing paragraphs, the students investigate the writing strategies and techniques required to create a one-paragraph essay. The student

will see how these same methods are used to create longer essays.

A common form of university assessment is the essay. The purpose of essays is for the student to demonstrate their understanding of certain key concepts associated with their course and communicate this understanding in a formal structured way. Essays involve more than simply repeating information from their readings and lectures. They require analysis rather than description, as well as an evaluation of the material and the formation of an argument or interpretation of the set topic.

The structure of any essay, no matter how long, is similar to the construction of the one-paragraph essay. In fact, longer essays are just an expanded form of the one-paragraph structure. In longer essays, the students may have to say, so they need more “room” to express their ideas more clearly and in greater detail longer essays create a more vivid picture in the reader’s mind, or present longer, more complicated arguments. In other words, where they would have written one sentence in a one-paragraph essay, they would write one more paragraphs in a longer essay. The best way to learn how to write longer essays, however, is to practice with a structure usually referred to as the five-paragraph essay. It requires five paragraphs: introductory paragraph, three body paragraphs, and a concluding paragraph. By knowing, the student will be able to expand the formal and create essays of any length or any type, effectively. Although quite short, the five-paragraph essay structure is usually sufficient to present their ideas in many circumstances. The techniques and strategies they learn to use in this course will also serve them well in any course they take later on. The more the student write, the better they will get.

Generally, an essay has three basic parts: an introduction; one or two body paragraphs and a conclusion. Each part is a sentence paragraph. The introduction is the first paragraph which states what the entire essay is about. The body paragraphs develop the idea presented in the introduction. Each body paragraph has a topic sentence. The topic sentence of a body paragraph also states what that body paragraph is about. The conclusion is last paragraph. There are many different kinds of essays.

2.2.1 Suggested Activity: Identifying Stages in a Process

Aim : To develop argumentative Essay writing for the student

Time : about 40 minutes
Aids : distributing handouts
Organization : pairs or group work

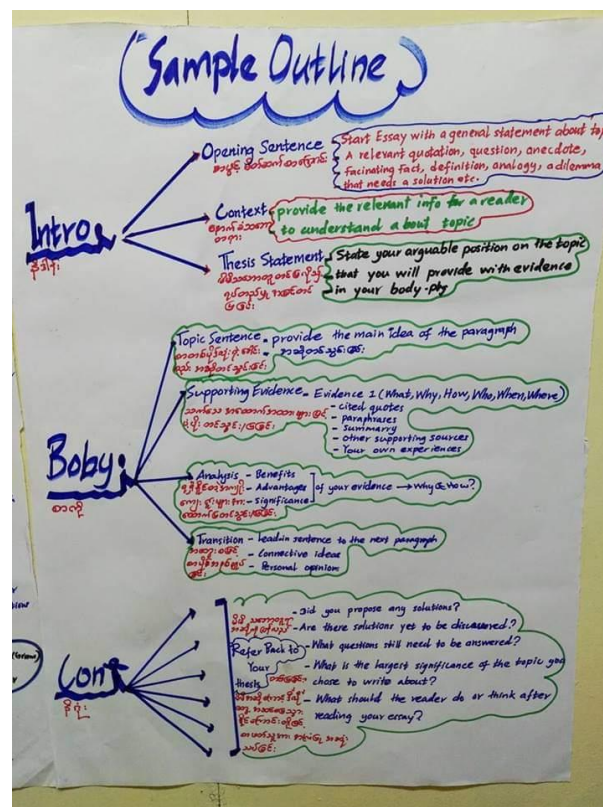


Figure 2. Sample writing for essay writing

3. DATA ANALYSIS

Through the questionnaire survey supported to the third year students at UCS, Taungoo, their strength and weakness are found out. Survey form is an essential fact that cannot be ignored because it can be used for collecting information from the learners about their needs and weakness in writhing skill.

- How efficient are you in the descriptive writing?
 - Excellent ☐
 - Good ☐
 - Fair ☐
 - Poor ☐
- Which types of writing are you interested in?
 - Essay Writing ☐
 - Descriptive Writing ☐
 - Report Writing ☐
 - Letter Writing ☐
- What are the main problems you face in writing
 - English? ☐
 - Grammar ☐
 - Function ☐
 - Vocabulary ☐
 - Spelling ☐
 - Others ☐

4. Do you think descriptive writing is important for improving your writing skill?
 Yes ☐
 No ☐
5. How important is the role of grammar to develop the writing skill?
 Critically important ☐
 Somewhat important ☐
 Very important ☐
 Minimally important ☐
6. What makes your writing delay?
 Lack of knowledge ☐
 Lack of vocabulary ☐
 Use a range of sentence structure ☐
 Developing and organizing ideas ☐
7. Which type(s) of writing should be emphasized for the third year students?
 Descriptive writing ☐
 Argumentative writing ☐
 Report writing ☐
 Process writing ☐
 Assignment writing ☐
8. What kinds of facility do you think are necessary for you?
 Picture ☐
 Video ☐
 Tree diagram ☐
 Computer ☐
9. What types of activity are used to improve your writing skill?
 Planning ☐
 Brainstorming ☐
 Drafting ☐
 Pre-writing ☐
10. Which skill(s) do you enjoy learning most?
 Reading ☐
 Writing ☐
 Speaking ☐
 Listening ☐

Quest ion(6)	Lack of knowle dge (35)	Lack of vocabular y(60)	Use a range of senten ce structu re (5)	Develo ping and organi zing ideas(-)	
Quest ion(7)	Descripti ve writing(5 5)	Argument ative writing(25)	Report writing (5)	Proces s writing (-)	A s s i g n m e n t w r i t i n g (1 5)
Quest ion(8)	Picture(3 5)	Video(60)	Tree diagra m (-)	Compu ter (5)	
Quest ion(9)	Planning (30)	Brainstor ming (20)	Draftin g (5)	Pre-writing (45)	
Quest ion(10)	Reading(10)	Writing(-)	Speaki ng(60)	Listeni ng (30)	

Table 1. Students' responses on the questionnaire

Items	Student number=100				
Quest ion(1)	Excellent (75)	Good (25)	Fair (10)	Poor(-)	
Quest ion(2)	Essay Writing (20)	Descriptiv e Writing (70)	Report Writin g (5)	Letter Writin g (5)	
Quest ion(3)	Grammar (60)	Function(5)	Vocab ulary (20)	Spellin g (15)	
Quest ion(4)	Yes (90)	No (10)			
Quest ion(5)	Critically importan t (15)	Somewhat important(-)	Very import ant (65)	Minim ally import ant (20)	

4. RECOMMENDATION

According to survey, learners want to be skillful technician. Therefore, they need to enhance the writing skill to be well proficient technician. Although they have been studying writing skill from the early age, they still face problems in writhing skill. Most of learners are enthusiastic in descriptive writing skill. Some students are interested in Essay writing. The most difficulties for them are insufficient in vocabulary. They are more eager it write descriptive writing because they can write easily by using the data or facts in the diagram-According to survey, learners need to practice descriptive writing for improving their writing skill.

5. CONCLUSION

This research paper is intended to enhance effective types of writing of the third year computer students at the University of Computer Studies, Taungoo. Writing is one of the most important ways of expressing student's and communicating ideas. Some learners can put their words into words, Some learners can write assignments by using diagram. In conclusion, two types of writing for the students are supported in this research paper. These different types of writing can give the learners to enhance and motivate their writing skill thoroughly.

REFERENCES

- [1] Anonymous, "Improving English writing skills", <http://www.Bloomsburyinternational>, 2000.
- [2] A. Sriprasert, " the role of descriptive writing ", Thammasat university.
- [3] C. Wang, "teaching and grading descriptive writing", Publisher, Location, 2007. <http://www.Bloomsburyinternational>, 2000.
- [4] E. Virginia, "Successful Writing Proficiency", 1998.
- [5] G. David, "Essay writing", Leeds University Institute of communication studies. [http:// www.theory .org.UK](http://www.theory.org.UK)
- [6] J. Schacter, "the master teacher series descriptive writing" 2010.

Innovative Strategies to Develop Speaking Performance: A Study of Teachers and Learners at UCS (Taungoo)

Kyi Kyi Thwin, Nyi Nyi Htway

Department of English

University of Computer Studies (Taungoo), Technological University (Mauhin)

ywun.ngei@gmail.com, sanyi.htway@gmail.com

ABSTRACT: *Speaking is a spoken productive language skill. Nowadays, the process of speaking activity has changed a lot, Teachers try to encourage the learners to develop their communication skills through speaking. Teachers need to find innovative strategies to help their learners to construct better speaking performance. An investigation of teachers' and learners' perspectives of strategies to develop the second language learners to perform better in their speaking was in need. This research paper shows that the effective strategies to promote second language learners to perform better in their speaking including pair work, group work, presentation, reciprocal- questionings, reduced teacher talking time, debate, role play and motivation. Second language learners face the challenge in their speaking performance such as including vocabulary, pronunciation, grammar structures, time constraints, anxiety and uninteresting topics. This paper has been prepared for teachers and learners to have competence in the teaching- learning process and increasing learners' talking time.*

Keywords: Speaking, Strategies, performance, role play, time constraints.

I. INTRODUCTION

With the development of digital devices and educational technology, many teachers are adopting innovation strategies to their language teaching of which speaking is one important skill. One of the most effective ways to develop the speaking skills is to actively monitor the body language and voice. Using innovative strategies in speaking classes helps the second language learners at the University of Computer Studies, Taungoo have a grade chance to develop their speaking ability and take control of their own practice process.

Speaking has traditionally been one of the more challenging language skills for both for EFL learners to develop and for teachers to teach. This is especially the case in most course due to such factors as large classes, limited time for in-class speaking traditional teacher-oriented teaching method which favour silent learning and rote memorization over creative expression of learners' thoughts and ideas, and test- driven curricula that are largely reading and writing base.

This research paper will present some effective strategies on how activity can successfully be used in the classroom to help minimize learners' fear of speaking, to develop speaking performance and fluency, promote learners' interest and motivation, and foster creativity and learners' autonomy.

2. TYPES OF SPEAKING PERFORMANCE

The teachers would like to analysis the performance of teaching speaking and have a deeper look into the problems of teaching them. Therefore, they will

also perform some interesting ideas and strategies how to make learners to get success in learning performance in speaking.

2.1 Intensive speaking

Intensive speaking goes one-step beyond imitative to include any speaking performance that is designed to practice some phonological or grammatical aspect of language. Intensive speaking can be self-initiated or it can even for no part of some pair work activity, where learners are "going over" certain forms of language.

2.2 Extensive Speaking

Learners at intermediate to advanced levels are called on to give extended monologues in the form of oral reports, summaries, or perhaps short speeches. The register is more formal and deliberative. These monologues can be planned or impromptu.

3. MOTIVATING THE LEARNERS

Teachers prepare their lessons different activities for the second language learners. Learners are not inspired by curiosity as children and teacher's approval is not so imported. The learners who are positively motivated are strongly affected by what happens in the classroom. The ability to provide interesting and motivating class lay in the teacher's hand. In speaking classes, the learners should get the chance to interact with each other A teacher's aim should be to create comfortable atmosphere where the learners are not afraid to speak and enjoy communicating with their

follow the learners as well as the teachers. The aim of communication activities into develops purposeful and meaningful interaction between the learners. These activities should be designed in such a way so that learners get motivation to speak. These activities are the things that are not only motivating them in classroom but also they offer a challenge. Speaking activities should need to be very carefully structured at first, especially at lower levels, so that the learners have few demands on them. Therefore, the teachers should plan simple speaking tasks to make the learners speak in target language. They may not be fluent and accurate but they should not remain silent in speaking classes.

4. STRATEGIES FOR DEVELOPING LEARNERS' SPEAKING SKILLS

Learners often think that the ability to speak a language is the product of language learning, but speaking is also a crucial part of the language learning process. Effective teachers teach learners speaking strategies making interviews, using role-play, making storytelling, and recognizing scripts that they can use to help themselves expand their knowledge of the language and their confidence in using it. These teachers help learners learn to speak so that the learners can use structure and languages to learn.

4.1 Making interviews

Speaking is one of the most important items as oral communication in language. Communicative does not mean having the learners practicing communication in pair or group. Making interviews is well-known in advance it is usually a good practice to allow the individual concerned time to prepare for the talk before the actual involvement. Learners can conduct interviews on selected topics with various people. It is a good idea that the teacher provides a rubric to learners so that they know what types of questions they can ask or what path to follow, but learner should prepare their own interview questions.

4.2 Using Dialogues and Role-play

A great way to introduce or review the words is to practice them in dialogues accompanied by pictures. These will take some time to create, or the teachers can scan the internet to find some already written. The teacher should give the learners to practice a variety of dialogues such as conversation between two learner a conversation between a teacher and a learner, and a conversation with the whole class. A teacher could give

each pair a different dialogue to practice in pairs first and then with the whole class.

The role-play is a basic speaking activity focused on target structures, which the teacher provides by the use of cue cards turning ordinary conversation practice into a mini drama, and thus humanizing language teaching. If the teachers have more advanced learners, give them role play contorts rather than dialogues. Prepare a written context or give them a picture with two people in a classroom and have them construct the dialogue for this picture. Going over the similarities and difference between the dialogues can lead to some great conversations about the variations of speech they may hear.

4.3 Making Storytelling

Storytelling is one of the most powerful means that the leaders have to influence, teach, and inspire. Effective story telling involves a deep understanding of human emotions, learners' motivations, and psychology in order to truly move on audience learners can briefly summarize a tale or story they heard from somebody beforehand, on they may create their own stories to tell their classmates. Story telling fosters creative thinking, It also helps learners express ideas in the format of beginning, development, and ending, including the characters and setting a story has to have. Learners also can tell riddles or jokes.

4.4 Recognizing Scripts

Some communication situations are associated with a predictable set of spoken exchanges- a script, Greetings, apologies, compliments, invitations, and other functions that are influenced by social and cultural norms often follow patterns or scripts. So do the transactional exchanges involved in activities such as obtaining information and making a purchase. In these scripts, the relationship between a speaker's turn and the one that follows it can often be anticipated. Teachers can help the learners develop speaking performance by making them aware of the scripts for different situations so that they can predict what they will hear and what they will need to say in response. Through interactive activities, they can give the learners practice in managing and varying the language that different scripts contain.

5. METHODOLOGY

The study is to observe what type of speaking performance in language teacher are more important for learners through developing the students' perceptions and expectations. The data has been collected using a closed ended questionnaire which teachers have to complete individually. All participants filled up the

questionnaire form. This research is to collect data from the University of Computer Studies (Taungoo) and Technological University, Maubin to get different results how learners think the speaking performance. The study period was from January 2019 to August 2019. The teachers consisted of 5 English teachers from UCS (Taungoo) and 8 English language teachers from TU (Maubin).

5.1 Data Analysis

The study of the data analysis will be conducted one all respondents have complete the questionnaire .There are 10 questions for English language teacher. Each question contains (5) items such as Strongly Disagree (SDA), Disagree (DA), Fairly Agree (FA), Agree (A) and Strongly Agree (SA).

Table 1: Teachers' Survey Questions

No	Statement	S D A	D A	F A	A	S A
1	Speaking is important to apply or participate in activities such as debate, presentation, seminars and workshop.	0	0	1	5	7
2	Speaking performance is probably the most suitable factor that learners can target in order to develop learning in English.	0	1	2	5	5
3	Learners may have to do speaking exercises and to do power point presentation orally in seminar.	0	1	3	4	5
4	The teachers should do some speaking activities in the classroom.	0	0	0	0	13
5	These innovative strategies are to help learners' speaking develop the various relations among ideas.	1	0	2	5	5
6	The teachers can get the ways to persuade the learners to be not only interested in but also comfortable to participate in classroom language learning.	0	0	3	2	8

7	Using these strategies help the learners to make group work activities and answer the brainstorming questions.	0	1	4	4	4
8	The teachers gained substantial benefits from using these strategies in the classroom.	1	0	3	4	5
9	The teachers should use innovative and creative strategies for developing speaking performance	0	0	0	5	8
10	These strategies made the teacher to use the learner oriented teaching process.	0	0	0	4	9

According to the survey questions, a lot of teachers use the innovative strategies in the class such as teaching and presentation, scripts and storytelling. These strategies can give learners a chance to speak and enhance motivation, to be confident, and to be rich vocabulary for their seminar and project presentation. Some of the teachers assumed that these strategies take long period and they do not have enough hours for their teaching learning process. The teachers prepare their lesson plan and innovative strategies for developing speaking performance activities such as making interview, using role play and so on. Language teachers have to create a space of effective learning environment for learners because it will appear active teaching learning process in each activity. The teacher records questions and idea for discussion on audiocassette. The questions tend to be open- ended and aim to elicit a ten to fifteen minutes response. The process is repeated several times during the semester.

Table 2: Learners Survey Questions

N o	Statement	S D A	D A	F A	A	S A
1	Making interview made the learners to develop in speaking English both inside and outside in class.	1 0	1 2	38	10	30
2	Interview strategies appropriated me to involve both in pair	5	0	25	40	30

	and group participation.					
3	These strategies helped the learners to talk about whether they have experienced anything worth telling their friend in their daily lives before class.	0	10	27	33	30
4	Story telling strategies gave me to do creative thinking the story and develop the accuracy and fluency skills.	5	-	10	35	50
5	Role-play helped me to practice the classroom discussion and perform group work.	-	5	30	25	40
6	Role play made me to express interactive learning with excellent opportunity.	5	5	15	25	50
7	These strategies helped me more comfortable with this multipoint of view practice.	10	5	25	20	40
8	These strategies helped the learners overcome this reticence by assuring them that the need for clarification of interaction.	2	2	17	29	50
9	Recognizing scripts gave me practice in managing and obtaining from different scripts.	0	0	10	20	70
10	These strategies encouraged me to gain confidence in their ability in various communication situations.	2	10	18	30	40

SDA=strongly disagree, DA= disagree. FA=Fairly Agree, A= Agree, SA= Strongly Agree

According to the data collected from survey questions, learners are connected to their learning activities and will need little motivation to get them engage with recognizing scripts in scripts in the

classroom. The majority of students in two universities are in the 18 to 22 age group. Although they avoid speaking in English in their day-to-day life situations they have already had more than one decade exposure of English. On the other hand, the students are made up of heterogeneous groups, with participants from different geographical location and university, as well as with different levels of English and interests. The key is to let learners focus on exploring an area which interests them and learn about it for themselves: 80% of the learners are strongly agree this strategies and 20% of them also fairly agree learners make continual practice to achieve of the most important skills and good storytelling. This strategies is to be flexible and helpful accelerate their learning process.

6. RESEARCHER FINDINGS

It was found that learners have a great favor to some strategies to others. Learners are interested in learning strategies and activities to be successful communication in language learning but the others are not. All of the learners in the class need to be interested in and participated in innovative strategies and activities that the teacher use in language learning learners and teachers think that not only the communicative activities can improve their fluency in speaking performance but also can develop their presentation skills. After engaging with these strategies learners were interviewed at their presentation of the suggested activities. Learners felt themselves satisfied in confidence in speaking English. They felt their speaking abilities were significantly developing than their previous time before. Because of storytelling activity, they thought themselves they have become good storyteller and they all are familiar with some strategies of effective speaking skills.

7. CONCLUSIONS

Language is a tool for communication, Moreover, a language to be effective should be easy to learn so that communication in which language can be carried on as clearly as possible. Communication takes place everywhere there in speech. The importance of speaking skill, hence, is enormous for the learners of any language. Learners should be fluent in English for a brighter future. The teacher have to try to involve each learner in every speaking activity, reduce teacher speaking time in class while increasing learner speaking time, indicate positive signs when commenting on a learner's response, ask eliciting questions. The aim of

this research paper is based on the innovative strategies, classroom activities, and questionnaires asked what teaching strategies are suitable for the learners and teachers. And then, this paper presents the ways for teacher how to develop for the learners to be interested in doing activities, fulfill the learners' needs, and to practice a lot of speaking regularly and systematically.

ACKNOWLEDGEMENT

First and foremost, the author would like to knowledge the support and encouragement of Rector Dr. Ei Ei Hlaing, University of Computer Studies, Taungoo, who gave her the opportunity to pursue has studies and complete her paper.

The author wishes to offer Daw Chaw Ei Su, lectures and Head of the faculty of languages at the University of Computer Studies, Taungoo, for her patient guidance, precious advice, invaluable supervision, and editing this paper.

The author would be grateful to U Nyi Nyi Htway, Lecutrer of the English Department at the Technological University (Maubin), spared his precious time for giving supervision and guidelines to her.

The author also wishes to express her thanks to the learners of University of Computer Studies, Taungoo and Technological University (Maubin) who were of a great help to her in pursuing this research paper.

REFERENCES

- [1] Bashir, M.2013. British Journal of Arts and Social Sciences ISSN:2046-9578,vol2,No.1(2013)
- [2] Epca can, C (2013). Speaking and speaking education as a basic language skill. Journal of Adiyaman University social Sciences Institute, (2013)(11).
- [3] Gower, R., Phillips, D., and Walters, S. 2011. Teaching Practice Handbook, United Kingdom; MacMillan Heinemann.
- [4] Kumar & Lata, Communication skills. Now Delhi , Oxford University Press 2014.
- [5] Scrivener, J. 2013. Learning Teaching: a Guidebook for English language Teachers. United Kingdom: MacMillan.
- [6] Ur, P. 2014. A Course in language Teaching Practice & Theory. Cambridge: Cambridge University press.
- [7] Valtimareans,E.2014. speaking strategies Developing communication skills in English.

A Study on Some Noticeable Factors in Communicative English for Non-Native Speaker

Khin Cho Latt¹, Chaw Ei Su²

Lecturer, Lecturer

Department of Literature (English), Department of English
Technological University (Kyaing Tong), University of Computer Studies (Taungoo)
chokolatt5874@gmail.com, chaweisu.ucst@gmail.com

ABSTRACT: *This study was conducted the factors that affect speaking English for non-native speakers who find it difficult to speak just what they really want. Sometimes they even struggle to obtain basic information concerning products or services while communicating. A huge number of non-native speakers make frequent English slip-ups during conversations. They also make errors in stress, spellings, pronunciations, and sentence intonations. If the speakers make errors in these, there may be misunderstanding, wrong meanings and sometimes funny conditions. Non-native speakers should notice these factors and practice a lot to improve their speaking skill. Students from Technological University and professionals from ADCSM (Advanced Diploma in Civil Service Management), Phaung Gyi, were asked about stress, spellings, pronunciations, and sentence intonations. Most of them made errors in using them. Therefore, correct stress, spelling and pronunciation, and intonation are basic for efficient and effective communication in English. The speakers can get confidence in their presentations, speeches or daily conservations when they use them correctly.*

Keywords: Slip-ups, Errors, Efficient and Effective, Confidence

1. INTRODUCTION

It has been generally well-known that most people faced some problems in learning English as a second or foreign language in non-English speaking countries. People all over the world have already known that English has become an International language in modern days. English is the most common second language in the world. Speaking English is important as it enables and helps people to communicate easily with each other, especially foreigners. Speaking skill is regarded one of the most difficult aspects of language learning. Most of the people in some different countries use English to communicate in some aspects of life such as politics, economics, culture, education, social, etc. Stress, spelling and pronunciation, and intonation are important in communicative English. One major reason why foreign speakers of English have difficulties with pronunciation is due to the lack of the stress knowledge of the new language being learned. Second Language Learners will often sounds “foreign” when using their own native language stress patterns while speaking the new language. In English, words that have more than one syllable will always have one particular syllable that will receive primary stress. The music of speech is the intonation that is a crucial factor in speaking. The main movement of intonation begins at the tonic syllable. The movement can be upwards (a rise), downward (a fall), a rise with a fall (a rise-fall), a fall with a rise (a fall-rise) or flat. Intonation has a definite effect on meaning and

also gives the clear information about the speaker’s attitude. It is to show the grammar of what the speaker is saying. Moreover, intonation plays a crucial role in spoken discourse since it signals when speakers have finished the points they wish to tell to people, carry on with a turn and indicate an agreement or a disagreement. If a speaker speaks English with a flat intonation, this may sounds boring and uninteresting. Using wrong intonation can therefore give offence. For these reasons, it is essential to practice intonation. The rising-falling intonation pattern is used with statement, a command, an exclamation and a question beginning with wh-words.

Some suggestions are also given for the students and professionals to improve their skills in using stress, spelling and pronunciation, and intonation.

2. AIMS AND OBJECTIVES OF THE STUDY

This research aims:

- To explore some noticeable factors in speaking English,
- To learn the importance of stress, spelling and pronunciation, and intonation in communicative English, and
- To apply correctly the stress, spelling and pronunciation, and intonation in communicative English.

3. WORD STRESS

Syllabus and stress are two of the main areas of spoken language. Few ESL students have the time or wish to learn the complex word-stress system in English. Many are obviously aware of the existence of stress, fewer of its communicative importance, and a sound working knowledge of it is the attribute of only a happy few. The learner may find it largely confusing, and both the aural and oral communicative performance of ESL students would improve if some effort were made to help them glean the basics. In some languages, each syllable in each word is pronounced with the exact same stress. English is not one of those languages. English has its own rhyme, complete with its own vocal music. This means that one part of a certain word is said louder and longer than other parts of the same word. It is something that is completely natural for English speakers, but something ESL speakers can learn from learning the correct way to pronounce new words, practicing their conversational skills, and by learning the rules for using word stress. English is classed as a 'stress-based' language, which means the meaning of words can be altered significantly by a change in stress. This is why it is important to develop an understanding of English syllables and stress patterns. The English language is heavily stressed with each word divided into syllables. Here are some examples of English words with different numbers of syllables, followed by a series of examples of correct stress placement.

3.1. Words with One Syllable

Usually one syllable of a word is stressed more than the others. This is how words and sentences develop their own rhythm. Syllables and stress patterns in the English language help to create the sounds, pronunciations and rhythms that people hear all around them. It is easy to pronounce words with one syllable. For Example;

Adjectives: `high, `good, `nice, `right, `red
Nouns: `aim, `point, `form, `week, `day
Prepositions: `out, `to, `in, `up, `on
Verbs: `get, `think, `meet, `make, `ring

3.2. Words with Two Syllables

When learning English as a second language, most people do not make unstressed syllables as fast, low in pitch, or quiet as they should. The tendency is to over-pronounce them. But that is not good English. Mistakes in word stress are a common cause of misunderstanding in English. Stressing the wrong syllable in a word can make the word very difficult to hear and understand.

To understand word stress, Learners have to understand syllables. Words have one or more syllables.

A syllable is a unit of pronunciation. It consists of either a vowel sound alone or a vowel and one or more consonant sounds. Notice that (with a few rare exceptions) every syllable contains at least one vowel (a, e, i, o or u) or vowel sound. Every word is made from syllables. Each word has one, two, three or more syllables.

Some nouns and verbs have the same form in English. However, the pronunciation (i.e. syllable stress) is different. When a word is used as a noun, the stress is on the first syllable and when it is used as a verb, the stress is on the second syllable. In most of the words with two syllables, the stress of the nouns is on the first syllable and the stress of the verbs is on the second syllable. For example;

Verbs: con`flict, in`crease, pro`gress, ob`ject,
 pre`sent, ex`port, trans`fer
Nouns: `conflict, `increase, `progress, `object,
 `present, `export, `transfer
Additional: `garden, `mushroom, ob`serve,
 com`bine

3.3. Words with More Than Two Syllables

The general theory is that all words have exactly one syllable with primary stress, but some words also have secondary stress on another syllable. For example, in recom`mend /,rek.ə`mend/, /mend/ has primary stress and /rek/ has secondary stress. For very long words, (like extraliterary) it's possible to have two syllables with secondary stress: /,ek.strə`lit.ə.rer.i/. Other examples of words with more than two syllables are as follow.

Verbs: `emphasise, `allocate, ap`preciate
Nouns: en`vironment, tech`nology,
 infor`mation,
Adjectives: `comfortable, inde`pendent,
 bio`logical

3.4. Stressed words within sentences

Not all words receive equal stress within a sentence in English.

Content words are stressed. Content words include:

Nouns (e.g. school, station, train)
Normal verbs (e.g. run, work, speak)
Adjectives (e.g. beautiful, tall, friendly)
Adverbs (e.g. quickly, noisily, badly)

Function words are unstressed. Function words include:

Determiners (e.g. a, an, the)
Auxiliary verbs (e.g. can, have, may, will, etc.)
Conjunctions (e.g. and, but, as, etc.)
Pronouns (e.g. you, he, she, us, it, them, etc.)

Even if the listener does not hear some quickly

pronounced function words, the meaning of the whole sentence should be clear. This is how native speakers of English communicate. Emphasis is put on the most important words.

For example: "Would you **like** a **cup** of **tea**?" It is a general rule of English that when there is a sequence of equal stresses, the last stressed word should be the strongest, or the loudest - which in the above case would be **tea**. Try to imagine receiving a text message like "train delayed home late". You understand that this means: "The **train** has been **delayed**. I will be **home late**" Only content words are used in the message but the meaning is quite clear. In English, words are stressed according to the meaning the speaker wants to convey. For example, depending in which word in the following sentence is stressed, the meaning changes:

- Are **you** going to the cinema tonight? (or is it someone else?)
- Are you **going** to the cinema tonight? (or not?)
- Are you going to the **cinema** tonight? (or somewhere else?)
- Are you going to the cinema **tonight**? (or another night?)

4. SPELLING AND PRONUNCIATION

Any work on aspects of pronunciation can take a long time to show improvements and challenges for both the students and the teacher, but working on word stress can be fun and over time will help the students to be better understood and more confident speakers. Some people make mistakes and slip-ups in spelling and pronunciation. Thus, the followings factors should be careful.

4.1. Malapropism

Malapropisms are the use of incorrect words in a place of a word with a similar sound, resulting in a nonsensical, sometimes humorous utterance. In everyday life, they are usually used unintentionally. They can muddle the meaning of a sentence and they often generate a laugh at the speaker's expense. Two words look or sound alike but they do not necessarily have similar meanings. Even presidents, politicians and celebrities have used plenty of malapropisms over the years. Some of the most common malapropisms are:

- I'm a civil *serpent*. (servant)
- Weapons of mass *production* (destruction)
- I'm a person who recognizes the *fallacy* of humans. (fantasy)

4.2. Spoonerism

Spoonerisms are defined as involuntary rearrangements of elements in the serial order of speech. It is a mixing up the sounds in words and it creates nonsense words. Spoonerisms involve the accidental, or sometimes deliberate, mix up of parts of words, so that they still form a full phrase. For example:

- *the Lord is a shoving leopard* (the Lord is a loving shepherd).
- *waste the term* is produced as *taste the worm*.
- *Wook out the lindow*. (Look out the window.)

4.3. Mispronouncing

If the learners are like most people, they are probably concerned that they are not pronouncing words correctly in English. After all, when people are speaking another language, it can be hard to know if the sounds that they hear inside their heads are actually coming out correctly. It is easier to understand for the native English speakers.

Three Reasons of Mispronouncing Words in English are as follow.

First, the speakers may be **making each syllable exactly the same length**. English is a stress-timed language. That means that one syllable is longer, louder and higher in pitch. In order to create the natural rhythm of English, it is needed to make sure one syllable is longer.

The second reason is that the speakers **may be stressing the wrong syllable**, even if they are aware of word stress and they are starting to include it in the speech. If the speakers are mispronouncing a word, it is not always because they are NOT using stress. It is because they are using stress on the wrong syllable. It is needed to check their stress on words they find difficult to pronounce.

Last, the speakers may be mispronouncing a word because they are **substituting a related consonant or related sound** from their native language. They may need to just practice how to move their mouth through the right shape in order to pronounce the sound the way it is in English.

The common words that have been mispronounced by the speakers are as follow.

- Computer /kəmˈpjʊ:tə/
- Question /ˈkwɛstʃən/
- Human /ˈhju:mən/
- Examine /ɪgˈzæmɪn/
- Purpose /ˈpɜ:pəs/

It was found that not only students but also professionals pronounced these words wrongly.

5. INTONATIONS

Intonations are rising and falling of the voice in speaking. In linguistics, **intonation** is variation in spoken pitch when used, not for distinguishing words as a concept known as *tone*, but, rather, for a range of other functions such as indicating the attitudes and emotions of the speaker, signaling the difference between statements and questions, and between different types of questions, focusing attention on important elements of the spoken message and also helping to regulate conversational interaction.





Although intonation is primarily a matter of pitch variation, it is important to be aware that functions attributed to intonation. It indicates the attitudes and emotions of a speaker.

5.1. Four Types of Intonation

Four types of intonation are observed. They are: Falling intonation, Rising intonation, Non-final intonation and Wavering intonation. Most of the speakers used intonations wrongly.




5.1.1. Falling Intonation

It describes how the voice falls on the final stressed syllable, a phrase or a group of words. It is very common in **statements** or **WH-questions**. The speakers need to lower their voice at the end of a sentence. For example:

- My computer is broken. 
- I have to work late tonight. 
- How old are you? 
- Why don't you go to school? 

5.1.2. Rising Intonation

It is needed to raise the pitch of the speakers' voice at the end of a sentence. Rising intonation of this kind is used in Yes/No question. For example:

- Are you going to travel in June or July? 
- Is this your purse? 
- Do you like to go shopping? 

5.1.3. Non-final Intonation

Non-final intonation is a pattern within a sentence that includes rising intonation followed by falling intonation in the same sentence. We use non-final intonation for unfinished thoughts, introductory words and phrases, with a series of words, and when expressing choices. Pitch rises and falls within the sentence. The examples of non-final intonations are as follow.

Unfinished Thoughts: When the speakers raise their pitch at the end of a phrase, it indicates that their thoughts are not complete, even if they stop talking. For example:

1. If I had a million dollars...
2. When I grow up...
3. If she would just listen to me...

Finished thought Unfinished, then completed.

1. I have a million dollars. If I had a million dollars, I would take a nice vacation.
2. I am an adult. When I am an adult, I will live in my own apartment.
3. She never listens to me. If she would listen to me, she would understand.

Introductory Words: Non-final intonation is used with sentences that begin with introductory words and phrases such as:

1. As a matter of fact
2. Actually
3. As far as I'm concerned
4. In my opinion
5. For example
1. As a matter of fact, I do know what I'm talking about.
2. Actually, he is coming tonight.
3. As far as I'm concerned, the discussion is over.

Series of Words: Non-final intonation is also used in words or phrases that are listed in a series. The first few items are said with a rising intonation, and the pitch falls with the final item in the list. For example:

1. Please go to the store and get milk, eggs, and bread.
2. That sweater comes in black, gray, white, and red.
3. He can play football, soccer, baseball, and tennis.
4. You need to read the book, go to class, study hard, and do well on the test.
5. I went to work, sat in a meeting, wrote a proposal, talked to the customer, and then came home.

Expressing Choices: Non-final intonation is also be used in a question that offers two or more choices. For Examples:

1. Do you want the blue one or the red one?
2. Is he coming tonight or tomorrow?
3. Will you be bringing salad, bread, or dessert?

5.1.4. Wavering intonation

Wavering intonation is used when the speakers express specific emotions or attitudes within a word. They can express, for instance, surprise, anger, sarcasm, hesitation, fear, amazement, among others.

Take a look at these two words: **you did**. The speaker is going to say them showing that he or she is curious, very surprised, disappointed, angry and in agreement.

1. You did? (curious)
2. You did? (very surprised)
3. You did? (disappointed)
4. You did? (angry)
5. You did. (in agreement)

Check out some more examples:

- Thanks a lot. (normal)
- Thanks a lot. (very happy)
- Thanks a lot. (sarcastic)

- Okay. (normal)
- Okay. (hesitant or unwilling)
- Okay! (very excited)
- Okay! (frustrated and angry)

- No! (angry)
- No? (surprised)
- No... (hesitant)

6. FINDINGS IN THE RESEARCH

When asking about the stress, spelling and pronunciation, and intonation in communicative English, not only students but also professionals from different departments make mistakes on them. In general, only four from sixty students of Technological University, Kyaing Tong and only one person from ten professionals from ADCSM (Advanced Diploma in Civil Service Management), Phaung Gyi can use correctly the stress, spelling and pronunciation, and intonation in communicative English.

In percentage, about 7% of the students and 10% of the professionals can apply them correctly. Therefore, the author corrected their mistakes in using the stress, spelling and pronunciation, and intonation.

7. METHODS

This research uses analysis study in which the case study is conducted for the whole experiment. This means the researcher makes an interpretation of the data. This includes developing a description of an individual or setting, analyzing data for themes or categories, and finally making an interpretation or drawing conclusions about the meaning personally and theoretically.

8. SUGGESTIONS

It is needed to raise their voice only slightly, and emphasize words precisely. Correct pronunciation is a basis for efficient communication in English. The learners should check stress on words with more than two syllables in dictionaries before they use them because stress is different according to their syllables.

During a conversation, learners should listen for stressed content words in order to understand the meaning of the whole sentence. Likewise, they should practice stressing content words in their speech so that other people will understand them.

Pronouncing words with the stress on the correct syllables will help speakers improve their spoken English, make their sentences easier to understand and help speakers more like native speakers.

9. CONCLUSIONS

This study highlights some noticeable factors in communicative English for non-native speakers who use stress, spellings, pronunciations, and sentence intonations wrongly. Stress draws attention to different parts of the speakers' message. It involves putting more emphasis on a word or sentence to draw attention. It makes sure the audience drawn the main idea of the speakers' speech. Stress draws attention to different parts of their message. Intonation creates a climactic moment within their talk. Correct spelling and pronunciation, stress and intonation are bases for efficient communication in English.

Not only students but also professionals should learn and practice carefully before they use stress, spelling and pronunciation, and intonation in their speaking to improve their communicative English.

ACKNOWLEDGEMENTS

The author would like to convey her gratefulness to the Minister of Education and the Rector of University of Computer Studies (Magway) for giving permission to publish journals. She also would like gratitude to Dr. Kyaw Thar Htun, Pro-rector of Technological University (Kyaing-Tonge), Dr. Khin Myat Zin, Professor and Head of the Literature Department, for helping and supporting everything she wants. She also thanks all the reviewers who gave her helpful comments on her paper.

REFERENCES

- [1] Zhang F. & Yin P.. A study of pronunciation problems of English learners in China. [Online] available: 2009 <http://www.ccsenet.org/journal.html>.
- [2] https://www.youtube.com/watch?v=FuZaj2xw_Dk 15 Aug 2016
- [3] <https://www.youtube.com/watch?v=tzh3Owuf5Y> 10 Nov 2013
- [4] <https://reallifeglobal.com/intonation-the-secret-ingredient-to-great-pronunciation-with-audio/> 4 Oct 2013
- [5] <https://www.learn-english-today.com/pronunciation-stress/intonation.html>
- [6] <https://englishwithkim.com/mispronouncing-words/29> April 2017
- [7] <https://www.listenandlearnusa.com/blog/tongue-twister-spoonerisms-and-freudian-slips>

မင်းသုဝဏ်၏ သမိုင်းနောက်ခံ ဇာတ်လမ်းကဗျာ လေ့လာချက်

နီလာတင့်

မြန်မာစာဌာန ၊ နည်းပညာတက္ကသိုလ်(သန်လျင်)

nilartint@gmail.com

စာတမ်းအကျဉ်း - ဤစာတမ်းသည် စာဆိုမင်းသုဝဏ်၏ သမိုင်းနောက်ခံဇာတ်လမ်း ကဗျာများအနက် “မင်းရဲကျော်စွာ” ကဗျာကို လေ့လာတင်ပြထားသော စာတမ်းဖြစ်သည်။ ဤကဗျာသည် ၁၉၆၈ ခုနှစ်၊ ဇွန်လထုတ် ငွေတာရီမဂ္ဂဇင်းတွင် ဖော်ပြသော ကဗျာဖြစ်သည်။ ပထမကဏ္ဍတွင် Ballad ကဗျာ၏ သဘောနှင့် ဒုတိယကဏ္ဍတွင် မင်းရဲကျော်စွာကဗျာ၏ အကြောင်းအရာပိုင်း၊ ပုံသဏ္ဌာန်ပိုင်းတို့ကို ချဉ်းကပ်လေ့လာ တင်ပြထားပါသည်။

သော့ချက်ဝေါဟာရများ - မင်းရဲကျော်စွာ ၊ ငါ၏တူ ၊ ဘကြီးတော် ၊ ရာဇာဓိရာဇ် ၊ သေခြင်း ၊

၁။ နိဒါန်း

ခေတ်မီဖွံ့ဖြိုးသော နိုင်ငံတော် တည်ဆောက်ရာ တွင် အရည်အချင်းပြည့်မီသော အင်ဂျင်နီယာ မျိုးဆက်သစ် များ ပေါ်ထွက်လာစေရန်ဟူသော မျှော်မှန်းချက်၊ မျိုးဆက် သစ်များ တိုင်းပြည်နှင့်လူမျိုးအပေါ် သစ္စာစောင့်သိသော စိတ်ဓာတ်များ ကိန်းအောင်းလာစေရန် လိုအပ်ပါသည်။ အရည်အချင်းဟု ဆိုရာ၌ စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ၊ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ကဏ္ဍနှစ်ရပ်လုံး ပါဝင်ပါသည်။ မျိုးဆက်သစ်တို့ နိုင်ငံ သားကောင်း သမီးမွန်တို့ ဖြစ်စေရန် စာပေဖြင့် ဦးဆောင် လမ်းပြ သွန်သင်သူများထဲတွင် စာဆို မင်းသုဝဏ်လည်း အပါအဝင်ဖြစ်သည်။

“မင်းရဲကျော်စွာ” ဇာတ်လမ်းကဗျာသည် အင်းဝ ဘုရင်မင်းခေါင်၏ သားတော် သူရဲကောင်း မင်းရဲကျော်စွာ၏ တိုင်းချစ်ပြည်ချစ်စိတ်ကို မျိုးဆက်သစ် လူငယ်လေးများ လေးစားအားကျ အတုယူစေရန် ရည်ရွယ်ဖွဲ့ဆိုထားသော ကဗျာဖြစ်သည်။ နိုင်ငံတာဝန်ကို ပခုံးပြောင်း ထမ်းဆောင် ကြမည့် လူငယ်လေးများ တိုင်းချစ်ပြည်ချစ်စိတ် ပြည့်ဝ စေရန်ဟူသော ဆန္ဒဖြင့် ဤစာတမ်းကို ပြုစုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

၂။ Ballad ၏ သဘောသဘာဝ

Ballad သည် အလွန်ရှေးကျသော အနောက် တိုင်းစာပေ ဖြစ်သည်။ လူတို့သည် ပုံပြင်(သို့) ဇာတ်ကြောင်း ၏ အဖြစ်အပျက်များ၊ အတွေးဒဿနများကို နှစ်သက် သကဲ့သို့ အသံကာရန် စကားလုံး ထူးခြားမှုကိုလည်း နှစ်သက်သည်။ Ballad နှင့် ပတ်သက်၍ ဂျွန်ပက်နှင့် မာတင်ကွိုလ်တို့က “ကဗျာဆရာတို့ တင်ပြသော ဇာတ်ကြောင်းများသည် ဇာတ်ကြောင်းပုံပြင် သက်သက် မဟုတ်ပါ။ ဇာတ်ကြောင်းထဲတွင် ဂယက်ရိုက်ခတ်မှုများ ပါဝင်နေသည်” ဟု ဆိုထားပါသည်။ (John Peck & Martim Coyle, 1984, 53) ဆရာကြီး ဦးဟုန်ဝမ်က “မင်းသုဝဏ်နှင့်ကဗျာ”တွင် Ballad သဘောကို “Ballad ၏ ယေဘုယျလက္ခဏာများမှာ စာဖတ်သူ မျှော်လင့် မထားသော အနေအထားဖြင့် အစချီလေ့ရှိသည်။ အသုံးပြုသော ဘာသာစကားမှာ ရိုးရိုးလွယ်လွယ် ဖြစ်သည်။ ဇာတ်ကြောင်းကို အပြန်အလှန် ပြောစကား ဖြင့် ဖော်ပြသည်။ အဓိက အကြောင်းအရာမှာ ဝမ်းနည်း ကြေကွဲစရာ အခြင်းအရာဖြစ်သည်။ ဖြစ်ရပ်တစ်ခု တည်းကိုသာ အခြေခံသည်” ဟုဖွင့်ဆိုထားသည်။ (၂၀၁၂ ၊ ၁၇၀ - ၁၇၁) Ballad ကဗျာဆရာသည် မိမိ ပြောလိုသော အတွေးအမြင်၊ ဒဿနအတွက် ဇာတ်လမ်း ကို အသုံးပြုထားသည်ဟု ဆိုရမည်။

၃။ မင်းရဲကျော်စွာ ဇာတ်လမ်းကဗျာ လေ့လာချက်
၃၊ ၁။ သမိုင်းနောက်ခံ

အင်းဝဘုရင်မင်းခေါင်နှင့် ရှင်မိနောက်တို့၏ သားတော် မင်းရဲကျော်စွာသည် ၁၃ နှစ်ကပင် ဗိုလ်မှူး အဖြစ်ခန့်အပ်ခံရကာ တပ်ကိုဦးစီးနိုင်သူ ဖြစ်သည်။ သူသည် ရာဇာဓိရာဇ်၏ တပ်များနှင့် တိုက်ပွဲမစတင်မီ ဆင်တော် ငချစ်ခိုင်ကို တိုက်နေကျ အရက်နှစ်အင် အစား သုံးအင်တိုက်သကဲ့သို့ သူကိုယ်တိုင်လည်း ပိုသောက်သည်။ တိုက်ပွဲတွင် ဗညားဓမ္မရာဇာ၊ ဗညားရံ၊ ဗညားကျန်းတပ်တို့ ပျက်လေသည်။ ထိုမှ သမိန်အဝနိုင် နှင့်တိုက်စဉ် စစ်ကူမမိဘဲ မင်းရဲကျော်စွာ ကျွံလာသည်ကို သိသောအခါ မွန်တို့က ဆင်အစီး(၃၀)ခန့် အုံ့ညီ၍ တိုက်သည်။ ဆင်တော်ငချစ်ခိုင်ထံ လှံချက်တစ်ရာလောက် ကျလေသော် နာလှ၍ခါချေ၏။ ဆင်တော်ထက်က လျှောချတော်မူ၍ ပေါင်တော် ဆင်ထိချေ၏။ တွားသွား၍ ရေကန်နား ဥန့်ပင်အောက် နားတော်မူနေစဉ် အဖမ်းခံ ရသည်။ မွန်ဘုရင်က အိမ်ရှေ့အရာပေးမည်၊ မနေလို ပါကလည်း အင်းဝသို့ ပို့မည်ဆိုသော်လည်း ငြင်းပယ် ကာ ငါ့ကိုသတ်မည့် အခင်းကိုသာ စီရင်တော့ဟု ဆို သည်။ မွန်ဘုရင်လည်း သေခါနီးတိုင်အောင် စိတ်မလျှော့ သူသည် နောင်သော် ငါ့ကိုပင် ကြံပြန်မည်ဟု ဆိုကာ ထိုညည့် (သက္ကရာဇ် ၇၇၈ ခု၊ တန်းခူး လဆန်း ၄ ရက်၊ ဗုဒ္ဓဟူးနေ့)တွင်ပင် လုပ်ကြံ၍ ဆင်ထိသော အနာသည်း သောကြောင့် အနိစ္စရောက်ဟန် ကောင်းစွာသင်္ဂြိုဟ် လေသည်။ (၂၀၀၆ ၊ ၄၅ - ၄၇)

၃၊ ၂။ အကြောင်းအရာပိုင်းလေ့လာချက်

“မင်းရဲကျော်စွာ” ကဗျာသည် အင်းဝသူရဲကောင်း မင်းရဲကျော်စွာ၏ ရဲရင့်ပြတ်သားသော သတ္တိကို အခြေခံ ကာ ဖန်တီးထားသော ဇာတ်လမ်းကဗျာဖြစ်သည်။ Ballad ဖြစ်သည်နှင့်အညီ နိဒါန်း တွင် -

“ လှံစား ဝိုင်းဝင်း ၊ စစ်မြေခင်းတွင်
ဆင်မြင်း ရံလျက် ၊ ထိုနေ့က ။
နေပြည်ရှိရာ ၊ မျှော်ရှုကာလျှင်

အနာသည်း လည်း ၊ ခံညည်းညည်း နှင့်
မညည်းမည။ ၊ ကိုယ်ကို ထူလျှက်
ယာမူ ရွှေဓား ၊ ဝဲ ရွှေလွှားနှင့်
အားပြု ဖိုတင်း ၊ နေသည့်ခိုက် ”

ဟူ၍ ဒဏ်ရာပြင်းထန်နေသော ဇာတ်ကောင်၏ အနိဋ္ဌာရုံ မြင်ကွင်းနှင့် မိတ်ဆက်ထားသည်။ မင်းရဲကျော်စွာ သည် အနာသည်းသော်လည်း မညည်းမည။ လက်ယာ တွင် ရွှေဓား၊ လက်ဝဲတွင် ရွှေလွှားကို မြဲမြံဆုပ်ကိုင်ကာ ခန္ဓာကိုယ် မလဲပြိုအောင် မတ်မတ်ထူထားသည်။ အင်းဝနေပြည်တော်ရှိရာသို့ မျက်နှာမူနေသော သူ၏ အသွင်မှ သူ၏သတ္တိနှင့် နိုင်ငံချစ်စိတ်ကို မြင်တွေ့ရ စေသည်။

စာဆိုသည် အဓိကဇာတ်ဆောင်၏ ဇာတိမာန် ကို စံပြုလိုသောကြောင့် ရာဇဝင်တွင်မပါသော တုံ့ပြန် စကားတို့ကိုလည်း ဖြည့်စွက်ဖန်တီးထားသည်။ ရာဇာဓိရာဇ် သည် သူရဲကောင်းကို မြတ်နိုးသော ဘုရင်တစ်ပါး ဖြစ်သောကြောင့် တိုင်းပြည်တစ်ဝက် ယူ၍ မင်းပြုရန် မင်းရဲကျော်စွာအား ကမ်းလှမ်းသည်။ သူရဲကောင်းပီသ သော မင်းရဲကျော်စွာသည် ရန်သူပေးသော လက်ဆောင် ကို လက်မခံခဲ့ပေ။ သံမဏိကဲ့သို့ ကြံ့ခိုင်သော မင်းရဲကျော်စွာ၏ စိတ်ကို -

“ ငါရှိပေလျက် ၊ ပြည်ကိုဝက်၍
နန်းထက်မင်းမူ ၊ ငါ၏တူ ဟု
နိုင်သူ မင်းက ဖိတ်ခေါ်သည် ။
ဘကြီးတော်ရဲ့ ၊ ကျေးဇူးငဲ့လည်း
တိုင်းပြည်မဲ့သူ ၊ မဟုတ်ပါတဲ့ ”

ဟု ဖော်ပြထားသည်။ “တိုင်းပြည်မဲ့သူ မဟုတ်ပါ” ဟူသော တုံ့ပြန်စကားသည် စာဆိုက မြန်မာနိုင်ငံ သားတို့အား ပြောလိုသောစကား ဖြစ်သည်ဟု ဆိုရ ပေမည်။

မင်းရဲကျော်စွာ၏ သစ္စာကြီးမားခိုင်မာပုံကို-

“ သမီးတော်နှင့် ၊ ဥကင်ဖွင့်၍
အသင့်မင်းမူ ၊ ငါ၏တူဟု
နိုင်သူမင်းက ဖိတ်ခေါ်သည် ။
ဘကြီးတော်ရဲ့ ၊ ကျေးဇူးငဲ့လည်း

မယားမဲ့သူ မဟုတ်ပါတဲ့ ။ ”

ဟုဖွဲ့ဆိုထားသည်။ သမီးတော်နှင့် လက်ဆက်၍ တိုင်းပြည် အုပ်ချုပ်ရန်ဟူသော ကမ်းလှမ်းမှုကို “မယားမဲ့သူ မဟုတ်ပါ” ဟူသောစကားဖြင့် ငြင်းပယ် ထားသည်။ မင်းရဲကျော်စွာသည် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရည်အသွေးသာမက စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာ အရည်အသွေး လည်း မြင့်မြတ်သူ၊ သစ္စာတရားကို အလေးအနက်ထားသူ ဖြစ်သည်ကို သိမြင်စေသော အဖွဲ့ဖြစ်သည်။ မင်းရဲကျော်စွာ ကဲ့သို့သော စိတ်ဓာတ်မျိုး မျိုးဆက်သစ်တို့တွင် ရှိစေ လိုခြင်းသည် စာဆိုမင်းသုဝဏ်၏ ဆန္ဒတစ်ရပ်လည်း ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်လည်း ရာဇဝင်တွင် မတွေ့ရ သော မင်းရဲကျော်စွာ၏ အတွင်းစိတ်ကို ထိုသို့ ပုံဖော် ဖန်တီး ထားခြင်းဖြစ်သည်။

နိုင်သူမင်းက နန်းစည်းစိမ်နှင့် ဖိတ်ခေါ်ပုံ ကို-
“ သားတော်ရင်နှစ် ၊ သားရင်းစစ်သို့
ထီးလှစ်မင်းမူ ၊ ငါ၏တူ ဟု
နိုင်သူမင်းက ဖိတ်ခေါ်သည်။
ဘကြီးတော်ရဲ့ ၊ ကျေးဇူးငဲ့လည်း
ဖခင်မဲ့သူ မဟုတ်ပါတဲ့ ။ ”

ဟု ဖော်ပြထားသည်။ “ ဖခင်မဲ့သူ မဟုတ်ပါ ” ဟူသော တုံ့ပြန်စကားတွင် မင်းရဲကျော်စွာ၏ မေတ္တာတရား ကြီးမားသော၊ ခိုင်မာတည်ကြည်သော စိတ်သဘောကို ခံစားရစေသည်။ ခမည်းတော်၏ မေတ္တာကိုသာ တန်ဖိုး ထားသူ ဖြစ်သောကြောင့် တတိယအကြိမ် ရဲရင့်စွာ ငြင်းပယ်ပြန်လေသည်။

မင်းရဲကျော်စွာ၏ ခိုင်မာပြတ်သား ရဲရင့်သော သူရဲကောင်းစိတ်ဓာတ်ကို -

“ ငါ၏ထံမှောက် ၊ ဆေးဝါးသောက်၍
ထမြောက်ခါမူ ၊ ပြန်လေထူဟု
နိုင်သူမင်းက ဖိတ်ခေါ်သည် ။
ဘကြီးတော်ရဲ့ ၊ ကျေးဇူးငဲ့လည်း
သေခြင်းမဲ့သူ ၊ မဟုတ်ပါတဲ့ ။ ”

ဟုဖော်ပြထားသည်။ ဆေးဝါးအဟာရမှီဝဲ၍ ပျောက်ကင်း မှသာ အင်းဝသို့ပြန်ရန် ကမ်းလှမ်းသော်လည်း မင်းရဲကျော်စွာက သူ၏ဇာတိမာန်ကို လုံးဝမစွန့်။

ဘုရင့်သွေးပါသူပီပီ အညံ့မခံ။ ရန်သူ၏ သနားငဲ့ညှာ မှုကို မခံယူ။ ကျွန်စိတ်ဖြင့် အသက်မရှင်လိုသောကြောင့် သခင်စိတ်ဖြင့်သာ သေဆုံးခြင်းကို ရင်ဆိုင်သွားလိုသူ ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့်လည်း “သေခြင်းမဲ့သူ မဟုတ်ပါ” ဟူသော တုံ့ပြန်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။

ကမ်းလှမ်းချက်တို့က တစ်ဆင့်ပြီး တစ်ဆင့်မြင့် လာသကဲ့သို့ တုံ့ပြန်သော စကားတို့ကလည်း ပို၍ပို၍ လေးနက်လာသည်ကို တွေ့ရသည်။ ဇာတ်လမ်းကဗျာ ဖြစ်သည်နှင့်အညီ ဇာတ်ကြောင်း၏ နိဂုံးတွင် ကြေကွဲ ဝမ်းနည်း လွမ်းဆွတ်ဖွယ်ရာသော အကြောင်းတရား တို့ဖြင့် အဆုံးသတ်ထားသည်။

မင်းရဲကျော်စွာ၏ ဘဝနိဂုံးကို -

“ ဓားလှံ ကိုလှံ ၊ စစ်မြေထဲ၌
မင်းရဲကျော်စွာ ၊ စေတီသာကို
ရာဇာဓိရာဇ ၊ ရေစက်ချလျက်
အမျှယူလေ ၊ သုံးကြိမ်ဝေသည်
မြိုင်ခြေဒလ ၊ တောကြီးတန်း ။ ”

ဟုဖွဲ့ဆိုထားသည်။ ဘဝ၏နောက်ဆုံးအချိန်ထိ ခိုင်မာ ပြတ်သားစွာဖြင့် တိုင်းချစ်ပြည်ချစ်စိတ်ကို ထိန်းနိုင်သူ ဖြစ်သည်။ ရာဇာဓိရာဇ်သည် မင်းရဲကျော်စွာအတွက် တည်ထားသောစေတီကို ရေစက်ချ အမျှပေးဝေခြင်း သည် သူရဲကောင်းကို မြတ်နိုးကြောင်း သက်သေပြုနေ ပေသည်။ မင်းရဲကျော်စွာ၏ တိုင်းချစ် ပြည်ချစ်စိတ်ကို မွန်ဘုရင်ကပင် တန်ဖိုးထား အလေးအမြတ်ပြုလိုက် သည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။ မင်းရဲကျော်စွာတွင် သူရဲကောင်း တို့၏ ဂုဏ်၊ သတ္တိ၊ ရဲရင့်ခြင်းတို့နှင့် ပြည့်စုံနေပုံ၊ ရာဇာ ဓိရာဇ်၏ သူရဲကောင်းကို မြတ်နိုးတတ်ပုံ၊ စိတ်ဓာတ်ကြီး မြတ်ပုံတို့ကို ဤနိဂုံးပိုဒ်ဖြင့် အတည်ပြု ဖော်ညွှန်းထား ပါသည်။

၃၊ ၃။ ပုံသဏ္ဌာန်ပိုင်း လေ့လာချက်

ကဗျာသည် စကားလုံးကျစ်ကျစ်လျစ်လျစ် ဖြင့် လိုရင်းတိုရင်းဖြစ်အောင် ဖွဲ့ဆိုရသော အဖွဲ့အနွဲ့ ဖြစ်သည်။ ကဗျာ၏ ပုံသဏ္ဌာန်ပိုင်းနှင့် ပတ်သက်၍

ဆရာဇော်ဂျီက “ရသစာပေအဖွင့်နှင့် နိဒါန်း” တွင် “ကဗျာသဘောတွင် အပိုင်းနှစ်ပိုင်းရှိရာ တစ်ပိုင်းသည် အကြောင်းအရာ၊ တစ်ပိုင်းသည် ပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်သည်။ ပုံသဏ္ဌာန်ဟုဆိုရာတွင် ကဗျာဆရာ၏ စိတ်ကူး၊ ဉာဏ်စွမ်းဖြင့် ဖွဲ့စည်းရေးသားနိုင်သော ဖွဲ့ပုံရေးပုံ စွမ်းရည်တို့ကို ဆိုလိုပါသည်။” ဟုအနက်ဖွင့်ထားသည်။ (၂၀၀၄ ၊ ၂၁၇)

ဤကဗျာသည် မြန်မာ့ရာဇဝင်ကို နောက်ခံပြုထားသော စစ်ပွဲဆိုင်ရာ ကဗျာဖြစ်သည်။ စာဆိုသုံးနှုန်းထားသော “နေပြည်တော်၊ ရွှေဓား၊ ရွှေလွှား၊ နန်းတက်၊ ဥကင်ဖွင့်၊ သားတော်၊ သမီးတော်၊ ထီးလှစ်မင်းမူ၊ စစ်မြေ ဓားလှံ” စသော “စကားလုံး အသုံးအနှုန်း” တို့က အကြောင်းအရာနှင့်အပ်စပ်မှု ရှိပါသည်။ ရာဇာဓိရာဇ်ကို “နိုင်သူမင်း” ဟုထပ်ကျော့ လေးကြိမ်သုံးနှုန်းထားခြင်းကြောင့် အရှုံးကို ရင်ဆိုင်ရသူ မင်းရဲကျော်စွာအတွက် ကရုဏာစိတ်ပိုရသည်။ “ငါ၏တူ၊ ဘကြီးတော်၊ မဟုတ်ပါ၊ နိုင်သူမင်း” ဟူသော ထပ်ကျော့အသုံးတို့က အသံအင်အားကို ကြီးစေသည်။ ဇာတ်ဆောင်နှင့် ဇာတ်ကြောင်းကို ပို၍သတိပြုမိစေပြီး အနက်လည်း ထင်ရှားစေသည်။ ဇာတ်လမ်းနှင့်ပတ်သက်၍ သိလိုစိတ်တို့ ပြင်းပြစေသည်။ ထို့အတူ “တိုင်းပြည်မဲ့သူ မဟုတ်ပါ၊ မယားမဲ့သူမဟုတ်ပါ၊ ဖခင်မဲ့သူမဟုတ်ပါ၊ သေခြင်းမဲ့သူ မဟုတ်ပါ” ဟူသော “ကဗျာဝါကျ” တို့က ကဗျာဟန်ကို သွက်စေသည်။ ရာဇာဓိရာဇ်က ရန်သူ မင်းရဲကျော်စွာကို “ငါ၏တူ” ဟုခေါ်ဆိုခြင်း၊ မင်းရဲကျော်စွာက “ဘကြီးတော်” ဟုတုံ့ပြန်ခြင်းတို့သည် ရန်သူများပင် ဖြစ်သော်လည်း တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး လေးလေးစားစား ဆက်ဆံလေ့ရှိသည့် ခေတ်၏အစဉ်အလာ ယဉ်ကျေးမှုသဘော ထင်ဟပ်နေသည်ကို တွေ့ရသည်။ “ဘကြီးတော်ရဲ့ ကျေးဇူးငဲ့လည်း” ဟူသော အဖွဲ့သည် ယဉ်ကျေးသိမ်မွေ့မြင့်မြတ်သည့် စိတ်သဘောကို ဖော်ဆောင်ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုအဖွဲ့ကို လေးကြိမ် ထပ်ကျော့ သုံးထားသောကြောင့် မင်းရဲကျော်စွာ၏ သိမ်မွေ့သော စိတ်သဘောကို အထင်အရှား တွေ့မြင်ရ

စေသည်။ မင်းရဲကျော်စွာတွင် သံမဏိကဲ့သို့ ကြံ့ခိုင်သည့် တိုင်းချစ်ပြည်ချစ်စိတ် ရှိကြောင်းကို “တိုင်းပြည်မဲ့သူ မဟုတ်ပါ” ဟူသော တုံ့ပြန်စကားက အခိုင်အမာ သက်သေပြနေပါသည်။ ဤတုံ့ပြန်စကားသည် မင်းသုဝဏ်က မြန်မာနိုင်ငံသူ/သားတို့အား ကလောင်ဖြင့် ပြောလိုက်သောစကားရပ်ပင် ဖြစ်ပေသည်။ နိုင်ငံသားတိုင်း မင်းရဲကျော်စွာကဲ့သို့ပင် မိမိနိုင်ငံတော်ကို လေးစားတန်ဖိုးထားစေလိုခြင်းသည် စာဆို၏ စိတ်စေတနာ ဖြစ်သည်။ ဇာတ်ဆောင်၏ တုံ့ပြန် စကားတို့မှတစ်ဆင့် သူရဲကောင်းတို့၏စိတ်သဘောကိုလည်း ခံစားမိစေသည်။

စာဆိုမင်းသုဝဏ်၏ ကဗျာအများစုတွင် မြန်မာ့စိတ်ဓာတ်နှင့်ယှဉ်တွဲ ဖွဲ့ထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ မင်းရဲကျော်စွာ၏ တုံ့ပြန်စကား ပထမသုံးခွန်းသည် လောကီရေးနှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။ သစ္စာတရား၊ မေတ္တာတရားတို့နှင့် ပတ်သက်လျှင် အခြားသော မည်သည့်အရာတို့နှင့်မျှ အစားထိုး ပြောင်းလဲမပေးနိုင်သော မင်းရဲကျော်စွာ၏ ခိုင်မာသော စိတ်သဘောထားကို - “တိုင်းပြည်မဲ့သူ မဟုတ်ပါ” “မယားမဲ့သူ မဟုတ်ပါ” “ဖခင်မဲ့သူ မဟုတ်ပါ” ဟူသော အဖွဲ့တို့ဖြင့် ထိထိမိမိ ဖော်ကျူးထားသည်။ နောက်ဆုံး တုံ့ပြန်စကားသည် တရားသဘောနှင့် သက်ဆိုင်ပါသည်။ သတ္တဝါတိုင်း သေခြင်းတရားကို ရင်ဆိုင်ရမည်ကို သတိပြုမိစေသည်။ လောကီရေးရာ ခံစားမှုမှသည် လောကုတ္တရာ အသိဆီသို့ ရောက်သွားစေသောကြောင့် “သေခြင်းမဲ့သူ မဟုတ်ပါ” ဟူသောအဖွဲ့သည် ဤကဗျာ၏ ပန်းတိုင်ရသဟု ဆိုရမည်။ “အနားသည်းလည်း၊ ခံညည်းညည်းနှင့် မညည်းမညူ၊ ကိုယ်ကိုထူလျက်” ဟူသော “သရုပ်ဖော်အဖွဲ့” က မဟာဆီ၊ မဟာသွေးတို့၏ စိတ်ဓာတ်ကို ပေါ်လွင်စေသည်။ ကဗျာဖတ်သူတို့အတွက် ဇာတိမာန်ကို ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ အသက်ရှင်လွတ်မြောက်ရေး၊ ကောင်းစွာနေထိုင်နိုင်ရေးအတွက် ရရှိလာသော အခြေအနေတို့ကို စွန့်လွှတ်နိုင်သည့် မင်းရဲကျော်စွာ၏ စိတ်သဘောကို အံ့ဩမိသောကြောင့် “အဗ္ဘုတရသ”၊ သူရဲကောင်းတစ်ဦးကို ဆုံးရှုံးရသည့်

အတွက် ဝမ်းနည်းကြေကွဲရသောကြောင့် “ကရုဏာ ရသ” တို့ကို ပူးတွဲခံစားရစေသည်။ သူရဲကောင်းပီသစွာ သေခြင်းကိုသာ ရွေးချယ်သွားသော မင်းရဲကျော်စွာ၏ စိတ်ဓာတ် ရဲရင့်မှုသည် ကဗျာဖတ်သူထံ ကူးစက်လာ၍ “ဝီရရသ” ကို ထပ်ဆင့် ခံစားရစေသည်။ ဤကဗျာ ၏ ပန်းတိုင်ရသသည် “ဝီရရသ” ဟု ဆိုနိုင်သည်။ “အသံ ကာရန်” အပိုင်းတွင် တက်ကျသံတို့ဖြင့် ၄:၃:၂ ကာရန် ယူကာ ဖွဲ့ဆိုသော်လည်း ဇာတ်ဆောင်၏ အငြင်းစကား တို့တွင် “ဘကြီးတော်ရဲ့၊ ကျေးဇူးငဲ့လည်း ၊ - - မဲ့သူ မဟုတ်ပါတဲ့။” ဟူ၍ ၄: ၃: ၃ ကာရန်ဖြင့် ဖွဲ့ထားသည်။ ကဗျာ၏အစပိုဒ်တွင် စစ်မက်ဖြစ်ပွားနေချိန် မင်းရဲကျော်စွာ ၏ သက်ဝင်လှုပ်ရှားနေသော မြင်ကွင်းကို “လှံစား ဝိုင်း၊ စစ်မြေခင်း”ဟူ၍ အစပြုထားသည်။ မင်းရဲကျော်စွာ ၏ဘဝ နောက်ဆုံးအချိန်ကို ကဗျာနိဂုံးပိုဒ်တွင် “လှံစားကိုလှံ၊ စစ်မြေထဲ” ဟူ၍ ဖော်ကျူးထားသည်။ စစ်မက်ဖြစ်ပွားနေချိန် မြင်ကွင်း၊ သူရဲကောင်းအတွက် ကောင်းမှုကုသိုလ်ပြုကာ အမျှပေးဝေချိန် မြင်ကွင်း တို့ကို “လှံစားဝိုင်း၊” “လှံစားကိုလှံ” ဟူ၍ ဖွဲ့ဆိုထား သည်မှာ ခြားနားသော အခြေအနေတို့ကို စိတ်မျက်စိ ဝယ် မြင်ယောင်လာစေသည်။ သူရဲကောင်းပီသစွာ သေဆုံးသွားသော မင်းရဲကျော်စွာကို ရန်သူတို့ကပင် အလေးအမြတ် ပြုကြသောသဘောကိုပါ ခံစားမိစေ သော “နိမိတ်ပုံ” အဖွဲ့ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

စာဆိုမင်းသုဝဏ်၏ သမိုင်းနောက်ခံ ကဗျာတို့ သည် အခြားစာဆိုတို့၏ သမိုင်းနောက်ခံ ကဗျာများနှင့် မတူဘဲ တစ်မျိုးတစ်ဖုံ ထူးခြားနေတတ်သည်။ ဤကဗျာ တွင်လည်း မြန်မာ့ရာဇဝင်ကိုဖော်ပြရင်း သူ့အတွေး အမြင်၊ ဘဝဒဿနကို ညွှန်ပြထားသည်။ စာဆိုမင်းသုဝဏ် သည် Ballad ကဗျာကို မြန်မာ့ကဗျာအသွင် ပြောင်းလဲ မွေးစားယူရာတွင် မြန်မာ့စိတ်၊ မြန်မာ့နှလုံးသားဖြင့် ထွေးပိုက်ရေးဖွဲ့နိုင်သူ ဖြစ်သည်။ ဤကဗျာတွင် တိုင်းချစ် ပြည်ချစ် စိတ်ပြင်းထန်သော အင်းဝသူရဲကောင်း

တစ်ဦး၏ အကြောင်းကို Ballad ၏ သဘောသဘာဝ နှင့် ကိုက်ညီအောင် ဖွဲ့ဆိုထားနိုင်ပါသည်။ ရာဇဝင်တွင် ပါသော အမေးစကား အပြောစကား အကျဉ်းလေးမှ ကဗျာအသွင်သို့ ကူးပြောင်းဖန်တီးရာတွင် အမေးစကား တုံ့ပြန်စကားတို့ဖြင့် အဆင့်ဆင့် ဖော်ဆောင်ကာ ကဗျာ ဖတ်သူစိတ်ကို ခေါ်ဆောင်သွားနိုင်ပါသည်။ ကဗျာ ဖွဲ့စည်းပုံမှာ ထူးခြားထက်မြက်သကဲ့သို့ အနုပညာ လည်း မြောက်လှပါသည်။ ရာဇဝင်တွင် မင်းရဲကျော်စွာ ၏ အတွင်းစိတ်ကို မတွေ့မြင်နိုင်သော်လည်း ဤကဗျာ တွင် မေတ္တာတရားနှင့် ပတ်သက်သော စိတ်သဘောကို အထင်အရှား တွေ့မြင်ခံစားရစေပါသည်။ ဇာတ်ဆောင် ၏ တုံ့ပြန်စကားတို့ဖြင့် နိုင်ငံသားတိုင်းတွင် ကိန်းအောင်း နေရမည့် တိုင်းချစ်ပြည်ချစ်စိတ်ကို လမ်းညွှန် ပေးထား ပါသည်။ မဟာသွေးတို့ မည်သည် ဇာတိစိတ်ကိုမစွန့်၊ တိုင်းချစ်ပြည်ချစ် စိတ်ပြည့်ဝသည် ဟူသော လေးစား ဖွယ်ရာအချက်ကို ဖော်ဆောင်နိုင်သော ကဗျာဖြစ်သည်။ တိုင်းပြည်/ မယား/ ဖခင်/ သေခြင်း-မဲ့သူ မဟုတ်ပါ ဟူသော တုံ့ပြန်စကားတို့ဖြင့် မင်းရဲကျော်စွာ၏ တိုင်းချစ်ပြည်ချစ်စိတ်ကို အမြင့်ဆုံးရောက်အောင် ပို့ဆောင်ထားနိုင်သည်။ နိုင်သူမင်းထံတွင် အသက် ရှင်ခွင့်၊ ချမ်းသာစွာ နေထိုင်ခွင့် ရသည့်တိုင် ဒီဘဝတွင် မသေဘဲနေရမည် မဟုတ်သောကြောင့် ကောင်းစွာ သေရခြင်းကို ရွေးချယ်လိုက်သော မင်းရဲကျော်စွာ၏ စိတ်ဓာတ်သည် ထူးခြားထက်မြက်သည်ကို ပေါ်လွင်အောင် ဖော်ကျူးနိုင်စွမ်း ရှိပါသည်။ ဤကဗျာသည် ဇာတိမာန် ကို ဖော်ဆောင်နိုင်သော စစ်ပွဲနောက်ခံ ကဗျာဖြစ် သော်လည်း ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော အသုံးအနှုန်းတို့ မပါဘဲ နူးညံ့သော၊ ယဉ်ကျေးသော၊ မြန်မာဆန်သော အသုံးအနှုန်းတို့ဖြင့်သာ ဖော်ကျူးထားပါသည်။ နိုင်သူမင်းက ပေးသမျှသော အကြောင်းတရားတို့ကို ငြင်းပယ်ကာ မတွန့်မဆုတ် သေလမ်းကို ရွေးချယ် သော မင်းရဲကျော်စွာ၏ ခံယူချက်သည် မျိုးဆက်သစ် တို့အတွက် လိုက်နာကျင့်ဆောင် ဖွယ်ရာသော အချက် ပင်ဖြစ်သည်။ စာဆိုသည် ရာဇဝင်ကြောင်းကို အမှီပြု

ကာ သူ့ခံစားမှု၊ သူ့ဘဝ အသိအမြင်ကို ဖော်ဆောင်နိုင်သောကြောင့် မင်းရဲကျော်စွာ ဇာတ်လမ်းကဗျာသည် လူသိများ ထင်ရှားနေခြင်းဖြစ်သည်။

၅။ နိဂုံး

စာဆိုမင်းသုဏ်သည် Ballad ကဗျာကို မြန်မာမှုပြုရေးဖွဲ့ရာတွင် မြန်မာ့ဓလေ့စရိုက်၊ မြန်မာ့စိတ်ဓာတ်တို့ ပေါ်လွင်အောင် မြန်မာ့နှလုံးသားဖြင့် ထွေးပိုက်ရေးဖွဲ့နိုင်သူဖြစ်သည်။ “မင်းရဲကျော်စွာ” ကဗျာတွင် မြန်မာ့သတ္တိ၊ မြန်မာ့သစ္စာ၊ မေတ္တာတရားကြီးမားသော မြန်မာ့စိတ်သဘောသဘာဝတို့ကို ထင်ရှားစွာ တွေ့ရသောကြောင့် မြန်မာမှုပီသသော ဇာတ်လမ်းကဗျာ ဟုဆိုရမည်။ ဤကဗျာ၏ ထူးခြားချက်မှာ အပြန်အလှန်ပြောစကား ဖန်တီးမှု အတတ်ပညာ လှပသိမ်မွေ့ခြင်းဖြစ်သည်။ မွန်ဘုရင်၏ သူရဲကောင်းကို မြတ်နိုးသောစိတ် အင်းဝသူရဲကောင်း၏ တိုင်းချစ်ပြည်ချစ် စိတ်တို့ကို လေးစားနှစ်သက်ဖွယ် တွေ့မြင်ခံစားနေရခြင်းသည် စာဆို၏ ကဗျာဖန်တီးမှု စွမ်းရည်ကောင်းမွန်မှုကြောင့် ဖြစ်ပါသည်။ ဤကဗျာသည် မင်းရဲကျော်စွာကဲ့သို့ သစ္စာတရားကြီးမားနိုင်သော လူငယ်များစွာ လိုအပ်ကြောင်းကို လမ်းညွှန်ပေးသည်သာမက ကျွန်ုပ်တို့အတွက် နေရခြင်းထက် သခင်ဘဝနှင့် သေရခြင်းကမြတ်သည်ဟူသော အချက်ကိုလည်း ပေးစွမ်းနိုင်ပါသည်။ ဤစာတမ်းသည် နိုင်ငံသားတို့၏ ဘဝခရီးလမ်းအတွက် ခံယူချက်ကောင်းတစ်ခုအဖြစ် အထောက်အကူ ပေးနိုင်လိမ့်မည်။ ကဗျာလေ့လာသူတို့အတွက်လည်း အထောက်အကူ ပေးနိုင်လိမ့်မည်ဟု ယုံကြည်မျှော်လင့်မိပါသည်။

ကျေးဇူးတင်လွှာ

ဤစာတမ်းကို ပြုစုခွင့်ပေးပါသော ဒေါက်တာအိအိလှိုင် (ပါမောက္ခချုပ်၊ ကွန်ပျူတာတက္ကသိုလ်၊ တောင်ငူ)ကို အထူးပင်ကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။ ပညာအမွေပေးပါသော မိဘနှစ်ပါး၊ သင်ဆရာ၊ မြင်ဆရာ၊

ကြားဆရာများ၊ ဒေါက်တာစိုးရီဝင်း (A.P၊ ဌာနမှူး၊ မြန်မာစာဌာန၊ နည်းပညာတက္ကသိုလ်-သန်လျင်) နှင့် ဤစာတမ်းအတွက် လိုအပ်သည်များကို ကူညီပေးကြသူများ အားလုံးကို အထူးကျေးဇူးတင်ရှိပါသည်။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- (၁) ကုလား၊ ဦး။ (၂၀၀၆)။ **မဟာရာဇဝင်ကြီး**၊ (ဒု-တွဲ)၊ ရန်ကုန်၊ ရာပြည့်စာအုပ်တိုက်။
- (၂) ခင်မင်၊ မောင်၊ (ခန့်ဖြူ)။ (၂၀၁၁)။ **ရေးဟန်ပညာ နိဒါန်း**။ ရန်ကုန်၊ စိတ်ကူးချိုချို ။
- (၃) ခင်မင်၊ မောင်၊ (ခန့်ဖြူ)။ (၂၀၁၇)။ **ဂုဏ်၊ အလင်္ကာ၊ ရသ သင်ကြားရေး**၊ ရန်ကုန်၊ ရာပြည့်။
- (၄) ခင်မင်၊ မောင်၊ (ခန့်ဖြူ)။ (၂၀၁၈)။ **မင်းသုဏ်မိုကာ** ။ ရန်ကုန်၊ ဆန်းစသော်တာ။
- (၅) မိုးမြေ၊ မ။ (၂၀၀၈)။ **ကဗျာဖန်တီးသူနှင့် ကဗျာခံစားသူ**၊ ရန်ကုန်၊ ရွှေကွဲကော်စာပေ။
- (၆) မြဇင်။ (၂၀၁၇)။ **ကဗျာနဂါးနှင့် နိမိတ်ပုံ**၊ ရန်ကုန်၊ စိတ်ကူးချိုချို စာအုပ်တိုက်။
- (၇) ဟုန်ဝမ်း၊ မောင်။ (၂၀၁၂)။ **ဇော်ဂျီနှင့်ကဗျာ**၊ ရန်ကုန်၊ ဓူဝံစာပေ။

လွဲပါဘူသမုဆွေ တေးထပ်ကဗျာ လေ့လာချက်

အေးအေးထွန်း

စာတမ်းအကျဉ်း- ဤစာတမ်းသည် မြန်မာစာပေနယ်ပယ်ကဗျာကဏ္ဍရှိ အချုပ်တန်းဆရာဖေ၏ လွဲပါဘူသမုဆွေသစ္စာထား တေးထပ်ကဗျာကို လေ့လာတင်ပြထားသော စာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ အကြောင်းအရာပိုင်း လေ့လာချက်နှင့် အရေးအဖွဲ့ပိုင်း လေ့လာချက်ဟူ၍ အခန်း(၂)ခန်းခွဲကာ လေ့လာတင်ပြထားပါသည်။ သစ္စာတေးထပ်ကဗျာမှ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ၏ နက်ရှိုင်းမှုနှင့် စာဆို၏ကဗျာ ဉာဏ်ရည်ထက်သန်မှုတို့ကို သိရှိခံစားစေလိုသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် လေ့လာတင်ပြထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤစာတမ်းသည် ဂန္ထဝင်စာပေနယ်မှ သစ္စာထားတေးထပ်ကဗျာများကို စိတ်ဝင်စားလေ့လာလိုသူများနှင့် မြန်မာစာအထူးပြု ဆရာ၊ ဆရာမများ၊ ကျောင်းသား၊ ကျောင်းသူများ၏ တေးထပ်ကဗျာသင်ကြားရေးအတွက် အကျိုးကျေးဇူးပြုနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၁။ နိဒါန်း

ကမ္ဘာဦးအစကတည်းကပင် လူသားတို့သည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ချစ်ခြင်းမေတ္တာတရားဖြင့် ပေါင်းစည်း နေထိုင်လာခဲ့ကြပါသည်။ မေတ္တာတရားကို အကြောင်း ပြုကာ စာဆိုတို့က ဆန်းသစ်သော အတွေးစိတ်ကူး များဖြင့် ပုံဖော်ရာမှ စာပေပုံသဏ္ဌာန် အမျိုးမျိုး ပေါ်ပေါက်လာကြသည်။ ထိုသို့ပေါ်ပေါက်လာသော စာပေများထဲတွင် အချုပ်တန်းဆရာဖေရေးဖွဲ့သော “လွဲပါဘူ သမုဆွေ” သစ္စာတေးထပ် ကဗျာသည်လည်း တစ်ပုဒ်အပါအဝင် ဖြစ်ပါသည်။ တေးထပ်ကဗျာများ တွင် ချစ်ခြင်းမေတ္တာကို အခြေတည်၍ သစ္စာတရား ခိုင်မြဲပုံ ဖွဲ့ဆိုထားကြောင်း တွေ့ရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ကြည်နူးခြင်း စိတ်ချမ်းမြေ့ခြင်း အစရှိသည့်ခံစားမှု အမျိုးမျိုးကို ပေးစွမ်းနိုင်သော ကဗျာဖြစ်သည်ဟု ဆိုနိုင် ပါသည်။ ဖတ်ရှုသူတို့အား ကဗျာ၏ အနှစ်သာရဖြစ် သော သိင်္ဂီရ-ရသကိုပါ ခံစားလာစေနိုင်ပါသည်။ ခံစားမှုမှတစ်ဆင့် ကဗျာကို ချစ်ခင်မြတ်နိုးလာတတ်မှသာ ရသစာပေကောင်းတို့၏ တန်ဖိုးကိုအကဲဖြတ်နိုင်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၂။ တေးထပ်ကဗျာ၏ သဘောသဘာဝနှင့် သမိုင်း အကျဉ်း

တေးထပ်ကဗျာ၏ သဘောသဘာဝနှင့် ပတ်သက် ၍ ပညာရှင်တို့က အဓိပ္ပါယ်အမျိုးမျိုး ဖွင့်ဆိုခဲ့ကြပါ သည်။ ပုပ္ပိုးဦးကျော်ရင်က ကဝိဘာရတီကျမ်းတွင် - “တေးရိုးငယ်၊ တေးရိုးကြီးကိုတဖန်ထပ်လျက် စပ်ဟပ်ရ သောကြောင့် တေးထပ်ဟုခေါ်သည်။ တေးရိုးငယ်၊ တေးရိုးကြီးတို့ကို အပိုဒ်များစွာ စွက်လျက်ထပ်မံစပ်ရ ပြန်သည်ဟုဆိုလိုသည်”^၁

ဟူ၍ဖွင့်ဆိုထားပါသည်။

တစ်ဖန်တေးထပ်ကဗျာကို မြန်မာစာပေ သမိုင်းတွင်-

“တေးရိုးမျိုးတွင်ထပ်၍ အတွန့်တက် ဆန်းပြားစွာ ဖွဲ့အပ်သောကြောင့် တေးထပ်ဟု ခေါ်ဟန်တူ၏”^၁ ဟူ၍ ကဝိဘာရတီကျမ်းကိုပင် ထောက်ခံ ပြဆိုခဲ့ကြောင်း တွေ့ရပါသည်။

ဒုတိယ အောင်ကျော်စံထား ဆရာတော်က “တေး”ဟူသော ဝေါဟာရကို ဝေါဟာရတ္ထ ပကာသနီ ကျမ်းတွင်-

“တေးတျာဟူသည်၌ကား ဆိုမိန့်အပ်ပြီးသည်နှင့် အညီ စောင်းငြင်းတို့၏ အသံအရိပ်မျှကို မိန့်သောအရာ ဖြစ်၏”^၂

ဟူ၍ဖော်ပြထားသည်။ ထို့ကြောင့် တေးထပ်ကဗျာ ဟူသည် တေးဂီတသဘောနွယ်သော ကဗျာတစ်မျိုး ဖြစ်သည်ဟု ယူဆမိပါသည်။

^၁ ကျော်ရင်၊ ဦး၊ (ပုပ္ပိုး)၊ ၈-၁၃၂၊ ၃၂၈။

၂။၁။ တေးထပ်ကဗျာသမိုင်းအကျဉ်း

တေးထပ်ကဗျာများ ပေါ်ပေါက်လာသော ခေတ်ကာလနှင့် ပတ်သက်၍ သက္ကရာဇ်(၁၀၈၀) ပြည့်နှစ်တွင် ပေါ်ထွန်းခဲ့သည့် တေးထပ်များကို “(၈၀) ပေါ်တေးထပ်” ဟု အချိန်ကာလကို အစွဲပြု၍ ကင်ပွန်း တပ်လာကြသည်။ (၈၀)ပေါ် တေးထပ်များသည် ညောင်ရမ်းခေတ်တွင် စတင်ထွန်းကားစ ပြုခဲ့ပေသည်။ ဝန်ကြီးပဒေသရာဇာကိုယ်တိုင် တေးထပ်များစွာ စပ်ဆို ခဲ့ကြောင်း အမှတ်အသားများရှိခဲ့ပေသည်။ သို့သော်

ထိုခေတ်က ပေထက်အကွရာ မတင်ခြင်းကြောင့် တေးထပ် ဟူ၍ ဖတ်ရှုစရာ တစ်ခုမျှမရှိခဲ့ပေ။

အစောဆုံးတွေ့ရသော တေးထပ်မှာ ကုန်းဘောင် ခေတ် ဆင်ဖြူရှင်မင်းလက်ထက် စစ်ကိုင်းမင်းသမီး အမည်တွင်သော စာဆိုမယ်ထွား၏ “ကျွန်မလျှောက်ပါ မည်” အစချီတေးထပ်ဖြစ်ပါသည်။^၁

ထို့နောက်မှ မိဖုရားရှင်မင်း၏ တေးထပ်ကဗျာများ၊ ကုန်းဘောင်ခေတ် ဒုတိယပိုင်း ရတနာပုံနေပြည်တော် ခေတ်တွင် အချုပ်တန်းဆရာဖေ၊ ဦးပုညနှင့် အခြားစာဆို အသီးသီးတို့၏ တေးထပ်များ မြောက်မြားစွာ ပေါ်ထွန်းလာခဲ့သည်။ ခေတ်အစားဆုံးနှင့် လူကြိုက် အများဆုံး တေးထပ်ကဗျာများ ဖြစ်လာခဲ့သည်။ တေးထပ်ကဗျာများသည် မူလက တေးဂီတသဘော ဖြင့် အဆုံးသတ်လေ့ရှိကြပါသည်။ နောက်ပိုင်းတွင် စာဆိုအသီးသီးတို့က အကြောင်းအရာ စုံလင်စွာ ရေးဖွဲ့ ဖန်များလာသောအခါ တေးဂီတသဘော မှေးမိန်ကာ ကဗျာပုံသဏ္ဌန်ဖက်သို့ အသွင်ပြောင်း တိုးတက်လာ ကြောင်းတွေ့ရသည်။ တေးထပ်ကဗျာများတွင် “သစ္စာ တေးထပ်”၊ “(၈၀)ပေါ်တေးထပ်”၊ “ဘုရားတိုင်”၊ “သိကြားတိုင်” တေးထပ်ဟူ၍ အမျိုးမျိုး ပေါ်ထွန်းလာ ခဲ့ကြောင်း လေ့လာတွေ့မြင်ရပါသည်။

၁ ဖေမောင်တင်၊ ဦး၊ ၁၉၅၈၊ ၂၁။

၂ ကျော်အောင်စံထား၊ ဆရာတော်၊ ဒုတိယ(၁၃၂၀)၊ ၃၇၂။

၃ မြင့်ကြည်၊ ဦး၊ ၂၀၀၁၊ ၄၆၀။

၃။ အကြောင်းအရာပိုင်းလေ့လာချက်

“လွှဲပါဘူ သမုဆွေ” သစ္စာထားတေးထပ် ကဗျာသည် ကုန်းဘောင်ခေတ်စာဆို အချုပ်တန်း ဆရာဖေ၏ လက်ရာမြောက် တေးထပ်တစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါ သည်။

တေးထပ်ကဗျာ၏ ဦးတည်ချက်ကို ခေါင်းစဉ် မှာပင် အထင်အရှားတွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။ သစ္စာတေးထပ် တို့၏ သဘောသဘာဝနှင့်အညီ သမုဒယနှောင်ကြိုး ဖြင့် ရစ်ပတ်ချည်နှောင်၍ ချစ်ခင်မြတ်နိုးရသည့် ချစ်သူအပေါ်ထားရှိသော ချစ်ခြင်းမေတ္တာတရားတို့ သည် ဖောက်လွှဲဖောက်ပြန်မရှိကြောင်း၊ ကတိသစ္စာ တိုင်တည်ဖွဲ့ဆိုထားသော တေးထပ်ကဗျာတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

မိမိ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာတရား ခိုင်မြဲပုံကို ပြဆို ရာတွင် လောက၌ ဘယ်သောအခါမှ ဖြစ်မလာနိုင် သော အကြောင်းတရားများကို သက်သေပုံ ထုံးပြု၍ ဖွဲ့ဆိုထားပါသည်။ ကဗျာတွင် ယုန်သူငယ် ခြေထောက် ၍ မှီလောက်သည်အထိ သမုဒရာရေများ ခမ်းခြောက် သွားပါစေ၊ မဟာပထဝီမြေကြီး၏ အလယ်ဗဟိုတွင် ကြယ်၊ လ၊ နေတို့ပေါ်ထွက်လာပါစေ၊ ထက်ကောင်းကင် အာကာသ အလယ်တွင် မြေဇာမြက်များ ပေါက်ပါစေ ချစ်သူအပေါ်ထားရှိသော မိမိ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာတရား တို့သည် သွေဖီမုန်းတီးသွားလိမ့်မည် မဟုတ်ကြောင်း သစ္စာတိုင်တည် ဖွဲ့ဆိုထားကြောင်းတွေ့ရပါသည်။ ထိုအကြောင်းများကို စာဆိုက-

“အဏ္ဏဝါ ကုန်ခြောက်လို့၊ ယုန်ထောက်ခါမှီစေ၊ ဘုံ အောက်လွှာ၊ မဟီဗွေဝယ်၊ ကြည်၊ လ၊ နေပေါ်အုံး၊ အာကာသ ထက်ဗွေချာမှာ၊ မြက်မြေဇာ ပေါက်တော့ မမုန်း...”^၁

ဟူ၍ ဖွဲ့ဆိုထားပါသည်။ မိမိအချစ်ခိုင်မြဲကြောင်း သက်သေပြဆိုရာတွင် လောကနိယာမ တရားများနှင့် ဆန့်ကျင်သော အချက်များကို သက်သေပုံထုံးပြုကာ ရေးဖွဲ့ထားပါသည်။ စာဆို၏ ဆန်းသစ်သော စိတ်ကူး၊ အတွေးထူး၊ အရေးထူးများကို လေးစားဂုဏ်ယူဖွယ် တွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။

တဖန် စာဆိုသည် မိမိနှလုံးသားမှ စီးဆင်း ယိုဖိတ်လာသော ချစ်မေတ္တာခိုင်မြဲပုံကို ပြဆိုရာတွင် မြင်းရိမိတောင်၏ အစွန်းတစ်ဘက်တွင် ဓူဝံကြယ်မြေခ ကြွေကျလာပါစေအုံး ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ဘုရား အလောင်းတော် ငုံးမင်း၏ သစ္စာခိုင်မြဲပုံနှင့်လည်း ကောင်း၊ ပုံထုံးဥပမာတင်စားကာ ဖွဲ့ဆိုထားကြောင်း တွေ့ရပါသည်။

ထိုအကြောင်းအရာများကိုစာဆိုက-

“မြမြင့်မိုရ်ငူစွန်ဝယ်၊ ဓူဝံကြယ်ကြွေအုံး၊ တူညွှန်မယ် သွေမမုန်းပါဘူး။ ရွှေနလုံးသစ္စာ ၊ အလောင်းတော် ငှက်ရွှေငုံးလိုပ၊ သက်သေထုံး နှုန်းနှင့်မကွာ”^၂ ဟူ၍ ဖွဲ့ဆိုထားပါသည်။

မေတ္တာတရားခိုင်မြဲပုံကို သက်သေပြရာတွင် လောကနိယာမတရားနှင့်ဆန့်ကျင်သော အရာများ သာမက ဘုရားအလောင်းတော်ငုံးမင်း၏ သစ္စာတရား ခိုင်မြဲပုံနှင့်ပါခိုင်းနှိုင်း ဖွဲ့ဆိုထားကြောင်း တွေ့ရပါသည်။ ထိုသို့ ဖွဲ့ဆိုလိုက်ခြင်းအားဖြင့် မိမိ၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ တရား ခိုင်မာပုံမှာ ပို၍ ပေါ်လွင်လာရပါသည်။

ထို့ပြင် ထေရဝါဒ ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်တို့သည် ဆုတောင်းလျှင်ပြည့်သည် ကျိန်ဆိုလျှင် ကျိန်စာသင့်သည်ဟု ယုံကြည်သက်ဝင်သူများ ဖြစ်ကြသည်။ ထို့အတူ စာဆိုသည်လည်း ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်တစ်ဦး ပီပီ တေးထပ် ကဗျာတွင် သစ္စာပြုကျိန်ဆို ရေးဖွဲ့ထားကြောင်း တွေ့ရပါသည်။ စေတီယမင်းကဲ့သို့ပင် သစ္စာသွေဖီခဲ့ပါလျှင် မဟာပထဝီမြေကြီးခွဲ၍ ငရဲပြည်တွင် မကျွတ်တမ်း ခံရပါစေသေးဟု ကျိန်ဆိုခဲ့ပုံများကိုလည်း တွေ့ရပါသည်။ ထိုအကြောင်း အရာများကို စာဆိုက-
 “စေတီယမင်း ညစ်မာလို၊ ယွင်းသစ္စာသွေလွဲက၊
 မြေခွဲလို့ ငရဲပြေ၊ မြခံရစေ၊ လွဲပါဘူ၊ သမုဆွေငယ်၊
 ဥပဒေထားပါတော့လေး”^၁

ဟူ၍ ရေးဖွဲ့ထားပါသည်။
 ထို့ကြောင့် ဤတေးထပ်ကဗျာတွင် စာဆိုသည် မိမိ၏ မေတ္တာတရားခိုင်မြဲပုံတို့ကို ဖွဲ့ဆိုရာ၌ သစ္စာထား တေးထပ်ပီပီ သစ္စာတိုင်တည်ခြင်းများသာမက သစ္စာသွေဖီခဲ့ပါလျှင် ခံစားရမည့် ကျိန်စာများနှင့်လည်း ဟန်ချက်ညီအောင် ဖွဲ့ဆိုထားကြောင်း တွေ့ရပါသည်။ ထိုသို့ ဖွဲ့ဆိုမှုများကြောင့် ချစ်သူအပေါ်ထားရှိသော မေတ္တာသရုပ်များမှာလည်း ပိုမိုပိုပြင် ရုပ်လုံးကြွလာသည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။

၄။ အရေးအဖွဲ့ပိုင်းလေ့လာချက်

ကုန်းဘောင်ခတ်စာဆို အချုပ်တန်းဆရာဖေ ရေးဖွဲ့သည့် သစ္စာထား တေးထပ်ကဗျာသည် ချစ်ခြင်း မေတ္တာ၏သိမ်မွေ့နက်ရှိုင်းသော ခံစားမှုကို အပြည့်အဝ ပေးစွမ်းနိုင်သော ကဗျာကောင်းတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

မေတ္တာတရား၏ သိမ်မွေ့မှုအရင်းခံတွင် စာဆို၏ ကဗျာဉာဏ်ရည်နှင့် ပေါင်းစပ်ကာ ရုပ်လုံးကြွလာအောင်ဖွဲ့ဆိုထားကြောင်း တွေ့ရပါသည်။ တေးသီချင်း ဂီတတို့အပေါ်တွင်မြစ်ဖျားခံ၍ စီးဆင်းပေါက်ဖွားလာသော တေးထပ်ကဗျာပီပီ ကာရန်နဘေများဖြင့် သီကုံးဖွဲ့ဆို ထားသောကြောင့် နားဝင်ပီယံလည်း ဖြစ်စေပါသည်။

တေးထပ်ကဗျာတွင်-
 “ကုန်ခြောက်”၊ “ယုန်ထောက်”၊ “ဘုံအောက်”၊
 “ထက်ဗွေချာ”၊ “မြက်မြေဇာ”၊ “ဓူဝံ၊ တူညွန့်၊ ငူစွန်”၊
 “မင်းညစ်မာ၊ ယွင်းသစ္စာ”^၂
 ဟူ၍ နဘေထပ်ကာရန်များဖြင့် ဖွဲ့ဆိုထားရာ နဘေထပ်ဂုဏ်မြောက်သော အဖွဲ့အဖြစ် တွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။

နားဝင်ချိုစေသောကြောင့်လည်း မဓုရတာဂုဏ်မြောက်ပြန် ပါသည်။ ထို့ပြင် ကဗျာပါ အကြောင်းအရာတို့သည်လည်း ရိုးရှင်းနားလည်နိုင်သောကြောင့် ပသာဒဂုဏ်လည်း မြောက်ကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

ထို့ပြင် အလင်္ကာ ဖန်တီးမှုအနေဖြင့် သံတူဌာန်တူများကို နီးကပ်စွာ ရေးဖွဲ့ထားသောကြောင့် သံတူကပ် အလင်္ကာ မြောက်ကြောင်းလည်း တွေ့ရသည်။ ကဗျာတွင် စာဆိုက-
 “ကြွေအုံး၊ သွေမမုန်း၊ ရွှေနလုံး၊ ငှက်ရွှေငုံး၊
 သက်သေထုံး၊ မင်းညစ်မာ၊ ယွင်းသစ္စာ၊ သေလွဲ၊
 မြေခွဲ”^၃

ဟူ၍ ဖွဲ့ဆိုထားကြောင်းတွေ့ရပါသည်။
 ဥပမာအလင်္ကာသုံးအနေဖြင့်-
 “အလောင်းတော်၊ ငှက်ရွှေငုံးလိုပဲ” “စေတီယမင်း ညစ်မာလို”^၄

ဟူသော အသုံးများကို တွေ့ရပါသည်။ မိမိ၏ သစ္စာတရား ခိုင်မြဲပုံကို သက်သေပြုဖွဲ့ဆိုရာတွင်-
 “အဏ္ဏဝါကုန်ခြောက်လို့၊ ယုန်ထောက်ခါမှီစေ”၊
 “ဘုံအောက်လွှာမဟီဗွေဝယ်၊ ကြည်လနေပေါ်အုံး”၊
 “အာကာသထက်ဗွေချာမှာ မြက်မြေဇာပေါက်တော့ မမုန်း”^၅

စသည်ဖြင့် အလွန်အကျူး ဖွဲ့ဆိုထားသောကြောင့် အတိသယဂုတ္တိ အလင်္ကာမြောက်ကြောင်း တွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။

စာဆို၏သစ္စာတေးထပ်ကဗျာသည် သိမ်မွေ့နူးညံ့သော ချစ်ခြင်းမေတ္တာတရား၏ နက်ရှိုင်းမှုကို လေးနက်စွာခံစားလာရသဖြင့် သိင်္ဂီရ-ရသကို ပေးစွမ်းနိုင်သော ကဗျာကောင်းတစ်ပုဒ်အဖြစ် လေ့လာတွေ့မြင် နိုင်ပါသည်။

၁ မောင်၊ ဦး၊ ပါမောက္ခ၊ ၁၉၅၆၊ ၁၀၆။
 ၂ မောင်၊ ဦး၊ ပါမောက္ခ၊ ၁၉၅၆၊ ၁၀၆။
 ၃ မောင်၊ ဦး၊ ပါမောက္ခ၊ ၁၉၅၆၊ ၁၀၆။
 ၄ မောင်၊ ဦး၊ ပါမောက္ခ၊ ၁၉၅၆၊ ၁၀၆။

၅။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

စာဆိုအသီးသီးတို့သည် ခေတ်အဆက်ဆက်တွင် မေတ္တာရေးရာ အကြောင်းအရာများကို ကဗျာပုံသဏ္ဌာန် အမျိုးမျိုးဖြင့် ရေးဖွဲ့တင်ပြခဲ့ကြပါသည်။ ထိုသို့သော အကြောင်းအရာများထဲတွင် မေတ္တာသရုပ်

ဖော်ကျူးသော သစ္စာထားတေးထပ် ကဗျာများသည် ရသစာပေမွန်တို့၏ အနှစ်သာရ တစ်နည်း ကဗျာအနှစ် သာရကို ပိုမိုပေးစွမ်းနိုင်သော တေးထပ်ကဗျာ ကောင်း များဖြစ်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆမိပါသည်။

၆။ နိဂုံး

လွဲပါဘူသမုဆွေ တေးထပ်ကဗျာသည် ပင်ကိုယ် အားဖြင့် သိမ်မွေ့နူးညံ့ရင်းစွဲရှိသော မေတ္တာတရား အပေါ် စာဆို၏ ဆန်းသစ်သော အတွေး စိတ်ကူးကဗျာ ဉာဏ်ရည်တို့ဖြင့် အပြောက်အမွန်း တန်ဆာဆင် ခြယ်သထားရာ ချစ်ခြင်းမေတ္တာ သရုပ်ကို ပိုမိုပီပြင် ရုပ်လုံး ကြွလာစေသော သစ္စာထားတေးထပ် ကဗျာ ကောင်း တစ်ပုဒ်ဟု ဆိုချင်ပါတော့သည်။

၇။ နောက်ဆက်တွဲ

လွဲပါဘူသမုဆွေ

အဏ္ဏဝါကုန်ခြောက်လို့၊ ယုန်ထောက်ခါမှီစေ၊ ဘုံ အောက်လွှာမဟီဗွေဝယ်၊ ကြည်လနေပေါ်အုံး၊ အာကာသ ထက်ဗွေချာမှာ၊ မြက်မြေဇာ ပေါက်တော့ မမုန်း။ မြမြင့်မိုရ်ငှုစွန်ဝယ်၊ ရှုဝံကြယ်ကြွေအုံး၊ တူညွှန်မယ် သွေမမုန်းပါဘူး၊ ရွှေနှလုံးသစ္စာ၊ အလောင်းတော် ငှက်ရွှေငုံးလိုပ၊ သက်သေထုံးနှုန်းနှင့်မကွာ စေတီယမင်း ညစ်မာလို၊ ယွင်းသစ္စာသွေလွဲက၊ မြေခွဲလို့ ငရဲပြေ မြခံရစေ၊ လွဲပါဘူ သမုဆွေငယ်၊ ဥပဒေထားပါတော့ လေး။

အချုပ်တန်းဆရာဖေ
သစ္စာတေးထပ်ကဗျာ။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

ကျော်ရင်၊ ဦး(ပုပ္ပား)။ (မ-၁၃၂၁)။
ကဝိဘာရတီကျမ်း(ပ-တွဲ)။
ရန်ကုန်၊ ဟံသာဝတီပုံနှိပ်တိုက်။

ကျော်အောင်စံထား၊ ဆရာတော်၊ ဒုတိယ။ (၁၃၂၁)
ဝေါဟာရတ္ထပကာသနီကျမ်း။
ရန်ကုန်၊ လယ်တီမဏ္ဍိုင် ပိဋကတ်ပုံနှိပ်တိုက်။

ဖေမောင်တင်၊ ဦး။ (၁၉၅၈)။
မြန်မာစာပေသမိုင်း။ ရန်ကုန်၊
တက္ကသိုလ်များပုံနှိပ်တိုက်။

မြင့်ကြည်ဦး။ (၂၀၀၁)။ မြန်မာ့တေးဂီတ
အနုပညာစာပေသမိုင်း(ပ-ကြိမ်)၊
ရန်ကုန်၊ တက္ကသိုလ်များပုံနှိပ်တိုက်။

မောင်ဦး၊ ပါမောက္ခ။ (၁၉၅၆)။
အနုပညာစာပေသမိုင်း(ပ-ကြိမ်)၊
အင်းလျားလမ်း၊ ရန်ကုန်၊ စကြာဝဠာပုံနှိပ်တိုက်။

အင်းဝခေတ်ကျောက်စာ(၁၀)ချပ်လာဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံလေ့လာချက်

ဒေါ်သွဲ့နှင်းမိုး၊ ဦးရဲဝင်း^၁

^၁ဒေါ်သွဲ့နှင်းမိုး၊ ကထိက၊ မြန်မာစာဌာန၊ နည်းပညာတက္ကသိုလ် (မကွေး) ၊

ဦးရဲဝင်း၊ လ/ထကထိက၊ မြန်မာစာဌာန၊ ပြည်နည်းပညာတက္ကသိုလ်။

thwethninmoe.mm@gmail.com

စာတမ်းအကျဉ်း - ဤစာတမ်းသည် “အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာ(၁၀)ချပ်ကို မြန်မာသဒ္ဒါနည်းဖြင့် ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံ လေ့လာချက်” ဟူသော ခေါင်းစဉ်ဖြင့် လေ့လာတင်ပြထားသော စာတမ်းတစ်စောင်ဖြစ်ပါသည်။ လေ့လာခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်မှာ အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာ(၁၀)ချပ်ကို မျက်မှောက်ခေတ် မြန်မာသဒ္ဒါနည်းဖြင့် လေ့လာဖော်ထုတ်တင်ပြခြင်းဖြင့် အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာ(၁၀)ချပ်၏ ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံ၏ သဒ္ဒါစနစ် အသုံးပြုပုံကို သိရှိနိုင်ရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။ ထိုရည်ရွယ်ချက်သို့ ရောက်ရှိနိုင်ရန် ဆရာကြီးဦးငြိမ်းမောင် ဖတ်ရှုရေးသား စီစဉ်ထားသော ရှေးဟောင်းမြန်မာ ကျောက်စာများ စာအုပ်မှ အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာ(၁၀)ချပ်ကို အခြေခံ၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံများကို မြန်မာသဒ္ဒါ ရှုထောင့်မှ လေ့လာတင်ပြထား သော စာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ အလေ့လာခံ အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာ(၁၀)ချပ်ရှိ ဝါကျရိုးများ ဖွဲ့ပုံကို အခြေခံ၍ လေ့လာကြည့်သော် ဝါကျရိုး(၇)မျိုး အသုံးပြု၍ လေ့လာထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

သော့ချက် စကားစု - ဝါကျရိုး၊ နာမဝိသေသန၊ ကြိယာ ဝိသေသန၊ ပုဒ်စု၊ ကတ္တား၊ ကံ။

၁။ နိဒါန်း

မြန်မာစာပေ၏ သမိုင်းဦးသည် ပုဂံခေတ် မြန်မာကျောက်စာများက ဟုသုတေသီတို့က ဆိုကြပေသည်။ ကျောက်စာဟူသည် ကျောက်တိုင်၊ ကျောက်ပြား၊ ကျောက်အိုး စသည့်ကျောက်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော အရာဝတ္ထုတို့၏ အပေါ်၌ ရေးထိုးထားသော ကမ္မည်းစာများပင် ဖြစ်သည်။ စာပေ၏ စည်းကမ်းသည် “သဒ္ဒါ” ဖြစ်သည်။ “သဒ္ဒါ”တည်းဟူသော စည်းကမ်းဘောင်ကလေးတို့ဖြင့် ထိန်းကွပ်ပေးထားသည့် အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာ(၁၀)ချပ်ရှိ “ဝါကျရိုး” ဖွဲ့ပုံစနစ်ကို ၂၀၁၃ခု မြန်မာစာအဖွဲ့က ထုတ်ဝေသော မြန်မာသဒ္ဒါစာအုပ်ကို အခြေခံ၍ လေ့လာတင်ပြသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။ ထိုသို့လေ့လာရာတွင် ဦးငြိမ်းမောင်၏ ရှေးဟောင်းမြန်မာ ကျောက်စာ(စတုတ္ထတွဲ)မှ ကောက်နုတ် တင်ပြသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ အလေ့လာခံ ကျောက်စာများရှိ ဝါကျရိုးများ၏ ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံကို အခြေခံ၍ ခွဲခြားလေ့လာကြည့်သော် ဝါကျရိုး(၇)မျိုး အသုံးပြုပုံတို့ကို တွေ့ရပါသည်။ အလေ့လာခံ ကျောက်စာ(၁၀)ချပ်မှ ဝါကျရိုးအရေအတွက်တို့ကိုလည်းကောင်း၊ ဝါကျ ရိုးဖွဲ့ပုံတစ်ခုချင်းစီ၏ ပုဒ်အထားအသို တီထွင်နိုင်မှုများ၊ ပုဒ်ဆက်သမ္ပန္န အသုံးပြုပုံများ၊ နာမ်ဝိဘတ်၊ ကြိယာဝိဘတ် အသုံးပြုပုံများ၊ နာမဝိသေသနပုဒ်နှင့် ကြိယာဝိသေသနပုဒ် ထည့်သွင်းအသုံးပြုနိုင်ပုံများ စသည့် ဝါကျရိုးပုံစံများကို အကြောင်းအရာပေါ်မူတည်၍ ဝါကျအမျိုးအစား ကွဲပြားအောင် တီထွင်ကြံဆနိုင်ပုံတို့ကို သုတေသန ပြုလုပ်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၂။ အလေ့လာခံနယ်ပယ်

ဦးငြိမ်းမောင်၏ (၁၉၈၃)၊ ရှေးဟောင်းမြန်မာ ကျောက်စာများ၊ စတုတ္ထတွဲမှ အင်းဝခေတ် ကျောက်စာပထမပိုင်းသက္ကရာဇ် ၇၂၇-၇၉၄ ရှိ ကျောက်စာ(၁၀)ချပ်ကို လက်ကိုင်ပြု၍ လေ့လာထားပါသည်။ ဦးငြိမ်းမောင်၏ ရှေးဟောင်းမြန်မာ ကျောက်စာကို အခြေခံ၍ မြန်မာသဒ္ဒါ(၂၀၁၃)မှ ဝါကျရိုးဆိုင်ရာ သိမှတ်ဖွယ်ရာများအခန်းမှ ဝါကျရိုးဖွဲ့လေ့ရှိပုံ(၇)မျိုး အသုံးပြုပုံများကို လေ့လာထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၃။ သုတေသနနည်းလမ်း

ဤစာတမ်းသည် မြန်မာသဒ္ဒါနည်းဖြင့် အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာများ၏ ဝါကျရိုးဖွဲ့စည်းပုံများကို လေ့လာတင်ပြထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ထိုသို့ လေ့လာတင်ပြခြင်းဖြင့် အင်းဝခေတ်ဝါကျရိုးဖွဲ့စည်း တည်ဆောက်ပုံများသည် မျက်မှောက်ခေတ်၌ အသုံးပြုလျက်ရှိသည့် သဒ္ဒါစနစ်အတိုင်း ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

၄။ သုတေသနမေးခွန်း

အင်းဝခေတ် ဝါကျရိုးများကို လေ့လာခြင်းဖြင့် အင်းဝခေတ်၏ သဒ္ဒါအဆင့်အတန်း မည်သို့ရှိ သနည်း။

အင်းဝခေတ် ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံကို လေ့လာခြင်းအားဖြင့် အင်းဝခေတ် စာပေပညာရှင် တို့သည် မြန်မာသဒ္ဒါနည်းစနစ်များကို ပြည့်စုံမှန်ကန်စွာ ရေးဖွဲ့ထားနိုင်သည့်

အတွက် မြန်မာသဒ္ဒါ အဆင့်အတန်း တိုးတက်လျက်ရှိကြောင်း တွေ့နိုင်ပါသည်။

၅။ သုတေသနတွေ့ရှိချက်

အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာများကို လေ့လာခြင်းအားဖြင့် ကတ္တားပုဒ်၊ ကံပုဒ်၊ ကြိယာပုဒ်များကို မြှုပ်နှံလည်းကောင်း၊ ကတ္တားပုဒ်၊ ကံပုဒ်တို့ကို ကြိယာရှေ့ကပ်လည်းကောင်း၊ နာမဝိသေသနပုဒ်၊ ကြိယာဝိသေသနပုဒ်များကို ထည့်သွင်းလည်းကောင်း မျက်မှောက်ခေတ် ဖွဲ့လေ့ရှိသောဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံ၏ သဒ္ဒါနည်းစနစ်(၇)မျိုးအတိုင်း ရေးထိုးထားနိုင်သည်ကို တွေ့ရသည်။ ထို့ကြောင့် အင်းဝခေတ်ဝါကျရိုး ဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်မှုသည် အဆင့်အတန်းမြင့်မားနေသည်ကို တွေ့ရသည်။ အင်းဝခေတ်သည် စာပေကဏ္ဍတွင် ကဗျာသာမက စကားပြေအပိုင်း၌လည်း သဒ္ဒါစနစ် ခိုင်ခိုင်မာမာ ရပ်တည်နေပုံကို တွေ့ရှိရပါသည်။

၆။ ဝါကျရိုးအဓိပ္ပာယ်

ကတ္တားတစ်ခုနှင့် ကြိယာတစ်ခု ပါဝင်သော ဝါကျသည် ဝါကျရိုးဖြစ်သည်။[၂]ဟူ၍ ဖွင့်ဆိုထားပါသည်။ ဝါကျရိုးတွင် ကတ္တားပုဒ်နှင့် ကြိယာပုဒ်ဟူ၍ အခြေခံပုဒ်(၂)ခုပါဝင်ပါသည်။ သို့သော် အချို့ဝါကျများတွင် ကတ္တားမြှုပ်နှံလည်းကောင်း၊ ကြိယာပုဒ်မြှုပ်နှံလည်းကောင်း ဝါကျရိုးပုံစံများ ဖွဲ့စည်းထားသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ အလေ့လာခံ မြန်မာကျောက်စာများရှိ ဝါကျရိုးများ၏ ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံကို အခြေခံ၍ ခွဲခြားလေ့လာကြည့်သော် ဝါကျရိုး(၇)မျိုးရှိသည်ဟု သတ်မှတ်နိုင်ပါသည်။ ၎င်းတို့မှာ-

- (၁) နာမဝိသေသနနှင့် ကြိယာဝိသေသန ထည့်သွင်း၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း
- (၂) ပုဒ်စုထည့်သွင်း၍ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း
- (၃) ပုဒ်များကိုရှေ့နောက်အစီအစဉ်ပြောင်း၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း
- (၄) ကတ္တားမြှုပ်နှံဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း
- (၅) ကြိယာမြှုပ်နှံဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း
- (၆) ကတ္တားဝိဘတ်မြှုပ်နှံဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း
- (၇) ကံဝိဘတ်မြှုပ်နှံဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း

ဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။ ဤဝါကျရိုးပုံစံ(၇)မျိုးဖြင့် လေ့လာတင်ပြမည် ဖြစ်ပါသည်။

၆။၁။ နာမဝိသေသန နှင့်ကြိယာဝိသေသန ထည့်သွင်း၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း

ဝါကျရိုး၌ ကတ္တား၊ ကံ၊ နေရာပြ၊ အချိန်ပြ၊ အကြောင်းပြ စသည့်ပုဒ်တို့၏ ရှေ့တွင် နာမဝိသေသနပုဒ်ကိုထား၍လည်းကောင်း၊ ကြိယာရှေ့တွင် ကြိယာဝိသေသနပုဒ်ကို ထား၍လည်းကောင်း ဖွဲ့နိုင်သည်။ [၂] ဤကဲ့သို့သော ဝါကျရိုးများကို မြန်မာအလေ့လာခံကျောက်စာတို့တွင် တွေ့နိုင်ပါသည်။

(က) ငလျူကိုဝံ(ကံပုဒ်) ဖျက်ဆိသ(နဝိပုဒ်) သူကာ(ကတ္တားပုဒ်) လူလေ နှစ်ဆစ်(ကြိဝိပုဒ်) မဇ္ဈိစေသတေ(ကြိယာပုဒ်)[၁၄။]

(ခ) ဤငါကောင်မှုကိုဝံ(ကံပုဒ်) ဒီပင်ပါသော(နဝိပုဒ်) မင်ကြီမိဖုရာ အမတ်စသော အသည်အလာ ရွာသူတိုဝံသည်လေ(ကတ္တားပုဒ်) ငါနှင့်(ယှဉ်တွဲပြပုဒ်) ထပ်တူ(ကြိဝိပုဒ်) ရစပါစေသ တည်(ကြိယာပုဒ်) [၁၇။]

အထက်ပါ ဝါကျရိုး ဖွဲ့ပုံမျိုးကို လေ့လာရာတွင် ကျောက်စာ အင်္ဂါရပ်(၇)မျိုးအနက် ကျိန်ဆိုခြင်း အင်္ဂါရပ်တို့၌ အသုံးပြုလေ့ရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။ နာမဝိသေသန ပုဒ်တို့ကိုနာမ်ပုဒ်ရှေ့၌ထားခြင်း၊ ကြိယာဝိသေသနပုဒ်ကို ကြိယာရှေ့၌ထားခြင်း တို့ကြောင့် အင်းဝခေတ် မြန်မာသဒ္ဒါ အဆင့်အတန်းသည် မြင့်မားလာပြီဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။

၆။၂။ ပုဒ်စုထည့်သွင်း၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း

ပုဒ်စုကို ကတ္တား၊ နေရာပြ၊ အချိန်ပြ၊ အသုံးခံပြစသည့် ပုဒ်စုတစ်ခုခုအဖြစ် ဝါကျရိုးထည့်သွင်း ဖွဲ့ဆိုနိုင်သည်။ [၂] ပုဒ်စုဟူသည် ပုဒ်နှစ်ပုဒ်၊ သုံးပုဒ်စသည်ကို ဝိဘတ်၊ ပစ္စည်း၊ သမ္ပန္န တစ်ခုခုကြားခံ၍ ဝါကျ၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် သုံးသောပုဒ်အပေါင်းကို ပုဒ်စုဟုခေါ်သည်။ [၃] အလေ့လာခံ ကျောက်စာများတွင် ပုဒ်စုကို ကတ္တားပုဒ်စု၊ ကံပုဒ်စု၊ အသုံးခံပုဒ်စု၊ လက်ခံပုဒ်စု၊ နေရာပုဒ်စုစသည့် ပုဒ်စုတစ်ခုခုအဖြစ် ဝါကျရိုးဖွဲ့စည်းခဲ့ပုံကို တွေ့ရပါသည်။ သာဓက- (က)လူ၏ချီသာ နတ်၏ချီသာကိုဝံ (ကံပုဒ်စု) အစည်မပြတ်(ကြိဝိပုဒ်) ခံစရစေသတေ(ကြိယာပုဒ်) [၁၇။](ခ) မင်ကြီအနက်ရတ္တာ(ကတ္တားပုဒ်စု) လျှာသတေ(ကြိယာပုဒ်)။ [၁၆။]

ဟုပုဒ်စုထည့်သွင်း၍ ဝါကျရိုးတည်ဆောက်ခဲ့ကြပါသည်။ ဖော်ပြပါဝါကျများမှ သာဓက(က)တွင် ကံပုဒ်စုတစ်ခု ဖြစ်လာစေရန် “လူ၊နတ်” ဟူသော နာမ်ပုဒ်နှင့်

“ချမ်းသာ” ဟူသော ကြိယာပုဒ်တို့ကို ပိုင်ဆိုင်ခြင်း ပြဝိဘတ်“၏” ဝိဘတ်ပေါင်းစပ်ခြင်းဖြင့် ကံပုဒ်စု တစ်ခု တည်ဆောက်ခဲ့ပုံကိုတွေ့ရှိရပါသည်။ ထို့အတူ သာဓက (ခ)တွင် ကတ္တားပုဒ်စုဖြစ်လာစေရန် “မင်းကြီး” အများ ဆိုင်နာမ် နှင့် “အနဝရတ္တာ” တစ်ဦးဆိုင်နာမ်တို့ ပေါင်း စပ်၍ ကတ္တားပုဒ်စုတစ်ခုအဖြစ် အသုံးပြုထားပါသည်။ အလေ့လာခံ ကျောက်စာများတွင် ပုဒ်စုတစ်ခု ဖြစ်လာ စေရန် နာမ်၊ နာမ်ချင်း ပေါင်းစပ်၍ လည်းကောင်း၊ နာမ်ပုဒ် (၂)ခုကို ဝိဘတ်(သို့)သမ္ပန္နတို့ဖြင့်စပ်၍ လည်းကောင်း အသုံးပြုခဲ့ပုံကို တွေ့ရပါသည်။

၆၂။ ပုဒ်များကိုရှေ့နောက် အစီအစဉ်ပြောင်း၍ ဝါကျရိုး ဖွဲ့နည်း

ကတ္တားကို ဝါကျ၏အစဉ်လည်းကောင်း၊ ကြိယာ ကိုဝါကျ၏ အဆုံး၌လည်းကောင်း အကြောင်းပြု ကံ၊ နေရာပြစသည့်ပုဒ်တို့ကို ကတ္တားနှင့်ကြိယာ ကြား၌ လည်းကောင်းထား၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့လေ့ရှိသော်လည်း ကြိယာ မှတစ်ပါး ကျန်သောပုဒ်တို့ အနက်အလေးထား လိုသည့် ပုဒ်တစ်ခုခုကို ဝါကျ၏ အစဉ်ထား၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့နိုင် သည်။[၂။] ယင်းကဲ့သို့သော ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်းကို အလေ့ လာခံ ကျောက်စာများတွင် -

(က) ဤယံငါ (ကတ္တားပုဒ်) လှူသောကိုဝိတေ (ကြိ ယာပုဒ်)။ [၁၂။]

(ခ) ဒီပင်ပါသ(နဝိပုဒ်) သူကာ(ကတ္တားပုဒ်) ငါနှင့် အတူ (ယှဉ်တွဲပြပုဒ်) ရစပါစေသတေ (ကြိယာပုဒ်)။ [၁၈။]

ဟူသည့် ဝါကျရိုးတို့ကိုတွေ့ရှိရပါသည်။ ဖော်ပြပါ ဝါကျ ရိုးတို့ကို လေ့လာကြည့်လျှင် သာဓက(က)တွင် ကတ္တား နှင့်ကြိယာကို အခြေခံရေးဖွဲ့ထားသော်လည်း၊ သာဓက (ခ)ဝါကျတွင်မူ အလေးပေးလိုသော ပုဒ်ကို အခြေခံ၍ ဝါကျပုံစံပြောင်းလဲသွားပုံကိုတွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။ ဝါကျ တစ်ခုတွင် ကြိယာသည် ဝါကျအဆုံး၌ ပုံသေရှိသော် လည်း ကျန်နာမ်ဝိဘတ် သွယ်ပုဒ်များမှာမူ ပုဒ်များကို ရှေ့နောက်အစီအစဉ်ပြောင်းလဲ၍ဝါကျရိုးဖွဲ့နိုင်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။ ဤနည်းဖြင့် ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံ အမျိုးမျိုး ရရှိနိုင်စေရန် တီထွင်ကြံဆနိုင်ခဲ့သော အင်းဝသားတို့၏ သဒ္ဒါစနစ်အပေါ် နားလည်မှုအသိကိုမြင်တွေ့ရပါသည်။

၆၃။ ကတ္တားမြှုပ်၍ ဝါကျဖွဲ့နည်း

ဝါကျရိုးတစ်ခုတွင် အချို့သော ဝါကျရိုးတို့ကို ကတ္တားမြှုပ်၍ ဖွဲ့နိုင်သည်။[၁။] ကတ္တားနှင့်ကြိယာ ဟူ၍ အခြေခံအားဖြင့် ပုဒ်နှစ်ခု ပါဝင်သည်ဟု မြန်မာ သဒ္ဒါအရ ဖွင့်ဆိုခဲ့သော်လည်း စကားရှေ့နောက် ဆက်စပ်၍ အနက်အဓိပ္ပာယ် မငုပ်ခဲ့လျှင် ယင်းဝါကျမျိုး၌ ကတ္တားပုဒ် ကို ရံခါမြှုပ်၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့လေ့ရှိသည်ကို အလေ့လာခံ ကျောက်စာများအရ သိရပါသည်။

သာဓက-

(က) ()တန်ဆယ်ပါ(ကံပုဒ်) သင်စေသတေ (ကြိယာပုဒ်)။ [၁၃။]

(ခ) ()ရေမွန်စေသတည်း။ (ကြိယာပုဒ်)။ [၁၇။]

ဟူသည့် ဝါကျရိုးတို့ဖြစ်သည်။

ဖော်ပြပါ သာဓက (က)နှင့်(ခ)တို့တွင် ကတ္တားပုဒ် မြှုပ် ထားသည်ကိုတွေ့နိုင်ပါသည်။ ထိုသို့ကတ္တားပုဒ် မြှုပ်ရ ခြင်းအကြောင်းကို လေ့လာကြည့်သောအခါ ရှေ့ဝါကျ ရှိ ကတ္တားသည် နောက်ဝါကျများအတွက် ကတ္တားဖြစ်နိုင် သောအခါတွင် နောက်ဝါကျများ၌ ကတ္တားပုဒ် မြှုပ်လေ့ ရှိပုံကို တွေ့ရပါသည်။ ထိုကဲ့သို့သော ဝါကျများကို ကျွန်လှူခြင်း၊ လယ်မြေလှူခြင်းနှင့် ကျိန်စာဆိုခြင်း အပိုင်းတို့တွင် အသုံးပြုမှုများကြောင်း တွေ့ရပါသည်။

၆၄။ ကြိယာမြှုပ်၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း

ကတ္တားအဖြည့်ထည့်သွင်း၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့ရာ၌ ကြိယာမြှုပ်၍ ဖွဲ့နိုင်သည်။ အများအားဖြင့် ဝါကျ နောက်လိုက် ပစ္စည်းကိုထည့်၍ ဖွဲ့လေ့ရှိသည်။ [၂။] ယင်းကဲ့သို့သော ဝါကျရိုးများကို အလေ့လာခံ ကျောက်စာ များတွင် တွေ့ရပါသည်။

သာဓက -

(က) ဤကာ(ကတ္တားပုဒ်) တောင်ဇ္ဇောင်ဝတ် (အဖြည့် ကတ္တားပုဒ်) ()တေ (ဝါကျနောက်လိုက် ပစ္စည်း)။[၁၅။]

(ခ) ဇ္ဇောက်မှာကာ(ကတ္တားပုဒ်) နောင်တံမင်ရဲ ကျပ်စွာ ဝတ်လျှင် အစပ်(အဖြည့်ကတ္တားပုဒ်)() တေည်း (ဝါကျနောက်လိုက်ပစ္စည်း)။[၁၈။]

ဟူ၍တွေ့ရှိရပါသည်။ ကတ္တားပုဒ်၏ အပြုအမူကို ထင်ရှား စေရန် အဖြည့်ကတ္တား ထည့်သွင်းအသုံးပြုခဲ့ပုံကို သိရှိ ရပါသည်။ ဝါကျနောက်လိုက် ပစ္စည်းအသုံးပြုရာတွင် သက္ကရာဇ်အစောပိုင်း ကျောက်စာများ၌ “တေ” ဟု အသုံးပြုပြီး ၇၄၅ခုတွင် ရေးထိုးသော ကျောင်းအား

လယ်မြေလှူသော ကျောက်စာမှစ၍ “တေည်း” ဟူ၍ ယနေ့ခေတ် ဝါကျနောက်လိုက် ပစ္စည်းအသုံးပြုပုံနှင့် နီးစပ်လာသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ ထိုကဲ့သို့ ကြိယာပုဒ် မြှုပ်ထားသော ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်းကို မြေ၊ လယ်၊ နွားနှင့် ကျွန်များ လှူဒါန်းရာတွင် များစွာအသုံးပြုခဲ့ကြောင်း အလေ့လာခံ ကျောက်စာတို့တွင် တွေ့ရပါသည်။

၆။ ကတ္တားဝိဘတ်မြှုပ်၍ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း

ကတ္တားတစ်ခုနှင့် ကြိယာတစ်ခုတို့ ဖြစ်သော ဝါကျရိုး ဖွဲ့သောအခါ၌လည်းကောင်း၊ ကတ္တားကို ကြိယာ ရှေ့၌ထား၍ ကံ၊ အချိန်ပြ၊ နေရာပြ၊ အသုံးခံပြ စသည့် ပုဒ်များပါသော ဝါကျရိုးဖွဲ့သောအခါ၌လည်း ကောင်း၊ ကတ္တားဝိဘတ်ကို မြှုပ်လေ့ရှိသည်။ [၂။] ထိုကဲ့သို့သော ဝါကျပုံစံမျိုးကို အင်းဝခေတ် အလေ့လာခံ ကျောက်စာများ၌ ရှိနေပြီဖြစ်သည်။ သာဓက -

- (က) မင်ကြီ အနပ်ရတ္တား(ကတ္တားပုဒ်) ()
လှူသတေ (ကြိယာပုဒ်)။ [၁၆။]
- (ခ) မင်အမတ်ဖိယောက်သောကိုဝံ(ကံပုဒ်)မွတ်စွာ
သော(နဝိပုဒ်) သွိုင်မင်လှ (ကတ္တားပုဒ်)()
မိန့်တမူလတ်၏(ကြိယာပုဒ်)။ [၁၉။]

ဖော်ပြပါ ဝါကျတို့တွင် ကတ္တားဝိဘတ်မြှုပ်၍ ဝါကျရိုး ဖွဲ့ထားပါသည်။ ကြိယာရှေ့ကပ်ကတ္တားပုဒ်မှ ဝိဘတ်မြှုပ်ရေးခြင်းကို အင်းဝခေတ်မှစ၍ ယနေ့ခေတ်တိုင် လက်ခံနည်းယူနိုင်ခဲ့ရာ အင်းဝခေတ်ကျောက်စာ စကားပြေ ၏ သဒ္ဒါအဆင့်အတန်း တည်ငြိမ်နေသည်ဟု ဆိုနိုင်ပါ သည်။

၆။ ကံဝိဘတ်မြှုပ်၍ဝါကျရိုးဖွဲ့နည်း

ကံကိုကြိယာရှေ့၌ကပ်၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့သော အခါ၌ ကံဝိဘတ်ကို တစ်ခါတစ်ရံမြှုပ်ရေးလေ့ရှိသည်။ [၂။] ယင်းကဲ့သို့သော ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံကို အလေ့လာခံ ကျောက်စာ များတွင် တွေ့ရပါသည်။ သာဓက-

- (က) ထန်ခြောက်ပင် (ကံပုဒ်) လှူသတည် (ကြိယာ ပုဒ်)။ [၁၅။]
- (ခ) ငွေတဆဲ(ကံပုဒ်)ပေရ၏(ကြိယာပုဒ်)။ [၁၅။]
- (ဂ) တန်ဆယ်ပါ(ကံပုဒ်)()သင်စေသတေ (ကြိယာပုဒ်)။ [၁၃။]

တို့ဖြစ်သည်။ ဖော်ပြပါသာဓကတို့သည် ဝါကျအဆုံး ရှိ ကြိယာပုဒ်၏ရှေ့၌ ကံပုဒ်ထား၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့သော အခါ ကံဝိဘတ်မြှုပ်ခဲ့သည်ကို တွေ့ရပါသည်။

၇။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

ဝါကျရိုးတစ်ခုတွင် ကတ္တားပုဒ်တစ်ခုနှင့်ကြိယာပုဒ် တစ်ခုပါဝင်သည်။ သို့သော် ရှေ့ဝါကျ၌ ကတ္တားပုဒ်သည် နောက်ဝါကျများ၏ ကတ္တားပုဒ်ဖြစ်နေလျှင် ယင်းဝါကျ များကို ကတ္တားမြှုပ်၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့ခဲ့ပုံကိုလည်း တွေ့ရ ပါသည်။ တစ်ဖန် စကားရှေ့နောက်ဆက်စပ်၍ အနက် အဓိပ္ပာယ် မငုပ်လျှင်လည်း ကြိယာမြှုပ်၍ ဝါကျရိုး ဖွဲ့ လေ့ရှိပုံကို တွေ့ရပါသည်။ ယင်းကဲ့သို့သော ကတ္တားပုဒ် သို့မဟုတ် ကြိယာမြှုပ်၍ ဖွဲ့လေ့ရှိသော ဝါကျရိုး များစွာပါဝင်ပါသည်။ ထိုသို့သော ဝါကျမျိုးကို မြေနေရာ သတ်မှတ်ခြင်းများ၊ လယ်၊ မြေ၊ ထန်၊ ကျွန်နှင့်နွား လှူဒါန်းခြင်းများတွင် ကတ္တားပုဒ်နှင့်ကြိယာပုဒ် နှစ်ခု စလုံးမြှုပ်၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့လေ့ရှိသည်။ ဥပမာ သထိယံ ကျောက်စာ ကြောင်းရေ(၂)ရှိ ကတ္တားပုဒ် “သထိယံ” သည် ကြောင်းရေ ၄၅၆တို့၌ ပါဝင်နေသော ဝါကျရိုး များ၏ ကတ္တားပုဒ်ဖြစ်ရကား ယင်းဝါကျများ၌ “သထိယံ” ကတ္တား မြှုပ်ခဲ့သည်ကို တွေ့ရပါသည်။

ထို့ပြင် အလှူပြုခြင်းခံရသော ကျွန်တို့နောက်တွင် ကြိယာပုဒ်ကိုလည်းမြှုပ်၍ ဝါကျရိုးတည် ဆောက်ကြ ပါသည်။ ကြိယာပုဒ်မြှုပ်ခဲ့သော်လည်း စကားရှေ့နောက် ဆက်စပ်မှုအရ ကျွန်များ လှူဒါန်းကြောင်းကိုလည်း သိနိုင်ပါသည်။ ဤနည်းဖြင့် အင်းဝခေတ် ကျောက်စာ အလေ့လာခံများရှိ ဝါကျရိုးများစွာကို တည်ဆောက်ခဲ့ ကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ထို့ကြောင့် ကတ္တား ဝိဘတ် သို့မဟုတ် ကံဝိဘတ်မြှုပ်၍ ရေးဖွဲ့သော ဝါကျရိုး အရေအတွက်နည်းပါးခဲ့သည်ကို တွေ့ရပါသည်။

ဝါကျရိုးတစ်ခုတွင် နာမဝိသေသနပုဒ် သို့မဟုတ် ကြိယာဝိသေသနပုဒ် ထည့်သွင်း၍ ဖွဲ့နည်းကို အမျှဝေ ခြင်း၊ ကျိန်ဆိုခြင်းများတွင် တွေ့ရပြီး နာမဝိသေသနပုဒ် သို့မဟုတ် ကြိယာဝိသေသနပုဒ် ထည့်သွင်း၍ ဖွဲ့နည်းသည် အလွန်နည်းပါးကြောင်း တွေ့ရပါသည်။ ထို့ပြင် ပုဒ်စု ထည့်သွင်း၍ ဝါကျရိုးဖွဲ့ရာတွင် ပုဒ်စုတစ်ခု ဖြစ်လာ စေရန် နာမ်၊ နာမ်ချင်း ပေါင်းစပ်၍လည်းကောင်း၊ ပိုင်ဆိုင်ခြင်းပြ “၏” ဝိဘတ်နှင့်စပ်၍လည်းကောင်း၊ ကတ္တားပုဒ်စု၊ ကံပုဒ်စု၊ နေရာပြပုဒ်စု စသည်ဖြင့် ပုဒ်စု တစ်ခုဖြစ်လာစေရန် အသုံးပြုနိုင်ခဲ့သည်ကို တွေ့ရပါသည်။

အင်းဝခေတ် အလေ့လာခံကျောက်စာတို့မှ ဝါကျရိုး များကို လေ့လာကြည့်သောအခါ မျက်မှောက်ခေတ်၌ အသုံးပြုလျက်ရှိသည့် သဒ္ဒါစနစ်အတိုင်း ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံ (၇)မျိုးတို့ကို တွေ့ရှိရပါသည်။ အင်းဝခေတ် မြန်မာ

ကျောက်စာစကားပြေ၌ ဝါကျရိုးဖွဲ့ရာတွင် အမျိုးစုံလင်ပြီး သဒ္ဒါစနစ်အားဖြင့်လည်း ညီညွတ်မှန်ကန် နေသောကြောင့် မြန်မာသဒ္ဒါစနစ်သည် ခိုင်မာနေပြီ ဟုယူဆနိုင်ပါသည်။ မြန်မာသဒ္ဒါ၏ ဝါကျတည်ဆောက်ပုံ တို့တွင်ဝါကျနှစ်မျိုးရှိသည့်အနက် အဓိပ္ပါယ်ကိုပေါ်လွင်စေသောဝါကျရိုးတည်ဆောက်ပုံ လေ့လာလိုသူတို့အတွက် ဤစာတမ်းသည်အကျိုးပြုလိမ့်မည်ဟု ယူဆမိပါသည်။

၈။ နိဂုံး

အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာ(၁၀)ချပ်ကို မြန်မာသဒ္ဒါနည်းဖြင့် လေ့လာရာတွင် ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံများကို သုတေသနပြုကာ လေ့လာတင်ပြထားခြင်းသာဖြစ်ပါသည်။ ကျန်ရှိနေသည့် အင်းဝခေတ် မြန်မာကျောက်စာများနှင့် ခေတ်အဆက်ဆက် မြန်မာကျောက်စာတို့မှ ဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံများကို ဆက်လက်လေ့လာနိုင်ပါသေးသည်။ ဤသုတေသနစာတမ်းသည် မြန်မာသဒ္ဒါကို လေ့လာသူတို့အတွက် အုတ်တစ်ချပ် သဲတစ်ပွင့် အကျိုးပြုနိုင်ခဲ့ပါလျှင် ဝမ်းမြောက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- [၁။] ငြိမ်းမောင်၊ ဦး၊ သုတေသနလက်ထောက် (ဖတ်ရှုရေးသားစီစဉ်သူ)။ (၁၉၈၃)။ ရှေးဟောင်း မြန်မာကျောက်စာများ၊ စတုတ္ထတွဲ၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ရှေးဟောင်းသုတေသနဦးစီးဌာန ။
- [၁။၁။] ထူ ၃၇ - ထူပါရုံဘုရားကျောက်စာရုံတွင် အမှတ် ၃၇/က-ခ ကျောက်စာ ငန
- [၁။၂။] ငနသီဖကျောက်စာ၊ တမျက်နှာ
- [၁။၃။] သထိယံ-သထိယံကျောက်စာ၊ တမျက်နှာ
- [၁။၄။] ငလိုသင်- ငလိုသင်ခမည်း ကျောက်စာ၊ တမျက်နှာ
- [၁။၅။] ကျောင်း-ကျောင်းအား လယ်မြေလှူသော ကျောက်စာ၊ တမျက်နှာ
- [၁။၆။] ပင်းယ-ပင်းယမင်းကြည်မှူးသားကျောက်စာ၊ တစ်မျက်နှာ
- [၁။၇။] နရ - နရသိင်္ခီကျောက်စာ၊ ၂- မျက်နှာ၊ မျက်နှာ-ကျော
- [၁။၈။] အဝ- အဝဆင်ဖြူရှင် သီဟသူကျောင်း ကျောက်စာ။ ၂- မျက်နှာ၊မျက်နှာ - ကျော
- [၁။၉။] မန္တလေး - မန္တလေးမြို့ နန်းတွင်းရုံတွင် အမှတ် ၃၄၃-ကျောက်စာ ၊ တမျက်နှာ
- [၁။၁၀။] အမတ် - အမတ်ကြီးမဟာကျောက်စာ၊ ၂ - မျက်နှာ ၊ မျက်နှာ- ကျော

- [၂။]မြန်မာစာအဖွဲ့။ (၂၀၁၃)။ မြန်မာသဒ္ဒါ။ ရန်ကုန်မြို့၊ တက္ကသိုလ်နယ်မြေ၊ တက္ကသိုလ်များပုံနှိပ် တိုက်။
- [၃။]သောင်းလွင်၊ဦး၊(၁၉၇၈)။ နည်းသစ်မြန်မာသဒ္ဒါ။ ရန်ကုန်မြို့၊ကမ္ဘာအေးသာသနာရေးဦးစီးဌာနပုံနှိပ်တိုက် ။

မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုမှ ထူးခြားသောစာဟန်

ဒေါက်တာခင်မလေး

တွဲဖက်ပါမောက္ခ(ဌာနမှူး)၊ ဘာသာစကားဌာန၊ ကွန်ပျူတာတက္ကသိုလ်(ပခုက္ကူ)။

khinmalay@ucspkku.edu.mm

စာတမ်းအကျဉ်း။ ဤစာတမ်းသည် ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်၏ ‘မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုမှ ထူးခြားသော စာဟန်’ ဟူသော ခေါင်းစဉ်ဖြင့် လေ့လာတင်ပြထားသော စာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ ဤစာတမ်းကို လေ့လာတင်ပြရာတွင် မြန်မာစာပေနယ်ပယ် စကားပြေ ကဏ္ဍလာ ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်၏ မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုကို အလေ့လာခံအဖြစ် သတ်မှတ်လေ့လာထားပါသည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်၏ စာဟန်ကို လေ့လာတင်ပြလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤစာတမ်းသည် ဝတ္ထု စကားပြေဟန်ကို လေ့လာလိုသူတို့အတွက် အထောက်အကူပြုနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

သော့ချက်ဝေါဟာရ။ မဏိ၊ ကုဏ္ဍလ၊ ဝရာဘိသင်္ဃနာထ၊ သုတသောမဇာတ်။

၁။ နိဒါန်း

ဤစာတမ်းသည် ‘မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုမှ ထူးခြားသော စာဟန်’ ဖြစ်ပါသည်။ မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုသည် ငါးရာငါးဆယ်ဇာတ်တော်၊ အသီတိနိပါတ်၊ မဟာ သုတသောမဇာတ်ကို ဘာသာပြန်ထားသည့် ဘာသာပြန် ဗုဒ္ဓစာပေဝတ္ထုဖြစ်သည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။ ထိုသို့ ဘာသာပြန် ရေးရာတွင် မဟာသုတသောမဇာတ်ကို မဏ္ဍိုင်ပြု၍ ဆီလျော်ရာ ဇာတက ဝတ္ထုများကို ထည့်သွင်းဖွဲ့ယှက်၍ ကွန်ရက်သဖွယ် ရေးသားထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ညောင်ရမ်းခေတ် ဝတ္ထုစကားပြေတစ်ပုဒ် ဖြစ်သော်လည်း ယနေ့ခေတ်တိုင် ထင်ရှားလျက် ရှိပါသည်။ ဤစာတမ်းသည် ရှေးဝတ္ထုစကားပြေဟန်ကို လေ့လာသူတို့ အတွက် အထောက်အကူပြု နိုင်သည်ဟု ယူဆမိပါသည်။

၂။ ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်၏ ထေရုပ္ပတ္တိအကျဉ်း

ညောင်ရမ်းခေတ် သက္ကရာဇ် ၉၀၀ကျော်ခန့်တွင် ‘မြန်မာနိုင်ငံ ကျမ်းတတ်ပုဂ္ဂိုလ်ကျော်ကြီး လေးပါး’ ဟု ထင်ရှားကျော်ဇောသော ဆရာတော်ကြီးများကား-

၁။ ပုဂံသဒ္ဓနီတိဆရာတော် သျှင်အဂ္ဂဝံသ၊

၂။ စစ်ကိုင်း သျှင်အရိယာဝံသ ဆရာတော်၊

၃။ အင်းဝ ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်၊

၄။ တောင်ဖီလာဆရာတော် ရှင်မုနိန္ဒယောသတို့ဖြစ်ပါသည်။ ထိုကျော်လေးပါး အပါအဝင်ဖြစ်တော်မူသော ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်သည် သက္ကရာဇ် ၉၆၇ခုနှစ် အင်းဝရွှေနန်းကို သိမ်းမြန်းစိုးစံတော်မူသည့် အနောက်ဖက်လွန် မင်းတရားကြီးလက်ထက် လွန်စွာ ကျော်ဇောသော ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်သည်။^၁ ကျမ်းဂန်များတွင် ‘မ’ တစ်လုံးကြေသော ဆရာတော်ဖြစ်သည်။ ပါဠိ

သင်္ကေတရိုက် ကျမ်းများတွင်လည်း လွန်စွာနှစ်သက်သည်။ ထို့ကြောင့် အနောက်ဖက်လွန် မင်းတရားကြီး၏ ကိုးကွယ်မြှောက်စားခြင်းကိုခံရသည်။ အင်းဝမြို့လေးထပ်ကျောင်းကြီးကို လှူဒါန်းပူဇော်ခြင်း ခံရသည်။^၂ မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုကို လေးထပ်ကျောင်းကြီး၏ ကျောင်းရံလေးဆယ်တွင် အရှေ့မြောက်ထောင့်ကျောင်း၌ စာပေပရိယတ္တိ ပို့ချခိုက် စီရင်တော်မူခဲ့သည်။ မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုသည် အသီတိ နိပါတ်တော်လာ မဟာသုတသောမဇာတ်ကို တန်ဆာဆင်ကာ ရေးသားဖွဲ့နွဲ့ထားသော ကျမ်းဖြစ်သည်။^၃ ဤကျမ်းတစ်စောင်ထဲ၌ပင် ၅၅၀ ဝတ္ထုဇာတ်တော်များ အားလုံးလိုလိုပင် ပါဝင်အောင် စီရင်ရေးသားထားသည်။

၃။ ဝတ္ထုသဘောသဘာဝနှင့် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထု

ဝတ္ထုဟူသော ဝေါဟာရနှင့် ပတ်သတ်၍ မြန်မာအဘိဓာန် အကျဉ်းချုပ်တွင်- ဝတ္ထု-န/ ဝတ်ထု/ ဇာတ်ဆောင်တစ်စုံတစ်ဦး သို့မဟုတ် အများကို အခြေခံထား၍ ဖြစ်ပျက်ခြင်း ရာတို့ကို စိတ်ဝင်စားဖွယ် ဖွဲ့နွဲ့ရေးခြယ်ထားသော အကြောင်းအရာစု။^၄ ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ဦးထွန်းမြင့်၏ ပါဠိသက် ဝေါဟာရအဘိဓာန်တွင် -

ဝတ္ထု- တစ်စုံတစ်ယောက်၏ အဖြစ်အပျက် အကြောင်းအရာ။ ယင်းကို ရေးသားထားသည့်စာ။ ပုံ။ ဇာတ်နိပါတ်။^၅ ဟူ၍လည်းကောင်း ဖွင့်ဆိုထားပါသည်။ မမိုးမြေက ဝတ္ထုရှည် သဘောတရား ဝတ္ထုရှည်အတတ်ပညာ စာအုပ်တွင် -

ဝတ္ထုရှည်ဆိုသည်မှာ ဒိဋ္ဌလောကရှိ ဇာတ်ဆောင်နှင့် ဇာတ်ကြောင်း ဖြစ်ရပ်များကို ကိုယ်စားပြုသရုပ်ဖော်တင်ပြထားသည့် စိတ်ကူးဖြင့် ဖန်တီးထားသော ဇာတ်လမ်းပါဝင်သော အသင့်အတင့် ရှည်လျား

သော အတိုင်းအတာရှိသည့် ဇာတ်ကြောင်းပြော စကားပြေ အဖွဲ့ပုံစံဖြစ်သည်။^၁ ဟူ၍ ဖွင့်ဆိုထား ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဝတ္ထုဟူသည် အကြောင်းအရာ အဖြစ်အပျက်ဟုဆိုနိုင်သည်။ မြန်မာစာပေတွင် ဝတ္ထု အဖွဲ့များ၏ မြစ်ဖျားခံရာသည် ပုံပြင်ဝတ္ထုများ ဖြစ်သည်။ ဝတ္ထုဟူသည် ဒိဋ္ဌလောက ပတ်ဝန်းကျင်တွင် တွေ့ကြုံ ရသော အတွေ့အကြုံ အဖြစ်အပျက်များကို ဇာတ်လမ်း ဇာတ်ဆောင်တို့ဖြင့် နှစ်သက်ဖွယ် ရေးသားထားသော စကားပြေအဖွဲ့မျိုးဖြစ်သည်ကို တွေ့ရသည်။ ဝတ္ထု အဆုံးတွင်လည်း နှစ်သက်ခြင်းရသကို ခံစားကြရလေ သည်။ နှစ်သက်ခြင်းရသမှ တစ်ဆင့် ဘဝအသိအမြင်ကို ရရှိနိုင်လေသည်။ ဝတ္ထုသည် တကယ့်ဖြစ်စဉ်မဟုတ် သော်လည်း ဒိဋ္ဌလောကဖြစ်စဉ်ကို တူနိုင်သမျှတူအောင် တုထားသောဖြစ်စဉ်များ ဖြစ်သည်ဟုဆိုနိုင်ပါသည်။

မဏိကုဏ္ဍလဟူသော ဝေါဟာရနှင့် ပတ်သက် ၍ ဦးဟုတ်စိန်၏ ပါဠိမြန်မာ အဘိဓာန်တွင် -

မဏိ [မဏိ] (ပ) ကျောက်မျက်ရတနာ။ ပတ္တမြား။ မြ။ ရေအိုး။^၆

ကုဏ္ဍလ [ကုဏ္ဍလ] (န) နားချောင်း။^၇ ဟူ၍ ဖွင့်ဆိုထားပါသည်။ မဏိကုဏ္ဍလဟူသည် ပတ္တမြား နားတောင်းဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ဆရာတော် ကိုယ်တိုင်က ဝတ္ထုနိဂုံးတွင် -

အနုဂ္ဂမဏိနာ၊ အဘိုးအတိုင်း မသိသော ပတ္တမြားဖြင့်။ စိတံ၊ စီအပ်သော။ မဏိကုဏ္ဍလ နာမတံ၊ ပတ္တမြားနားချောင်း ရောင်မောင်းရတနာ နားတန်ဆာ နှင့် တူသောကြောင့် မဏိကုဏ္ဍလ အမည်ရှိသော။ ဣဒံဂန္ထ၊ ဤကျမ်းသည်။ ပရိပုဏ္ဏံ၊ ပြီးပြည့်စုံပြီ။^၈ ဟူ၍ ရေးသားထားပါသည်။ ပတ္တမြားနားတောင်းကို နား၌ အမြဲပန်ဆင်ကြ သကဲ့သို့ မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုကိုလည်း အမြဲနာယူ ဆည်းပူးစေလိုသည့် ဆရာတော်၏ ဦးတည် ချက်ကို တွေ့နိုင်သည်။ ထိုဦးတည်ချက်ထက် အဓိက ဦးတည်ချက်မှာ- ဤသို့လျှင် သပ္ပာယ်သုပနိဿယ ဟူသော သမ္မတ္တိ စက်သည် အတ္တသမ္မာပဏိဓိတည်း ဟူသော သမ္မတ္တိစက်အား များသောကျေးဇူးရှိခြင်းကို သိရာ၏။ အထူးအဖြင့်ကား မဟာသုတ သောမဇာတ် ကို အကြောင်းပြုသဖြင့် သိအပ်၏။ ထို့ကြောင့် မဟာ သုတသောမဇာတ်ကို ဤအရာ၌ အစွမ်းအလျှောက် ဆိုပေအံ့။^၉ ဟူ၍ မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထု ပဏာမခန်းတွင် ရေးသား ဖော်ပြထားပါသည်။ ထို့ပြင် သမ္မတ္တိစက် လေးပါးကိုလည်း စာဖတ်သူနားလည်အောင် အကျယ်

ရှင်းပြထားပါသည်။ သမ္မတ္တိစက်လေးပါးမှာ သင့်တင့် သော အရပ်၌နေခြင်း၊ ဘုရားအစရှိသော သူတော်ကောင်း တို့နှင့် ပေါင်းဖော်ဆည်းကပ်ရခြင်း၊ ရှေးကပြုခဲ့သော ကောင်းမှုရှိခြင်း၊ မိမိစိတ်ကို ကောင်းစွာစောင့်ထိန်း ခြင်းဟူ၍ဖြစ်ပါသည်။ ထိုစက်လေးပါးတို့တွင် ရှေးက ပြုခဲ့ဖူးသော ကောင်းမှုရှိခဲ့လျှင် ကျန်သုံးပါး ပြည့်စုံ သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ ဆရာတော်၏ စေတနာ နှင့် ဦးတည်ချက်မှာ ကောင်းမွန်မြင့်မြတ်ရုံ သာမက လောကအကျိုး လူသားအကျိုးတို့ကိုလည်း ဆောင်ရွက် နိုင်စွမ်းရှိသည့်အတွက် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုကို ဝတ္ထု ကောင်းတစ်ပုဒ်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုချင်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဘုရားအစရှိသော သူတော်ကောင်းတို့နှင့် ပေါင်းဖော် ဆည်းကပ်ခွင့်ရမှသာလျှင် မိမိစိတ်ကို ကောင်းစွာ စောင့်ထိန်းနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ ထိုသို့ စောင့်ထိန်းနိုင် လျှင် လောကီလောကုတ္တရာ အကျိုးများနိုင်သည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။ ထိုအချက်ကို ဦးတည်၍ မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုတွင် မင်းစသော အမျိုးလေးပါး တို့ကို ဆုံးမထား ကြောင်းတွေ့ရသည်။

မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုသည် ၅၅၀ ဇာတ်တော် အသီတိနိပါတ်၊ မဟာသုတသောမဇာတ်ကို မဏ္ဍိုင်ပြု ၍ ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။ အနာထပိဏ်သူဌေး၏ တောင်းပန်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ မြတ်စွာဘုရားရှင် ဟောတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ မြတ်စွာဘုရားရှင်သည် သာဝတ္ထိပြည် ဇေတဝန်ကျောင်းတော်၌ သီတင်းသုံး နေတော်မူစဉ် အင်္ဂုလိမာလ မထေရ်ကို အကြောင်းပြု၍ ဟောတော်မူခြင်းဖြစ်သည်။ မဟာသုတသောမဟူသည် အကြားအမြင်တည်းဟူသော နှစ်သက်ဖွယ်သော ဥစ္စာ ရှိသောကြောင့် လပြည့်ဝန်းနှင့်တူသော ကောင်းသော မျက်နှာရှိသောကြောင့် ‘သုတသောမ’ဟု ခေါ်သည်။ မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုသည် မဟာသုတသောမဇာတ် တစ်ခုတည်းကို ဖော်ပြထားသော ဝတ္ထုမဟုတ်ပေ။ မဟာသုတသောမဇာတ်ကို ပင်မဇာတ်လမ်းအဖြစ် ထားခြင်းမျှသာ ဖြစ်သည်။ သင့်တော်သော အခန်းများ တွင် ၅၅၀ ဇာတ်တော်မှ ဇာတ်တော်အချို့အပြင် အခြားကျမ်းများမှ ဝတ္ထုအချို့နှင့် ကျမ်းဂန်အချို့ကို ကောက်နုတ်ထည့်သွင်း၍ ကွန်ရက်သဖွယ် ဖွဲ့ယှက် ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုကို ဘာသာပြန် ဗုဒ္ဓစာပေဝတ္ထုဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။

၄။ မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုမှ ထူးခြားသောစာဟန်

ညောင်ရမ်းခေတ် ၁၇ ရာစုကာလသည် မြန်မာစာပေသမိုင်းတွင် ဝတ္ထုစကားပြေ ထွန်းကားသောကာလဖြစ်သည်။ ထိုကာလတွင်ပေါ်ထွန်းခဲ့သော ဝတ္ထုတစ်ပုဒ်မှာ ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်၏ မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုဖြစ်သည်။ မြန်မာသက္ကရာဇ် ၉၈၀ ခန့်၊ ခရစ်နှစ် ၁၆၁၈ ခန့်တွင်ရေးသားခဲ့သော ဝတ္ထုဖြစ်သည်။

ဆရာတော်သည် မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုကို ရေးသားရာတွင် ဘုရားအစရှိသော သူတော်ကောင်းတို့နှင့် ပေါင်းဖော်ဆည်းကပ်ခွင့်ရမှုသာလျှင် မိမိစိတ်ကို ကောင်းစွာထိန်းနိုင်မည်ဟူသော ဦးတည်ချက်ဖြင့် ရေးသားခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဦးတည်ချက်ပေါ်လွင်အောင် ရေးသားထားသော မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထု၏ ထူးခြားချက်များမှာ စီစဉ်တင်ပြဟန်၊ စကားအသုံး အနှုန်းဟန်၊ ဝါကျဟန်တို့ဖြစ်၍ ဤစာတမ်းတွင် စီစဉ်တင်ပြဟန်ကိုသာ လေ့လာတင်ပြသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

ဟန်ဟူသော ဝေါဟာရကို မြန်မာအဘိဓာန်တွင်- ဟန်/ န-၁။ အသွင်အပြင်

၂။ အမူအရာ^၁

ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ဒဂုန်တာရာက-

စာပေရေးဟန်ဆိုသည်မှာ

စာပေအရေးအသား တွင် စာရေးဆရာ တစ်ယောက်၏ ရေးသားပုံ အမူအရာကို စာပေဟန်ဟုဆိုကြပေသည်။ စာပေဟန်သည် စာရေးဆရာ၏ ပုဂ္ဂလိက အမူအရာ ဖြစ်ပေသည်။^၂ ဟူ၍လည်းကောင်း ဖွင့်ဆိုထားပါသည်။

ထို့ကြောင့် စာဟန်ဆိုသည်မှာ စာရေးသူ တစ်ဦး၏ အသွင်အပြင် အမူအရာတို့ကို စေတနာ ရည်ရွယ်ချက်အတိုင်း ရေးသားထားသည့်စာ၊ ကိုယ်ပိုင် စာရေးခြင်း အမူအရာပင် ဖြစ်သည်ဟုဆိုချင်ပါသည်။

၄.၁။ စီစဉ်တင်ပြဟန်

ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်သည် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုကို ပြုစုရေးသားရာတွင် ပဏာမနိဒါန်း ခန်းနှင့် အခန်း ၉ခန်းခွဲကာ တင်ပြထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ ပဏာမနိဒါန်းတွင် မင်းစသော အမျိုးလေးပါးတို့၏ အလုံးစုံသောကျေးဇူးကို ပြီးစေတတ်သော သမ္မတ္တိစက် ၄ ပါးကို အကျယ်တဝင့် ဖော်ပြထားပါသည်။ ထိုမှ မြတ်စွာဘုရားသည် အနာထပိဏ် သူဌေး၏ တောင်းပန်ခြင်းကို အကြောင်းပြု၍ သာဝတ္ထိပြည် ဇေတဝန်ကျောင်းတော်၌ သီတင်းသုံးနေတော်မူလေ

သည်။ ရဟန်းအပေါင်းတို့သည် မြတ်စွာဘုရားအား အင်္ဂုလိမာလကို ဆုံးမနိုင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ စကားတီးတိုးပြောဆိုကြလေသည်။ ထိုအခါ မြတ်စွာဘုရားက ယခုမှဆုံးမတော် မူဖူးသည်မဟုတ် ရှေးအခါကလည်း ဆုံးမတော်မူခဲ့ကြောင်း ဟောတော်မူလေသည်။ မဟာသုတသောမဇာတ်ကို ဟောတော်မူကြောင်း ပဏာမစကားဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။ မဟာသုတသောမင်းနှင့် ဗြဟ္မဒတ်မင်းတို့သည် ပညာသင်ဘက်များ ဖြစ်လေသည်။ မဟာသုတသောမင်းသည် အင်္ဂုလိမာလဖြင့် ကြည့်သောအခါ ဗြဟ္မဒတ်မင်းကြောင့် ကြီးစွာသော ဘေးဖြစ်မည်ကိုမြင်၍ တရားနှင့်အညီ ကျင့်ကြံရန်၊ သီလဆောက်တည်ရန် မှာကြားလိုက်လေသည်။ ဗြဟ္မဒတ်မင်းသည် လူသားကို ပွဲတော်တည်မိရာမှ စွဲလန်းသွားလေတော့သည်။ လူသားအတွက် သတ်ဖြတ်နေသည်ကို လက်ရဖမ်းမိသောအခါ စစ်သူကြီး ကာဠဟတ်က မေးမြန်းလေသည်။ ဗြဟ္မဒတ်မင်းကြီး လူသားစားကြောင်း သိသောအခါ စစ်သူကြီး ကာဠဟတ်က လူသားမစားရန် တားမြစ်လေသည်။ ဗြဟ္မဒတ်မင်းက လူသားကို မရှောင်နိုင်ကြောင်း ငြင်းဆိုလေသည်။ ထိုအခါ ကာဠဟတ်စစ်သူကြီးက ရသတဏှာကို မက်မောလွန်းလျှင် ဒုက္ခရောက်တတ်ကြောင်း အာနန္ဒာ ငါး၏ပုံကို ထုတ်ဆောင်၍ လည်းကောင်း၊ သုဇာတ သူကြွယ်သားပုံကို ထုတ်ဆောင်၍ လည်းကောင်း၊ သေရည် သေရက်ကို မရှောင်နိုင်သော လုလင်၏ သာဓကဖြင့်လည်းကောင်း၊ ဇာတ်တူသားစား၍ ဟင်္သာကိုးသောင်း ပျက်စီးရပုံ သာဓကဖြင့်လည်းကောင်း အပြန်အလှန်တားမြစ်မှု၊ ငြင်းဆန်မှုများဖြင့် ဇာတ်လမ်းကို အသက်ဝင်အောင် ရေးသားထားပါသည်။

ဆရာတော်၏ဝတ္ထုတွင် စစ်သူကြီး ကာဠဟတ်နှင့် ဗြဟ္မဒတ်မင်း လူသားရှောင်ကြဉ်ရန် ပြောဆိုရာမှ စစ်သူကြီး ကာဠဟတ်က အကျိုးကျေးဇူး သိတတ်ကြောင်းကိုလည်း သုမုခ ကျီးမင်းအပါအဝင် ဇာတ်တော်ဝတ္ထုများဖြင့် ထည့်သွင်းရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ ထိုသို့ အထူးထူးသော ပုံပြင်းနည်းနာများကို ဟောပြော၍ စည်းရုံးပါလျက် လူသားစားခြင်းမှ မရှောင်ကြဉ်နိုင်ခဲ့သည့်အတွက် ပြည်သူတို့ဆန္ဒအရ မင်းကြီးကို တောင်းပန်၍ တိုင်းပြည်မှ နှင်ထုတ်လိုက်လေသည်။ ဆရာတော်သည် မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုတွင် လူသားစားခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်စေလိုသော အချက်ကို မဏ္ဍိုင်ပြု၍ အကြောင်းအရာ ဆက်စပ်ကာ သာဓက ဝတ္ထုပေါင်း

များစွာကို ကွန်ရက်သဖွယ် ဖွဲ့ယှက်သီကုံးထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ စစ်သူကြီးနှင့် ဗြဟ္မဒတ်မင်းကြီးတို့ အခြေအတင် ပြောဆိုကြရာတွင် စစ်သူကြီးက “အရှင်မင်းကြီး အကျွန်ုပ်ဆိုဦးအံ့၊ နားတော်ထောင်” ဟူ၍ နိဒါန်းချီကာ လျှောက်ထားပုံ၊ “ဗြဟ္မဒတ်မင်းကြီးကလည်း ကာဠဟတ်သင်သာ ဥပမာဆောင်တတ်သည်မဟုတ် ငါလည်း ဥပမာဆောင်တတ်ပါ၏” ဟုပြောကာ ပြန်လည် ချေပပုံတို့ကြောင့် ဝတ္ထုဇာတ်လမ်း သွက်လက်ပြီး အသက်ဝင်လာသည့်အပြင် စာဟန်လည်း ထူးခြားလာသည်ကို တွေ့ရသည်။ ဤသို့ အကွက်သင့်ရာ နေရာတိုင်းတွင် ဇာတ်ဝတ္ထုများကို အံဝင်ခွင်ကျ ထည့်သွင်းရေးသားထားခြင်းသည်ပင် ဤဝတ္ထု၏ ထူးခြားချက်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။

ဗြဟ္မဒတ်မင်းသည် ပေါရိသာဒ အမည်ခံ၍ ပညောင်ပင်ကို အမှီပြုကာ လူသားကို ဖမ်းဆီးသတ်ဖြတ်စားလေသည်။ နောက်ဆုံး လူသားမရသောအခါ စားတော်ကဲ ရသကကို သတ်၍ စားလေတော့သည်။ ထိုမှ ပေါရိသာဒသည် လူသားရရန် ပုဏ္ဏားတစ်ယောက်ကို ဖမ်းဆီးရာမှ ရှားငုတ်နင်းမိ၍ ဒဏ်ရာရလေသည်။ ပညောင်စောင့်နတ်ကို တိုင်တည်ကာ တစ်ရာတစ်ပါးသော မင်းတို့၏ လည်ချောင်းသွေးဖြင့် ပူဇော်မည်ဟု ကတိသစ္စာပြုလေသည်။ ပျောက်သောအခါ တစ်ရာတစ်ပါးသော မင်းတို့ကို ယစ်ပူဇော်ရန် ဖမ်းဆီးကာ ပညောင်ပင်၌ ချိတ်ဆွဲထားလေသည်။ နောက်ဆုံး မဟာသုတသောမမင်းကို ဖမ်းဆီး ခေါ်ဆောင်လာချိန်တွင် ဦးခေါင်းမှ ရေကျသည်ကို စိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့၍ ငိုကြွေးသည်ဟု ထင်မှတ်လေသည်။ အဘယ်ကို စိုးရိမ်၍ ငိုကြွေးသနည်းဟု မေးမြန်းလေသည်။ မဟာသုတသောမမင်းက ပညာရှိတို့သည် မစိုးရိမ်အပ်သည့် အရာကို မစိုးရိမ်ကြောင်း၊ စိုးရိမ်အပ်သည်ကို စိုးရိမ်လေ့ရှိကြောင်းကို ဇာတ်တော် များ၊ ပုံဝတ္ထုများဖြင့် သာဓကဆောင်ကာ ဖွဲ့ယှက်ရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရသည်။

ထို့ပြင် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုတွင် မဟာသုတသောမမင်းသည် တရားနာခွင့်ရရန် ပေါရိသာဒထံ ခွင့်တောင်းသောအခါ ငြင်းဆန်လေသည်။ ထိုဇာတ်ကွက်တွင်လည်း ယုံရာယုံကြောင်း ဇာတ်ဝတ္ထုသာဓကများဖြင့် ထည့်သွင်းထားသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ နောက်ဆုံး ကျိန်စာရွတ်ဆိုသည့်အတွက် သတာရဟလေးဂါထာကို နာခွင့်ရကြောင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ ထိုသို့ ဦးတည်ချက်ပေါ်လွင်အောင် ဇာတ်တော်များဖြင့်

အချိတ်အဆက်မိစ္ဆာ ရေးသားထားခြင်းသည်ပင် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထု၏ ထူးခြားချက်ဖြစ်ပါသည်။

မဟာသုတသောမမင်းကြီးသည် တရားနာ၍ ပြန်ခဲ့မည်ဆိုသည့်အတိုင်း ပေါရိသာဒထံသို့ ပြန်လာ၍ မိမိကိုယ်ကို အပ်နှံလေသည်။ ပေါရိသာဒက မဟာသုတသောမမင်း၏ မကြောက်မရွံ့ ရဲရင့်တည်ကြည်ခြင်းကိုမြင်၍ မိမိလည်း ထိုကဲ့သို့ ရဲရင့်တည်ကြည်လိုသဖြင့် သတာရဟ လေးဂါထာကို ဟောကြားရန် တောင်းပန်လေသည်။ မဟာသုတသောမမင်းက သူတော်ကောင်းတရားနှင့် ကင်းကွာသော သင်နှင့် မထိုက်တန်ကြောင်းပြောဆိုကာ ငြင်းဆန်လေသည်။ ထိုအခါ ပေါရိသာဒသည် မိမိအပြစ်ကို ဖုံးကွယ်လို၍ မဟာသုတသောမမင်းကို ရာဇပရိယာယ်၌ မလိမ္မာပညာမရှိ မိုက်မဲလှသည်ဟု ဆိုလေသည်။ မဟာသုတသောမမင်းက သစ္စာစောင့်သဖြင့် ပြန်လာခြင်း ဖြစ်ကြောင်း အလုံးစုံသော အရသာတို့ထက် သစ္စာဟူသော အရသာသည် အလွန်မြတ်ကြောင်း ထင်ရှားအောင် ဇာတ်တော်သာဓကများဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။ ထို့နောက် ဂါထာတစ်ခုကို ဆုတစ်ခုစီဖြင့် ဟောကာ လူသားရှောင်ကြဉ်ရန် တရားပြ ဆုံးမလေသည်။ ထိုသို့ ဆုံးမရာတွင် သူယုတ်မာနှင့် ပေါင်းသင်းခြင်းအပြစ် သူတော်ကောင်းနှင့် ပေါင်းသင်းခြင်းအကျိုးကို ဇာတ်တော် သာဓကများ ထုတ်ဆောင်၍ ရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ နောက်ဆုံး မဟာသုတသောမ မင်း၏ တရားပြ ဆုံးမမှုကြောင့် နောင်တရပြီး လူသားကို စွန့်ပယ်၍ ဗြဟ္မဒတ်မင်းဘဝ ပြန်ရရှိခဲ့ ကြောင်း ၅၅၀ ဇာတ်ဝတ္ထုအမြောက်အများကို တစ်ခုနှင့်တစ်ခု အချိတ်အဆက်မိစ္ဆာ ဖွဲ့ယှက်ရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရသည်။

ထိုသို့ ရေးသားထားသည့်အတွက် မောင်ခင်မင် (ခေဖြူ)က “စာအုပ်များ အကြောင်း ပြောဆိုပါမည်” စာအုပ်တွင် “ဆရာတော်သည် မဟာသုတသောမဇာတ်ကို မူလအတိုင်း ပြန်ရေးခြင်း မဟုတ်ပါ။ ပါဠိမှ မြန်မာပြန်ရုံ သက်သက်မဟုတ်ပါ။ မဟာသုတသောမဇာတ်ကို ရေးဖွဲ့ရင်း အကွက်ဆိုက်သည့် နေရာတိုင်းတွင် ဆီလျော်ရာ ဇာတ်ကဝတ္ထုများကို ထည့်သွင်း ဖွဲ့ယှက် ရေးဖွဲ့ခြင်းဖြစ်သည့်အတွက် ခမ်းခမ်းနားနား ဝေဝေဆာဆာ ရှိလှသည်။” ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ဆရာဦးမောင်မောင်ကြီးက “မြန်မာစကားပြေ သမိုင်း” စာအုပ်တွင်- “ပညာရှိများ အလေးတမူ ဂရုပြုခြင်း၏ အကြောင်းရင်းမှာ ထိုဝတ္ထုကြီးတွင် အစဉ်အလာ ဗုဒ္ဓ

စာပေကို ရေးနည်းအတိုင်း အတိတ်ဝတ္ထု ပစ္စုပ္ပန် ဝတ္ထုတို့ကို ဝတ္ထုပေါင်း နှစ်ရာခန့်ဖြင့် မွမ်းမံ ဖြည့်စွက် ထားသောကြောင့်ဖြစ်သည်။^၂ ဟူ၍ လည်းကောင်း သုံးသပ်ပြထားပါသည်။

သို့ဖြစ်၍ မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုသည် ညောင်ရမ်း ခေတ်တွင် ပေါ်ထွန်းခဲ့သော ဝတ္ထုများတွင် ထူးခြားသော ဝတ္ထုတစ်ပုဒ်ဖြစ်ခဲ့သည်။ ဝတ္ထုတစ်ပုဒ်ထဲတွင် ဇာတ်တော်ပေါင်းများစွာကို ထည့်သွင်းရေးသား ထားနိုင်ခြင်း သည်ပင် ဆရာတော်၏ စာဟန်ထူးခြားမှု ဖြစ်သည်ဟု ဆိုချင်ပါသည်။

၅။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်၏ မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုသည် ၅၅၀ ဇာတ်တော်လာ အသီတိနိပါတ် မဟာ သုတသောမဇာတ်ကို အခြေခံ၍ ဘာသာ ပြန်ထားသော ဗုဒ္ဓစာပေဝတ္ထုဖြစ်သည်။ ထိုသို့ ရေးသား ရာတွင် မူလအတိုင်း ပြန်ရေးခြင်းမဟုတ်ပေ။ မဟာသုတသောမဇာတ်ကို ရေးဖွဲ့ရင်းမှ အကွက်ဆိုက်သည့် နေရာတိုင်းတွင် ဆီလျော်ရာ ဇာတ်ကဝတ္ထုများကို အံဝင်ခွင်ကျ ထည့်သွင်းဖွဲ့ယှက်၍ ကွန်ရက်သဖွယ် ရေးသားထားသည့်အတွက် နှစ်သက်ဖွယ်ကောင်းပါသည်။ အကြောင်းအရာစီစဉ် တင်ပြဟန် ထူးခြား နေခြင်းကြောင့် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုသည် ယနေ့တိုင် ထင်ရှားနေရခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

၆။ နိဂုံး

ဤစာတမ်းသည် မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုမှ ထူးခြားသော စီစဉ်တင်ပြဟန်ကို လေ့လာတင်ပြထားသော စာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ စီစဉ်တင်ပြပုံ ကောင်းမွန်မှုကြောင့် သုတရသကို ပေးစွမ်းနိုင်၍ လောကီလောကုတ္တရာ အကျိုးသာမက နိဗ္ဗာန်တိုင်အောင် အကျိုးများစေသည့် ဝတ္ထုစကားပြေကောင်း တစ်ပုဒ်ဖြစ်သည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။ နောက်နှောင်းဝတ္ထု စကားပြေဆရာတို့ နည်းယူဖွယ် ဝတ္ထုဖြစ်သည်ဟုဆိုချင်ပါသည်။ မဏိကုဏ္ဍလ ဝတ္ထုနှင့်ပတ်သက်၍ စကားအသုံးအနှုန်းဟန်၊ ရေးနည်း ရေးဟန်၊ ဝါကျဟန်များကိုလည်း ဆက်လက်သုတေသန ပြုလုပ်သွားရန် ကောင်းသောဝတ္ထုစကားပြေကောင်း တစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါသည်။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- (၁) ခင်မင်၊ မောင်(ခနုဖြူ)။ (၂၀၁၀)။ စာအုပ်များအကြောင်း ပြောဆိုပါမည်။ ရန်ကုန်။ ရာပြည့်စာအုပ်တိုက်။
- (၂) တာရာ၊ ဒဂုန်။ (၁၉၆၇)။ စာပေသဘောတရား စာပေဝေဖန်ရေး စာပေလှုပ်ရှားမှု။ ရန်ကုန်၊ နံသာ တိုက်။
- (၃) ဖေမောင်တင်၊ ဦး။ (၂၀၀၃)။ မြန်မာစာပေသမိုင်း (စ-ကြိမ်)။ ရန်ကုန်၊ စပယ်ဦးစာပေဖြန့်ချိရေး။
- (၄) မိုးမြေ၊ မ။ (၂၀၀၉)။ ဝတ္ထုရှည်သဘောတရား ဝတ္ထုရှည်အတတ်ပညာ။ ရန်ကုန်၊ ရွှေကုံကော်စာပေ တိုက်။
- (၅) မောင်မောင်ကြီး၊ ဦး(ပါမောက္ခ)။ (၁၉၈၃)။ မြန်မာစကားပြေသမိုင်း (ပ-ကြိမ်)။ ရန်ကုန်၊ သိဒ္ဓိမြိုင် ပုံနှိပ်တိုက်။
- (၆) မြန်မာစာအဖွဲ့။ (၁၉၈၀)။ မြန်မာအဘိဓာန် အကျဉ်းချုပ်။ အတွဲ-၄။ ရန်ကုန်၊ စာပေဗိမာန် ပုံနှိပ်တိုက်။
- (၇) ဝရာဘိသင်္ဃနာထ ဆရာတော်။ (မ-၁၃၂၀)။ မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုတော်ကြီး။ ရန်ကုန်၊ ဂန္ဓမာပုံနှိပ် တိုက်။
- (၈) သုတ၊ မောင်။ (၁၉၉၆)။ စာဆိုတော်များအတ္ထုပ္ပတ္တိ(ဒု-ကြိမ်)။ ရန်ကုန်၊ ဟံသာဝတီပုံနှိပ်တိုက်။
- (၉) ဟုတ်စိန်၊ ဦး။ (၁၉၅၄)။ ပါဠိမြန်မာအဘိဓာန်။ ရန်ကုန်၊ အစိုးရစာပုံနှိပ်ရေးနှင့် စာရေးကိရိယာဌာန။

ထားဝယ်ဒေသ(ကျောက်ဆည်)ဒေသီယစကားလေ့လာချက်

ဒေါ်ကြည်ကြည်လှ

ကထိက၊ မြန်မာစာဌာန၊ နည်းပညာတက္ကသိုလ်(တောင်ငူ)

စာတမ်းအကျဉ်း - ဤစာတမ်းသည် ယနေ့လူအများ နားလည်လက်ခံသုံးစွဲနေကြသော ကျောင်းသုံးရုံးသုံးဖြစ်သော စံမြန်မာဘာသာစကားနှင့်ထားဝယ်ဒေသ (ကျောက်ဆည်) ဒေသီယစကားတို့အသွင်ကွဲပြားရပုံ အကြောင်းကို လေ့လာတင်ပြထားသော စာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ ထားဝယ်ဒေသ (ကျောက်ဆည်) ဒေသီယစကားသုံးစွဲမှုတွင် စံမြန်မာဘာသာစကားနှင့် စကားသံကွဲပြားမှု၊ ဝေါဟာရအသုံးကွဲပြားမှုနှင့် သဒ္ဒါအသုံးကွဲပြားမှုတို့ကိုသိရှိစေလိုသော ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်ပြုစုပါသည်။ အလေ့လာခံမှာ တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီး ထားဝယ်မြို့သရက်ချောင်းမြို့နယ် ကျောက်ဆည်ကျေးရွာကြီးတွင် ပြောဆိုသုံးစွဲနေကြသောစကားများကို အခြေပြုလေ့လာပါသည်။ လေ့လာတင်ပြရာတွင် ထားဝယ်ဒေသ(ကျောက်ဆည်) ဒေသီယစကားတို့၏ အသွင်ကွဲပုံတို့ကို စံမြန်မာဘာသာစကားနှင့်နှိုင်းယှဉ်၍ (၁)စကားသံ ကွဲပြားမှု၊ (၂)ဝေါဟာရအသုံးကွဲပြားမှု၊ (၃)သဒ္ဒါအသုံး ကွဲပြားမှုဟူ၍ အပိုင်း(၃)ပိုင်းခွဲကာ တင်ပြထားပါသည်။

သော့ချက်ဝေါဟာရများ-ဒေသီယ၊ စကားသံ၊ ဝေါဟာရအသုံး၊ သဒ္ဒါ

၁။ နိဒါန်း

ဤစာတမ်းကို ပြုစုသူ၏ ဖခင်မှာ ထားဝယ်ဒေသ(ကျောက်ဆည်ကျေးရွာ)ဇာတိ ဖြစ်ပါသည်။ ဖခင်၏ဇာတိ ကျောက်ဆည်ရွာတွင် ပြောဆိုသုံးစွဲနေကြသော ထားဝယ်ဒေသီယစကားများနှင့် လက်ပွန်းတတီး ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ခဲ့ရပါသည်။ သို့ဖြစ်၍ ထားဝယ်ဒေသီယစကားများသည် စံမြန်မာဘာသာစကားကိုပင် ပြောဆိုသုံးစွဲကြသော်လည်း စကားသံအသွင်ကွဲပြားမှု၊ ဝေါဟာရအသုံးအသွင်ကွဲပြားမှုနှင့် သဒ္ဒါအသုံးအသွင်ကွဲပြားမှုများကိုတွေ့မြင်နေရပါသည်။ ထို့ကြောင့် စံမြန်မာဘာသာစကားနှင့် မည်သို့မည်ပုံ အသွင်ကွဲပြားရသည်ကို ဖော်ထုတ်တင်ပြလိုသည့် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ဤစာတမ်းကို ရေးသားရခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၂။ အလေ့လာခံဒေသ

အလေ့လာခံဒေသမှာ တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီး၊ ထားဝယ်မြို့၊ သရက်ချောင်းမြို့နယ် ကျောက်ဆည်ကျေးရွာကြီးဖြစ်ပါသည်။ ထိုကျေးရွာတွင် ပြောဆိုသည့် ထားဝယ်ဒေသီယစကားများကို အခြေပြုလေ့လာတင်ပြသွားပါမည်။ ကျောက်ဆည် ကျေးရွာကြီးသည် မော်လမြိုင်-ထားဝယ်-မြိတ်-ကော့သောင်း ကားလမ်းမကြီးဘေးရှိရွာကြီး တစ်ရွာဖြစ်ပါသည်။ အနောက်ဘက်တွင် ရှင်မော်မလိကျွန်း၏ ပင်လယ်ထွက်ပေါက်ရှိသည်။ တောင်ဘက်တွင် ပအော့အရှေ့ရွာ၊ ပအော့အနောက်ရွာရှိ၍မြောက်ဘက်တွင် ကရင်လူမျိုးများအခြေပြုနေထိုင်သည့် သရက်တောင်ကြီးရွာရှိ

ပါသည်။ ကျောက်ဆည်ကျေးရွာကြီးသည် ပင်လယ်ကမ်းစပ်ရှိရာ ကျေးရွာကြီးဖြစ်၍ ရေလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်သောရွာကြီးတစ်ရွာဖြစ်သည်။ ထို့ပြင် အုန်းသီး၊ ကွမ်း၊ ကွမ်းသီး၊ ရော်ဘာ၊ သီဟိုဠ်စသည့် ဥယျာဉ်ခြံ လုပ်ငန်းများလည်း လုပ်ကိုင်ကြပါသည်။ အိမ်ခြေပေါင်း (၄၉၅) အိမ်ရှိ၍ လူဦးရေပေါင်း(၃၂၀၀)ကျော် နေထိုင်ကြပါသည်။

၃။ ဒေသီယစကား

လူတို့သည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ဆက်သွယ်ရာတွင်ဘာသာစကားကိုအသုံးပြုကြရသည်။ ဘာသာစကားသည်ဆက်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းပင်ဖြစ်သည်။ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးဆက်သွယ်ရာတွင် အပြန်အလှန်နားလည်သဘောပေါက်ရန်အတွက် ဆက်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းပွင့်ရန် လိုပါသည်။ ဆက်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းပွင့်မှသာ တစ်ဦးဆိုလိုသည်ကို တစ်ဦးနားလည် သဘောပေါက်မည်ဖြစ်သည်။ တစ်ဦးဆိုလိုသည်ကို တစ်ဦးနားမလည်လျှင် အလုပ်တစ်ခု ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန် မဖြစ်နိုင်တော့ဘဲ အခြေအနေပျက်ယွင်းသွားနိုင်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဒေသအချင်းချင်း နားလည်မှုရှိရန် အတွက် ဒေသီယစကားများ နားလည်ထားနိုင်ခြင်းသည်အရေးပါပါသည်။

ဒေသီယစကားဆိုသည်မှာ ဒေသအလိုက် ပြောဆို သုံးနှုန်းသောစကားဖြစ်သည်။ ထိုစကားမျိုးကိုတစ်ချိန်က ဒေသန္တရစကား ဟူ၍ ခေါ်ခဲ့ကြပါသည်။ ယခု မျက်မှောက်တွင်မူ ဒေသီယ စကားဟူ၍ ခေါ်ခဲ့ကြ

ပါသည်။ မြန်မာဘာသာစကားတွင် ပြောသူတို့၏ နေရာဒေသ ပထဝီအနေအထားအရလည်းကောင်း၊ လူ နေမှုအဆင့်အတန်းအရလည်းကောင်း၊ ယဉ်ကျေးမှု ဓလေ့ထုံးစံအရလည်းကောင်း ကွဲပြားနေသောစကား များရှိကြသည်။ (ကွဲပြားသည်ဆိုရာတွင် စကားလုံး ချင်း၊ ဝေါဟာရအသုံးအနှုန်းချင်း၊ သဒ္ဒါချင်း ကွဲပြား သည်များရှိသည်။) ၎င်းတို့သည် မြန်မာဘာသာစကား ၏ အသွင်ကွဲစကားများဖြစ်ကြသည်။ ထိုသို့ နေရာ ဒေသ အလိုက်ကွဲပြားရသော အသွင်ကွဲစကားများကို ဒေသဒေသိယဟုခေါ်ပါသည်။ (လူနေမှုအဆင့် အတန်း အလိုက်ကွဲပြားရသော စကားများကိုလူနေမှု ဒေသိယ ဟုခေါ်ပါသည်။)

ထိုသို့ နေရာဒေသအလိုက် ကွဲပြားရသော အသွင်ကွဲစကားများတွင် ရခိုင်စကား၊ ထားဝယ်စကား၊ အင်းသားစကား စသည်တို့မှာ ထင်ရှားပါသည်။ ထို စကားများလောက်မထင်ရှားသော ဒေသိယစကားများ လည်းရှိပါသည်။ ၎င်းတို့အနက်မှ ထားဝယ်ဒေသိယ စကားများ၏အသွင်ကွဲပုံကို လေ့လာဆန်းစစ် တင်ပြ သွားပါမည်။

၄။ လေ့လာတင်ပြမှု

ဤစာတမ်းတွင် ထားဝယ်ဒေသိယစကား အသွင်ကွဲပြားပုံ လေ့လာတင်ပြရာ၌ စံမြန်မာဘာသာ စကားနှင့်နှိုင်းယှဉ်၍ အောက်ပါအတိုင်း ကဏ္ဍ(၃)ခုဖြင့် တင်ပြသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။

၁။ စကားသံကွဲပြားမှု

(၁) ယပင့်(-ျ)သံ၊ ရရစ်(ြ-)သံကို လဆွဲ (-လ)သံဖြင့်ပြောင်းခြင်း

(၂) ယပင့်(-ျ)သံ၊ ရရစ် (ြ-) သံဖျောက်၍ ပြောင်းခြင်း

(၃) သံညှင်းဗျည်းမှ သံပြင်းဗျည်းသို့ ပြောင်းလဲပြောင်းခြင်း

(၄) ဌာန်တူ ဌာန်နီး အသုံးပြု၍ ပြောင်းခြင်း

(၅) ဗျည်းသံဖျောက်၍ပြောင်းခြင်း

(အက္ခရာကျပြီးပြောင်းခြင်း)

(၆) သရသံပြောင်းလဲပြောင်းခြင်း

၂။ ဝေါဟာရအသုံးကွဲပြားမှု

(၁) စိတ်ကူးစိတ်သန်းမတူညီမှုကြောင့် ဝေါဟာရကွဲပြားခြင်း

(၂) ဆွေမျိုးစပ်ဝေါဟာရများ

(၃) ဥပစာ အသုံးများ

၃။ သဒ္ဒါအသုံးကွဲပြားမှု

(၁) ကြိယာအသုံးမတူမှု

(၂) နာမ်အသုံးမတူမှု

(၃) နောက်ဆက်စကားအသုံးမတူမှု

ဟူ၍တင်ပြသွားပါမည်။

၄။ စကားသံကွဲပြားမှု

ထားဝယ်ဒေသိယစကားများ၊ ဝေါဟာရများ သည် စံမြန်မာဘာသာစကားရှိ အသုံးအနှုန်းများ၊ ဝေါ ဟာရများနှင့် ယေဘုယျအားဖြင့်တူညီမှုရှိကြသော် လည်း အသံပြောင်းထုံးမတူညီမှုတို့ကြောင့်ပြောစကား များတွင် စကားသံများကွဲပြားကြရသည်။

၄.၁။ ယပင့်(-ျ)၊ ရရစ်(ြ-)သံကို လဆွဲ(-လ) သံဖြင့်ပြောင်းခြင်း

စံမြန်မာဘာသာစကားတွင် ယပင့်(-ျ)၊ ရရစ်(ြ-)သံဖြင့် ပြောသည့် စကားများကို ထားဝယ် ဒေသိယစကားတို့တွင် လဆွဲ(-လ)သံဖြင့် ပြောဆိုတတ် ကြသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

သာကေ - ကျား	ကို	ဣား
ကျောင်း	ကို	ကျောင်း
ချောင်း	ကို	ချောင်း
မြောင်း	ကို	မြောင်း
ပြု	ကို	လျှ
ပြန်	ကို	လွန်
ကြာ	ကို	ဣာ
ကြောက်/ကျောက်	ကို	ဣောက်
မြို့	ကို	လျို့
အမျိုး	ကို	အလျိုး

စသည်ဖြင့်တွေ့ရပါသည်။ ထိုသို့ လဆွဲ(-လ) အသုံး မျိုးသည် ပုဂံခေတ် ကျောက်စာ၊ မင်စာများတွင် အခိုင် အမာတွေ့ရပါသည်။ ပုဂံခေတ်ကျောက်စာ၊ မင်စာများ တွင် ‘ယ’ ‘ရ’အစား ‘လ’ ဆွဲ ရေးသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ သာကေ- “ပြုကို လျှ”၊ “မြောက်ကို လွောက်”၊ ချွတ်၍ မကျွတ်ကို ချွတ်လွယ် /မလွတ်”/ “အမျိုးဖြစ်သော ကို အလျိုးဖြစ်သော” “မြင့်မြတ်ကို လွှတ်လွတ်” “မြေကို လွေ”၊ “အကျိုးကို အလွှိုး” “မြစ်ကို လွစ်” “ကျောက်ကို လွောက်” စသည်ဖြင့်တွေ့ရ ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ထားဝယ်ဒေသိယစကားတို့သည် ရှေးမြန်မာကြီးတို့ ပြောဆိုသုံးနှုန်းခဲ့သော စကားသုံး

အသုံးနှုန်းများနှင့် အနီးစပ်ဆုံးတူညီမှုရှိသည်ဟုဆိုသော် ရနိုင်သည်ဟု ယူဆရပေသည်။

၄၁၂။ ယပင့်(-ျ) သံ၊ ရရစ်(ငြ-) သံဖျောက်၍ ပြောခြင်း

စံမြန်မာဘာသာစကားတွင် ယပင့်(-ျ)သံ၊ ရရစ်(ငြ-) သံဖြင့် ပြောဆိုသော စကားများကို ထားဝယ်ဒေသီယတွင် ယင်းအသံများ ဖျောက်၍ ပြောဆိုလေ့ရှိသည်ကို တွေ့ရသည်။

သာဓက-	ဂွဲ	ကို	ကွဲ
	ခြေ	ကို	ခေ
	ကြွက်	ကို	ကွက်
	လူကြီး	ကို	လူကီး
	မိုးကြီး	ကို	မိုးကီး
	လေကြီး	ကို	လေကီး
	ကြည့်	ကို	ကေ့/ကည့်
	ပြကြည့်ကြည့်	ကို	ပွေ့ကေ့ကေ့

စသည်ဖြင့်တွေ့ရပါသည်။

၄၁၃။ သံညှင်းဗျည်းမှ သံပြင်းဗျည်းသို့ ပြောင်းလဲပြောခြင်း

စံမြန်မာဘာသာစကားတွင် လူကြီးကို လူဂျီး၊ စည်ကားကို/ စည်ဂါး/ ထမင်းချက်ကို/ထမင်းဂျက်/ စပါးကို/စပါး/ စသည်ဖြင့် သံညှင်း ဗျည်းမှ သံပြင်း ဗျည်းသို့ ပြောင်းလဲပြောဆိုတတ်သကဲ့သို့ပင် ထားဝယ် ဒေသီယစကားတွင် လည်း သံညှင်းဗျည်းမှ သံပြင်း ဗျည်းသို့ ပြောင်းလဲပြော ဆိုတတ်ကြသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

သာဓက - စပါး	ကို	ဗား
ပါးစပ်	ကို	ဇပ်
သင်္ကြန်	ကို	ဂျန်
လုံချည်	ကို	လုံဂီ
ပါးစပ်ပေါက်	ကို	ဇပ်ပေါက်
ဆီတောကြီး	ကို	ဆီတောဂီး
ငှက်ပျောသီး	ကို	ဗျောသီး
လင်ခေါ်ရွက်	ကို	လန်ဂေါ်ဝက်
သွားကြစို့	ကို	သွားဂေ့စို့

စသည်ဖြင့်တွေ့ရပါသည်။ ထိုသို့သံညှင်းမှ သံပြင်းသို့ ပြောင်းလဲပြောဆို တက်သလို၊ မပြောင်းဘဲလည်း သံညှင်းပီပီသသ ထွက်ဆိုသည်ကိုလည်း တွေ့ရပါသည်။ သာဓကပြရလျှင် လခကို/ လဂ ဟုမသုံးဘဲ/

လခ/ ဟုသာ ပီပီသသထွက်ပုံမျိုး၊ နွားချိုကို/ နွားဂျို/ ဟုမထွက်ဘဲ/ နွားချို/ ဟုသာ ပီပီသသထွက်ပုံမျိုး၊ ခေါင်းကို/ ဂေါင်း/ဟု မသုံးဘဲ/ခေါင်း/ ဟု သံညှင်းပီပီ သသထွက်ပုံမျိုး၊ လုံခြုံကို/ လုံဂျုံ/ဟု မထွက်ဘဲ/ လုံချုံ/ ဟုသာပီပီသသ ထွက်ပုံမျိုးကို တွေ့ရပါသည်။

၄၁၄။ ဌာန်တူ၊ ဌာန်နီး အသုံးပြု၍ပြောခြင်း

ထားဝယ်ဒေသီယစကားတွင် စံမြန်မာဘာသာ စကားကဲ့သို့ပင် ဌာန်တူ ဌာန်နီး သုံးတတ်သည့် သဘောမျိုးကိုလည်း တွေ့ရပါသည်။

သာဓက -	မြွေ	ကို	စွီ
	မြည်း	ကို	ဗြး/ဗြယ်
	ကူးကူးမြည်	ကို	ကူကူဗြယ်
	မြည်းကြည့်ကြည့်		ကို
	ဗြယ်ကေ့ကေ့		
	ထမီ	ကို	ဖီ
	ဟင်းချို	ကို	ဟန်းရှို
	ဘယ်ဥစ္စာ	ကို	
	ဖယ်ရာဇာ/ဟယ်ဇာ		
	ဘယ်ဟာ	ကို	ဟယ်ဇာ
	ချောင်းမကြည့်နဲ့	ကို	
	ရှောင်းမကေ့နဲ့		
	ချစ်တီး	ကို	ရှစ်တီး
	ရှောက်သီး	ကို	
	ချောက်သီး		
	ဒါး	ကို	ထား
	(မိမိကိုယ်ကိုယ်)တို့	ကို	နို့
	ဆပ်သွားဖူး	ကို	
	ဆပ်ဆော့ဖူး		
	ငါးသလောက်	ကို	
	ငါးလောက်		
	တစ္ဆေ	ကို	ကသေ
	ငှက်ပျော	ကို	ဗျော
	ရွာ	ကို	ဝါ
	မိုးရွာ	ကို	မိုးဝါ
	ရွာသူခေါင်း	ကို	ဝါသူခေါင်း

စသည်ဖြင့် တွေ့ရပါသည်။ ဤတွင် နှုတ်ခမ်းဌာန် ဖြစ်သော(ပါ၊ ဖ၊ ဗ၊ ဘ၊ မ)တို့တွင် ‘ဗ’ ဗျည်းသည် ‘ပ’ဗျည်းနှင့်လည်းကောင်း၊ ‘မ’ဗျည်းနှင့် လည်းကောင်း ပြောင်းလဲသုံးတတ်သည့် သဘောကို တွေ့ရပါသည်။ သွားရင်းဌာန်ဖြစ်သော(စ၊ ဆ၊ ဇ)မှ ‘ဆ’သည် သွားဌာန်

ဖြစ်သော ‘သ’နှင့် ဖလှယ်သုံးသည်ကို တွေ့ရသည်။ တစ်ဖန်အာခေါင်သွားရင်းဌာန် (ကျ၊ ချ၊ ဂျ၊ ရှ) တွင် /‘ချ’/ နှင့် /ရှ/ဌာန် တူပြောင်းသုံးသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ ‘ရ’သည် အစုတူ(ဝဂ်တူ)ဖြစ်သည် ‘ဝ’ သို့ပြောင်းလဲသုံးသည်။ ထိုသို့ဌာန်တူဌာန်နီးသုံးသည် ကိုတွေ့ရသည့် အပြင်နှုတ်ခမ်းဌာန်ဖြစ်သည် /‘ဘ’/ သည် လည်ချောင်းဌာန်ဖြစ်သည့် ‘ဟ’နှင့် ဖလှယ်သုံး တတ်သည့် သဘောကိုလည်း တွေ့ရပါသည်။

၄၁၁၅။ ဗျည်းသံဖျောက်၍ ပြောခြင်း

ထားဝယ်ဒေသီယစကားများတွင် စံမြန်မာ ဘာသာစကားကဲ့သို့ပင် ဗျည်းသံဖျောက်၍ ပြောခြင်း (တစ်နည်း)အက္ခရာကျေခြင်း သဘောမျိုးဖြင့် သုံးသည် ကိုလည်းတွေ့ရပါသည်။ စံမြန်မာဘာသာစကားတွင် ဥဒေါင်းကို /ဒေါင်း/၊ ကျေးငှက်ကို /ငှက်/ ၊ နွားနို့ဆွမ်း ကို/နို့ဆွမ်း/ စသည်ဖြင့် သုံးတတ်သကဲ့သို့ပင် ထားဝယ် ဒေသီယစကားများတွင်လည်း ရှေ့ ဗျည်းသံဖျောက်၍ လည်းကောင်း၊ အလယ်ဗျည်းသံဖျောက်၍လည်း ကောင်း သုံးတတ်ကြသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

သာဓက-ငဝိ	ကို	ဝိ
ဓနိပင်	ကို	နိပန်
သကြား	ကို	ဂျား
ဂဏန်း	ကို	နန်း/ဏန်း
ပုဇွန်	ကို	ဇွန်
ပိန္နသီး	ကို	နဲသီး
ပင်ပန်း၊ မောပန်း	ကို	ပန်း
တံတား	ကို	ခါး
နဖူး	ကို	ဖူး
စားပွဲ	ကို	ပွဲ
စာမကုန်သောက်မခမ်း	ကို	
စားကုန်သောက်ခမ်း		
မတတ်နိုင်	ကို	တတ်နိုင်
ထမီ	ကို	ဖီ
မယား	ကို	များ
တနင်္ဂနွေ	ကို	နန်းနွေ
တနင်္လာ	ကို	နန်းလာ
ဖိန်းနွဲခါ	ကို	နွဲခါ
ကုလား	ကို	လား

စသည်ဖြင့်တွေ့ရပါသည်။

၄၁၁၆။ သရသံပြောင်းလဲပြောခြင်း

ထားဝယ်ဒေသီယစကားများတွင် သရသံ ပြောင်းလဲမှု သဘောကိုလည်းတွေ့ရပါသည်။ ပြောင်း လဲရာတွင် အင်(-င်)သရသည် အန်(-န်) သရသို့ လည်းကောင်း၊ အိန်/ -ိန်၊ မ်/သရသည် အိ(-ိ) သရသို့လည်းကောင်း၊ အေး(ေ -)သရသည် အီ/ - ဝီ/သရသို့ လည်းကောင်း၊ အောက်(ေ -ာက်)သရ သည် အော့/ေ -ာ့/သရသို့ လည်းကောင်း ပြောင်း လဲသည့် သဘောကို တွေ့ရသည်။

သာဓက-ကင်းမွန်	ကို	ကန်းမွန်
ထမင်း	ကို	မှန်း
ဟင်း	ကို	ဟန်း
အင်္ကျီ	ကို	အန်းဂီ
ဆံပင်	ကို	ဆံပန်
အိမ်	ကို	အီ
အိမ်အောက်	ကို	အီအော့
ရေ	ကို	ရီ
ခွေး	ကို	ခွီး
ဝေး	ကို	ဝီး
ဝေးသလား	ကို	ဝီးစလော
တောက်တဲ့	ကို	တော့တဲ့
မျောက်	ကို	မျော့
မုန့်	ကို	မု
ကိတ်မုန့်	ကို	ကိတ်မု

၄၂။ ဝေါဟာရအသုံးကွဲပြားမှု

ထားဝယ်ဒေသီယစကားတို့တွင် စံမြန်မာဘာ သာစကားနှင့် စကားသံ၊ အသံထွက်များကွဲပြားမှုရှိ သကဲ့သို့တစ်ချို့သောဝေါဟာရများသည် စကားလုံးတွဲ စပ်ပုံ စိတ်ကူးစိတ်သန်း မတူညီမှုတို့ကြောင့် ဝေါဟာရ အသုံးများကွဲပြားရသည့် အသုံးထူးများကိုလည်း စိတ် ဝင်စားဖွယ်တွေ့ရပါသည်။

၄၂၁။ စိတ်ကူးစိတ်သန်း မတူညီမှုတို့ကြောင့် ဝေါဟာရကွဲပြားခြင်း

သာဓက-မာလကာသီး	ကို	မွမ်းသီး
သရက်သီး	ကို	ရှစ်သီး
ဖရဲသီး	ကို	စီးခွားသီး
သဘောသီး	ကို	ရှိန်းခိုသီး
မြင်းခွာရွက်	ကို	
ယောက်မရင်ခြောက်ရွက်		

တို့စရာ	ကို	ပိရှာ
သီဟိုပင်/စေ့	ကို	ရှစ်ကလစ်ပင်/စေ့
ရော်ဘာပင်	ကို	ကော်ပင်
ရေပုံး	ကို	အန်းပုံး
မုန့်လက်ဆောင်း	ကို	မုန့်ဖလောင်း
မုန့်ကြာစေ့	ကို	မုန့်နှဲစေ့/
မုန့်ဆိတ်ချေး		
ဓားမ	ကို	ကတ်ပ
ရန်ကုန်သား/သူ	ကို	ဂံ/ဂံမ
သကြား	ကို	သဘောကြား
(သန်းဖောဂျား)		
နှာစေး	ကို	ဆောင်းပြေးသန့်
ဆိတ်သား	ကို	ဗွဲသား
မနက်ဖြန်	ကို	နက်ကိတိုင်
ည	ကို	ညဉ့်ခန်း
မနက်	ကို	မိုးသာထ
အာရုံဏ်	ကို	ကြက်တွန်ချိန်
မွန်းတည့်	ကို	နေတန်
ပုလင်း	ကို	ဖူး
စာလေးခွေ	ကို	မုန့်ခွေသား
ငါးဆီဗူး	ကို	ငါးဖောင်းဆံ
ငါးကွမ်းရှပ်	ကို	ဘီးဇင်းငါး
ကြက်ဥခေါက်မုန့်	ကို	မုန့်တတ်ကား
တညင်းရွက်	ကို	လင်ခေါ်ရွက်
ကိုယ်တုံးလုံး	ကို	ချေးပြန်းပြန်း

(ဆွေးမြန်းပြန်) စသည်ဖြင့်တွေ့ရပါသည်။ ထိုသို့ စိတ်ကူးစိတ်သန်း၊ မတူညီမှုကြောင့်ကွဲပြားရသည့် ဝေါဟာရ အသုံးထူးများမှာ စိတ်ဝင်စားဖွယ် ကောင်းသည်။ ရန်ကုန်သူ၊ ရန်ကုန်သားကို /ဂံမ/ဂံ/ ဟူ၍ ခေါ်ခြင်းမျိုးမှာ ပုဂံသူ၊ ပုဂံသားဟူ၍ ရည်ညွှန်း ခေါ်ဝေါ်ခြင်းမျိုးဖြစ်ဟန်တူသည်။ သကြားကို/ သန်းဖောဂျာ/ ဟုခေါ်ခြင်းမှာလည်း ထားဝယ်ဒေသတွင် ရှေးယခင်ကပင် ဓနိပင်မှထွက်သော ဓနိသကြား၊ /နိဂျား/ဟူ၍ ရှိပြီးသားဖြစ်ကာ နောက်ထပ် မြို့ကြီးပြကြီးများမှ သကြား ရောက်လာသောအခါ သဘောဖြင့် သယ်ဆောင်လာခြင်းကို အစွဲပြု၍/ သန်းဖောဂျား/ ဟုခေါ်ဝေါ်ဟန်တူပါသည်။ ရော်ဘာပင်ကို /ကော်ပန်/ ဟုခေါ်ဆိုခြင်းမှာလည်း ရော်ဘာပင်မှ ကော်စေး၊ ထွက်သည်ကိုအစွဲပြု၍ / ကော်ပင်/ ဟု တိုက်ရိုက် သုံးစွဲခြင်းဖြစ်ဟန်တူသည်။ မုန့်လက်ဆောင်းကို/ မုန့်ဖလောင်း/ ဟူ

သောအသုံးမှာ မုန့်ဖတ်ကလေးများသည်ရေထဲတွင်ဖားလောင်းကလေးများနှင့် အသွင်သဏ္ဌန်တူသည်ကို အစွဲပြု၍ မုန့်ဖလောင်းဟု ရည်ညွှန်းခေါ်ဝေါ်ဟန် တူပါသည်။ ဆိတ်အသုံးသည်လည်း ဆိတ်အသံပဲ့ကိုယူ၍ ‘ဗွဲ’ဟူ၍ အသံထွက် အတိုင်းခေါ်ဟန် တူပါသည်။

၄.၂.၂။ ဆွေမျိုးစပ်ဝေါဟာရများ

ထားဝယ်ဒေသီယစကား၏ ဆွေမျိုးစပ် ဝေါဟာရများတွင် ယနေ့ခေတ်ပြောဆိုသုံးစွဲနေကြသည့် စံမြန်မာဘာသာစကားနှင့် အနည်းငယ်ကွဲပြား ခြားနားသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

သာဓက-အမေ	ကို	မိ၊ မိမိ
အဖေ	ကို	ဖ၊ ဖဖ
အဖိုး/အဖွား	ကို	အိုင်အို
အမေ့အစ်မ	ကို	မိကြီး
အမေ့ညီမ	ကို	မိငယ်
အမေ့အကို	ကို	ဘကြီး
အမေ့မောင်	ကို	ဦးရီး၊ ရီး၊ ရီးရီး
အဖေ့အကို	ကို	ဖကြီး
အဖေ့ညီ	ကို	ဖငယ်
အစ်မ	ကို	မယ်၊ မယ်မယ်
ညီမ	ကို	ငယ်၊ ငယ်ငယ်
အစ်ကို	ကို	နောင်၊
နောင်နောင်/ နောင်ကြီး/ ညီ	ကို	နောင်ငယ်
သမက်/ချွေးမ	ကို	တမက်
သမီးငယ်	ကို	မီးသား/

မီးသားသား စသည်ဖြင့် တွေ့ရပါသည်။

၄.၂.၃။ ဥပစာတင်စားအသုံးများ

ထားဝယ်ဒေသီယစကားများတွင် ဥပစာတင်စားအသုံးများကိုလည်းတွေ့ရပါသည်။ တစ်ချို့ ဥပစာအသုံးများသည် ထင်လွယ်မြင်လွယ်ပြီး ထိထိမိမိ ရှိလှသည်။

သာဓက

(အလွန်ရိုး၊အလွန်အေးသူ) -

နှာခေါင်းပေါက်ထဲထုတ်ထိုးလို့မှ နှာမချေတတ်သူ

(အလုပ်မလုပ်သူဆန်ကုန်မြေလေး)- ထင်းပုံစာ

(အလိုက်သင့်နေတတ်ရန်သဘော) -

ကြာလိုရေမလိုက်ရ၊ ရေလိုသာကြာလိုက်ရ

(ကိုယ့်ပေါင်ကိုယ်လှန်ထောင်း)-
 ပက်လက်လှန်ပြီးတံတွေးထွေး သလို
 (မတန်မရာပြော) -ခွေးပါးစပ်က နတ်စကားထွက်
 (လူသဘော၊ လူမနော) -
 ပျားသာအစဉ်ချို၊ လူအစဉ်မချို
 (ဆိုဆုံးမမှုမရလျှင်) - ပွဲနင်းပွဲထောင်၊ ဦးနင်းဦးထောင်
 (ကြွက်/ အိမ်မြောင်) - အိမ်ရှင်မ

အီးအီးပါ	ကို	
အစ်အစ်ပေါက်		
အရွတ်အနောက်ပြော	ကို	
ရယ်ခန်းပြော		
အိပ်ပျော်	ကို	အိပ်မွေ့
သန့်ရှင်း	ကို	စစ်လစ်
သန့်သန့်ရှင်းရှင်း	ကို	
စစ်စစ်လစ်လစ်		

၄၂၃။ သဒ္ဒါအသုံးကွဲပြားမှု

ထားဝယ်ဒေသီယစကားများတွင် ကြိယာ
 အသုံးမတူမှု၊ နာမ်အသုံးမတူမှုနှင့်နောက်ဆက်စကား
 အသုံးမတူမှုတို့ကြောင့်လည်း စံမြန်ဘာသာစကားနှင့်
 အသွင်ကွဲသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

၄၂၃၁။ ကြိယာအသုံးမတူမှု

သာဓက-မှောင်	ကို	မိုက်
ရိုက်	ကို	အိုက်
ထုရိုက်	ကို	ထုအိုက်
ဆာလောင်	ကို	ငတ်
ကန်	ကို	ကျောက်
ခြေနဲ့ကန်		ကို
ခြေနဲ့ကျောက်/ခေနဲ့ကျောက်		
မရှိဘူး	ကို	မေ့ရ
အကုန်လုံး/တစ်ပြုံလုံး	ကို	ဝီလုံး
အရက်မူး	ကို	ရက်မော
ဒေါသကြီး	ကို	ထော
နဲနဲလေး၊ အနဲငယ်	ကို	ရှစ်သား
သေးသေးလေး	ကို	
ကန်းကန်းသား		
ခပ်မြန်မြန်	ကို	ခပ်ဖျပ်ဖျပ်
ဟင်းခတ်(စရာ)	ကို	ဟင်းပျိုး
နှမော	ကို	ပျော
သောက်မြင်ကတ်	ကို	
သောက်ကစ်ကတ်		
ယူသွား	ကို	ယူဆောင်
ခေါ်သွားပေး	ကို	
ခေါ်ဆောင်ပေး		
လိမ်ညှာ၊ ပလီ	ကို	ပလပ်
အုံ့သြ	ကို	အုံ့စားတုံး
ညှီစော်နံ	ကို	ဟီနံ

၄၂၃၂။ နာမ်အသုံးမတူမှု

သာဓက-ရေနွေး	ကို	ရေပူ
ပိုက်ဆံ	ကို	ကပ်/ကတ်
ဆေးသကြားခဲ	ကို	ရေချိုစေ့
ကလေးအမေ	ကို	သားရှင်မိ
မင်္ဂလာဆောင်ပွဲ	ကို	
အိမ်တက်ပွဲ		
ရှင်ပြုပွဲ	ကို	မောင်ရင်ပွဲ
သီလရှင်	ကို	ဖွားရှင်းမ၊
မိရှင်		
အဖိုးကြီး	ကို	ဖိုးသာကီး
အဖွားကြီး	ကို	ဖွားသယ်မ
မိန်းကလေး	ကို	ဝယ်သား
ယောက်ျားလေး	ကို	
ကောင်သား		
ကလေးငယ်	ကို	သားကန်း
ထင်ပေါ်လိုသူ	ကို	
ပေါ်ရှင်တတ်		
အင်္ကျီပိတ်စ	ကို	အန်းဂီရှာ
ရုပ်ရှင်	ကို	ယီးကပွဲ
မုန့်လက်ဆောင်း	ကို	
မုန့်ဖလောင်း		
ကောက်ညှင်းထုပ်	ကို	ကဒွန်
ကောက်ညှင်းကျည်တောက်		ကို
က္ကဗောင်း		
ကျွဲကောသီး	ကို	
ရှောက်တအိုသီး		
တံတွေး/သွားရည်	ကို	ကရေ

၄၂၃။ နောက်ဆက်စကားအသုံးမတူမှု
 စံမြန်မာဘာသာစကားတွင် အပြောစကားများ
 မှာ ဝါကျအဆုံးသတ်အားဖြင့် ‘မယ်’ ‘တယ်’ ‘ဘူး’ စ
 သည်ဖြင့်သုံးလေ့ရှိပြီး၊ ထားဝယ်ဒေသီယစကားတွင်မူ
 အပြောစကားများ၌ အဆုံးသတ်စကား နောက်ဆက်
 စကားအဖြစ် “ဟန်း/ ဇ/ဇမား/ ရ/ ဟယ်” စသည့်
 အသုံးများကို တွေ့ရပါသည်။

သာဓက-ရန်ကုန်မှာနေတယ်	ကို	
ရန်ကောင်မှာနေဟယ်		
ရွာမှာနေတယ်	ကို	
ဝါမှာနေဟယ်		
စကားမပြောချင်ဘူး	ကို	
ဂါးပွေ့ခွင်ဟန်း		
မတွေ့မမြင်ဘူး	ကို	
တွေ့မြင်ဟန်း		
စကားမပြောတတ်ဘူး	ကို	
ဂါးပွေ့တက်ရ		
မကြိုက်တတ်ဘူး	ကို	
ကွိုက်တတ်ရ		
တော်လိုက်တာ	ကို	တော်ဇ၊
တော်ဇမား		
လှလိုက်တာ	ကို	လှဇ၊
လှဇမား		
မှောင်လိုက်တာ	ကို	မိုက်ဇ၊
မိုက်ဇမား		
သူရဲခြောက်တယ်	ကို	
ကသေခွောက်ဇ		
ညှီစော်နံတယ်	ကို	ဟီနံဇ
စိမ်ပြေနပြေလုပ်	ကို	
စိဖြေရာဖြေလုပ်ဇမား		

စံမြန်မာဘာသာစကားတွင်
 အမေးစကားများတွင် အဆုံးသတ်၌ ‘လား’၊ ‘လဲ’
 စသည်ဖြင့် သုံးလေ့ရှိတတ်ပြီး ထားဝယ်ဒေသီယစကား
 တွင် ‘လော’ ‘နူး’ အသုံးများကိုတွေ့ရပါသည်။

သာဓက-ဘာလုပ်နေလဲ	-
ဟယ်ရာလုပ်နေနူး	
ဘယ်နေရာသွားမလို့လဲ	-
ဟယ်ရာသွားမလို့နူး	
ဘယ်ဥစ္စာလဲ	-
ဟယ်ရာဇာနူး၊	

ဘယ်စာလဲ	-
ဖယ်ရာဇာနူး	
နေကောင်းရဲ့လား	-
နေကွန်းပဲ့လော	
ညကအိပ်ပျော်ရဲ့လား	-
ညဉ့်ခန်းဒူးက အိမ့်ဘဲ့လော	
နင့်အစ်ကိုနဲ့အတူတူလား	-
နန့်နောင်နတူဒူလော	

စသည်ဖြင့် ဝါကျအဆုံးသတ် နောက်ဆက်စကားများ
 မတူမှုကိုတွေ့ရပါသည်။

ထို့ပြင် ထိတ်လန့်ခြင်း၊ အံ့သြခြင်း၊ စသည့်
 တစ်စုံတစ်ခုသော အကြောင်းကြောင့် ပြင်းပြင်းထန်
 ထန်စိတ်လှုပ်ရှားကာ နှုတ်မှ ရုတ်တရက် ထွက်ပေါ်
 လာသော အာမေဗိုတ်အဖြစ် မြန်မာဘာသာစကားတွင်
 ‘အမလေး’ ဟုသုံးတက်သော်လည်း ထားဝယ် ဒေသီယ
 တွင်မူ “မိဝေး” ဟု သုံးတတ်ကြသည်။

သာဓက- မိဝေး -- ဗွီအကီးဂီးဝေး
 (အမလေး-မြေအကြီးကြီးပဲ)
 မိဝေး--အိုင့်အိုအီကသေခွောက်ဇမား
 (အမလေး-အဖွားအိမ်မှာကသေ
 ခွောက်တယ်)
 “၏”အသုံးသည် စံမြန်မာဘာသာစကားတွင်
 အရေး၌သာအများအားဖြင့် သုံးကြသော်လည်း
 ထားဝယ်ဒေသီယတွင် အပြောစကား၌တွင်တွင် ကျယ်
 ကျယ် အသုံးပြုသည်ကိုတွေ့ရပါသည်။
 သာဓက- ဟယ်ရာလုပ်နေနူး - မှန်းစားနေ(၏)
 စာကွက်နေ (၏)
 အစ်အစ်ပေါက်န(၏)

ဟယ်ရာသွားနူး	-
ဈေးသွားနေကော့(၏)	
ယီးကပွဲသွားနေ(၏)	
အိီတက်ပွဲသွားနေ(၏)	

စသည်ဖြင့်တွေ့ရပါသည်။

၅။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

ဤစာတမ်းသည်ထားဝယ်ဒေသီယစကားများ
 ၏အသွင်ကွဲပြားမှုကို လေ့လာဆန်းစစ်သော စာတမ်း
 ဖြစ်ပါသည်။ ထားဝယ် လူမျိုးတို့၏ ပြောစကားများမှ
 ၎င်းတို့၏ စိတ်နေစိတ်ထားနှင့်ယဉ်ကျေးမှုဓလေ့စရိုက်
 များကိုတွေ့ရပါသည်။ အရေးတွင် စံမြန်မာဘာသာ

စကားကဲ့သို့ပင် ရေးသားတတ်ကြသဖြင့် အသွင်ကွဲပြားမှု သိပ်မရှိသော်လည်း အပြောစကားတွင်မူ စကားသံပြောင်းထုံးကွဲပြားမှု ၊ စိတ်ကူးစိတ်သန်းမတူညီမှုတို့ကြောင့် ဝေါဟာရကွဲပြားမှုနှင့် သဒ္ဒါအသုံးမတူညီမှုတို့ကြောင့် အသွင်ကွဲပြားခြင်းတို့ကိုတွေ့ရပါသည်။ တစ်ချို့စကားတို့မှာအဓိပ္ပာယ်တူသော်လည်း စကားသံကွဲပြားရသည့်အချက်မှာ ဒေသပထဝီဝင်ကွဲပြားသွားရသဖြင့်လူ့အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခုသာရှိနေသောဒေသဗီဇသံကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ ထိုဗီဇသံကြောင့် ထိုသူသည် မည်သည့်ဒေသမှလာသူဖြစ်ကြောင်း ၊ မည်သည့်အဖွဲ့အစည်းနှင့်သက်ဆိုင်သူဖြစ်ကြောင်းကို ထင်ရှားစွာပေါ်လွင်စေပါသည်။ ထိုပြင်ထားဝယ်ဒေသီယစကားသည် ရှေးမြန်မာကြီးများပြောဆိုသုံးနှုန်းခဲ့သော အသုံးအနှုန်းများနှင့်အနီးစပ်ဆုံးတူညီမှုရှိနေသည်ဟု ယူဆ၍ရနိုင်သည်။ ထားဝယ်ဒေသီယစကားသည် စံမြန်မာဘာသာစကား၏ အသွင်ကွဲသာဖြစ်၍ ပင်မ(စံ)မြန်မာဘာသာစကားကိုပြောဆိုနေသူတို့အဖို့ အထူးတလည် သင်ယူနေစရာမလိုဘဲဂရုတစိုက် နားထောင်နေရုံမျှဖြင့် နားလည်နိုင်သောစကားများဖြစ်ပါသည်။ ဤလေ့လာဆန်းစစ်ချက်များသည် တစ်ဒေသနှင့်တစ်ဒေသလူတစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ဘာသာစကားနှင့် ဆက်သွယ်ရာတွင် အပြန်အလှန်နားလည်နိုင်ရေးနှင့် တိုင်းရင်းသားအချင်းချင်း ချစ်ကြည်ရင်းနှီးရေးအတွက် တစ်ဖက်တစ်လမ်းမှ အထောက်အပံ့ဖြစ်စေမည်ဟု ယူဆမိပါသည်။

၆။ နိဂုံး

ဤစာတမ်းသည် တနင်္သာရီတိုင်းဒေသကြီး၊ ထားဝယ်မြို့၊ သရက်ချောင်းမြို့နယ် ကျောက်ဆည်ကျေးရွာကို အခြေပြု၍ ထားဝယ်ဒေသီယစကား၏ အသွင်ကွဲပြားပုံကို လေ့လာတင်ပြသည့် စာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ တင်ပြရာတွင်စံမြန်မာဘာသာစကားနှင့် အသွင်ကွဲပြားရပုံကို သိသာရုံမျှသာယေဘုယျတင်ပြထားပါသည်။ ဤလေ့လာတင်ပြမှုများကိုအခြေပြု၍ မြန်မာဘာသာစကား၏ အခြားအသွင်ကွဲ စကားများကိုလည်း ချိန်ထိုး၍လည်းကောင်း၊ ထားဝယ်ဒေသီယစကား၏ နယ်ပယ်တစ်ခုချင်းစီကိုလည်းကောင်း ထပ်မံလေ့လာနိုင်ပါသည်။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- (၁) ကိုကိုသန်း၊ ဦး၊ (၂၀၀၃)။ သံတွဲဒေသီယစကား။ သုတေသနစာတမ်း
- (၂) ခင်မင်၊ မောင်၊ (ခန့်ဖြူ)။ ၁၉၉၉။ မြန်မာစကားမြန်မာရုပ်ပုံလွှာ၊ ရန်ကုန်စာပေဗိမာန်ပုံနှိပ်တိုက်
- (၃) ဆွဲ၊ ဦး၊ (၂၀၀၁)။ နှစ်အမည်ပါသော မြန်မာရေးဟောင်း မင်စာများ၊ ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်များ သမိုင်းသုတေသနဦးစီးဌာန။
- (၄) ဖေမောင်တင်၊ ဦး၊ ()။ ထားဝယ်ဒေသီယပထမဆုံးလေ့လာသူ
- (၅) မြန်မာစာအဖွဲ့၊ (၁၉၉၁)။ မြန်မာအဘိဓာန်၊ ရန်ကုန်၊ မြန်မာစာအဖွဲ့ ဦးစီးဌာန။
- (၆) မိုးမိုးစန်း၊မ၊ (၂၀၁၂)။ ထားဝယ်ဒေသီယစကားရှိ သဒ္ဒါစကားလုံးများလေ့လာချက်ပါရဂူဘွဲ့၊ မဟာသုတေသနကျမ်း။
- (၇) လေးတင့်၊ မောင်၊ (၂၀၁၆)။ ထားဝယ်ဒေသီယစကားရှေ့ပြေးလေ့လာချက်။
- (၈) သန်းဆွေ၊ ဒေါ်၊ (၁၉၈၀)။ မြန်မာဘာသာစကား၊ မြန်မာကျောက်စာစာတမ်းဆောင်းပါး၊ ရန်ကုန်၊ ဘာသာပြန်နှင့် စာအုပ်ထုတ်ဝေရေးဌာန။
- (၉) အောင်နိုင်၊ ဦး၊ (ဝိဇ္ဇာရက်ထူး)၊ (၁၉၆၉)။ ကဗျာမိတ်ဆက်၊ ဘားမားပုံနှိပ်တိုက်၊ ရန်ကုန်။

သော်တာဆွေ၏ "ကြုံခဲ့ရသည်" ဝတ္ထုတိုမှ ဓလေ့သုံးစကားများ ဆန်းစစ်ချက်

၁ ဒေါက်တာဝင်းချို၊ ၂ ဒေါက်တာကြည်ကြည်ခိုင်

၁ မြန်မာစာဌာန၊ နည်းပညာတက္ကသိုလ်(ဟင်္သာတ)၊ ဟင်္သာတမြို့၊ မြန်မာနိုင်ငံ

၂ မြန်မာစာဌာန၊ ရွှေဘိုတက္ကသိုလ်၊ ရွှေဘိုမြို့၊ မြန်မာနိုင်ငံ

wincho.myanmarmarsar@gmail.com

စာတမ်းအကျဉ်း - ဤစာတမ်းသည် သော်တာဆွေ၏ "ကြုံခဲ့ရသည်" ဝတ္ထုတိုတွင် တွေ့ရသည့် ဓလေ့သုံးစကားများကို အတ္ထုပ္ပတ္တိ၊ ရှုထောင့်မှ လေ့လာဆန်းစစ်ထားသည့် သုတေသနစာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ ဓလေ့သုံးစကားများ နေရာပြောင်းအသုံးပြုပုံနှင့် အနက်အဓိပ္ပာယ်အပေါ် အကျိုးပြုပုံကို ဆန်းစစ်ဖော်ထုတ်လိုခြင်းဖြစ်သည်။ သုတေသနပြုလေ့လာရာ၌ ရန်ကုန်မြို့၊ စိတ်ကူးချိုချိုစာပေမှ စတုတ္ထအကြိမ်ထုတ်ဝေသော သော်တာဆွေ၏ "ဘဝထိုထို" (၁၉၆၁၊ စာပေဗိမာန်ဆုရ) စာအုပ်ကို အလေ့လာခံအဖြစ် သတ်မှတ်ပါသည်။ ဓလေ့သုံးစကားများကို ဖော်ထုတ်ဆန်းစစ်ရာ၌ ဆရာကြီးမောင်ခင်မင်(ဓနုဖြူ)၏ ဓလေ့သုံးစကားဆိုင်ရာ နည်းနာအဆိုအမိန့်များဖြင့် ချိန်ထိုးလေ့လာသုံးသပ်ထားပါသည်။ ဤစာတမ်းတွင် စာရေးသူ အတ္ထုပ္ပတ္တိအကျဉ်း၊ ဓလေ့သုံးစကားဟူသည်၊ သော်တာဆွေ၏ "ကြုံခဲ့ရသည်" ဝတ္ထုတိုမှ ဓလေ့သုံးစကားများဟူ၍ အခန်း (၃) ခန်းခွဲကာ တင်ပြထားပါသည်။

သော့ချက်ဝေါဟာရများ - အတ္ထုပ္ပတ္တိ၊ ဓလေ့သုံးစကား၊ လူ၊ တိရစ္ဆာန်၊ အသုံးအဆောင်၊ နေရာဒေသ၊ လုပ်ငန်းဆောင်တာ။

၁။ နိဒါန်း

စာပေအရေးအသား၊ အဖွဲ့အနွဲ့တစ်ခုကို ဖန်တီးရာတွင် စကားသုံးသည် အခြေခံအကျဆုံး ဝါစင်္ဂီတစ်မျိုးဖြစ်ပါသည်။ စကားသုံးတွင် စာပေသုံး၊ အပြောသုံး၊ ဝိသေသသုံး၊ ယေဘုယျသုံး၊ အယဉ်သုံး၊ တွဲလုံးအသုံး၊ ဗန်းစကားအသုံး၊ ဓလေ့သုံး စသည်ဖြင့် စကားသုံးအမျိုးမျိုးရှိပါသည်။ ယင်းစကားသုံးများအနက် ဓလေ့သုံးစကားဟူသည် မူလရှိပြီးသော အကြောင်းခြင်းရာ တစ်ခု၏ ဂုဏ်ရည်ကိုယူကာ အခြားဂုဏ်ရည်တူသော အကြောင်းခြင်းရာတစ်ခုခု၌ တင်စားသုံးစွဲသည့် စကားသုံးများပင်ဖြစ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ဓလေ့သုံးစကားများကို လေ့လာကြည့်ခြင်းအားဖြင့် စာရေးသူ၏ အတွေ့အကြုံ၊ အတွေးအကြံနှင့် ဖန်တီးရေးသားနိုင်မှု စွမ်းရည်တို့ကို မှတ်ကျောက်တစ်ခုသဖွယ် အကဲဖြတ်နိုင်ပါသည်။ ကိုယ်ရေးဝတ္ထုဟန် အတ္ထုပ္ပတ္တိဖြစ်သော "ဘဝထိုထို" ဝတ္ထုတိုများသည် ဇာတ်လမ်း၊ ဇာတ်ဆောင်နှင့် ကာလဒေသလူမှုနောက်ခံဝန်းကျင်အဖွဲ့များဖြင့် ဖန်တီးထားသည့် ရသစာပေများဖြစ်ရာ ထိုဇာတ်လမ်း၊ ဇာတ်ဆောင်နှင့် ကာလဒေသလူမှုဝန်းကျင် အဖွဲ့များအပေါ် စာရေးသူတင်စားအသုံးပြုခဲ့သည့် ဓလေ့သုံးစကားများ၏ နေရာပြောင်းအသုံးပြုပုံနှင့် အနက်အဓိပ္ပာယ်အပေါ် ကျိုးသက်ရောက်ပုံတို့ကို လေ့လာဆန်းစစ် ဖော်ထုတ်တင်ပြမည်ဖြစ်ပါသည်။

၁။၁။ စာရေးသူအတ္ထုပ္ပတ္တိအကျဉ်း

ဆရာကြီးသော်တာဆွေကို ပေါင်းတည်မြို့အပိုင်ကြို့ပင်ရွာ၌ အဘ ဦးဘိုးဆယ်၊ အမိ ဒေါ်လှရင် တို့မှ

ခရစ်နှစ် ၁၉၁၉ ခု၊ မေလ ၂၆ ရက်နေ့တွင် မွေးဖွားခဲ့သည်။ ငယ်မည်မှာ ဦးကျင်မောင်၊ နောင်တွင် ဦးကြင်ဆွေဖြစ်လာပြီး ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ရှုမဝတွင် 'ဘရန်ဒီတစ်ပုလင်း' ဖြင့် စာပေဗိမာန်ဆု ဝင်ရောက်လာခဲ့သည်။ ဟာသဝတ္ထုများ ဆက်တိုက်ရေးသားခဲ့ပြီး 'ကြုံခဲ့ရသည်' (၁၉၅၃ခုနှစ်) မှစ၍ ဘဝသရုပ်ဖော်စာပေများ ရေးသားခဲ့သည်။ သော်တာဆွေ၏ ဝတ္ထုရှည်များတွင် 'ရန်အောင်ရတနာ'၊ 'ဘွဲ့နွှောကြက်သူခိုး'၊ 'အမြဲတေ ရတနာ'၊ 'မခင်နှင်းဆီ'၊ 'ပပဝတီ'တို့မှာ ထင်ရှားသည်။ ဟာသ၊ သရုပ်ဖော် ဝတ္ထုတို၊ ဝတ္ထုရှည်များ၊ ဆောင်းပါးများကို ဆက်တိုက် ရေးသားခဲ့သည်။ ဆရာသော်တာဆွေသည် ၁၉၆၁၊ ၁၉၆၉ တို့တွင် စာပေဗိမာန်ဆုများ၊ ၁၉၇၀ တွင် အမျိုးသားစာပေဆုတို့ ရရှိခဲ့သည်။ ၁၉၉၅ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၄)ရက်နေ့တွင် ကွယ်လွန်ခဲ့ပါသည်။^{၁ ၂}

၂။ ဓလေ့သုံးစကားဟူသည်

စကားရပ်တစ်ခုတွင်ပါဝင်သော အသုံးအနှုန်းများ၏ ပကတိအနက်ရင်းအတိုင်း သုံးစွဲခြင်းမျိုးမဟုတ်ဘဲ အခြားအနက်တစ်ပါးဖြင့် တင်စားသုံးစွဲသော စကားသုံးများကို ဓလေ့သုံးစကားဟု သတ်မှတ်ပါသည်။ ဓလေ့သုံးစကား၏ အဓိပ္ပာယ်ကို မောင်ခင်မင် (ဓနုဖြူ) က

စကားလုံးတစ်လုံး၏နက်အဓိပ္ပာယ်သည် သုံးနေကျ အဓိပ္ပာယ်မျိုးအတိုင်းမဟုတ်ဘဲ ထူးခြားသော အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်နေလျှင် သို့မဟုတ် တွဲသုံးနေကျဖြစ်သော

^၁ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ အတ္ထုပ္ပတ္တိ။

^၂ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ အတ္ထုပ္ပတ္တိ။

စကားလုံးစုတစ်ခု၏ အဓိပ္ပာယ်သည် ထိုစကားလုံးစုတွင် ပါဝင်သောစကားလုံးများကို တစ်လုံးစီသီးခြားသုံးသည့်အခါ ရရှိသည့် အဓိပ္ပာယ်များ အတိုင်း အလိုက်သင့်ကောက်ယူ၍ မရသော ထူးခြားသော အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်နေလျှင် ထိုစကားလုံး သို့မဟုတ် စကားလုံးစုသည် ဓလေ့သုံးစကားပင် ဖြစ်သည်³

ဟု ဖွင့်ဆိုရှင်းပြထားပါသည်။ ဓလေ့သုံးစကားသည် အမှန်စင်စစ် တင်စားသုံးစွဲသော ဥပစာစကားများ အပေါ် အခြေခံကာ ဖြစ်တည်လာခြင်းဖြစ်သည်။ ဥပစာ၏ နယ်ပယ်သည် ကျယ်ပြန့်သကဲ့သို့ ဘာသာစကားနှင့် စာပေအပေါ်တွင် ဓလေ့သုံးစကားများ၏ နေရာယူမှု နယ်ပယ်သည်လည်း ကျယ်ပြန့်လှသည်။ သို့သော် ဓလေ့သုံးစကားအဖြစ် မသတ်မှတ်သော ဥပစာအသေဆိုသည်မှာ 'ထမင်းချက်သည်'၊ 'သေနတ်မှန်သည်' ဟူသော အသုံးများကဲ့သို့ ယခင်က ဥပစာစကားဖြစ်ခဲ့သော်လည်း အသုံးများလွန်းကာ ဥပစာဘဝကုန်၍ ရိုးရိုး အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သွားသော ဥပစာကို ဆိုလိုပါသည်။ ဥပစာအစိမ်းဆိုသည်မှာ အများက အလွယ်တကူ ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် နားလည်သုံးစွဲခြင်း မရှိသေးသော ဥပစာများကို ဆိုလိုပါသည်။ ဥပမာ၊ အပျိုပေါ်ဝင်စ ချစ်သူငယ်ငယ်ကို 'အပျိုသင်စ ငှက်ငယ်'၊ ချစ်သူ မျက်နှာကို 'ကုမုဒြာ'ဟု တင်စားသောအသုံး များသည် အသုံးမကျယ်ပြန့်သော ဥပစာအစိမ်း သက်သက်များ ဖြစ်ပါသည်။

ဓလေ့သုံးစကားများ ဖြစ်ပေါ်လာပုံနှင့် ဓလေ့သုံးစကားများ သုံးစွဲခြင်း၏ အကျိုးအာနိသင်ကို ဆရာကြီး မောင်ခင်မင်(ဓနုဖြူ)က

လူမှုကိစ္စတစ်ခုကို အခြေခံ၍ ပေါ်ပေါက်လာသော စကားတစ်ခုကို ထိုလူမှုကိစ္စအတွက်သာ ဘောင်ကန့်မသုံးဘဲ သဘောချင်းတူသော အခြားလူမှုကိစ္စများ အတွက်ပါ တင်စားသုံးရာမှ အသုံး ကျယ်ပြန့်လာပြီး ဓလေ့သုံးစကားများ ပေါ်ပေါက်လာခြင်း ဖြစ်သည်။ ထိုသို့တင်စားသုံးသည့်အတွက် ရိုးရိုးသုံး သည်ထက် ပိုမိုအသက်ဝင် လာသော သဘော၊ ပိုမို ဆန်းကြယ်သော သဘောများ ဖြစ်လာရပေ သည်⁴

ဟု ရှင်းပြထားပါသည်။ ဓလေ့သုံးစကားများသည် လူမှုကိစ္စအရပ်ရပ်အပေါ် အခြေပြု၍ ဖြစ်ထွန်းလာသည့် စကားများဖြစ်သည်။ ယင်းစကားများ၏ အခြေ

ပြုရာကို မူတည်၍ အုပ်စုခွဲကြည့်လျှင် (၅) မျိုးရပါသည်။

၁။ လူ

၂။ တိရစ္ဆာန်

၃။ အသုံးအဆောင်

၄။ နေရာဒေသ

၅။ လုပ်ငန်းဆောင်တာ⁵

တို့ဖြစ်ကြပါသည်။

၃။ "ကြုံခဲ့ရသည်"ဝတ္ထုတိုမှ ဓလေ့သုံးစကားများ

သော်တာဆွေ၏ "ဘဝထိုထို" စာအုပ်ပါ ဝတ္ထုတိုများအနက်မှ "ကြုံခဲ့ရသည်" ဝတ္ထုတိုတွင် တွေ့ရသည့် ဓလေ့သုံးစကားများကို အခြေပြုအုပ်စု (၅)မျိုးခွဲကာ လေ့လာဖော်ထုတ် တင်ပြပါမည်။

၃.၁။ လူကိုအခြေပြုသော ဓလေ့သုံးစကားများ

လူကို အခြေပြုသည်ဆိုရာ၌ လူခန္ဓာကိုယ် အစိတ်အပိုင်းများ၏ ပြုမူလှုပ်ရှားပုံကိုလည်းကောင်း၊ ဖြစ်ပျက်ပုံ အခြေအနေကိုလည်းကောင်း၊ စွမ်းရည်ကိုလည်းကောင်း၊ ဂုဏ်ကိုလည်းကောင်း အခြေပြုကာ ဓလေ့သုံးစကားများ ဖြစ်ထွန်းလာခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။ 'ကြုံခဲ့ရသည်' ဝတ္ထုတိုတွင် စာရေးသူ သော်တာဆွေ စာဖတ်နေစဉ် မိတ်ဆွေတစ်ဦး ဝင်လာသည်။ ထိုမိတ်ဆွေက ပွဲစားများ၏ လူသဘာဝကို သိစေလိုသဖြင့် စာရေးသူကို ဒရိုင်ဘာတစ်ဦး ဖုန်သုတ်နေသည့် ကားနားသို့ သွားကာ "စုံထောက်မျက်စိနဲ့ ကြည့်စမ်းကွာ" ⁶ ဟုခိုင်းသည်။ ဤစကားထဲတွင် 'စုံထောက်မျက်စိ' ဟူသော အသုံးသည် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်သည်။ စုံထောက်တို့မည်သည် ကိစ္စရပ်တစ်ခုကို အသေအချာပိုင်ပိုင်နိုင်နိုင် စေ့စေ့စပ်စပ် လေ့လာ အကဲခတ်ကြမြဲဖြစ်သည်။ ထိုအနက်သဘောကို ယူကာ ကားကို အသေအချာ လေ့လာအကဲခတ်စေသည်ကို 'စုံထောက် မျက်စိ' ဟု အသုံးပြုထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဇာတ်ဆောင်၏ လှုပ်ရှားမှု အမူအရာဟန်ပန်ကို ပေါ်လွင်စေသည့် အသုံးဖြစ်ပါသည်။

သော်တာဆွေသည် မြင်းသိုးကလေး 'နက်ကြုတ်' ကို မညာမတာခိုင်းစေနေခြင်းမှာ မသနား၍မဟုတ်၊ ယောက္ခမကြည်ဖြူမှုကို ခံယူချင်သောကြောင့်ဖြစ်ကြောင်း

³ ခင်မင်၊ မောင် (ဓနုဖြူ)၊ ၂၀၁၆၊ ၁၅။

⁴ - ယင်း -၊ ၂၀၁၇၊ ၁၁၀။

⁵ ခင်မင်၊ မောင် (ဓနုဖြူ)၊ ၂၀၁၆၊ ၄၆။

⁶ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၁။

"ကျွန်တော့်ယောက္ခမ မျက်နှာရအောင်သာ ဖြစ်၏"⁷ဟု ဖော်ပြခဲ့သည်။ 'မျက်နှာရ'ဟူသော အသုံးသည် ဓလေ့သုံး စကားဖြစ်သည်။ 'နှစ်သက် သဘောကျခြင်း ခံရသည်'⁸ ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဇာတ်ဆောင် အမူအရာကိုသာမက ဇာတ်လမ်းအခြေ အနေကိုပါ ပံ့ပိုးဖော်ဆောင်ပေးနေသည့် အသုံးစကား ဖြစ်ပါသည်။ သော်တာဆွေသည် ဘဝပေးအခြေအနေ အရ မြင်းလည်းမောင်းနေရသော်လည်း ကျောင်းသား စိတ် မပျောက်ပေ။ ကျောင်းသားအဝတ်အစားများကို ဝတ်နေဆဲဖြစ်သည်။ ပေါင်ဒါသုံးဆဲဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် အခြားမြင်းလည်းသမားများက သော်တာဆွေကို ကြည့်၍ မရဖြစ်နေကြကြောင်း "မျက်စိဆံပင် မွေးစူးကြသည်"⁹ ဟု ဓလေ့သုံးစကားဖြင့် ဖော်ပြထားသည်။ မြန်မာ ဘာသာစကား၌ "မျက်စိစပါးမွေးစူး"¹⁰ဟုလည်း သုံးကြ သည်။

မျက်စိထဲသို့ ဆံပင်မွေး သို့မဟုတ် စပါး မွေးစူးလျှင် အကြည့်ရခက်သည်၊ ကြည့်မရအောင်ဖြစ် သည်။ ထိုသဘောကိုယူကာ သော်တာဆွေအပေါ် အကြည့်ရခက်နေသည့်၊ ကြည့်မရဖြစ်နေသည့်၊ အမြင် ကတ်နေသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် တင်စားသုံးစွဲထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ ဇာတ်ဆောင်၏ လူမှုဝန်းကျင်ကို မီးမောင်း ထိုးပြထားသည့် အသုံးလေးဖြစ်ပါသည်။

စာရေးသူသည် ခရီးသည်စောင့်ရင်း လက်ဖက် ရည်ဆိုင်ထိုင်နေစဉ် ကုက္ကိုပင်ရိပ်တွင် ရပ်ထားသည့် မြင်းလည်းမှ သူ့မြင်းကလေး 'နက်ကြုတ်' မောဟိုက် နေသည်ကိုကြည့်ကာ စိတ်ပျက်နေမိပုံကို ဖော်ပြရာ၌ "ကမာရွတ် ဂတ်တဲနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် လက်ဖက် ရည်ဆိုင်ရှေ့ ကုက္ကိုပင်ရိပ်"¹¹ ဟုရေးသားထားသည်။ ကမာရွတ် ဂတ်တဲနှင့် လက်ဖက်ရည်ဆိုင်တို့ အဆောက် အအုံနှစ်ခု ရှေ့ဘက်ဥပစာချင်း တူရူတည့်တည့် ဖြစ် နေပုံကို 'မျက်နှာချင်းဆိုင်' ဟူသော ဓလေ့သုံးစကား ဖြင့် ဖော်ဆောင်ထားသည်။ ဒေသနောက်ခံဝန်းကျင် ဖော်ဆောင်မှုကို ပေါ်လွင်အောင် ထောက်ပံ့ပေးနိုင် သည့်အသုံး ဖြစ်ပါသည်။

ပွဲစားလူလိမ် ကိုထွန်းရှိန်က သော်တာဆွေကို တစ်ပတ်ရိုက်ရန် ကြိုးစားရာ၌ မြင်းရှင် ထွေးမောင်၏

ဖခင်နှင့်သူတို့ မသင့်မြတ်ကြောင်း ပြောဆိုရာတွင် "သူ့အဖေကြီးနဲ့ငါနဲ့ မျက်နှာကြော မတည့်ဘူးကွ"¹² ဟု ရေးသားဖော်ပြထားသည်။ 'မျက်နှာကြောမတည့်' ဟူသော အသုံးသည် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်ပြီး တစ်ဦး နှင့်တစ်ဦး ဆက်ဆံရေးမပြေလည်၊ မသင့်မြတ်ဟူသည့် အနက်အဓိပ္ပာယ်နှင့် သုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ယုတ္တိ ရှိရှိ လိမ်ညာတတ်သည့် ပွဲစားလူလိမ်တို့၏ သဘာဝကို ပီပြင်စွာ ဖော်ဆောင်ထားနိုင်သည့် အသုံးကောင်းတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

စမ်းချောင်းထိပ် မြင်းလည်းဂိတ်၌ အခြား မြင်းလည်းများနှင့်အတူ ရပ်နေစဉ် ဂျပန်စစ်ဗိုလ် တစ်ဦး ရောက်လာပြီး စာရေးသူ၏ မြင်းလည်းကိုရွေး၍ငှား သည်။ ငှားရခြင်းအကြောင်းမှာ 'ပြည်သူ့ မေတ္တာ'ဟု အမည်ပေးထားသည့် မြင်းကတ်ကြီးကို ဂျပန်စစ်ဗိုလ် နှစ်သက်သဘောကျ၍ ဖြစ်ကြောင်း" ၎င်းစစ်ဗိုလ်က မြင်းလည်းလာငှားသည်၌ သူ့ကိုမျက်စိကျစေပါသည်"¹³ ဟုဖော်ပြထားသည်။ မြင်းကြီးက အကောင်ထွားသဖြင့် အမြင်အာရုံ၌ နှစ်သက်တပ်မက်သည်ကို 'မျက်စိကျ' ဟူသော ဓလေ့သုံးစကားဖြင့် ဖော်ဆောင်ထားသည်။ ဇာတ်ဆောင်အမူအရာဟန်ပန်ကို ပေါ်လွင်လာစေပါသည်။

ထိုစစ်ဗိုလ်ကို စာရေးသူက မည်သည့်နေရာ သွားမည့်အကြောင်း မေးမြန်းသည်။ သို့သော် ဂျပန် စစ်ဗိုလ်က သော်တာဆွေအပေါ် စကားကြောရှည်သည် ဟုထင်ကာ ဒေါသထွက်သည်။ ယင်းအခြေအနေကို "ကျွန်တော့်ကို လျှာရှည်ရန်ကောဟု 'ခူးရား' "¹⁴ ဟု ဖော်ပြထားသည်။ 'လျှာရှည်' ဟူသည့် အသုံးသည် ကာရကူပစာနည်းအရ အကြောင်းဖြစ်သောအမည် 'လျှာ' ကို အကျိုးဖြစ်သောအမည် 'စကား' ၌ တင်စား သုံးစွဲသည့် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်သည်။ 'မလိုအပ်ဘဲ စကား ရှည်ရှည်ဝေးဝေးပြောသည်' ဟူသည့်အနက် အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

တစ်ဖန် မြင်းတို့၏ သဘောသဘာဝကို ပြောပြ ရာ၌ မြင်းတို့မည်သည် ကိုယ်ကိုမြေမှာလှဲ၍ မအိပ်ဟု ဆိုကြသော်လည်း ရထားဆွဲရသဖြင့် ပင်ပန်းကြသော မြင်းတို့မှာမူ အိပ်ကြကြောင်း" ရထားမြင်းတို့ကား ကုလားသေကုလားမောအိပ်ကြပါသည်"¹⁵ ဟုဖော်ပြထား

⁷ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၅။

⁸ မြန်မာစာအဖွဲ့၊ ၁၉၉၁၊ ၂၈၄။

⁹ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၇။

¹⁰ မြန်မာစာအဖွဲ့၊ ၁၉၉၁၊ ၂၈၃။

¹¹ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၉။

¹² သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၁၂။

¹³ - ယင်း - ၊ ၂၇။

¹⁴ - ယင်း - ။

¹⁵ - ယင်း - ၊ ၇။

သည်။ 'ကုလားသေ ကုလားမော' ဟူသည့် အသုံးသည် မလှုပ်မယှက် နှစ်နှစ်ခြိုက်ခြိုက်ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးစွဲသည့် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်သည်။

ဂျပန်စစ်ပုလိပ်တို့ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်သဖြင့် သေဆုံးသွားသော စစ်သုံးပန်းများကို ဆေးရုံမှသည် သုသာန်သို့ သင်္ဂြိုဟ်ရန် ပို့ဆောင်ရာတွင် သော်တာဆွေ သည် တစ်စီးတည်း နှစ်လောင်းတင်ရသည်။ ဘာသာ မတူသော အလောင်းများဖြစ်သဖြင့် တစ်နေရာစီပို့ရ သည်။ ထိုအခါ အချိန်ကြာသွားသဖြင့် ပြည်သူ့မေတ္တာခေါ် မြင်းကတိကြီးမှာ မရုန်းတော့ဘဲ ပေကတ်ကတ်လုပ်နေ တော့သည်။ မြင်းကို ရိုက်နှက်၍ လှည်းမှချွတ်ကာ လွှတ်လိုက်ပြီး အလောင်းလှည်းကို ကိုယ်တိုင်ဆွဲခဲ့ရသည်။ အိမ်ပြန်ရောက်သည့်အခါ အစာစားနေသော မြင်းကြီး ကိုကြည့်ပြီး မိမိကိုမည်မျှကြာအောင် ဒုက္ခပေးဦးမည် နည်းဟု ဒေါမနဿစိတ် ဖြစ်ပေါ်နေပုံကို "သူ့ကို စေ့စေ့ကြည့်၍ ကသိုဏ်းရှုနေ လိုက်မိသည်"¹⁶ ဟု ဖော်ပြထားသည်။ 'ကသိုဏ်း' ဟူသည် "တရားအား ထုတ်သောပုဂ္ဂိုလ်များ သမာဓိရရန် စူးစိုက်ကြည့်ရှု ပွားများရသောအရာ"¹⁷ ဖြစ်သည်။ ယင်းအနက် သဘောဖြင့် မည်သည့်အရာကိုမျှအာရုံမရောက်ဘဲ မြင်းကြီးထံသို့ သာ စူးစူးစိုက်စိုက် စေ့စေ့ကြည့်နေမိပုံကို 'ကသိုဏ်းရှု' ဟု သုံးစွဲထားသည်။ ဇာတ်ဆောင် အမူအရာကို ပုံပေါ် လာအောင် ဖော်ဆောင်ထားနိုင်သည့် ဓလေ့သုံးစကား တစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

၃၊ ၂။ တိရစ္ဆာန်ကိုအခြေပြုသော ဓလေ့သုံးစကားများ

တိရစ္ဆာန်ကို အခြေပြုသည်ဆိုရာ၌ တိရစ္ဆာန်တို့၏ အသွင်အပြင်အမူအရာ၊ ဂုဏ်၊ လူနှင့်တိရစ္ဆာန်တို့ ဆက်သွယ်မှု စသည်တို့အပေါ် အခြေပြုကာ ဓလေ့သုံး စကားများ ဖြစ်ထွန်းလာခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

"ကြုံခဲ့ရသည်" ဝတ္ထုတိုတွင် တိရစ္ဆာန်အခြေ ပြုသည့် ဓလေ့သုံးစကားများကိုလည်း တွေ့ရသည်။ သော်တာဆွေကို သူ၏မိတ်ဆွေက ခိုင်းသဖြင့် သွား ကြည့်ခဲ့သည့် ကားသည် စုတ်ချာညံ့ဖျင်းနေသောကား ဖြစ်သည်။ ကားပိုင်ရှင်သည် ထိုကားကို အလွန်ရောင်း ချင်နေသူဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြရာ၌ "သူ့အံ့နာက ဒီကား ရောင်းချင်နေတာ နန့်နန့်တက်လို့"¹⁸ ဟုသုံးစွဲ ရေးသား

ထားသည်။ 'နန့်နန့်တက်' ဟူသောအသုံး၏ မူလ အနက်မှာ 'အမြီး၊ ဒူး စသည်တို့ လှုပ်ရမ်းသည်' ဟု အဓိပ္ပာယ်ရသည်။ ဤဝတ္ထုတွင် ရောင်းလိုစိတ်ပြင်းပျ သည်၊ ဣန္ဒြေမရဖြစ်သည်ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးစွဲ ထားခြင်းဖြစ်သည်။ ခွေးမြီးနန့်သည်ဟူသော တိုက်ရိုက် အနက် သဘောအရ တိရစ္ဆာန်ကို အခြေပြုသော ဓလေ့ သုံးစကားဟု သတ်မှတ်ရပါသည်။ ဇာတ်ဆောင်စရိုက် နှင့် လူသဘောလူသဘာဝတို့ကို ဖော်ညွှန်းနေသည့် အသုံးဖြစ်ပါသည်။

မြင်းသိုးကလေး နက်ကြုတ်သည် အခိုင်းများ၊ အခိုင်းလွန်ကာ အမောရောဂါရနေသဖြင့် မြင်းတို့၏ ထုံးစံအတိုင်း သွက်လက်ဖျတ်လတ်စွာ မသွားနိုင်ရှာ တော့ပေ။ တုံ့နေစွာသွားလာသည်ကို ဤဝတ္ထုတွင် "နွားသွား"¹⁹၊ "နွားလိုမြင်း"²⁰ ဟု သုံးစွဲရေးသားထား သည်ကို တွေ့ရသည်။ နွား၏ ဓလေ့သဘာဝကို မြင်း၌ တင်စားသုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်သဖြင့် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ် ပါသည်။ မြင်းကလေးနက်ကြုတ်၏ အမူအရာ၊ အခြေ အနေတို့ကို သနားစဖွယ် တွေ့မြင်လာစေသည့် အသုံး တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

မြင်းဆရာ ကိုဘလုက ထွေးမောင်အကြောင်း ဖွင့်ချပြရာ၌ "ဒီထွေးမောင်ဆိုတဲ့ကောင်ဟာ ငယ်ငယ် ကလေးကတည်းက မိဘရှိခဲ့တာမဟုတ်ဘူး။ ဥတစ်လုံး၊ တစ်ကောင်ကြွက်"²¹ ဟုရေးသားထားသည်။ 'ဥတစ်လုံး'၊ 'တစ်ကောင်ကြွက်' ဟူသည့် အသုံးများသည် "မိဘ ညီအစ်ကိုမောင်နှမ ဆွေမျိုးမရှိတော့သောသူ"²² ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် သုံးစွဲထားသည့် ဓလေ့သုံးစကားများဖြစ် သည်။ ထွေးမောင်၏ ဇာတိအခြေအနေကို အနက် ခွန်အားကောင်းသော ဓလေ့သုံးစကားများဖြင့် ထိထိမိမိ ဖော်ပြထားနိုင်ပါသည်။

၃၊ ၃။ အသုံးအဆောင်များကိုအခြေပြုသော

ဓလေ့သုံးစကားများ

စားသောက်မှုဆိုင်ရာ၊ ဝတ်စားဆင်ယင်မှုဆိုင်ရာ၊ ငွေကြေးဆိုင်ရာ၊ နေမှုထိုင်မှုနှင့် လူမှုရေးဆိုင်ရာ၊ သစ်ပင်၊ သီးနှံ၊ လက်နက်ဆိုင်ရာနှင့် အတိုင်းအဆပမာဏပြ

¹⁶ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၃၄။

¹⁷ မြန်မာစာအဖွဲ့၊ ၁၉၉၁၊ ၁၇။

¹⁸ - ယင်း - ၂၄။

¹⁹ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၉။

²⁰ - ယင်း - ၁၁။

²¹ - ယင်း - ၁၅။

²² မြန်မာစာအဖွဲ့၊ ၁၉၉၁၊ ၄၃။

အသုံးအဆောင်များကို အခြေပြု၍လည်း ဓလေ့သုံးစကားများ ဖြစ်ထွန်းလာပါသည်။

သော်တာဆွေက သူ၏ယောက္ခမထံ မျက်နှာရအောင် လုပ်ဆောင်နေရခြင်း အကြောင်းရင်းကို ဖော်ပြရာ၌ "ယောက္ခမမျက်နှာရအောင် ပြုသည်မှာ ကျွန်တော့်မယား ပူပူနွေးနွေးကလေးကို ကျွန်တော် ချစ်လိုသာဖြစ်၏။²³ ဟုသုံးစွဲရေးသားထားသည်။ 'ပူပူနွေးနွေး' ဟူသည့် အသုံးသည် စားသောက်မှုဆိုင်ရာ ဓလေ့သုံးစကားတစ်ခုဖြစ်သည်။ ကျက်နပ်ခါစ လောလောလတ်လတ် အစားအစာကို ရည်ညွှန်းသော အသုံးဖြစ်သည်။ ညားခါစနီးဟူသော သဘောကို ထင်ရှားလာစေရန် 'လောလောလတ်လတ်၊ မကြာသေးသောအချိန်ကာလ' ဟူသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြင့် 'ပူပူနွေးနွေး' ဟု သုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

'ပြည်သူ့မေတ္တာ' ဟု ရွဲ့လုံးဖြင့် အမည်ပေးထားသည့် မြင်းကတ်ကြီးသည် တစ်ခေါက်သာ အဆင်ချောသည်။ တစ်ခေါက်ထက် ပိုလျှင်လည်းကောင်း၊ တစ်ခေါက်စာထက် အချိန်ကာလ ပိုကြာသွားလျှင်လည်းကောင်း ရှေ့မတိုးတော့ဘဲ ပေကတ်နေတော့သည်။ အခြားမြင်းလည်းသမားများက ကျာပွတ်နှင့် ရက်ရက်စက်စက်ရိုက်သဖြင့် ပြေးထွက်သွားသော်လည်း ထိုမြင်းလည်းသမားများနှင့် ဝေးသည့်နေရာသို့ရောက်လျှင် ထိုးရပ်တော့ကြောင်း ဖော်ပြရာ၌ "ကြာပွတ်မာစတာတွေ ကျန်ခဲ့ပြီး လိုက်ရိုက်တော့မှာ မဟုတ်သည့်အခြေ ရောက်သောအခါ၌ ဖြုန်းခနဲ ထိုးရပ်လိုက်လေတော့သည်။"²⁴ ဟုသုံးစွဲရေးသားထားသည်။ 'ကြာပွတ်မာစတာ'ဟူသည့် အသုံးတွင် 'ကျာပွတ်' သည် ဟိန္ဒူစကား 'စာဗုတ်' မှလာ၍ 'အဖျားတွင် ကြိုးတပ်ထားသော နှင်တံတစ်မျိုး'²⁵ ဟုအဓိပ္ပာယ်ရသည်။ 'မာစတာ' ဟူသည့် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကား 'master' မှလာ၍ ဤနေရာ၌ 'ဆရာ၊ ဆရာကြီး၊ ဆရာ တစ်ဆူ'²⁶ ဟူသည့် အဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။ ထိုအနက် သဘောများကိုယူကာ (ကျာပွတ်ကို ကျွမ်းကျင်သူ) မြင်းလည်းသမားများကို 'ကျာပွတ် မာစတာ' ဟုတင်စားသုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်သည်။ လက်နက်ဆိုင်ရာ ဓလေ့သုံးစကား ဟုသတ်မှတ်ရပါသည်။

²³ မြန်မာစာအဖွဲ့၊ ၁၉၉၁၊ ၁၁။

²⁴ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၉။

²⁵ မြန်မာစာအဖွဲ့၊ ၁၉၉၁၊ ၂၃။

²⁶ - ယင်း - ၊ ၂၀၁၄၊ ၄၃။

၃၊ ၄။ နေရာဒေသကိုအခြေပြုသော

ဓလေ့သုံးစကားများ

နေရာဒေသကို အခြေပြုသော ဓလေ့သုံးစကားများကို ဆရာကြီးမောင်ခင်မင်ကပင် 'သက်တံရောင်စုံဘာသာစကား' စာအုပ်၌ 'သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ကို အခြေပြုသော ဓလေ့သုံးစကား များ'²⁷ ဟုခေါ်ဝေါ်သတ်မှတ် သုံးစွဲထားပါသည်။ သစ်ပင်၊ မြေ၊ ရေ၊ မိုးလေ၊ အရပ်မျက်နှာ ဆိုင်ရာများအပေါ်တွင် အခြေပြု၍ ဖြစ်ထွန်းလာသော ဓလေ့သုံးစကားများကို ဆိုလိုပါသည်။

"ကြုံခဲ့ရသည်" ဝတ္ထုတိုတွင် စာရေးသူက ပွဲစားလူလိမ် ကိုထွန်းရှန် မိမိထံလာ၍ ထွေးမောင်၏ မြင်းကိုဝယ်ရန် တိုက်တွန်းပုံကို "သူနဲ့ငါနဲ့ ခင်မင်ပေမယ့် သူ့အဖေကြီးနဲ့ငါနဲ့ မျက်နှာကြောမတည့်ဘူးကွ။ ရှင်းရှင်းပြောမယ်ကွာ၊ ငနဲကြီးသူ့သားအတွက် ဂျောက်ကျတာ မြင်ချင်တယ်"²⁸ ဟုရေးသားထားသည်။ 'ဂျောက်ကျ' (ချောက်ကျ) ဟူသော အသုံးသည် မြေနေရာဒေသကို အခြေခံ၍ ဖြစ်ပေါ်လာသော ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်သည်။ ချောက်ထဲကျသူသည် 'ဆင်းရဲဒုက္ခခံစားရသည်' ကိုအစွဲပြု၍ သားသမီးအတွက် ဒုက္ခရောက်စေလိုသည်ကို 'ချောက်ကျ' ဟုတင်စားသုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုနည်းတူ 'ဆင်းရဲဒုက္ခရောက်အောင်ပြုသည်' ဟူသည့်အနက်သဘောတွင်လည်း 'ချောက်ချ' ဟု သုံးစွဲသည်ကို တွေ့ရသည်။

၃၊ ၅။ လုပ်ငန်းဆောင်တာများကိုအခြေပြုသော

ဓလေ့သုံး စကားများ

လုပ်ငန်းဆောင်တာများကို အခြေပြုသည်ဆိုရာ၌ စာပေရေးသားမှု၊ သဘင်၊ ဂီတ၊ ဂါထာမန္တာန်၊ ဗေဒင်နက္ခတ်ပညာ၊ အတိတ်နိမိတ်၊ အဂ္ဂိရတ်၊ ဆေးပညာ၊ သုံးပုံဖဲ၊ ကြွေကစားမှု၊ ပြေးပွဲ၊ စစ်မှုရေးရာ၊ အရောင်းအဝယ်လုပ်ငန်း၊ လယ်လုပ်ငန်း၊ ရက်ကန်းလုပ်ငန်း၊ ရေလုပ်ငန်း၊ လှေလှော်မှုစသည့် လုပ်ငန်း ဆောင်တာများအပေါ် အခြေပြုကာ ဓလေ့သုံးစကားများ ဖြစ်ထွန်းလာခြင်းကို ဆိုလိုပါသည်။

"ကြုံခဲ့ရသည်"ဝတ္ထုတိုတွင် သဘင်၊ ဂီတ၊ အနုပညာဆိုင်ရာများအပေါ် အခြေပြုသော ဓလေ့သုံးစကားများကို များစွာတွေ့ရသည်။ ကိုထွန်းရှိန်နှင့်

²⁷ ခင်မင်၊ မောင် (ဇန်နဝါရီ)၊ ၂၀၁၇၊ ၁၀၄။

²⁸ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၁၂။

ထွေးမောင်တို့သည် မိမိတို့၏ ရေရှည်သုံးမရသော ဒုက္ခိတ မြင်းကျိုးကို အစွဲထုတ်လိုသဖြင့် နှစ်ဦးသား လက်ဝါး ချင်းရိုက်ကာ ခွင်ဖန်သည်။ သော်တာဆွေရှေ့တွင် မြင်းကိုဒုန်း စိုင်းမောင်းနိုင်သည်။ နောက်တွင် စီးနင်း လိုက်ပါလာသူ ထွန်းရှန်က မြင်းလှည်းပေါ်မှ ခုန်ဆင်း ကာ သော်တာဆွေထံလာသည်။ ထွေးမောင့် မြင်းနှင့် အလိုက် တစ်ရာပေးလဲရန် တိုက်တွန်းသည်။ ထွေးမောင်နှင့် ခင်မင်သော်လည်း ထွေးမောင်ဖခင်ကို ချောက်ကျစေလို၍ လုပ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း သူ့လူကိုယ့်ဘက်သာ စကားဖြင့် မြှူဆွယ်သည်။ ထိုသို့ ပရိယာယ်ဆင်ကြပုံကို မြင်း သမ္ဘာရင့် ကိုဘလု ပြောပြသဖြင့် သိရသောအခါ သော်တာဆွေမှာ သတိသံဝေပွားကာ ဆင်ခြင်မိသည်။ ယင်းသို့ ဆင်ခြင်မိပုံကို "ယခု မြင်းလှည်းသမား ထွေးမောင်နှင့် ထွန်းရှန်၏ ပရိယာယ်ဆင်ပုံ၊ ဇာတ်အိမ် ဖွဲ့ပုံတို့မှာ သင်းတို့လောက ဝင်ခါစဖြစ်သော ကျွန်တော် လို ငတို့ကို ဇွဲခနဲနေအောင် မိပေသည်"²⁹ ဟု ဖော်ပြ ရေးသားထားသည်။ 'ဇာတ်အိမ်ဖွဲ့' ဟူသည့် အသုံးသည် သဘင်ဆိုင်ရာ ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်ပါသည်။ 'ဇာတ်အိမ်ဖွဲ့' ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ 'ဇာတ်လမ်း၊ ဇာတ်ကွက် ဖွဲ့စည်းတည် ဆောက်သည်' ဟုဆိုလိုသည်။ ယင်းအဓိပ္ပာယ် သဘော ကိုယူကာ ထွေးမောင်နှင့် ထွန်းရှန်တို့ ယုတ္တိရှိရှိ အကွက်ဆင်ဖန်တီးသည်ကို 'ဇာတ်အိမ်ဖွဲ့' ဟု တင်စား သုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

'ဇာတ်ခေါင်းကွဲ'ဟူသည့်အသုံးကို ဆရာကြီး မောင်ခင်မင်(ဓနုဖြူ)က 'အစုအစည်း ကွဲသည်'ဟု ကြိယာအနက်ပေးပြီးနောက်

ဇာတ်သဘင်များသည် ဇာတ်ကစဉ် စုစည်းနေ ကြသော်လည်း မိုးတွင်းဇာတ် ကချိန် ကုန်သောအခါ ကိုယ့်အရပ်ကိုယ် ပြန်ကြရသည်ကို ဇာတ်ခေါင်းကွဲသည်ဟု ခေါ်သည်³⁰

ဟု ရှင်းပြထားပါသည်။ ထိုသို့ အစုအစည်း ကွဲသည့် အနက်သဘောအတိုင်းပင် သော်တာဆွေက မိမိ တို့နှင့် ယောက္ခမမိသားစုတို့ ခွဲနေကြသည်ကို 'ဇာတ်ခေါင်းကွဲ'³¹ ဟူသော ဓလေ့သုံးစကားဖြင့် ဖော်ပြခဲ့သည်။ ဇာတ်လမ်းအခြေအနေ ပြောင်းလဲသွားပုံကို ဖော်ပြ ပေးနိုင်သည့်သော့ချက် စကားရပ်တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

တစ်ဖန် ပြည်သူ့မေတ္တာ မြင်းကတ်၊ မြင်းနပ် ကြီးကို အခြားမြင်းလှည်းသမားများက ကျာပွတ်နှင့်

ရက်ရက်စက်စက် ရိုက်နှက်ကြပုံကို ဖော်ပြရာ၌လည်း "မြင်းလှည်းသမား ၃-၄ယောက် က ကြာပွတ် ၃-၄စင်း နှင့် လက်သံပြောင်သည်လည်း တော်တော်နှင့်မထွက်"³² ဟူ၍ 'လက်သံပြောင်' ဟူသောသဘင်ဆိုင်ရာ ဓလေ့ သုံးစကားဖြင့် သုံးစွဲရေးသားထားသည်။ 'လက်သံပြောင်' ၏ မူလအဓိပ္ပာယ်မှာ ပတ်လုံးများကို ပြောင်မြောက်စွာ တီးခတ်သည်ဟု အဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။ ယင်းသဘော အတိုင်းပင် မြင်းလှည်းသမားများက ကျာပွတ်နှင့် ပြောင်မြောက်စွာ ရိုက်နှက်သည်ကို 'လက်သံပြောင်' ဟု တင်စားသုံးစွဲခဲ့ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဇာတ်သဘင်၏ သဘောသည် ခင်ကျင်းပြသ ခြင်းမပြုမီ မိမိတို့ ခင်းကျင်းပြသမည့် အသွင်ဟန်ပန်၊ အစီအစဉ်များကို ကြိုတင်ကာ လေ့ကျင့်ထားရသည်။ ယင်းကို ဇာတ်တိုက်သည်ဟုခေါ်သည်။ ထိုအနက် သဘောဖြင့်ပင် 'ကြုံခဲ့ရသည်' ဝတ္ထုတွင် သော်တာဆွေ တို့ လင်မယားသည် မြင်းဝယ်မည့်သူ ရောက်လာသော အခါ ဟန်လုပ်ပြောဆိုကြမည့် စကားများကို ကြိုတင် ညှိနှိုင်းထားကြသည်။ ယင်းကို "ကျွန်တော်တို့ လင် မယား ဇာတ်တိုက်ပြီး နှစ်ယောက်သား ကတောက် ကဆတ် စကားများလိုက်ကြသေး၏"³³ ဟုဖော်ပြ ထားသည်။ ထို့ကြောင့် 'ဇာတ်တိုက်' ဟူသည့် အသုံး သည် ဇာတ်သဘင်ကဏ္ဍအပေါ် အခြေခံ၍ ဖြစ်ထွန်း လာသည့် ဓလေ့သုံးစကားဖြစ်သည်။ ဇာတ်လမ်းတွင် ရှေ့မည့်သည့်အကြောင်းအရာများ ဖြစ်လာတော့မည် ကို ကြိုတင်နိမိတ်ပေးသည့် သဘောလည်း ဆောင်ပါ သည်။ ထိုသို့ ဟန်လုပ်ပြောဆိုရမည့် စကားများကို ကြိုတင်ညှိနှိုင်း လေ့ကျင့်ထားသော်လည်း သမ္ဘာမရင့် သေးသဖြင့် စိတ်မလုံဖြစ်နေသည့် အခြေအနေကို "ဇာတ်သားမကျ"³⁴ ဟူသောဇာတ်သဘင်ဆိုင်ရာ ဓလေ့ သုံးစကားဖြင့်ဖော်ပြခဲ့ပါသည်။

သော်တာဆွေ၏ မညာမတာခိုင်းစေမှုကြောင့် မြင်းသိုးကလေး နက်ကြုတ်မှာ အမောရောဂါ စွဲကပ် နေသည်။ ထို့ကြောင့် နေပူလျှင် ခံနိုင်ရည်မရှိတော့ဘဲ ရှေ့ထိုးနောက်ငင်ဖြင့် ဟောဟဲထိုးကာ မောနေရှာသည်။ ထိုအခြေအနေကို စာရေးသူက

၁၉၄ ခု (ဂျပန်ခေတ်) ပူပြင်းလှသော မတ်လအတွင်း တစ်နေ့သော မွန်းလွဲ တစ်နာရီခန့်အချိန်တွင် ကမာရွတ် ဂတ်တဲနှင့်

²⁹ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၁၆။

³⁰ ခင်မင်၊ မောင် (ဓနုဖြူ)၊ ၂၀၁၆၊ ၂၈။

³¹ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၁၇။

³² သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၂၄။

³³ - ယင်း - ၂၄။

³⁴ - ယင်း - ။

မျက်နှာချင်းဆိုင် လက်ဖက် ရည်ဆိုင်ရှေ့
ကုက္ကိုပင်ရိပ်၌ ကျွန်တော့် မြင်းသိုးကလေးသည်
ဖိုထိုးလျက် ရှိလေသည်³⁵

ဟု သရုပ်ဖော်ရေးသားထားသည်။ ဤအဖွဲ့တွင် 'ဖိုထိုး' ဟူသည့်အသုံးသည် အဂ္ဂိရတ်ဆိုင်ရာ ဓလေ့သုံးတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ ဖိုထိုးသည့်အခါ ဖားဖိုကြီး ရှေ့ထိုးနောက် ငင်ဖြစ်နေသည့် သဘောကိုယူ၍ မွန်းတည့်နေပူချိန်၌ မောဟိုက်ကာ ရှေ့ထိုးနောက်ငင် ဖြစ်နေသည့် မြင်း လေး၏ လှုပ်ရှားနေမှုအသွင်သဏ္ဌာန်ကို ပေါ်လွင်စေ ရန် တင်စားသုံးစွဲထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

စာရေးသူသည် ကိုထွန်းရှန်၏ အယုံသွင်း လှည့်စားမှုကို အဟုတ်ထင်ကာ ယုံကြည်လက်ခံလိုက် ပြီးနောက် ယောက္ခမထံ ကိုထွန်းရှန် ပြောသမျှ စကားများကို ပြန်လည်ပြောပြခဲ့သည်။ လိုချင်နေသူ ဖြစ်သဖြင့် ယောက္ခမလက်ခံလာအောင် ပြောဆိုပုံကို "..... ကိုထွန်းရှန်ပြောသည့်အတိုင်း သယ်သယ် ပိုးပိုး ဖောက်သည်ချလိုက်ရာ ကျွန်တော့်ယောက္ခမ မဟာ ပညာကျော်ဂျူနီယာလောင်းကြီးပါ သဘောကျလေ သည်"³⁶ ဟူ၍ရေးသားထားပါသည်။ 'ဖောက်သည်ချ' ၏ မူလအနက်မှာ 'မိမိ၏ကုန်ကို အခြားသူတစ်ဦးအား ထပ်မံဖြန့်ဝေပေးခြင်း' ကိုခေါ်ပါသည်။ ယင်းဂုဏ်ကို ယူ၍ ဆရာသော်တာဆွေက 'သတင်းကို တစ်ဆင့်ဖြန့်ဖြူး သည်'³⁷ ဟူသောအနက်ဖြင့် သုံးစွဲခဲ့ပါသည်။

၄။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

စာရေးဆရာ သော်တာဆွေသည် "ကြုံခဲ့ရသည်" ဝတ္ထုတိုကို ကိုယ်တိုင်သိမြင်ခံစားခဲ့ရသည့် အတွေ့အကြုံ များကို အခြေခံကာ ဇာတ်လမ်းဆင်ဖန်တီး ရေးသားခဲ့ ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ စာရေးသူ သိမြင်ခံစားရသည့်အတိုင်း စာဖတ်သူ သိမြင်ခံစားလာအောင်လည်း ရေးသားနိုင် သူဖြစ်သည်။ လောကသဘာဝနှင့် ပတ်ဝန်းကျင် အတွေ့အကြုံ၊ အကြားအမြင်များပြီး အတွေးစိတ်ကူး ထက်မြက်သူဖြစ်သဖြင့် မိမိတင်ပြမည့် အကြောင်းအရာ၊ အဖြစ်အပျက်တို့ကို အနက်ခွန်အားနှင့် ပြည့်စုံသည့် ဓလေ့သုံးစကားများဖြင့် ကွက်ကွက်ကွင်းကွင်း မြင်သာ အောင် သုံးစွဲရေးသားနိုင်သည်ကိုလည်း တွေ့ရသည်။ စာရေးသူ သုံးစွဲထားသည့် ဓလေ့သုံးစကားများသည် ဝတ္ထုဇာတ်လမ်းဆင်မှုအား ကောင်းလာအောင်၊

ဇာတ်ဆောင် အသွင်အပြင်၊ အမူအရာနှင့် စရိုက် သဘာဝများ ထင်ရှားလာအောင်၊ နောက်ခံဝန်းကျင် အဖွဲ့များ ပီပြင်ထင်ရှားလာအောင် ပံ့ပိုးဖော်ဆောင်ပေး နိုင်သည့် အသုံးကောင်းများဖြစ်ကြောင်း တွေ့ရသည်။ ထိုဓလေ့သုံးစကားများကြောင့်ပင် စာဟန်ကို သွက်လက် လာစေပြီး အနက်အဓိပ္ပာယ်မှာလည်း ပိုမိုလေးနက် ထင်ရှားလာသည့် အကျိုးများဖြစ်ထွန်းစေကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

၅။ နိဂုံး

ဆရာသော်တာဆွေသည် ဓလေ့သုံးစကား များကို အလေးထားသုံးစွဲသူ စာရေးဆရာတစ်ဦးဖြစ်ပါသည်။ ထိုဓလေ့သုံးစကားများဖြင့် စာဟန်ကို သွက်လက်လာ အောင် သုံးစွဲထားသကဲ့သို့ အကြောင်းအရာ၊ အဖြစ် အပျက်တို့ ပေါ်လွင်မှုအားကောင်းလာအောင်လည်း ဓလေ့သုံးစကားများ၏ အနက်ခွန်အားဖြင့် ပံ့ပိုးဖော်ဆောင် ခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ဤစာတမ်းတွင် ထိုဓလေ့သုံး စကားများကို လေ့လာဆန်းစစ်တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- (၁) ခင်မင်၊ မောင် (ဓနုဖြူ)။ (၂၀၁၆)။ မြန်မာဓလေ့သုံး စကားများ။ ရန်ကုန်မြို့၊ စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ။
- (၂) ခင်မင်၊ မောင် (ဓနုဖြူ)။ (၂၀၁၇)။ သက်တံရောင်စုံ ဘာသာစကား။ ရန်ကုန်မြို့၊ စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ။
- (၃) ဆွေ၊ သော်တာ။ (၂၀၁၇-က)။ ဘဝထိုထို။ ရန်ကုန်မြို့၊ စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ။
- (၄) ဆွေ၊ သော်တာ။ (၂၀၁၇-ခ)။ ဤလောက မြေမဟီဝယ်။ ရန်ကုန်မြို့၊ စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ။
- (၅) မြန်မာစာအဖွဲ့။ (၁၉၉၁)။ မြန်မာအဘိဓာန်။ ရန်ကုန်မြို့၊ မြန်မာစာအဖွဲ့ဦးစီးဌာန။
- (၆) မြန်မာစာအဖွဲ့။ (၂၀၁၄)။ အင်္ဂလိပ်-မြန်မာ အဘိဓာန်။ နေပြည်တော်၊ မြန်မာစာအဖွဲ့ဦးစီးဌာန။

³⁵ သော်တာဆွေ၊ ၂၀၁၇၊ ၄။

³⁶ - ယင်း - ၁၄။

³⁷ မြန်မာစာအဖွဲ့၊ ၁၉၉၁၊ ၂၄၃။

ဦးသုခ၏ အကျော်ဒေးယုဗုဒ္ဓသမီးတော်များ ဝတ္ထုတိုများမှ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့များ

ဒေါ်မေမျိုးဆွေ၊ ဒေါ်ရီရီမော်၊ ဒေါ်စုလှိုင်ဝင်း

မြန်မာစာဌာန၊ ကွန်ပျူတာတက္ကသိုလ် (ပခုက္ကူ)

maymyoswe.ucspkku@gmail.com, yiyimaw2007@gmail.com, girlfriendsbo12@gmail.com

စာတမ်းအကျဉ်း - ဤစာတမ်းတွင်ဦးသုခ၏ အကျော်ဒေးယုဗုဒ္ဓသမီးတော်များ ဝတ္ထုတိုများမှ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့များ ခေါင်းစဉ်ဖြင့် လေ့လာတင်ပြထားသော စာတမ်းတစ်စောင်ဖြစ်ပါသည်။ ဝတ္ထုတို(၂)ပုဒ်ကိုအလေ့လာခံအဖြစ် သတ်မှတ် လေ့လာတင်ပြထားပါသည်။ အလေ့လာခံစာအုပ်များမှတစ်ဆင့် ဝတ္ထုတွင်ပါဝင်သောဇာတ်ဆောင်၏ သွင်ပြင်ပုံပန်းသဏ္ဌာန် အမူအရာသရုပ်ဖော်အဖွဲ့များ၊ ဇာတ်ဆောင်စရိုက်သရုပ်ဖော်အဖွဲ့များ၊ ကာလဒေသနောက်ခံအဖွဲ့များကို ကောက်နုတ်တင်ပြထားပါသည်။ ဦးသုခ၏ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့စွမ်းရည် ထက်မြက်မှုကို သိရှိစေလို၍ဖြစ်ပါသည်။

သောချက်ဝေါဟာရများ - ဝတ္ထုတို၊ ဇာတ်ဆောင်၊ ဇာတ်ဆောင်စရိုက်၊ ကာလဒေသနောက်ခံ၊ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့၊ မဟာသဒ္ဓမ္မဇောတိကဓမ္မဘွဲ့များရရှိခဲ့ပါသည်။ အသက် ၉၆နှစ် ၇.၁.၂၀၁၅ တွင် ကွယ်လွန်ခဲ့သည်။

၁။ နိဒါန်း

ဦးသုခ၏ ဝတ္ထုတိုများမှ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့ စွမ်းရည်ဟူသော စာတမ်းသည် ဝတ္ထုစာပေအရေးအသားရှုထောင့်က လေ့လာထားသော စာတမ်းတစ်စောင်ဖြစ်ပါသည်။ ဤစာတမ်းကို လေ့လာရာတွင် ငါးဖောင်ရိုးမလေးနှင့် မသိ၍လိုချင်သည် ဝတ္ထုတို(၂)ပုဒ်၏ သရုပ်ဖော်စွမ်းရည်ကို စုစည်း၍ တင်ပြထားပါသည်။

၂။ စာဆို၏အတ္ထုပ္ပတ္တိ

ဆရာကြီးဦးသုခကို ၁၄.၁.၁၉၁၀ သောကြာနေ့တွင် ကျိုက်လတ်မြို့၊ စာဖြူစုရွာတွင် အဖ ဦးစံခိုင်၊ အမိဒေါ်မျှင်တို့မှ မွေးဖွားခဲ့သည်။ ၁၉၂၉ခုနှစ်တွင် စိန်သိန်းတန်အမည်ဖြင့် စံပယ်ပွင့်ဝတ္ထုကို ရေးသားခဲ့ပြီးစာပေနယ်သို့စတင်ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။ ၁၉၃၄ ခုနှစ်တွင် ရွှင်ပျော်ပျော်စာပေတိုက်နှင့် လိုက်ဖက်ညီစေရန် ‘သုခ’ကလောင်အမည်ကို မြတ်နိုးစွာခံယူပြီး တစ်သက်လုံး ထိုအမည်ကိုသုံးခဲ့သည်။ စာရေးဆရာဘဝမှ တစ်ဆင့် ပြဇာတ်ဒါရိုက်တာဘဝကို ဖြတ်သန်းရောက်ရှိခဲ့သည်။ ၂၀၀၁ ခုနှစ်တွင် နာရေးကူညီမှုအသင်းကို မျိုးစေ့ချတည်ထောင်ခဲ့သည်။ အနုပညာကို အခြေခံ၍ ဘာသာရေး၊ လူမှုရေးလုပ်ငန်းများကို စွမ်းစွမ်းတမံ ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ဝတ္ထု ၄၇အုပ်၊ ဝတ္ထုတို ၁၅၂ပုဒ်၊ ဆောင်းပါး ၁၉၇ပုဒ်ကို ရေးသားခဲ့သည်။ အကောင်းဆုံးဒါရိုက်တာဆု၊ အလင်္ကာကျော်စွာဘွဲ့၊ ဂုဏ်ထူးဆောင်စာပေပါရဂူဘွဲ့၊ ဝိဇ္ဇာပညာထူးချွန်ဆု၊ အာဆီယံပြန်ကြားရေးနှင့်ယဉ်ကျေးမှုဆု၊ ပခုက္ကူဦးအုန်းဖေ တစ်သက်တာစာပေဆု၊ စာပေဗိမာန် တစ်သက်တာစာပေဆု၊ နတ်ရေကန်ရွှေစောင်းဆု၊ လူမှုထူးချွန်ပထမအဆင့်နှင့်

၃။ ဝတ္ထုတို၏သဘောသဘာဝ

ဝတ္ထုတိုနှင့် ပတ်သက်၍ပညာရှင် အသီးသီးတို့၏ဖွင့်ဆိုချက်များကိုကြည့်လျှင် "ဝတ္ထုတိုဟူသည် တိုတိုကျဉ်းကျဉ်းဖြစ်ရမည်၊ လိုရင်းရောက်အောင်ပြောနိုင်ရမည်၊ အချိန်တိုတိုနှင့်ဖတ်နိုင်ရမည်၊ ဇာတ်လမ်း၊ ဇာတ်ဆောင်ထက် ဦးတည်ချက်ကို ထင်းကနဲလင်းကနဲ ပေါ်ရမည်၊ အာရုံခံစားမှုတစ်ခုတည်းရှိရမည် စသော အချက်အလက်တို့ကို ဗဟိုပြုကာဖွင့်ဆိုသည်ကို တွေ့ရသည်။ ထိုဖွင့်ဆိုချက်များကို အခြေခံပြီး ဒဂုန်တာရာက -

“ဝတ္ထုတိုဟူသည် အချိန်ကာလအတိုဆုံးတွင် ဖြစ်ပျက်ခြင်း၊ အဖြစ်အပျက်တစ်ခုသည်အကြောင်းအရာတစ်ခုတည်းသာလျှင်ဖြစ်ခြင်း အရေးအသား၌ သိပ်သည်းကျစ်လျစ်ကာ လှပခြင်း” ဟူ၍လည်းကောင်း၊ တက္ကသိုလ်ဘုန်းနိုင်က -

“ဝတ္ထုတိုသည်တစ်ယောက်သော ဇာတ်ကောင်၊ တစ်ခုသောအဖြစ်အပျက် တစ်မျိုးတည်းသောရသကို ဖော်ပြ၏” ဟူ၍ လည်းကောင်း၊

ဝတ္ထုတိုစာတမ်းတွင်မောင်ထင်က ဝတ္ထုနှင့်ပတ်သတ်၍ - “ယေဘုယျအားဖြင့် အကြောင်းအရာတစ်ခု၊ ဖြစ်ရပ်တစ်ခု၊ လုပ်ရပ်တစ်ခု၊ စိတ်ကူးတစ်ခု၊ ဆင်ခြင်ပုံတစ်ခု၊ အတွေးအခေါ်တစ်ခု စသည်ဖြင့် တစ်ခုသော အချက်ကို ဗဟိုမဏ္ဍိုင်ပြု၍ ဖွဲ့ဆိုသောအဖွဲ့ဖြစ်ပါသည်။” ဟူ၍အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုခဲ့သည်။ ဝတ္ထုတိုသည် နောက်ပိုင်းတွင် ဇာတ်လမ်း၊ ဇာတ်ကွက်ထက်၊ တစ်ခုတည်းသော ဇာတ်ဆောင်(သို့) အဖြစ်အပျက်(သို့) စိတ်

လှုပ်ရှားမှုတစ်မျိုးကို အာရုံကျက်စားစေကာ ဝတ္ထုတို့၏ သဘောသည် ကျယ်ပြန့်လာသည်ကို တွေ့ရသည်။

၄။ ဦးသုခ၏ "အကျော်ဒေးယျ ဗုဒ္ဓသမီး တော်များ" ဝတ္ထုတိုများမှ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့များ

၄.၁။ ငါးဖောင်ရိုးမကလေး (၁)

ငါးဖောင်ရိုးမကလေးဝတ္ထုတိုသည် ထေရီဘာသာပြန် ကိသာဂေါတမီထေရီကိုဝတ္ထုတိုအဖြစ် ဦးသုခကရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။ ဂေါတမီသည် သား၊ သမီးအပေါ် ထားရှိသော မေတ္တာတရား ကြီးမားပုံ၊ ခင်ပွန်းအပေါ်တွင်လည်းသူ့ဘဝတစ်သက်စာ ပုံအပ်ပြီး ချစ်ခင်တတ်သောစိတ်နှင့် နောက်ဆုံးမြတ်ဗုဒ္ဓ၏ အဆုံးအမကြောင့် တရားဓမ္မတွင် မွေ့လျော်သွားသည့် အကြောင်းပင်ဖြစ်သည်။ သားကလေး ရောဂါဝေဒနာခံစားရသောအခါတွင် ပဋိပညာရှိကဲ့သို့ တစ်အိမ်ဝင် တစ်အိမ်ထွက် သားလေးရောဂါပျောက်ကင်းစေရန်အတွက် မုန့်ညင်းစေ့လှည့်လည် တောင်းခံနေသည့် အဖြစ်အပျက်ကို ရသမြောက်စွာ ရေးသားထားသည်။

ထိုဝတ္ထုတွင် ဇာတ်ဆောင် ၃ဦး ပါဝင်ပြီး ဇာတ်ဆောင်တို့၏အမည်များမှာ ဂေါတမီ၊ အရှင်တော်မြတ်ဗုဒ္ဓနှင့် ခင်ပွန်းသည်အမည် တိကျစွာဖော်ပြထားခြင်းမရှိပေ။ အဓိကဇာတ်ဆောင်တစ်ဦး ဖြစ်သော ကိသာဂေါတမီဖြစ်သည်။ ကိသာဆိုသည်မှာ ကြုံလှီးခြင်း၊ ပိန်ကပ်ခြင်းဆိုသည့် အဓိပ္ပာယ်ဖြစ်သည်။ နောက်ဆုံးတွင် ဂေါတမီဆိုသောနာမည် အပြည့်အစုံမဖော်ပြတော့ဘဲ ကိသာငါးဖောင်ရိုးမကလေးဟု ခေါ်ဆိုခဲ့ကြသည်။

၄.၂။ ဇာတ်လမ်းသရုပ်ဖော်

ဂေါတမီသည် သားကလေးကို ခက်ခဲစွာ မွေးဖွားခဲ့ပုံမှာ သူမကိုယ်တိုင် ပိန်ပိန် ပါးပါးငါးဖောင်ရိုး ဖြစ်နေသော်လည်း သားငယ်လေးကို ဝဝဖြိုးဖြိုး၊ မျက်ခုံး၊ နဖူး၊ နှာတံ သူ့အဖေနှင့်တူအောင် သူမအသက်ကိုပင် စွန့်လွှတ်ကာ မွေးဖွားခဲ့ကြောင်း၊ မိဘတိုင်းသည် သားသမီးမျက်နှာမမြင်ရသေးခင် ကတည်းက သားသမီးအပေါ်ထားရှိသော မေတ္တာတရား ကြီးမားကြောင်း၊ သားကလေးသေဆုံးရသည် ကိုလက်မခံဘဲ ကလေးအသက်ရှင်အောင် ကုသနိုင်သူကိုလိုက်ရှာရင်း မြတ်ဗုဒ္ဓ၏ တရားအဆုံးအမကြောင့် တရားဘာဝနာတွင် ပျော်ဝင်သွားခဲ့ကြောင်းရေးသားထားသည်။

ဂေါတမီသည်သားတစ်ယောက်၏ မိခင်ဖြစ်ချင်ခဲ့သူတစ်ဦးဖြစ်သည်။ မရေမရာသော ခင်ပွန်းသည်၏မေတ္တာကို သားသမီးသံယောဇဉ်နှင့် ချည်နှောင်ရန် ဖြစ်သည်။ သားသမီးမရနိုင်သောမိန်းမတိုင်းကို ခင်ပွန်းသည်များက အကြင်နာတရားခေါင်းပါးရုံမျှမက တရားဝင်စွန့်ပစ်တတ်သည့် အတွက်ကြောင့် ဂေါတမီလို ငါးဖောင်ရိုးမအတွက် ရတက်မအေးသည့် သားသမီးဆိုသော ဆုလာဘ်တစ်ခုကိုရရန် နေ့စဉ်နှင့်အမျှ တောင့်တခဲ့ကြောင်း၊ လူတို့တွင် ဖြစ်လေ့ဖြစ်ထရှိသော လူ့သဘာဝအကြောင်းကို ရေးဖွဲ့ထားခြင်းဖြစ်သည်။

ဂေါတမီသည် မိန်းမတစ်ယောက် ဖြစ်သော်လည်း စီးပွားရေးအရှာကောင်းသောကြောင့် ချမ်းသာသောသူဌေးနှင့် အိမ်ထောင်ကျ၍ ခင်ပွန်းသည်အပေါ် သူမဘဝတစ်ခုလုံး ပုံအပ်ပြီး ချစ်ခဲ့ကြောင်းကို သရုပ်ဖော်ရာတွင် -

ခေါင်းကဆံပင် ရင်ကအသည်း ခွဲပေးနိုင်လောက်အောင်ချစ်ခဲ့မိသပေါ့။ သူ့ရဲ့ယုယကြင်နာမှု၊ ကြည်ဖြူမှု၊ သဒ္ဓါမြတ်နိုးမှုရဖို့ကိစ္စနဲ့ ပတ်သက်ရင် မယားတို့၏ ဝတ္တရားငါးပါးက အပါးငါးဆယ်ပဲဖြစ်ပါစေ။ ငါးရာပဲဖြစ်ပါစေ။ မညည်းမညူ အလိုက်တသိ ကိုယ်ဖိရင်ဖိ ပြုစုဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ အိမ်မှုဝေယျာဝိစ္စ ကရိကထပင်ပန်းနေတဲ့ကြားက သူ့မျက်နှာထား ရွှင်လန်းနေတာများမြင်လိုက်ရတယ်ဆိုရင် ဒုက္ခတွေမေ့ပြီး အမောပြေခဲ့တယ်။ သူ့ဆီက ချိုသာသောစကားလုံး ကြားလိုက်ရရင်ပဲ ကမ္ဘာပေါ်မှာအသာယာဆုံးဆိုတဲ့ အသံလေးဖြစ်တယ်။ တဆင့်တက်ပြီး ကာယသံသဂ္ဂအဖြစ်နဲ့ အချစ်ရောယှက်၍ ပွေ့ဖက်ယုယခြင်းခံယူလိုက်ရတဲ့ အခါများမှာတော့ ဘဝင်မှာပီတိဟပ်ပြီးရင်တလုပ်လုပ် နှလုံးသွေးတဆတ်ဆတ် ဝေဒနာဖြစ်ရတဲ့အထိသာယာကြည်နူးမိပါတယ်လို့ ဝန်ခံပါရစေတော့ရှင်" ဟူ၍ တစ်ယောက်တည်း ညည်းညူနေပုံဖြင့် ရေးဖွဲ့ထားသည်။ ဂေါတမီစိတ်မှာ အချစ်ညွန့် အချစ်ညောက်ပေါက်ခဲ့သော်လည်း ခင်ပွန်းသည်မှာ ဝတ်ကျောတမ်းကျောသာ သဘောထားဆက်ဆံသည့် မိန်းမသားတစ်ဦး၏ စိတ်တွင် အားငယ်စိတ် ဖြစ်ပေါ်လာကာ သနားမိသောကြောင့် ကရုဏာရသမြောက်အောင် ပေါ်လွင်နေသော အဖွဲ့ဖြစ်သည်။

ခင်ပွန်းဖြစ်သူကဇနီးအပေါ်တွင် ချစ်ခင်မှုအပြည့်ရှိသော အသံသရုပ်ဖော်ရာ - "ဂေါတမီ၊ ငါဝမ်းသာတယ်ဂေါတမီတဲ့" ဒီနာမည်ကိုသူကိုယ်တိုင်

ကြင်ကြင်နာနာနဲ့ ခေါ်လိုက်တယ်ဆိုရင်ပဲ ကျွန်မမှာ မျက်ရည်တွေ တွေ့တွေ့ကျလာတဲ့အထိ ဝမ်းသာကြည်နူး မိပါတော့တယ် ဖြစ်ခဲ့ရသည် အသံသရုပ်ဖော်အောင် ဖွဲ့ဆိုထားသည်။

၄၂။ ဝတ္ထုတိုနှစ်ပုဒ်နှိုင်းယှဉ်ချက်

“ငါးဖောင်ရိုးမလေး” ဝတ္ထုတိုတွင် - ဂေါတမီ သည် သားသမီးဆုံးရှုံး၍ အရူးတစ်ပိုင်းဖြစ်နေပုံ၊ သားလေး အသက်ပြန်ရှင်ရန်အတွက် တစ်အိမ်တက် တစ်အိမ်ဆင်းဝင်ကာ မုန့်ညှင်းစေ့တောင်းခံရာတွင် လူ မသေဖူးသော အိမ်ဆိုတာ မရှိကြောင်း သိရှိရသည်။ နောက်ဆုံး မြတ်ဘုရားရှင်၏ အဆုံးအမကြောင့် ဂေါတမီသည် အသိ၊ အမြင်ဉာဏ်ဖြင့် သောတပန် အဖြစ်သာသနာတော်အတွင်းမှပင် တည်ငြိမ်အေးချမ်း သောရဟန်းမအသွင်ဖြင့် သရုပ်ဖော်ထားသည်ကို တွေ့ ရသည်။ ထိုနည်းတူပင် - မသိ၍လိုချင်သည် ဝတ္ထုတွင် သားအမိချင်း၊ မောင်နှမချင်းမသိ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး သံယောဇဉ်ရှိ၍ လင်မယားအဖြစ် ပေါင်းသင်းမိပြီး၊ အဖြစ်မှန်ကို သိကြသောအခါ အဝိဇ္ဇာ အမှောင်ထု အောက်မှလွတ်မြောက်အောင်သားအမိသုံးဦး ရုန်းကန် ၍ မြတ်ဗုဒ္ဓ၏အဆုံးအမနှင့်တရားတော်များ မနေမနား နားကြားသည့်အတွက် ရဟန္တာများဖြစ်ကြောင်းကို သရုပ်ဖော် ရေးသားထားသည်။

၄၂၄။ မြတ်ဗုဒ္ဓ၏အဆုံးအမ တရားတော်

သားငယ်(အသေ)လေးကို အဝတ်နှင့်ထုတ် ကာ အသက်ရှင်အောင် ကုသပေးနိုင်သူကိုလိုက်ရှာရင်း မြတ်ဗုဒ္ဓနှင့်တွေ့သောအခါ - “ချစ်သမီးဂေါတမီ၊ ငါ့ဆီ ကိုအရောက်လာခဲ့” ဟု ဗုဒ္ဓက လှမ်းခေါ်လိုက်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် မိမိ၏နာမည်ကိုပင် ကြိုတင်သိမြင်နိုင်သော ဗုဒ္ဓ၊ သားငယ်လေး၏ ရောဂါကိုပျောက်ကင်းအောင် ကုသပေးနိုင်မည်ဟု ယုံကြည်မိသွားသည်။

မြတ်ဗုဒ္ဓက - “ဂေါတမီ သင်၏သားလေးကို ငါရှင်အောင်ကုပေးပါမည်။ သို့သော် ဆေးတစ်မည်ကို တော့ သင်ကိုယ်တိုင် လှည့်လည်ရှာဖွေ၍ ပေးနိုင်ပါ့ မလား” ဟုမေးခဲ့သည်။ သို့ဖြစ်၍ ဂေါတမီသည် မြို့ တွင်းသို့ တစ်လမ်းဝင်၊ တစ်လမ်းထွက် လူမသေဖူးသော အိမ်မှ မုန့်ညှင်းစေ့ကိုတောင်းခံသော်လည်း လူမသေဖူး သောအိမ်ဆိုသည်မှာမရှိကြောင်းသိရသည်။ ထို့ကြောင့် သားငယ်လေး အလောင်းကို မိမိကိုယ်တိုင် သဂြိုဟ် လိုက်တော့သည်။ လူ့သဘောသဘာဝအကြောင်းကို

သိသွားသောဂေါတမီသည် မြတ်ဗုဒ္ဓ၏ တရားအဆုံး အမကြောင့် သား(အသေ) လေးကို စွန့်ပစ်လိုက်သည့် မိခင်တစ်ယောက်၏ အသွင်သဏ္ဌာန် ဇာတ်ဆောင် စရိုက် ပေါ်လွင်စေသည်။

ထေရီဘာသာပြန်တွင် မြတ်ဗုဒ္ဓက -

“အို - ချစ်သမီး မုန့်ညှင်းဆီကို ရခဲ့ပါရဲ့လားလို့ မေးတော်မူသည့်အခါ ကိသာဂေါတမီက ရှိသေ့စွာ လက်အုပ်ချီပြီး၊ ဘုန်းတော်ကြီးလှသော ရှင်ပင်ဘုရား တပည့်တော်မသတ်ရပါပြီ၊ မုန့်ညှင်းဆီရှာဖို့မရှိတော့ပါ။ ရှင်ပင်ဘုရားသည်သာ တပည့်တော်မ၏ ကိုးကွယ်ရာ အစစ် ဖြစ်တော်မူပါပေတယ်။ ကရုဏာရှေ့ထား၍ အမြိုက်တရားကိုသာ ဟောကြားတော်မူပါဘုရား” ဟု လျှောက်ထားလေသည်။ ထိုအခါ မြတ်ဗုဒ္ဓကသေခြင်း တရား၏ လွှမ်းမိုးနှိပ်စက်ဟန်ကို အမြင်ဉာဏ်ပွင့်လင်း စေခြင်းငှာ ဒေသနာဂါထာတစ်ပုဒ် ဟောကြားတော်မူ လေသည်။

“အို ချစ်သမီး၊ တစ်ဟုန်တည်း စီးဆင်း လာတဲ့ ယမားရေသည် အိပ်ပျော်လို့နေ ကြတဲ့ တစ်ရွာလုံးကို မိမိစွမ်းဟုန်ဖြင့် အကုန်တိုက်ဖျက်ယူဆောင်ကာ သွားဘိ သကဲ့သို့ ထိုနည်းတူစွာ ညှာတာခြင်း မရှိတဲ့ ရှင်သေမင်းသည် ငါ့သမီး၊ ငါ့သား၊ ငါ့ကျွဲ၊ ငါ့နွား၊ ငါ့ပစ္စည်းများရယ်လို့ တွယ်တာယစ်မူးမြူးထူးပျော်ပါး နေတုန်း မှာပင် ပြုန်းခနဲ ပြုန်းခနဲ ယူဆောင်သွား လေ့ရှိတယ်။ သေမင်းလက်မှ လွတ်ထွက် ပြေးရှောင်ဖို့ အရေး ဆိုတာဘယ်မှာမှ မရှိဘူး။ အဲသည်ကဲ့သို့သော မရဏသတိ တရားကို မူရင်းထား၍ သစ္စာလေးပါးကို ဟောကြား ညွှန်ပြတော်မူတယ်။”

ဟူ၍ရေးဖွဲ့ထားသည်။ မြတ်ဘုရား၏တရားတော် နာကြားရခြင်းကြောင့် ဂေါတမီသည် ပွင့်လင်းသော အသိအမြင်ဉာဏ်ဖြင့် သောတပန်အဖြစ်သို့ ရောက် သွားခဲ့သည်။ မြင့်မြတ်လှသော သာသနာတော် အတွင်းမှာ ရဟန်းပြု၍ နေထိုင်ခြင်းပြုသွားလေသည်။ ဂေါတမီဘဝတွင် တည်ငြိမ်အေးချမ်းသော ရဟန်းမ အသွင်ဖြင့်သရုပ်ဖော်ထားသည်။ ဂေါတမီ၏ တရား တော်ကြောင့် တည်ငြိမ်အေးချမ်းသောဘဝ ရောက်ရှိ သည့်အတွက် သန္တရသမြောက်အောင် ရေးဖွဲ့နိုင်မှု စွမ်းရည်ကို တွေ့ရသည်။

ဂေါတမီအကြောင်းကို ထေရီဘာသာပြန်တွင် - “အို - ဒုက္ခသည်မလေး၊ မသေဖူးတဲ့အိမ်မှ မုန့်ညင်းဆီ ဆိုတာ ဘယ်မှာရနိုင်ပါ့မလဲ၊ ဇမ္ဗူဒီပါတစ်ကျွန်းလုံး လှည့်ပတ် ရှာသော်လည်း မောပန်းရုံသာ အဖတ်တင်လိမ့်မယ်။ အပင်ပန်းခံကာ အကျိုးမဲ့ရှာမနေပါနှင့်။ သေခြင်း ဆိုတာက ရွာတကာ၊ မြို့တကာ၊ အိမ်တကာကို ညှာတာခြင်းမရှိဘဲ အစဉ်မပြတ် သေအောင်သတ် နေတဲ့ သဘောမျိုးဖြစ်နေတယ်။ ပူပန်တဲ့စိတ်ကိုဖြေ၍ စိတ်ချမ်းသာအောင် နေပေတော့” ဟူ၍လည်းကောင်း၊ ဂေါတမီစိတ်ထဲတွင် သတိရလာသောအခါ “ဪ - သေခြင်းဆိုတဲ့အရာဟာ မြို့တိုင်း၊ ရွာတိုင်း၊ အိမ်တိုင်း မကင်းနိုင်ပါကလား။ မသေတဲ့အိမ်၊ မသေတဲ့အမျိုး ဆိုတာ ဘယ်မှာမှမရှိရိုး မှန်ပါပေတယ်။ ငါ့သားလေး တစ်ယောက်သာ ထူးထူးဆန်းဆန်း သေရတာ မဟုတ်ဘူး။ အထူးအဆန်းကြီးလုပ်ပြီး တရှုပ်ရှုပ် ငိုကြွေးလျက် ပူဆွေးဖောက်ပြန်ကာ သားကလေးကို ပွေ့ချီပြီး လှည့်လည်သွားလာနေရခြင်းဟာ လွန်စွာ ရှက်ဖို့ကောင်းလှပါတကား၊ ရှင်တော်ဘုရားက တရား ပရိယာဉ်အားဖြင့် သနားတော်မူသောကြောင့် မုန့်ညင်း ဆီကို အရှာခိုင်းတော်မူပေတယ်။ ရှင်တော်ဘုရား၏ ကျေးဇူးကြောင့် မူးမူးနောက်နောက် အရူးပျောက်ခဲ့ပေ တာပေါ့။ သည်သားကလေးအတွက်နှင့် အရှက်ကွဲခြင်း ကြီးကွဲခဲ့ရလေပြီ။ ဖွားမြင်တဲ့နေ့ကစ၍ သည်ယနေ့ စင်စစ်သုသာန်မှာပစ်တော့မယ်။ အချစ်ဆိုတာ လွန်စွာ မှောက်မှားတတ်ပါကလား။” ဟူ၍ ဖော်ပြထားသည်။

ထို့နောက်ဂေါတမီသည် သားသမီး ဆုံးရှုံး၍အရူးတစ်ပိုင်းဖြစ်နေပုံ၊ အသက်ပြန်ရှင်နိုင်ရန် အတွက်တစ်အိမ်တက်တစ်အိမ်ဆင်း ဝင်ကာ မုန့်ညင်း စေ့တောင်းခံရာ မည်သည့်အိမ်ကမျှ လူမသေဖူးသော အိမ်ဆိုသည်မှာ မရှိခဲ့ကြောင်းကို ဖော်ပြရာတွင် - “တောင်ကြီးတစ်ခုလုံး ပြိုကျသွားတယ်ဆိုတာကို လည်း ကျွန်မမျက်စိနဲ့မမြင်ဖူးပါဘူး၊ ကမ္ဘာမြေကြီး ဟက်တတ်ကွဲ သွားတာလည်း ကျွန်မ မတွေ့ဖူးပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ ခုလောလောဆယ်ကလေးမှာတော့ ကျွန်မ ရင်ထဲမှာ တောင်ကြီးပြိုကျပြီး ကမ္ဘာကြီး ဟက်တက် ကွဲသွားပါပြီလေ” ဟူ၍ မိဘနှင့် သားသမီး ကြားထားရှိသော မေတ္တာကြိုးလေး ပြတ်တောက်ခဲ့ရ ကြောင်း၊ သားသမီးသေဆုံးသည့်အခါမိခင်ဖြစ်သူ အရူး တစ်ပိုင်းဖြစ်ပြီး ခံစားရသည့်အသွင် ပေါ်လွင်စေသည်။

ဂေါတမီသည် သားငယ်အလောင်းကို ပိုက်ပြီး လူမသေဖူးသောအိမ်မှ မုန့်ညင်းစေ့တောင်းသောအခါ မည်သည့်အိမ်ကမျှမရ၍ မိမိကိုယ်ကိုပြန်လည် သုံးသပ် မိသည်မှာ - “ကျွန်မချစ်တာ ကျွန်မသားကလေး အပေါ်မှာလိုထင်ခဲ့မိတာ တက်တက်စင်လွဲပါပကော၊ တကယ်ချစ်တာက ကျွန်မကိုယ် ကျွန်မချစ်နေတာ အစစ်ပေါ့၊ ကိုယ်ကချစ်ချင်လို့ ကိုယ်ကသာယာချင်လို့၊ နောက်ဆုံး ပြောကြပါစို့၊ သားကလေးဗန်းပြပြီး ချမ်းသာရာရချင်လို့ပါပဲကလားရှင်”ဟု လူတို့သည် သေဆုံးပျက်ဆီးခြင်းသဘောကို ရှောင်ကွင်းထွက်ပြေး ခြင်းငှာ မစွမ်း ဆောင်နိုင်သည့်သင်္ခါရသဘောတရား ကိုပေါ်လွင်အောင် ရေးသားထားသည်ကို တွေ့ရသည်။

၄၂၅။ မသိ၍လိုချင်သည်

ထိုဝတ္ထုတိုသည် ထေရီအပဒါနိပါဠိတော် မြန်မာပြန် ဥပ္ပလဝဏ္ဏထေရီကို ဝတ္ထုတိုအဖြစ် ဆရာ ကြီးဦးသုခက ရေးသားထားခြင်းဖြစ်သည်။ သား အမိချင်း၊ မောင်နှမချင်းမှန်းမသိ၊ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး သံယောဇဉ်တွယ်၍ လင်မယားအဖြစ် ပေါင်းသင်းမိပြီး အဖြစ်မှန်သိသောအခါ အဝိဇ္ဇာအမှောင်ထုအောက်မှ လွတ်မြောက်အောင် သားအမိသုံးယောက် ရုန်းကန်၍ ရဟန်းပြုသွားသည့်အကြောင်းဖြစ်သည်။ မသိ၍ လိုချင်သည် လိုချင်၍ လိုဘပြည့်အောင် ဖြည့်တင်း သည်။ လိုဘမပြည့်မချင်း အားသွန်ခွန်စိုက် ကြိုးစား သည်။ ဤသို့ လိုချင်ရမ္မက်ကြောင့် ကျော်မကောင်း ကြားမကောင်းဖြစ်ကြရသည်။ မိသားစုသုံးဦး၏ ရင်နှင့် ဖွယ်ရာ အဖြစ်အပျက်ကို ရသမြောက်စွာ ရေးဖွဲ့ထား သည်။

ထိုဝတ္ထုတွင် ဇာတ်ဆောင်သုံးဦးပါဝင်ပြီး ဇာတ်ဆောင်တို့၏ အမည်များကို အတိအကျဖော်ပြ ထားခြင်းမရှိပေ။ ခင်ပွန်းဖြစ်သူသည် ကုန်သည် တစ်ဦး ဖြစ်ပြီး၊ ယောက္ခမဖြစ်သူ၏ ငြူစုစောင်း မြောင်းခြင်းကို အမြဲခံနေရသောဈေးမ၊ ယောက္ခမဖြစ်သူ၏သား ခရီး သွားနေစဉ် သားဖြစ်သူနှင့်ရသည့်ကိုယ်ဝန် မဟုတ် ကြောင်းပြော၍ အိမ်မှဆင်းလာစဉ် လမ်းခုလတ်ဧရပ် ပျက်၌ သားလေးဖွားခဲ့ကြောင်း၊ ရေရှာစဉ် သားပျောက် သွားခဲ့ပြီး ထိုသားကိုလည်းကုန်သည်တစ်ဦးက မွေးစား ခဲ့ကြောင်း၊ လူဆိုးတစ်ဦး၏ အဓမ္မသိမ်းပိုက် ခြင်းခံရပြီး သမီးတစ်ဦးရခဲ့ကြောင်း ရေးဖွဲ့ထားသည်။

၄၂၅။ ဇာတ်ဆောင်ခံစားချက်

ဝတ္ထုတွင် ယောက္ခမ၏ နှိပ်စက်မှုကိုမခံနိုင်၍ မွေးဖွားခါနီးမှ အိမ်ပေါ်မှဆင်းလာသော ကိုယ်ဝန်သည် သည်ခရီးကြမ်းကို ဖြတ်သန်းခဲ့ရသည်။ နေ့စေ့လစေ့ အချိန်ဖြစ်သည့်အတွက် ခံစားနေရသည့် အဖြစ်ကို ဖော်ပြရာတွင် -

"ခါးထဲကမခံသာ အောင့်အောင့် တောင့်တောင့် မစောင့်နိုင်တဲ့ကုန်ကြွေ ဟု စာဖွဲ့ရသော ကမ္မဇလေအလျဉ် သည် ကျွန်မရဲ့ ရင်တစ်ပိုင်းကို လေမုန်တိုင်း ဆင်ပါလေပြီ၊ လူတစ်ကိုယ်လုံး တုန်တုန်ယင်ယင် ဖြစ်လာခဲ့၏။ ခြေဖျားလက်ဖျားများ အေးလာခဲ့၏။ ချွေးသီးချွေးပေါက်များ ထမင်းနှပ်ထားသကဲ့သို့"

ဟူ၍ ကိုယ်ဝန်ဆောင်တစ်ဦး ခံစားရသောဒုက္ခကို အသေးစိတ်သရုပ်ဖော် ရေးဖွဲ့ ထားသည်။

ထိုသို့မွေးဖွားခါနီးအချိန်တွင် ခင်ပွန်းသည်ကို အားကိုးလိုစိတ်ရှိပုံ၊ ကိုယ်ဝန်သည် အနီးတွင် ပြုစုမည့်သူမရှိ၊ သုံးဆောင်ရမည့်အသုံးအဆောင်၊ အစားအသောက်ကမရှိ၊ တစ်ယောက်တည်း ခံစားနေရမည့် သရုပ်ဖော်ရာတွင် -

"လင်လုပ်သူရဲ့ မျက်နှာကို ကြည့်လျက် အားပေးသော လင်စကားကို နားထောင်ရင်း သူ့ လက်တစ်ဖက်ကို အားကုန်ညှစ်လိုက်ချင်တဲ့ အချိန်ကြီးပေါ့၊ အခုတော့ ကျွန်မမှာ အထီးကျန် တိရစ္ဆာန်တမျှ ဓမ္မတာသဘာဝကိုပဲ အားကိုး ပြုရတော့မှာပါကလား။ ရွှေနွမ်းထုပ်နဲ့ အုပ်ပူဟင်းခါး၊ နနွင်းသားနဲ့ ရင်ပြားရေခွေး၊ မသက်သာခင်၊ မျက်နှာမြင်တုန်း၊ သုံးဖို့မှမရှိ၊ ကျွန်မတစ်ယောက်ထဲ ငုံးတိတိ"

ဟူ၍ညည်းညူနေပုံဖြင့် ရေးဖွဲ့ထားသည့် လူသူမရှိသောနေရာတွင် မီးဖွားရမည့် မိန်းကလေးတစ်ဦး၏ အားငယ်စိတ်ကို ပေါ်လွင်စေသော အဖွဲ့ဖြစ်သည်။

ထို့နောက်သားလေးကို မွေးဖွားပြီး ရင်ခွင်တွင် ပွေ့ပိုက်ကာ တစ်မိမိယိုဆင်းလာသော သွေးမှဖြစ်သည့်နို့ရည်ကိုတိုက်သည်။ ထိုအချိန်တွင်မှ မိခင်၏ မေတ္တာစေတနာတို့ကို နားလည်သဘောပေါက်ပြီး ငိုလေသည်။ သားလေးမှာလည်း နို့ဝှံအိပ်ပျော်သွားသည်။ ထိုအခါ ပင်ပန်းနွမ်းနယ်မှု ခံစားရပုံကို သရုပ်ဖော်ရာတွင် -

"တောင်တစ်တောင်၏ ထိပ်ကိုရောက်အောင် တက်ခဲ့ရသလို၊ အပြောကျယ်စွာ သဲအတိပြီးသော ကန္တာရ ခရီးကြမ်းကြီးကို ဖြတ်သန်းလာခဲ့ရသလို ပင်ပန်းခဲ့ရသည့် ဝေဒနာက ရေကြည်တစ်ပေါက် လောက်ကို အပူတပြင်း တောင့်တခဲ့လေပြီး"

ဟူ၍ရေးဖွဲ့ထားသည်။ မိခင်တစ်ဦး၏ ပင်ပန်းဆင်းရဲခံစားမှုဝေဒနာ ပေါ်လွင်စေသည်။

မွေးပြီးစသားငယ်ကို ဇရပ်တွင်ထားပြီး ရေရှာထွက်ရာ သားပျောက်သွားခဲ့ရသည်။ ထို့နောက် လူဆိုးကြီးတစ်ဦး၏ အတင်းအဓမ္မသိမ်းပိုက်ခြင်းကို ခံရပြီး သမီးတစ်ယောက်ရခဲ့သည်။ လူဆိုးကြီး၏ နှိပ်စက်မှုကိုမခံနိုင်၍ ထွက်ပြေးရာမှရာဇဂြိုဟ်ပြည်ဘိက္ခုနီတို့၏ ဝိဟာရသို့ရောက်ပြန်သည်။ ဥပ္ပလဝဏ်ထေကြီးက နေ့စဉ် တရားဟောပြောသော်လည်း သာသနာတော်သို့ ဝင်ရောက်ခိုလှုံရန် အကြံမမြောက်နိုင်၊ ကာမဘုံမှာ ရာဂအဟုန်က လှိုင်းရိုက်ခြင်းခံနေရပုံကို -

"တဏှာပေမကြောင့်၊ ငိုယိုရပူရပင်ရ ဆင်းရဲရဲခဲ့သမျှတို့မှာ အမူးပြေသည် နှင့်တစ်ပြိုင်နက် ထန်းနို့ကိုမော့ကြည့်သော ထန်းရည်သမားကဲ့သို့ ဖြစ်နေပါသည်"

ဟူ၍ လိုချင်တပ်မက်သောသဘောကို ထန်းရည်သမားအမူးပြေသောအခါ ထန်းရည်ထပ်သောက်ချင်၍ ထန်းပင်ပေါ်သို့မော့ကြည့်ပုံနှင့် ခိုင်းနှိုင်းသရုပ်ဖော်ထားသည်ကို တွေ့ရသည်။

ထို့နောက် လှည်းကုန်သည်ကြီး မွေးစားသည့် သားသည် မိခင်ဖြစ်သူ မှန်းမသိမြင်မြင်ချင်း ချစ်ကြိုက်မိသည်။ အသက်အရွယ်ကွာခြားကြောင်း ပြောသော်လည်း လူငယ်ကမ္မလေျော့ဘဲ ပြောပုံကို သရုပ်ဖော်ရေးဖွဲ့ရာတွင်-

"အသက်ချင်းကွာတာနဲ့ မေတ္တာမှာလျော့ရတော့မတဲ့လား၊ အစ်မကြီး၊ ရာဂဆိုတာ မီးလိုပဲ၊ မီးပုံဟာ သေးတယ် ကြီးတယ် ရယ်လို့ အရွယ်ခွဲခြားပြီး အထင်သေးလို့ မရပါဘူး၊ သူ့ကိုထိရင် သူ့စွဲမိရင် ပြဿဒ်ဖျားအထိ လောင်နိုင်တာပါပဲ၊ မြွေဆိုးကလေး လက်ညှိုးလောက် ဟာလည်း လှည်းဝင်ရိုးလောက်ရှိတဲ့ မြွေဆိုးတစ်ကောင်ရဲ့အဆိပ်ကို တန်းတူ လိုက်နိုင်တာပဲမဟုတ်လား။ ကျွန်တော်ရင်ထဲမှ

မီးလိုပူလို အဆိပ်လို တက်နေတာ အစ်မ
ကြီး မသနားဘူးလား"

ဟူ၍ လူငယ်တစ်ဦး၏ တဖွတ်ထိုးလုပ်တတ်သော
လူငယ် သဘာဝကို သရုပ်ဖော် ထားသည်။

၄၅၂။ နောက်ခံဝန်းကျင်ဒေသ

ဒေသနောက်ခံကို သရုပ်ဖော်ရာတွင်လည်း
မိခင်သည် ရေရှာထွက်လာရာ စမ်းချောင်းလေး
သာယာလှပပုံကို-"ခင်တန်းလေးတစ်ခုကို ဖြတ်ကျော်
လိုက်သောအခါ စမ်းရေကျသံကလေးကို ကြားရသည်။
သာယာသောကျေးငှက်တို့၏ ပျူပျူငှာငှာ ရင့်ကျူးသံ
တို့သည် တော၏ဂီတများ ဖြစ်နေကြသည်။ စီးဆင်းနေ
သောရေအလျဉ်သည် ကြည်လင်ရုံမက အတွေ့က
လည်း အေးမြလှပါသည်။ သဖန်းပင်တစ်ပင်သည်
စမ်းချောင်းအား ထီးမိုးထားဘိသကဲ့သို့ အုပ်ဆိုင်လျက်
ရှိသည်။" ဟူ၍ သရုပ်ဖော်ထားသည်။ စမ်းချောင်း
ကလေးမှ ရေစီးသံ၊ ကျေးငှက်တို့၏ ကျူးရင့်သံ၊
ရေသဖန်းပင်ကြီးကလည်း အုပ်ဆိုင်နေပုံတို့ကို သရုပ်
ဖော်ထားသော ဒေသနောက်ခံဝန်းကျင် အဖွဲ့ပင်ဖြစ်
သည်။

ဆရာကြီးဦးသုခသည် မသိ၍လိုချင်သည်
လိုချင်၍စွဲလမ်းသည်၊ ပြုလုပ်တော့ရသည်၊ ရသည်ကား
ချမ်းသာခြင်းမဟုတ်၊ ဆင်းရဲခြင်းဟူ၍ ဇာတ်ဆောင်၏
ပြောစကားများဖြင့် အဓိကရည်ရွယ်၍ သရုပ်ဖော်
ထားခြင်းဖြစ်သည်။

၅။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

ဆရာကြီး ဦးသုခသည် ဘာသာ၊ စာပေ၊
ယဉ်ကျေးမှု၊ ဂီတ၊ အဟောအပြော စွယ်စုံရသူ တစ်ဦး
ဖြစ်သည်။ ငါးရာငါးဆယ်ဇာတ်ဝတ္ထု ဓမ္မပါဒတို့ကိုလည်း
ကျေညက်သူတစ်ဦးဖြစ်သည်။ ငါးဖောင်ရိုးမလေးဝတ္ထု
တို့တွင်လည်း မိခင်တစ်ယောက်၏ မေတ္တာကြီးမားပုံ
အကြောင်း ရေးဖွဲ့ထားသည်။ သားငယ်သေဆုံး၍ အရူး
တစ်ပိုင်းဖြစ်ပြီး နောက်ဆုံးမြတ်ဗုဒ္ဓ၏ အဆုံးအမ
ကြောင့် ရဟန်းမအသွင် ဖြစ်သွားသော ဇာတ်ဆောင်၏
စရိုက်ကို ပေါ်လွင်အောင် သရုပ်ဖော်နိုင်စွမ်းရှိသည်။
"မသိ၍လိုချင်သည်" ဝတ္ထုတွင် ရဟန်းဖြစ်သွားသော
သားအမိသုံးဦး၏ အကြောင်းကို စိတ်ဝင်စားဖွယ် ရေး
ဖွဲ့ထားသည်။ ထိုဝတ္ထုတိုနှစ်ပုဒ်စလုံးတွင် မြတ်ဗုဒ္ဓ၏
အဆုံးအမနှင့် တရားတော်များနာကြားရသည့် အခါမိမိ
တို့၏ အဝိဇ္ဇာအမှောင်သည် ပိန်းကြာရွက်ပေါ်တွင် ရေ

မတင်သကဲ့သို့ လောဘ၊ ဒေါသ၊ မောဟစသည့် အကုသိုလ်
အမှောင်ပျောက်ကွယ်ပြီး စစ်မှန်သော အသိဉာဏ်
အလင်းရောင် ဖြစ်ပေါ်လာသောကြောင့် ဝတ္ထုတွင်
ပါဝင်သော ဇာတ်ဆောင်များသည် တည်ငြိမ်အေးချမ်း
သောဘဝသို့ ရောက်ရှိသွားသော ဇာတ်လမ်းသရုပ်
ဖော်ကို ရေးဖွဲ့ခြယ်မှုန်းထားသည်။ ယနေ့လူငယ်များသည်
ဆရာကြီးဦးသုခ၏ "အကျော်ဒေးယျ ဗုဒ္ဓသမီးတော်
များ" ဝတ္ထုတိုများကို ဖတ်ရသည့်အခါ အဝိဇ္ဇာအမှောင်ထု၏
ကြောက်စရာကောင်းပုံကို သိရှိရမည်ဖြစ်သည်။
မြတ်ဗုဒ္ဓ၏ တရားရေအေး အမြိုက်ဆေးကြောင့် (ဝတ္ထု
တွင်ပါဝင်သော ဇာတ်ကောင်များ) များသည် အသိ၊
အမြင်ဉာဏ်ရရှိလာခြင်းကို မှတ်သားလိုက်နာကြရ
လိမ့်မည်။ ထို့ကြောင့်ဆရာကြီး ဦးသုခသည် သရုပ်ဖော်
ကောင်းမွန်မှုကြောင့် ယနေ့တိုင် ထင်ရှားနေဆဲဖြစ်ပါ
သည်။

၆။ နိဂုံး

ဆရာကြီးဦးသုခ၏ "အကျော်ဒေးယျ ဗုဒ္ဓသမီး
တော်များ" ဝတ္ထုတိုများသည် ထေရီအပဒါန်နှင့် ထေရီ
ဘာသာပြန်ကိုမှီ၍ ရေးဖွဲ့ထားသော ဝတ္ထုတိုများ
ဖြစ်ပါသည်။ ဤစာတမ်းမှ ဝတ္ထု(၂)ပုဒ်သည် ထေရီ
အပဒါန်မှ ဥပ္ပဝဏ်မထေရီ၊ ထေရီဘာသာပြန်မှ ကိသာ
ဂေါတမီထေရီတို့ကို ရေးဖွဲ့ထားသည်။ ဆရာကြီးသည်
စာပေကျမ်းဂန်အပြင် အနုပညာ၊ ဓမ္မတရား စသည့်
အဖက်ဖက်မှ ပြည့်စုံသူတစ်ဦးဖြစ်ပြီး ဆရာကြီး၏ စာပေ
လက်ရာများက ယနေ့တိုင် ထင်ရှား ကျော်ကြားဆဲဖြစ်
ပါသည်။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- (၁) သုခအကျော်ဒေးယျ ဗုဒ္ဓသမီးတော်များ။ ရန်ကုန်မြို့၊
သုခစာပေ။ (၂၀၁၈)။
- (၂) တာရာ၊ ဒဂုန်စာပေသဘောတရား၊ စာပေဝေဖန်ရေး
စာပေလှုပ်ရှားမှု(ဒု-ကြိမ်)။ ရန်ကုန်မြို့၊ နံ့သာ
စာအုပ်တိုက်။ (၁၉၆၉)
- (၃) နန္ဒမိတ်၊ တက္ကသိုလ်စာရေးချင်သောသူများသို့ (ပ-
ကြိမ်)။ ရန်ကုန်မြို့၊ သီဟစာပေ။ ထေရီဘာသာပြန်
(၂၀၁၆) ရန်ကုန်၊ ရာပြည့်စာအုပ်တိုက်။
- (၄) ဝတ္ထုတိုစာတမ်းများ ပထမတွဲ ရန်ကုန်၊
စာပေဗိမာန်ပုံနှိပ်တိုက်။(၁၉၇၉)

မြန်မာ့လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများ လေ့လာချက်

ဒေါ်ခိုင်ခင်အေး^၁၊ ဒေါက်တာသီသီဆွေ^၂

မြန်မာစာဌာန၊ ကွန်ပျူတာတက္ကသိုလ်(တောင်ငူ)

kka.khaingkhinaye@gmail.com dr.thithiswe@gmail.com

စာတမ်းအကျဉ်း - ဤစာတမ်းသည် မြန်မာ့လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာစကားပုံများ လေ့လာချက်စာတမ်းဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာ့လူမှု ဝန်းကျင်တွင် ပုံဆောင်ပြောဆိုသည့် စကားပုံများကို အလေ့လာခံအဖြစ်သတ်မှတ်ရန် စာပေဆိုင်ရာလေ့လာမှု နယ်ပယ်မှတင်ပြ သွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ရည်ရွယ်ချက်မှာ မြန်မာဘာသာစကား၏ သွင်ပြင်လက္ခဏာတစ်ရပ်ဖြစ်သော စကားပုံများတွင် မြန်မာတို့၏ လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ ပစ္စည်းများကို ရည်ညွှန်း၍ ပုံဆောင်ပြောဆိုသော စကားပုံများဖြစ်ကြောင်း လေ့လာတင်ပြလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာ့စကားပုံများ လေ့လာလိုသူများအတွက် အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။

သော့ချက်ဝေါဟာရများ - စကားပုံ၊ မြန်မာ့လုပ်ငန်းသုံး၊ မီးဖိုချောင်၊ လယ်ယာလုပ်ငန်း၊ ဂီတ

၁။ နိဒါန်း

မြန်မာဘာသာစကားတွင် စကားပုံများသည် ဘာသာစကား၏ သွင်ပြင်လက္ခဏာတစ်ရပ် ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာ့လူ့ဘောင်တွင် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပြောဆိုဆက်ဆံရာ တွင်ဖြစ်စေ၊ ဆုံးမလမ်းညွှန်ရာတွင်ဖြစ်စေ၊ စကားပုံ များနှင့်ခိုင်းနှိုင်းလေ့ရှိရာ ယနေ့မျက်မှောက်ခေတ်တိုင် အသုံးတွင် နေမြဲဖြစ်ပါသည်။

ဘာသာစကား၏ သွင်ပြင်လက္ခဏာဖြစ်သော စကားပုံများတွင် ဘုရားဟော ကျမ်းဂန်လာစကားပုံ များနှင့် လူမှုဝန်းကျင်ကိုအကြောင်းပြု၍ ပေါက်ဖွား လာသောစကားပုံများဟူ၍ တွေ့ရနိုင်ပါသည်။ လူမှု ဝန်းကျင်မှ ပေါက်ဖွားလာသော စကားပုံများတွင် မြန်မာတို့ နေ့စဉ်သုံးစွဲလုပ်ကိုင်နေသည့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ ကို သာဓကဆောင် ပုံဆောင်၍ ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုရာမှ စကားပုံများအဖြစ်တွင် ကျန်လျက်ရှိနေပါသည်။ ထို စကားပုံများကိုလုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ မြန်မာစကားပုံများ ဟူ၍ လေ့လာတင်ပြပါမည်။ ထိုသို့ တင်ပြရာတွင်-

၁။ စကားပုံဟူသည်

၁။၂။ မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုဓလေ့နှင့်စကားပုံ

၁။၃။ လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများ

၁။၄။ လယ်ယာလုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာမြန်မာစကားပုံများ

၁။၅။ မီးဖိုချောင်သုံးဆိုင်ရာမြန်မာ စကားပုံများ

၁။၆။ ဂီတဆိုင်ရာ မြန်မာစကားပုံများ

၁။၇။ ကျောက်မျက်ရတနာဆိုင်ရာ မြန်မာစကားပုံ များဟူ၍ လေ့လာတင်ပြပါမည်။

၁။၁။ စကားပုံဟူသည်

“စကားပုံ ဆိုသည်မှာ လူအများ ဆင်ခြင်မှတ်သား ဖွယ်ဖြစ်အောင် စံပြုပုံခိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသော ထိရောက်

ကျစ်လျစ်ပြေပြစ်သည့်စကား ဖြစ်သည်”^၁ ဟုမြန်မာ အဘိဓာန်တွင် ဖွင့်ဆိုထားပါသည်။

မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်း အတွဲ(၃)တွင် စကားပုံဆို သည်မှာ “စကားပြောဆိုရာတွင် ပိုမိုထိရောက်စေရန် ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိသော

စကားမျိုးဖြစ်သည်။”^၂ဟူ၍ ဖော်ပြထားပါသည်။

မြန်မာတိုင်းရင်းသား စကားပုံများစာအုပ်တွင် စကားပုံဟူသည် “စကားတိုတိုကျဉ်းကျဉ်းနှင့် လိုရင်း ရောက်အောင် ပုံဆောင်၍ ဖွင့်ဆိုထားသော စကားစု ဖြစ်သည်။”^၃ ဟူ၍ ဆိုထားပါသည်။

ထို့အပြင် “Learner’s Pocket Dictionary တွင် /Proverb/ n. [C] well-known short saying that states the truth or gives advice, e.g. it takes two to make a quarrel.”^၄ ဟူ၍ ဖွင့်ဆိုထားသည်ကို တွေ့ရပါသည်။

ထိုဖွင့်ဆိုချက်များအရ စကားပုံဟူသည် အဓိပ္ပါယ် အားဖြင့် လေးနက်ခြင်းပုံခိုင်းသည့်သဘော၊ ထင်ရှား သည့်သဘော၊ တင်စားသည့်သဘောများထင်ရှားနေခြင်း၊ ဆင်ခြင်မှတ်သားဖွယ်ဖြစ်ခြင်း ဖွဲ့စည်းပုံကျစ်လျစ်သိပ် သည်းခြင်း၊ အသုံးတွင်ကျယ်ခြင်းစသည့် အချက်များ နှင့် ကိုက်ညီနေသည်ဟု ဆိုရပါမည်။

၁။၂။ မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုဓလေ့နှင့် စကားပုံ

မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုတွင် မိဘဆရာသမားများ က သားသမီး၊ တပည့်များကို ဆုံးမစကားပြောဆိုခြင်း

^၁ မြန်မာစာအဖွဲ့၊ (၁၉၉၁)။ မြန်မာအဘိဓာန်၊ ရန်ကုန်ဖိုတိုလစ်သို ပုံနှိပ်တိုက်။

^၂ မြန်မာ့စွယ်စုံကျမ်း၊ အတွဲ(၃)၊ ၁၉၅၆၊ ၃၀။

^၃ ပို၊ ဒေါ် (၁၉၈၀)မြန်မာ၊ တိုင်းရင်းသားစကားပုံများ၊ ပထမအကြိမ် ရန်ကုန်ဘာသာပြန်နှင့်စာအုပ်ထုတ်ဝေရေး။

^၄ Oxford Learner’s Pocket Dictionary (1992) 361

ကြီးသူမှငယ်သူ တို့ကိုဖြစ်စေ ၊ အချင်းချင်းအကြောင်း အရာတစ်ခုကို သတိပြုဆင်ခြင်လို၍ဖြစ်စေ၊ စကားပုံများဖြင့် ပုံခိုင်းပြောဆိုဆုံးမသည့်အလေ့ရှိပါသည်။ စကားပြောရာတွင် ထိုခလေ့သည် ရှေးနှစ်များစွာမှ ယနေ့တိုင်အောင် ဆက်လက်ခံယူ ကျင့်သုံးနေသည့် ယဉ်ကျေးမှု ခလေ့ဖြစ်ပါသည်။ ထိုစကားပုံများဖြင့် ဆုံးမလမ်းညွှန်သည့်အခါ တိုတိုကျဉ်းကျဉ်းနှင့် လိုရင်းကိုထိထိမိမိ ရောက်ရှိစေသည့် လူမှုဆက်ဆံရေးကဏ္ဍတစ်ခုလည်း ဖြစ်ပါသည်။ စကားပုံတွင်ထင်ဟပ်နေသည့် ဘုရားဟောဇာတ်တော်၊ ရာဇဝင်သမိုင်းပုံပြင်နှင့် နေ့စဉ်လူမှု ဝန်းကျင်တို့ကိုပါ လေ့လာသိရှိနိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် အများအားဖြင့် ကာရန်နဘောပါရှိနေသည့်အတွက် ရွတ်ဆိုပြောဆိုရာတွင် တစ်ဖက်လှည့်လည်း နှစ်သက်သာယာမှုကို ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။

မြန်မာစကားပုံများသည် မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှု ခလေ့ကို ဖော်ပြနေသည့် ဘာသာစကား၏ သွင်ပြင်လက္ခဏာ တစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာစကားပုံများတွင် တိုင်းရင်းသား စကားပုံများ၊ သင်္ဂဇာစကားပုံများလည်း ရှိပါသည်။ ထို့ပြင် ပုံပြင်များမှတစ်ဆင့် ဖြစ်ပေါ်လာသော စကားပုံများလည်းရှိပါသည်။ မိမိပတ်ဝန်းကျင်ကို ဗဟိုပြု၍ ပုံခိုင်းပြောဆိုရာမှဖြစ်ပေါ်လာသောစကားပုံများတွင် မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုခလေ့များ ထုံမွန်းလျက် ရှိနေပါသည်။ မိဘနှင့် သားသမီး၊ ဆရာ နှင့်တပည့်၊ လူကြီးနှင့်လူငယ် အပြန်အလှန်ဆုံးမလမ်းညွှန်ရာတွင် စကားပုံများနှင့် ပုံဆောင်ပြောသည့် ခလေ့များသည် မြန်မာ့ဘာသာစကား၏ ယဉ်ကျေးမှု တစ်ရပ်ပင် ဖြစ်ပါသည်။ လုံ့လဝီရိယနှင့်ပက်သက်လျှင် “ငုပ်မိသဲတိုင် တက်နိုင်ဖျားရောက်”၊ “လှေခွက် ချည်းကျန် အလံမလဲ”၊ “လသာတုန်းဗိုင်းငင်”၊ “နေပူတုန်း စပါးလှန်း”၊ ပညာနှင့် ပက်သက်၍ “ပညာရှာ ပမာသူတောင်းစား”၊ “ပညာရွှေအိုး လူမခိုး”၊ “ပညာလို အိုသည်မရှိ”၊ မိဘနှင့်သားသမီး ပြောဆိုဆုံးမရာ၌ “မိဘကျေးဇူး မြင့်မိုရ်ဦး”၊ “သားသမီးမကောင်း မိဘခေါင်း” စသည့် စကားပုံများမှတစ်ဆင့် ဘဝရည်မှန်းချက်ပန်းတိုင်သို့ အောင်မြင်စွာ လျှောက်လှမ်းစေနိုင်ပါသည်။ လောကကြီး၏သဘောသဘာဝကို သိရှိပြီး သတိပြုဆင်ခြင်လာစေသည်။ ဇွဲ၊ လုံ့လ၊ ဝီရိယ မလျော့ဘဲ ကြိုးစားအားထုတ်ကာဆောင်ရွက်ပါက အောင်မြင်မှုရရှိနိုင်စေသည်။ ထို့ကြောင့် စကားပုံများမှတစ်ဆင့် အကျိုးကျေးဇူးများလှသည်ဟုဆိုနိုင်ပါသည်။

၁။ လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာစကားပုံများ

လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများဟူသည် လူသားတို့နေ့စဉ်တွေ့မြင်လုပ်ကိုင်သုံးစွဲနေသည့် အရာဝတ္ထုများကို ပုံဆောင်၍ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုသည့် စကားပုံများကိုဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ လယ်ယာလုပ်ငန်းသည် ကျေးလက်တွင် နေ့စဉ်လုပ်ကိုင်နေရသည့် လုပ်ငန်းများဖြစ်သည်။ မီးဖိုချောင်သည် နေ့စဉ်လူမှုဘဝနှင့် ကင်းကွာ၍ မရသောနေရာတစ်ခုဖြစ်သည်။ ဂီတသည် လူတို့၏နှလုံးအိမ်ကို နူးညံ့ညွတ်နူးစေသည့် အနုပညာဖြစ်သည်။ ထိုအနုပညာသည်လူသားတို့နေ့စဉ်ထိတွေ့နေရသည့် ရသမြောက် အနုပညာဖြစ်သည်။ ကျောက်မျက်ရတနာတို့သည် လူတို့တန်ဖိုးထား ဆင်မြန်းကြရသည့် အဖိုးတန်ရတနာဖြစ်သည်။ ထိုအရာအားလုံးတို့သည် လူသားတို့နှင့်မကင်းမကွာ နေ့စဉ်လုပ်ဆောင်သုံးစွဲနေရသည့်အရာများဖြစ်ပါသည်။ ထိုအရာများကိုအစွဲပြု၍ တိုတိုကျဉ်းကျဉ်းနှင့်လိုရင်းကိုထိမိစေသည့် စကားပုံများ ပေါက်ဖွားလာခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

၁။၁။ လယ်ယာလုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများ

လယ်ယာလုပ်ငန်းသည် မြန်မာ့လူနေမှုစနစ်တွင် အရေးကြီးသောအခန်းကဏ္ဍ တစ်ရပ်ဖြစ်ပါသည်။ “လယ်ထွန်သွားနွားမေ”၊ “နွားရှေ့ထွန်ကျူး”၊ “နေပူတုန်း စပါးလှန်း”၊ “လသာတုန်း ဗိုင်းငင်”၊ “မိုးလွန်မှထွန်ချ”၊ စသောစကားပုံများကိုတွေ့ရှိရပါသည်။ ထိုစကားပုံများတွင် ပါဝင်သော “လယ်”၊ “နွား”၊ “ထွန်တုံး”၊ “စပါး”၊ “ဗိုင်းငင်ခြင်း” စသောစကားလုံးများမှာ လယ်ယာလုပ်ငန်းတွင် မပါမဖြစ်အရေးပါသော လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ ဖြစ်ကြောင်းတွေ့ရပါသည်။

“လယ်ထွန်သွားနွားမေ”^၅ ဟူသော စကားပုံသည် လယ်ထွန်သွားရာတွင် နွားမေကျန်ခဲ့သဖြင့် အလုပ်တစ်ခုလုပ်ရာတွင် အဓိကလိုအပ်သောအရာမေ့ကျန်ခဲ့ပုံကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လယ်ထွန်ခြင်းလုပ်ငန်းတွင် နွားသည်အဓိကကျသည်။ နွားမရှိပါက လယ်ထွန်ခြင်းလုပ်ငန်းသည် ပြီးမြောက်မည်မဟုတ်ပေ။ ထို့ကြောင့် မည်သည့်အမှုကိစ္စတွင်မဆို မမေ့မလျော့သော သတိဖြင့်ဆောင်ရွက်မှသာလျှင် အကျိုးဖြစ်ထွန်းနိုင်ကြောင်း အသိတရားဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်သော စကားပုံအဖြစ် လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

^၅ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၂၂။

“နွားရှေ့ထွန်ကျူး”^၆ ဟူသော စကားပုံသည် နွားနောက်တွင်ရှိရမည့်ထွန်တုံးက နွားရှေ့ရောက်နေသကဲ့သို့ နောက်ကလိုက်ရမည့် သားသမီး တပည့်များက မိဘ၊ ဆရာသမားတို့ကို ကျော်လွန်၍ ပြုမူပြောဆိုခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ မိမိရှေ့မှ ဦးဆောင်နေသူများ၏ ပြောဆိုလုပ်ကိုင် ခိုင်းစေသမျှကို နောက်မှနေ၍ အစဉ်လိုက်နာမှတ်သားလုပ်ကိုင်သွားမှသာလျှင် အကျိုးဖြစ်ထွန်းနိုင်သည်။ အသိပညာ နည်းပါးသော သောနောက်လိုက်ငယ်သားများက ရှေ့မှဦးဆောင်နေလျှင် အကျိုးဖြစ်ထွန်းမှုမရှိ၊ အချည်းနှီး ဖြစ်တတ်သောကြောင့် ဤစကားပုံဖြင့် ဆုံးမခြင်းဖြစ်ပါသည်။

“နေပူတုန်းစပါးလှန်း”^၇၊ “လသာတုန်းဗိုင်းငင်”^၈၊ “မိုးလွန်မှထွန်ချ” ဟူသော စကားပုံများသည် အခြေအနေပေးခိုက် လုံ့လစိုက်၍အခွင့်အရေးကို အသုံးပြုရမည်ဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အခွင့်အရေးရခိုက်တွင်ဆောင်ရွက်ဖွယ် ကိစ္စအရပ်ရပ်ကို ပြီးမြောက်အောင်ဆောင်ရွက်ရသည်။ အချိန်ကိုတန်ဖိုးထားလုံ့လဝီရိယ မထားရှိဘဲ အချိန်လွန် အခါလွန်မှ လုပ်ဆောင်လျှင်အကျိုးဖြစ်ထွန်းမှုမရှိနိုင်ပေ။ ထို့ကြောင့် အခြေအနေပေးခိုက် အကျိုးဖြစ်ထွန်းအောင် လုံ့လဝီရိယ စိုက်ထုတ်ရန် လိုအပ်ကြောင်းကို ဤစကားပုံဖြင့် သိရှိစေပါသည်။

ထိုစကားပုံများတွင် မမေ့မလျော့ လုပ်ဆောင်ရာ၌ အကျိုးများစေနိုင်ခြင်း၊ မိမိထက်ကြီးမြတ်သူ နားလည်တတ်ကျွမ်းသောသူများ၏စကားကို နာယူလွယ်သူဖြစ်ခြင်း၊ အခြေအနေအချိန်အခါပေးစဉ် လုံ့လဝီရိယအားထုတ်၍ ကြိုးပမ်းလုပ်ဆောင်ရမည် ဟူသော ဘဝ အသိအမြင်များ ရရှိစေပါသည်။

ထို့ပြင် နွား၊ ထွန်တုံး၊ စပါး၊ ဗိုင်းငင်ခြင်း ဟူသော လယ်ယာလုပ်ငန်းခွင် အသုံးအဆောင်များကို ပုံဆောင်ပြောဆိုသည့် စကားပုံများအဖြစ် လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

၁၃၊ ၂။ မီးဖိုချောင်သုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများ

လူ့ဘဝရပ်တည်မှုတွင် စားဝတ်နေရေးသည် အဓိကအကျဆုံးဖြစ်သည်။ “ဥစ္စာဖြူ စားဖိုက” ဆိုသည့်အတိုင်း မီးဖိုချောင်သည်မိသားစုတစ်ခုတွင်အရေးကြီးသော အခန်းကဏ္ဍတစ်ခုဟုဆိုလျှင် မှားနိုင် လိမ့်မည်မဟုတ်။ ထို့ကြောင့် စကားပုံများတွင် မီးဖိုချောင်သုံး

ပစ္စည်းများကို ပုံဆောင်ပြောဆိုသည့် စကားပုံများကိုလည်း တွေ့ရှိရပါသည်။ “အိုးကမပူ စလောင်းကပူ”^၉၊ “အိုးနှင့်ဆန်တန်ရုံ”^{၁၀}၊ “ဆန်စင်ရာ ကျည်ပွေ့ မလိုက်နိုင်”^{၁၁}၊ “ကျည်ပွေ့ အတက်ပေါက်”^{၁၂}၊ “ယောင်းမခါးထိုးရှာ”^{၁၃} စသည့် စကားပုံများကို တွေ့ရှိရပါသည်။

“အိုးကမပူ စလောင်းကပူ”^၉ ဟူသောစကားပုံသည် မီးနှင့်တိုက်ရိုက်ထိတွေ့ရသောအိုးကမပူဘဲ မီးနှင့်မတွေ့ထိရသော စလောင်းဖုံးကဝင်၍ မခံမရပ်နိုင်ဖြစ်နေခြင်းကိုဆိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ မိမိနှင့်မသက်ဆိုင်လျှင် ဝင်ရောက်စွက်ဖက်ခြင်းမျိုး မပြုလုပ်သင့်သည့် လူမှုကိစ္စရပ်များရှိတတ်သည်။ ထိုအခါမျိုးတွင် အဝေးမှရှောင်ကြဉ်ခြင်းသည် အကျိုးမဲ့မဖြစ်နိုင်သောကြောင့် ဤစကားပုံဖြင့် သတိပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။

“အိုးနှင့်ဆန်တန်ရုံ”^{၁၀} ဟူသော စကားပုံသည် အိုး၏ အရွယ်ပမာဏနှင့် ဆန်ပမာဏသည် သင့်တင့်လျောက်ပတ်ရုံသာဖြစ်ရသကဲ့သို့ ကိုယ့်အင်ကိုယ့်အားနှင့်တန်သည့် အလုပ်အကိုင်များကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းဟုဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

“ကျည်ပွေ့အတက်ပေါက်”^{၁၁} ဟူသောစကားပုံသည် ပုဂံပြည် နရသီဟပတေ့ လက်ထက်ဆရာတော် ဦးကျည်ပွေ့ကို အကြောင်းပြု၍ဖြစ်ပေါ်လာသော စကားပုံဖြစ်ပါသည်။ ထိုစကားပုံသည် ကျည်ပွေ့မှအတက်ပေါက်သည်ဆိုသကဲ့သို့ မည်သို့မှအောင်မြင်မှု မရနိုင်ဟု အထင်ခံရသူသည် မယုံနိုင်လောက်အောင် ဖြစ်ထွန်းသွားသည်ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လူ့လောကတွင် ဤကဲ့သို့သော အောင်မြင်မှုမျိုးသည် အမှန်တစ်ကယ်ဖြစ်နိုင်ကြောင်း သာဓကများစွာရှိပါသည်။ ထို့ကြောင့် အမှုကိစ္စရပ်တိုင်းကို လေ့လာသင်ယူရာတွင် ခိုင်မာသောဆုံးဖြတ်ချက်နှင့် မဆုတ်မနစ်စေသောစွဲ၊ လုံ့လဝီရိယတို့သည် အောင်မြင်သောဘဝပန်းတိုင်ရောက်ရှိရန် အခြေခံအကြောင်းရင်းများဖြစ်ကြောင်းကို ဤစကားပုံမှ ဘဝအသိအမြင်များရရှိစေပါသည်။

ထိုစကားပုံများသည် ကိုယ့်အင်ကိုယ့်အားနှင့် ထိုက်တန်ရုံသာ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ဉာဏ်ပညာဖြင့် ချင့်ချိန်ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်း၊ လုံ့လဝီရိယရှိရှိဖြင့်

^၆ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၂၆။

^၇ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၇၁။

^၈ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၉၁။

^၉ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၈၂။

^{၁၀} မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၈၃။

^{၁၁} မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၂။

လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းစသည့် အသိတရားများကို ရရှိစေသည်။

ထို့ပြင်စကားပုံများတွင်တွေ့ရသော “ဆန်”၊ “အိုး”၊ “စလောင်း” “ကျည်ပွေ့” ၊ “ယောင်းမ” စသည့်အသုံးအဆောင်များသည် အိမ်ရှင်မများ၏ မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော မီးဖိုချောင် အသုံးအဆောင်များဖြစ်ပါသည်။

၁၂၃၂။ ဂီတဆိုင်ရာ မြန်မာစကားပုံများ

လူတို့သည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပြောဆိုဆက်ဆံကြရာတွင် အကြောင်းအရာပေါ် မူတည်၍ လိုက်လျောညီထွေဖြစ်မည့် စကားပုံများကို ခိုင်းနှိုင်းပြောဆိုလေ့ရှိပါသည်။ ထိုသို့ပြောဆိုလေ့ရှိသော စကားပုံများတွင် ဂီတဆိုင်ရာ စကားပုံများကိုလည်း တွေ့ရှိရပါသည်။ ထိုစကားပုံများမှာ “ကျွဲပါးစောင်းတီး” “ပိုးသာကုန် မောင်ပုံစောင်းမတတ်”၊ “မလျော့မတင်း စောင်းကြိုးညှင်း”၊ အရူးပုံမြှောက် ခြေထောက်လို့က”^{၁၂}ဟူသော စကားပုံများ ဖြစ်ပါသည်။

“ကျွဲပါးစောင်းတီး”^{၁၃} ဟူသော စကားပုံသည် ကျွဲအနီးအနားတွင် စောင်းကိုမည်မျှပင် သာယာစွာ တီးခတ်စေကာမူ ကျွဲအဖို့မှာ အချည်းအနီးသာ ဖြစ်သကဲ့သို့ အကောင်းအဆိုးမသိသူအား တန်ဖိုးရှိသော စကားကိုနားဝင်အောင် မည်မျှပင်ပြောစေကာမူ ထိုသူအဖို့ အချည်းအနီးသာဖြစ်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

“ပိုးသာကုန် မောင်ပုံစောင်းမတတ်”^{၁၄} ဟူသော စကားပုံသည်စောင်းအတတ်ကိုသင်ယူရာတွင် စောင်းကြိုးအတွက် ပိုးသာကုန်သွားသည် စောင်းပညာကိုမူမတတ်သကဲ့သို့ အချိန်၊ လုပ်အား၊ ဥစ္စာတို့သာ ကုန်၍ဖြစ်မြောက်အောင် အကျိုးမရနိုင်ကြောင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

“မလျော့မတင်း၊ စောင်းကြိုးညှင်း”^{၁၅} ဟူသော စကားပုံသည် စောင်းသံကို သာယာညှင်းပျောင်းသော အသံဖြစ်အောင် စောင်းကြိုးကို မလျော့လွန်း၊ မတင်းလွန်း ညှိရသကဲ့သို့ အရာရာအဆင်ပြေ ချောမွေ့အောင် မယုတ်မလွန်ကျင့်ကြံပြောဆိုရကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ လောကီအရေးတွင် လည်းကောင်း၊ လောကုတ္တရာအရေးတွင်လည်းကောင်း၊ မလျော့မတင်း ကျင့်ကြံ

အားထုတ်ဆောင်ရွက်ရမည်။ သို့မှသာ ပစ္စုပ္ပန်သံသရာတွင် အကျိုးများစွာရနိုင်ကြောင်း ဤစကားပုံက ဖော်ဆောင်၍နေပါသည်။

လူ့လောကတွင် အသိအလိမ္မာ အတတ်ပညာတို့ကို ဆုံးမသွန်သင်၍မရနိုင်သော လူရိုးလူပြိန်းများလည်းရှိတတ်ပါသည်။ လုံ့လဝီရိယ မရှိ၍သော်လည်းကောင်း၊ ဉာဏ်ပညာနည်းပါး၍သော်လည်းကောင်း၊ အတတ်ပညာ၊ ဥစ္စာပစ္စည်းတို့ကို မရရှိနိုင်ပေ။ ထိုသို့သော လူတို့၏အဖြစ်ကိုပြု၍ လူ့လောက၌ ရှောင်ကြဉ်ရန် လမ်းညွှန်လျက်ရှိသော စကားပုံများဖြစ်သည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။

ထိုစကားပုံများသည် လူမှုပတ်ဝန်းကျင်တွင် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရာကိစ္စများကို မလျော့မတင်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ အတွေးအခေါ်အမြော်အမြင်ရှိခြင်း၊ အဆိုးအကောင်းခွဲခြားသိမြင်ခြင်းစသည့် ဘဝအသိအမြင်များ ရရှိစေပါသည်။ ထို့ပြင် စကားပုံများတွင် ပါဝင်သော “စောင်း”၊ “ပုံ”တို့သည် မြန်မာဂီတတွင် အဓိကကျသည့် တူရိယာအသုံးအဆောင်များ ဖြစ်ပါသည်။

၁၂၃၄။ ကျောက်မျက်ရတနာဆိုင်ရာ စကားပုံများ

လူတို့အမြတ်တန်း တန်ဖိုးထား၍သုံးသော အသုံးအဆောင်များတွင် ကျောက်မျက်ရတနာများလည်း ပါဝင်ပါသည်။ လူတို့၏ဘဝအသိအမြင်မှ ပေါက်ဖွားလာသော စကားပုံများတွင် လူတို့မြတ်နိုးတန်ဖိုးထားသော ကျောက်မျက်ရတနာဆိုင်ရာ စကားပုံများကိုလည်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ထိုစကားပုံများမှာ “ရွှေအကြောင်း ဖယောင်းသက်သေ”၊ “ရွှေပင်နား ရွှေကျေး”၊ “ရွှေရိုးလို့ မိုးကြိုးပန်”၊ “စိန်ကောင်း ကျောက်ကောင်း ရောင်းရာတွင် ဆေးရိုးသည်က ကန့်လန့်ကန့်လန့်”၊ “စိန်နားကပ် ရောင်ကြောင့် ပါးပြောင်”၊ “ရော့ ပတ္တမြား ရော့နဂါး”၊ “ပတ္တမြားမှန်လျှင် နွဲ့မှာနစ်သော်လည်း မညစ်”၊ “ပတ္တမြား ဆန်ကျိုး အဖိုးပြည်တန်” စသည့်စကားပုံများကို တွေ့ရှိရပါသည်။

“ရွှေအကြောင်း ဖယောင်းသက်သေ”^{၁၆} ဟူသော စကားပုံသည် ရွှေကောင်း၊မကောင်း ဖယောင်းက သက်သေခံသကဲ့သို့ လူ့အကြောင်းကို အပေါင်းအသင်း ကသက်သေခံသည်။ လူ့အကြောင်းကို သိလိုလျှင် အပေါင်းအသင်းကိုကြည့်ရာသည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

^{၁၂} မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၇၁။

^{၁၃} မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၃၀။

^{၁၄} မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၁၃၂။

^{၁၅} မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၁၆၅။

^{၁၆} မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၁၈။

“ရွှေပင်နား၊ ရွှေကျေး”¹⁷ စကားပုံသည် ရွှေပင် မှာ နားသည့်ကျေးသည် ရွှေရောင်ဟပ်သဖြင့် ရွှေကျေး ဖြစ်လာသကဲ့သို့ ဂုဏ်ရှိသောအသိုင်းအဝိုင်းသို့ ရောက် လျှင် ထိုအသိုင်းအဝိုင်းအရှိန်ကြောင့် ဂုဏ်သရေ ရှိလာခြင်းကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

“ရွှေရိုးလို့ မိုးကြိုးပန်”¹⁸ စကားပုံသည် ရွှေမတတ် နိုင်၍ မိုးကြိုးနားတောင်းပန်ထားပါလျက် ရွှေနားတောင်း က ရိုးသောကြောင့် သူများနှင့်မတူတစ်မူ ထူးခြားအောင် မိုးကြိုးနားတောင်းပန်သည်ဟု ပြောဆိုသကဲ့သို့ မတတ် နိုင်၍ အညံ့စားသုံးရသည်ကိုပင် အကောင်းစားကို မနှစ်သက်၍ တမင်မသုံးလေဟန် ကြားလုံးထုတ်ခြင်း” ကို ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ထိုစကားပုံများသည် ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရာ၌ လူသဘောကို သတိပြုဆင်ခြင်နိုင်ရန် လမ်းညွှန်ခြင်း၊ ပတ်ဝန်းကျင်ကြောင့် လူ့စရိုက်သဘာဝများ ပြောင်းလဲ နိုင်ခြင်း ကောင်းသောပတ်ဝန်းကျင်ကိုသာ ဆက်ဆံ ပေါင်းသင်းရန် လမ်းညွှန်ခြင်း၊ ဟန်ဆောင်ကြားဝါခြင်း ကိုရှောင်ကြဉ်ခြင်း စသည့်အသိပညာများ ရရှိစေပါသည်။

“စိန်နားကပ်ရောင်ကြောင့် ပါးပြောင်”¹⁹ စကားပုံ သည် စိန်နားကပ် အရောင်ဟပ်မှုကြောင့် ပါးပြောင်ခြင်း ဖြစ်သကဲ့သို့ သူတစ်ပါး၏ ဂုဏ်အရှိန်အဝါကြောင့် လူလူသူသူဖြစ်နေခြင်းကို ဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

လူတို့သည် မိမိ၏ ပင်ကိုယ်အစွမ်းအစထက် တစ်ပါးသူ၏ အထောက်အပံ့ကြောင့် ဂုဏ်တင့်နိုင် သော်လည်း မိမိကိုယ်ကို အထင်ကြီးစိတ် ဝင်တတ်သူ များကို ဤစကားပုံဖြင့် ဆုံးမလမ်းညွှန်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

“ပတ္တမြားမှန်လျှင်နွဲ့မှာနစ်သော်လည်းမညစ်”²⁰ ဟူသောစကားပုံသည်ပတ္တမြားမှန်လျှင်နွဲ့များ နစ်သော် လည်း အရောင်မညစ်သကဲ့သို့ အရည်အချင်း ရှိသူမှန် လျှင် မည်မျှပင်ချိုးနှိမ်စေကာမူ နိမ့်ကျမသွားပေဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ပညာရှိ သူတော်ကောင်းတို့ သဘောမှာ လောကဓံတရားနှင့် မည်မျှရင်ဆိုင်ကြုံ တွေ့စေကာမူ ပျက်ဆီးသွားသည်ဟူ၍မရှိ။ ဂုဏ်နိမ့်သွား သည်ဟူ၍ လည်းမရှိ။ သူတော်ကောင်းတို့၏ အကျင့် စရိုက်ကို ဖော်ဆောင်သော စကားပုံဖြစ်ပါသည်။

“ပတ္တမြား ဆန်ကျိုး အဖိုးပြည်တန်”²¹ ဟူသော စကားပုံသည် ဆန်ကျိုးခန့်သာရှိသော ပတ္တမြား ကောင်းသည် တိုင်းပြည်တစ်ပြည်ပင် ထိုက်တန်သည် ဆိုသကဲ့သို့ ပမာဏအားဖြင့် မပြောပလောက် သော်လည်းအဖိုးထိုက်သည်ဟုဆိုလိုခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ မည်သည့်အရာမဆို သေးငယ်သည်ဟူ၍လည်း အထင် သေး၍မရ၊ အရာမထားဘဲ နေ၍မရပေ။ ထိုက်တန် သော အစွမ်းအစဂုဏ်အရည်အသွေးများ ရှိကြစမြဲ ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြနေသည့် စကားပုံဖြစ်ပါသည်။

“ရော့ပတ္တမြား ရော့နဂါး”²² ဟူသောစကားပုံ သည် ပတ္တမြားကိုလက်ငင်းပေးမှ နဂါးရှိရာကို လက်တွေ့ ပြသကဲ့သို့ တန်ဖိုးကိုလက်ငင်းပေးချေမှ ပစ္စည်းကို လက်ငင်းရရှိနိုင်သည်ဟု ဆိုလိုခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤစကားပုံ သည် (၅၅၀)ဇာတ်နိပါတ် ဘူရိဒတ္တ ဇာတ်တော်လာ စကားပုံ ဖြစ်ပါသည်။

ထိုစကားပုံများမှ ကျောက်မျက်ရတနာများဖြစ် သော “ရွှေ၊ စိန်၊ ပတ္တမြား” စသည်တို့ကို တွေ့ရသည်။ ထိုရတနာတို့၏ တန်ဖိုးကြီးမားပုံ၊ အရည်အသွေး၊ အရောင်အဝါတောက်ပပုံတို့ကို တွေ့ရှိရသည်။ ထိုကျောက် မျက်ရတနာတို့သည် မြန်မာတို့ အမြတ်တနိုးတန်ဖိုးထား သုံးစွဲသောအသုံးအဆောင် ရတနာများဖြစ်သည်။ ထိုစကားပုံများမှ မိမိနေရာ အလိုက်နေတတ်ပြော တတ်ရန်၊ ကိုယ်ပိုင်အရည်အချင်းရှိရန်၊ လူမှုပေါင်းသင်း ဆက်ဆံရာ၌ မိမိအပေါ် သစ္စာရှိ၍ အကျိုးလိုသော မိတ်ဆွေကို ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရန် ထိုသို့ဆက်ဆံရာ၌ အပေးအယူ ရှိကြရန် မျှတသော အပေးအယူဖြစ်ရန် လိုအပ်ကြောင်း လမ်းညွှန်ထားသည်ကိုလည်း တွေ့ရပါ သည်။

၂။ ခြုံငုံသုံးသပ်ချက်

စကားပုံများသည် ရှေးအစဉ်အဆက် လူကြီး သူမများ၏ ဘဝအတွေ့အကြုံများမှလည်းကောင်း၊ ဘုရားဟော တရားဒေသနာတော်များမှလည်းကောင်း၊ ရာဇဝင်သမိုင်းများမှလည်းကောင်း၊ ရှေးဟောင်း ပုံပြင် များမှလည်းကောင်း ပေါ်ပေါက်လာခြင်းဖြစ်ပါသည်။ စကားပုံများ ခေတ်အဆက်ဆက် အသုံးတွင်နေရခြင်း မှာ စကားပြောဆိုရာ၌ တိုတိုကျဉ်းကျဉ်းနှင့် ထိမိပေါ်လွင် သော အနက်အဓိပ္ပါယ်ရှိခြင်းကြောင့်လည်းကောင်း ဘဝ

¹⁷ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၁၀။

¹⁸ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၁၀။

¹⁹ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၆၂။

²⁰ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၁၃၅။

²¹ မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၁၃၄။

²² မြန်မာစကားပုံ၊ ၁၉၉၆၊ ၂၀၃။

အသိအမြင်များကို ပေးစွမ်းနိုင်ခြင်းကြောင့် လည်းကောင်း စကားပုံများဖြစ်ပေါ်လာသည်ဟု ဆိုနိုင်ပါသည်။

စကားပုံများသည် လူမျိုးအသီးသီး၊ အလွှာအသီးသီးတို့ရှိ အရွယ်မျိုးစုံနားလည်အောင် ဆုံးမပြောဆိုလမ်းညွှန်ရာတွင် ပုံဆောင်ပြောဆိုသည့် စကားဖြစ်ပါသည်။ ထိုသို့ပုံဆောင်ပြောဆိုရာတွင် လူမှုပတ်ဝန်းကျင်၌ အလွယ်တကူ သိမြင်နိုင်သည့် အသုံးအဆောင်များဖြင့် သာဓကပြု ပုံဆောင်ပြောဆိုခြင်းသည် ပို၍ထိရောက်စေသည်။ နားလည်လွယ်စေပါသည်။

ထို့ပြင် မြန်မာလုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများသည် အိမ်ရှင်မတို့၏ မီးဖိုချောင်ကိစ္စမှစ လယ်ယာလုပ်ငန်းဆိုင်ရာ စားဝတ်နေရေးဆိုင်ရာများ အပြင် မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုများပါ ထင်ဟပ်လျက်ရှိသည်ကို လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။ ထိုစကားပုံများကို လေ့လာခြင်းဖြင့် မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုထုံးစံများကို သိရှိစေခြင်း၊ ဆင်ခြင်တုံတရားများရရှိစေခြင်း ဗဟုသုတပွားများစေခြင်းဟူသော အကျိုးကျေးဇူးများ ရရှိပါကြောင်း လေ့လာတင်ပြရပါသည်။

၃။ နိဂုံး

ဤစာတမ်းသည် များစွာသောစကားပုံများမှ မြန်မာ့အသုံးအဆောင်ဆိုင်ရာ စကားပုံအချို့ကို လေ့လာခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အလွန်ကျယ်ဝန်းလှသော လူ့လောကပတ်ဝန်းကျင်တွင် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပေါင်းသင်းဆက်ဆံနေသည်နှင့်အမျှ ဤစကားပုံများသည်လည်း ခေတ်အဆက်ဆက် ရှင်သန်နေဦးမည် ဖြစ်ပါကြောင်း တင်ပြအပ်ပါသည်။

ကျမ်းကိုးစာရင်း

- (၁) ပို၊ ဒေါ်၊ (၁၉၈၀)၊ မြန်မာတိုင်းရင်းသား စကားပုံများ၊ ပထမအကြိမ်၊ ရန်ကုန်ဘာသာပြန် နှင့် စာအုပ်ထုတ်ဝေရေး။
- (၂) မြန်မာစာအဖွဲ့၊ (၁၉၉၁)၊ မြန်မာအဘိဓာန်၊ ရန်ကုန် ဖိုတိုလစ်သို ပုံနှိပ်တိုက်။
- (၃) မြန်မာစာအဖွဲ့၊ (၁၉၉၆)၊ မြန်မာစကားပုံ၊ တတိယအကြိမ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ တက္ကသိုလ်များ ပုံနှိပ်တိုက်။
- (၄) မြန်မာစွယ်စုံကျမ်း၊ အတွဲ(၃)၊ ၁၉၅၆၊ ၃၀။
- (၅) Oxford Learner's Pocket Dictionary with Illustrations (1992), Hong Kong.

Certificate Index	Author
VOL01IS01001	<i>A NweSoe, Paing Thwe Soe, Theint Theint</i> <i>"Impact of Written Exam on Students' Project Performance"</i>
VOL01IS01002	<i>Aung San Min, San San Mon, Hla Myat Thandar, Min Min Aye</i> <i>"Microcontroller Based Automatic Water Level Controller"</i>
VOL01IS01003	<i>Aye Aye Htun</i> လွဲပါဘူသမုဆွေ တေးထပ်ကဗျာလေ့လာချက်
VOL01IS01004	<i>Aye Aye Khaing, Yu Ya Win</i> <i>"Local University-Industry Linkage and Job Perception"</i>
VOL01IS01005	<i>Aye Aye Lwin, Thin Thin Soe</i> <i>"Assessment of Toe River Water Quality around Maubin Township from Ayeyarwady Region in Myanmar"</i>
VOL01IS01006	<i>Aye Myint Sein, Myint Myint Khine, Aye Thida</i> <i>"Isolation of Lupeol Compound and Pharmacological Actions of Crataeva nurvala Ham. Bark (Kadet)"</i>
VOL01IS01007	<i>Hnin Wuit Yee, Hla Ngwe</i> <i>"Physicochemical Characterization of Water Soluble Chitosan and Its Acute Toxicity and Weight Loss Activity"</i>
VOL01IS01008	<i>Htay Htay Khaing</i> <i>"Preparation of Biodiesel From Waste Fried Palm Oil Using Zeolite Catalyst"</i>
VOL01IS01009	<i>Khaing Khin Aye, Thi Thi Swe</i> မြန်မာ့လုပ်ငန်းသုံးဆိုင်ရာ စကားပုံများ လေ့လာချက်
VOL01IS01010	<i>Khin Cho Latt, Chaw Ei Su</i> <i>"A Study On Some Noticeable Factors In Communicative English for Non-Native Speaker"</i>
VOL01IS01011	<i>Khin Cho Thant, Tun Tun Win, Thet Hnin Lwin</i> <i>"Effect of Gamma Radiation on Agronomic Characteristics of Maize (Zea Mays L.)"</i>
VOL01IS01012	<i>Khin Ma Lay</i> မဏိကုဏ္ဍလဝတ္ထုမှ ထူးခြားသောစာဟန်
VOL01IS01013	<i>Khin Moh Moh Thin, Hla Yin Moe, Linn Linn Aye</i> <i>" Calculate the Electrical Network by Using Matrices "</i>
VOL01IS01014	<i>Khin Myo Kyi</i> <i>"Study on Audio Watermarking Based on Arnold Transformation with DWT-DCT"</i>
VOL01IS01015	<i>Khin San Win, Ni Ni Aung, Thu Zar Myint, Hlaing Hlaing Myat</i> <i>"Comparative Study on Nutritional Values, Antimicrobial Activities and Antioxidant Activities of Papaya Leaves and Tea Leaves"</i>
VOL01IS01016	<i>Khin San Win, Swe Swe Lwin</i> <i>"Determination of Antimicrobial and Antioxidant Activities of the Fruits of Momordica charantia L. (Bitter Gourd)"</i>
VOL01IS01017	<i>Kyi Kyi Hla</i> ထားဝယ်ဒေသ(ကျောက်ဆည်)ဒေသီယစကားလေ့လာချက်
VOL01IS01018	<i>Kyi Kyi Thwin, Nyi Nyi Htway</i> <i>"Innovative Strategies to Develop Speaking Performance: A Study of Teachers and Learners at UCS (Taungoo)"</i>
VOL01IS01019	<i>Kyi Pyar Moe, Myo Su Su Hlaing</i> <i>" Solution and Application of Heat Equation Using Method of Separation of Variables"</i>

- VOL01IS01020 *Kyi Zar Nyunt, Wint Aye Khaing, San San Yu*
"A Survey of Comparison in Decision Tree Algorithms for Classification"
- VOL01IS01021 *Lae Lae Khine, Nwe Ni Soe*
"Influence of Dopant Calcium Concentration on Electrical Behavior of PbTiO₃ Ceramic Capacitor"
- VOL01IS01022 *Lae Lae Oo*
"An Integrated Approach to Teaching Verb (Tenses) for All Students"
- VOL01IS01023 *Lwin Ko Oo, Nan Thidar Chit Swe, Than Zaw Oo, Ye Chan*
"Influence of Reducing Agents on the Formation of Reduced Graphene Oxide"
- VOL01IS01024 *May Myo Swe, Yi Yi Maw, Su Hlaing Win*
ဦးသုခ၏ အကျော်ဒေးယျဗုဒ္ဓသမီးတော်များ ဝတ္ထုတိုများမှ သရုပ်ဖော်အဖွဲ့များ
- VOL01IS01025 *Moe Moe Yee, Kyaw Naing*
"Mineral Elements, Essential Nutritive Elements and Toxic Elements in Some Myanmar Indigenous Medicines Containing Kyauk-thway"
- VOL01IS01026 *Moe Sandar Naing, Ju Ju Khin, Kyi Kyi Wai*
"Assessment of Soil Quality in Ywar Thar Gyi Village, Kyaiklat Township, Ayeyarwady Region"
- VOL01IS01027 *Mya Mya Sainn*
"Isolation and Characterization of Essential Oils from Houttuynia cordata Thunb.(Fish Mint)"
- VOL01IS01028 *Myat Thu Zar, Nang Mwe Seng, Su Mon Thwin*
"Tuning of PID Controller using Ziegler-Nichols Method for Room Temperature Control System"
- VOL01IS01029 *Myint Myint Swe, San San Htwe, Sandar Win*
"Design And Construction of Mosfet Inverter"
- VOL01IS01030 *Myint Myint Than*
"Audio Watermarking Based on MP3 Encoding Process"
- VOL01IS01031 *Nay Nandar Linn*
"Relaxed Web Development System with Advanced Encryption Standard (AES) Algorithm"
- VOL01IS01032 *Nilar Tint*
မင်းသုဝဏ်၏ သမိုင်းနောက်ခံ ဇာတ်လမ်းကဗျာ လေ့လာချက်
- VOL01IS01033 *Nwe Nwe Aung, Khin Phyo Win*
"Determination of Dyeing Process and Colour Fastness Properties of Natural Dye Extracted from Mango Bark (Mangifera indica L.) on Cotton Cloth"
- VOL01IS01034 *Ohnmar Khine, Myo Kay Thwe*
"Appropriateness of Eclectic Approach to English Language Teaching"
- VOL01IS01035 *Pa Pa San, Tin Myo Latt, Thandar Khaing, Nyein Nyein Aye, Yi Yi Lwin*
"Assessment of Soil Quality by Supporting With Pe-Bizat, Peanut Husk, Cowdung from TaungThaman Village, Amarapura Township, Mandalay Region"
- VOL01IS01036 *Paing Thwe Soe, Nilar Soe, Theint Theint*
"Impact of Teaching Method on Academic Performance: An Experimental Research Study"
- VOL01IS01037 *Paing Thwe Soe, Nay Nandar Linn, Thin Thin Htwe*
"The Role of Capacity Assessment in Research Capacity Building Strategy: An Experimental Study"

- VOL01IS01038 *Phyo Yatanar Lin, Nilar Thein*
"Teachers' Performance Appraisal by Using Fuzzy Expert System"
- VOL01IS01039 *Pyae Sone Aung, Zaw Naing*
"Removal of Organic Dye (Methylene Blue) by Activated Bentonite Clay"
- VOL01IS01040 *San San Htwe*
"Numerical Solution to the Laplace Equation for a Magnetostatic Potential"
- VOL01IS01041 *San San Yu, Kyi Zar Nyunt*
"Quantitative Association Rule Based on Exam Report System"
- VOL01IS01042 *Soe Kyaw Kyaw, Yu Yu Hlaing*
"Evaluation of Quality Control Parameters of Four Different Brands of Paracetamol Tablets"
- VOL01IS01043 *Thanda Aung, Phyo Phyo Wai, Wint War Htet Naing, Theint Theint Phyo, Than Than Myint, Ye Myint Aung, Ni Ni Than*
"Phytochemical Investigation and Antioxidant Activities of Three Selected Medicinal Plants from Ayeyarwady Region, Myanmar"
- VOL01IS01044 *Thida Tin, Yee Lai Win, Myat Myat Thu*
"Synthesis and Characterization of Silver Nanoparticles Using Three Different Leaves"
- VOL01IS01045 *Thinzar Htun*
"Enhancing the Different Types of Writing Skill of the Third Year Students at the University of Computer Studies, Taungoo"
- VOL01IS01046 *Thwe Thwe Maw, Yin Yin San*
"Promoting the Students' Speaking Skills Through the Use of Communicative Language Teaching Approach"
- VOL01IS01047 *Thwet Hnin Moe, Ye Win*
အင်းဝခေတ်ကျောက်စာ(၁၀)ချပ်လာဝါကျရိုးဖွဲ့ပုံလေ့လာချက်
- VOL01IS01048 *Tin Tin Pyone, Wai Lwin Oo*
"Analysis of Elemental Concentrations on the Vegetables"
- VOL01IS01049 *Win Cho, Kyi Kyi Khaing*
သော်တာဆွေ၏"ကြုံခဲ့ရသည်"ဝတ္ထုတိုမှ လေ့သုံးစကားများ ဆန်းစစ်ချက်
- VOL01IS01050 *Yi Mon Khine*
"Effective Motivations and Activities to Improve English Skills for University Students"
- VOL01IS01051 *Yi Yi Thant*
"The Impact of Integrating Reading and Writing Skills at the Technological University's Students"
- VOL01IS01052 *Yin Yin San, Thwe Thwe Maw*
"Using Prewriting Strategies for Promoting EFL Students' Writing Skills and Attitudes"
- VOL01IS01053 *Zarchi San, Pan Wint Hmone Htwe, K Khaing Wint*
"Design and Construction of Dual Axis Solar Tracker in Pyay"
- VOL01IS01054 *Zaw Min Tun, Aye Myat Mon*
"A Study of Quality Assurance in Universities"
- VOL01IS01055 *Zin Nwe Khaing, Hla Yin Moe, San San Nwe*
"Optimization Problem Solving with Graphical and Simplex Method"



ISBN 978-99971-0-759-6



9 789997 107596 >